Mila Mulroney annule sa vente de 150 000 $

page 3

Tant la population blanche que les autochtones ont leur voyage

Ça risque encore de sauter à Oka

page 16



VENDREDI

LeDroit

81e ANNÉE - NUMÉRO 91 ÉDITION ONTARIENNE 16 JUILLET 1993 60¢ toutes taxes comprises

Après la grève du zèle, l'excès de zèle

La police appliquera la loi à la lettre

page 4

Les agents de la SQ mettent aussi fin à leurs moyens de pression



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le groupe Zekuhl, dont les racines africaines s'entremêlent à la touche latine, était à Hull, hier, Place Aubry, dans le cadre des *Concerts du crépuscule*. Sous la direction du Camerounais Jean-Emmanuel Njock (à gauche, avec Rodrigo Bustamante), le groupe ferra aussi partie du *Festival de jazz d'Ottawa*.

pages 26 et 27

À L'INTÉRIEUR

LA RÉGION

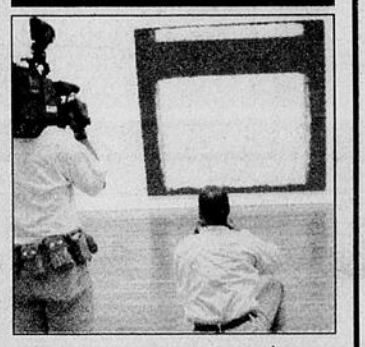
Un bambin de 3 ans brûlé vif à Ottawa

page 5

Trois millions $ de cigarettes au dépotoir

page 4

WEEK-END



1,8 millions $: est-ce de l'art?

page 27

LE PAYS

Les femmes, 1ères victimes de la récession

page 16

Nationair: l'avion n'aurait pas dû décoller

page 17

MÉTÉO

MAX 23° **MIN** 11°

À SUIVRE EN PAGE 2



Quoi faire ce Week-end

RADIO

CIMF rend hommage à Gerry Boulet



Dans le cadre de l'émission Programme de star, animée par Daniel Guérard, on pourra entendre une entrevue exclusive avec Denis Boulet, le frère de Gerry. Il s'agit de la première entrevue qu'il accorde depuis la mort de son frère, il y a 3 ans. Dimanche, 18 juillet, de 10 h à midi, sur les ondes de CIMF FM.

SPECTACLE

Niagara au Centre municipal



Le duo pop-rock français Niagara entreprend sa tournée canadienne au Centre des congrès d'Ottawa, lundi soir, à 20 h. Après le succès remporté par l'album *Religion*, ils sont de retour, après deux ans d'absence, pour faire la promotion de leur plus récente parution, *La Vérité*. Billets disponibles chez TicketMaster au 755-1111.

CINÉMA



Les Visiteurs au Vendôme

De comédie efficace, le film *Les visiteurs*, du cinéaste français, Jean-Marie Poiré, avec Christian Clavier, Jean Reno, Valérie Lemercier et Marie-Anne Chazal, s'est transformé en véritable phénomène social. En passe de devenir le plus gros succès du cinéma français, le film propose un retour vers le futur dans lequel Laurel et Hardy, en cotte de mailles, sont propulsés à notre époque. Au cinéma Vendôme du 16 au 22 juillet.

SPECTACLE



John Mayall au Festival de jazz d'Ottawa

La réputation de l'artiste britannique John Mayall n'est plus à faire. Cette légende du blues a influencé et lancé les carrières des Eric Clapton, Mick Taylor, Aynsley Dunbar et John McVie. Il sera en spectacle au parc de la Confédération ce dimanche, à 14 h, dans le cadre du Festival de jazz d'Ottawa, qui lui prend son envol à compter d'aujourd'hui, un peu partout dans la région.

CINÉMA

Hocus Pocus



Bette Midler, Sarah Jessica Parker et Kathy Najimy forment un trio de trois sorcières pendues au 17e siècles pour s'être adonnées à des actes de sorcellerie. Accidentellement ramenées à la vie, un soir d'Halloween, elles se donnent pour mission de manger tous les enfants qu'elles peuvent arriver à se mettre sous la dent. Un film de Kenny Ortega à l'affiche des cinémas Capitol Square, Gloucester et Britannia à compter de cette fin de semaine.

Lemire fait l'humour

Bien qu'il s'agisse d'une reprise, il est toujours amusant de revoir un humoriste à l'oeuvre. Radio-Canada présente dimanche, 20 h, *Lemire fait l'humour*, spectacle qui s'est tenu à la salle André-Mathieu de Laval. Pendant une heure, Daniel Lemire se transforme en différents personnages dont celui de l'oncle Georges, qui célèbre ses 20 ans de vie artistique. Puis, viennent le chanteur Alain Bélisle qui veut conquérir Moscou, Gripette Tremblay qui se prête à toutes sortes de simagrées pour obtenir une publicité et Edmond Raté, un timide qui doit se soumettre à un test de fertilité.



TÉLÉVISION

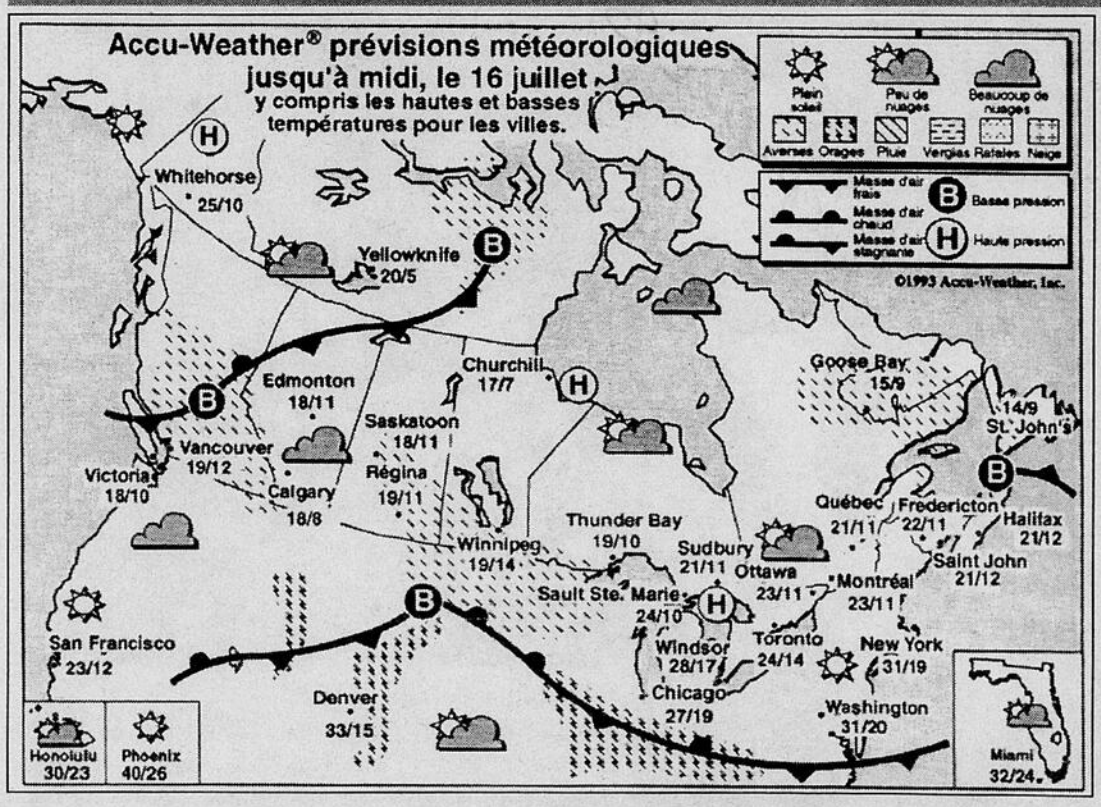
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements (613) 560-2500
✆ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$ par année, ou 1$ par semaine, minimum 10 semaines.
✆ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00
✆ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Vendredi
Ensoleillé avec passages nuageux
23/11

Samedi
Généralement ensoleillé
25/13

Dimanche
Ensoleillé
26/15

Lundi
Nuageux avec averses de pluie
27/15

Les lunes de juillet/août

nouvelle	premier	pleine	dernier
19	26	02	10

Les records

Maximum	Minimum
34,4° (1953)	8,9° (1954)

Lever du soleil: 5 h 29
Coucher du soleil: 20 h 47

Info-ozone

Légère amélioration au-dessus de l'ouest du pays. Valeurs d'ozone de cette semaine : Vancouver, 6,5% sous la normale; Edmonton : 6,2%; Saskatoon : 4,1/%; Winnipeg : 0,2%; Churchill : 12,5%; Toronto : 12,1%; Montréal : 9,1%; Goose Bay : 4,7%; Resolute : 7,2%.

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	25	32	Myrtle Beach	27	33
Athènes	22	32	Nassau	28	31
Berlin	10	19	New Delhi	24	31
Bermudes	29	31	New York	26	35
Bruxelles	07	21	Orlando	25	33
Genève	10	16	Paris	11	20
Hong Kong	26	28	Réno	11	28
Honolulu	24	32	Rio	16	32
Las Vegas	26	38	Rome	13	26
Lisbonne	20	31	San Juan	28	32
Londres	11	17	Stockholm	12	22
Los Angeles	18	26	Sydney	10	19
Mexico	14	26	Tokyo	23	28
Miami	26	32	Vienne	12	18

La carte Optimum LeDroit



«Plus je m'en sers, plus j'économise»

Utilisez la vôtre dès aujourd'hui !

Renseignements : 560.2525 / 1.800.267.6961 LeDroit

EN MANCHETTE

Déçue que son geste ait été «mal interprété»

Mila annule la vente de ses meubles à la CCN

Presse canadienne

OTTAWA Disant regretter que son geste ait été «mal interprété», Mme Mila Mulroney a retourné à la Commission de la capitale nationale (CCN), hier, le chèque de 150 000 $ qu'elle avait reçu pour la vente de ses meubles au 24, promenade Sussex et au lac Harrington.

«J'ai donné instruction à mon comptable de retourner immédiatement votre chèque, résiliant ainsi l'entente entre nous», a-t-elle écrit au président de la CCN.

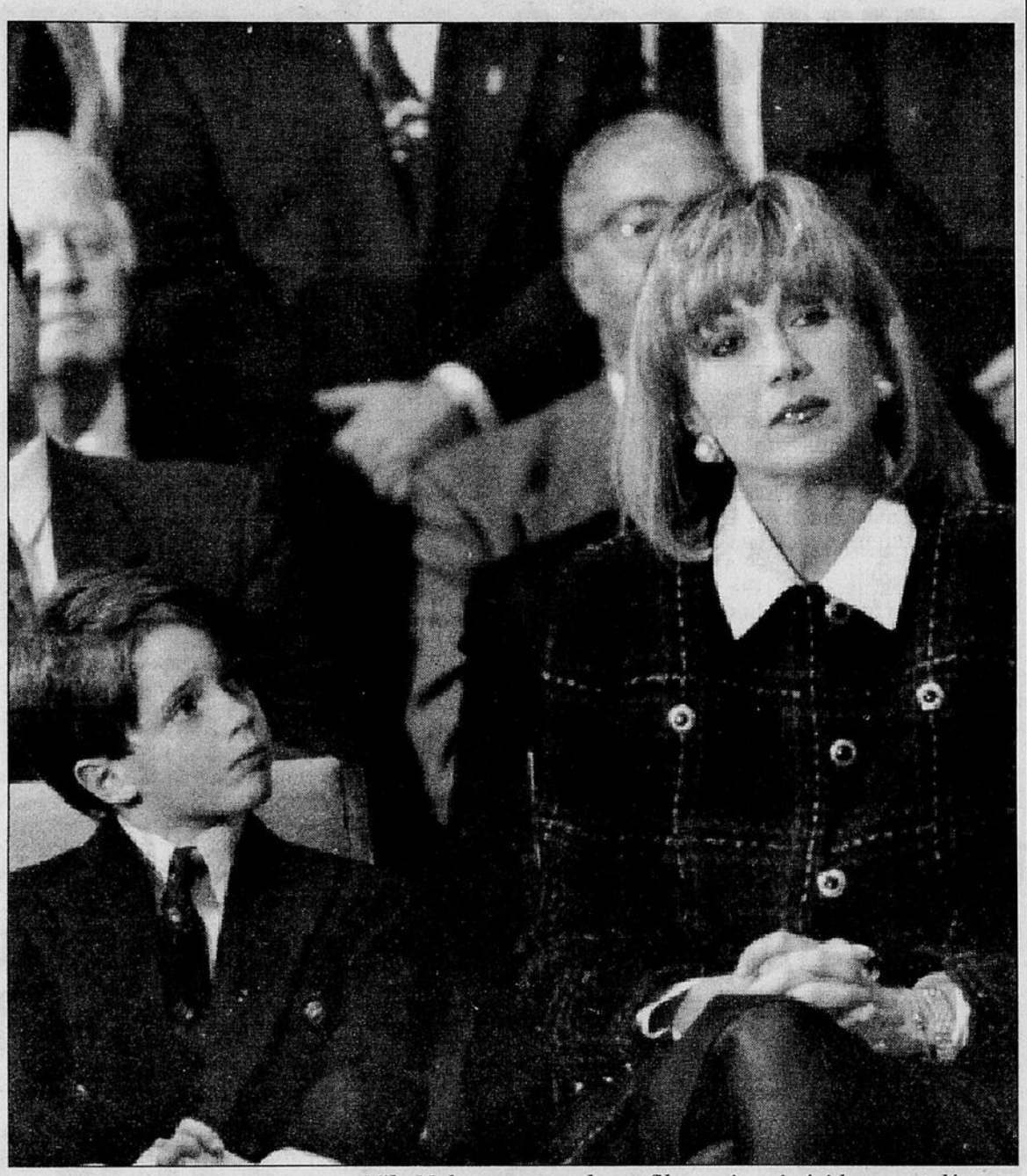
«J'avais accepté votre offre d'acheter mes biens en croyant sincèrement qu'une telle initiative profiterait aux contribuables canadiens et allégerait le fardeau des futurs premiers ministres, a-t-elle expliqué.

«Je regrette que ce geste ait été mal interprété.

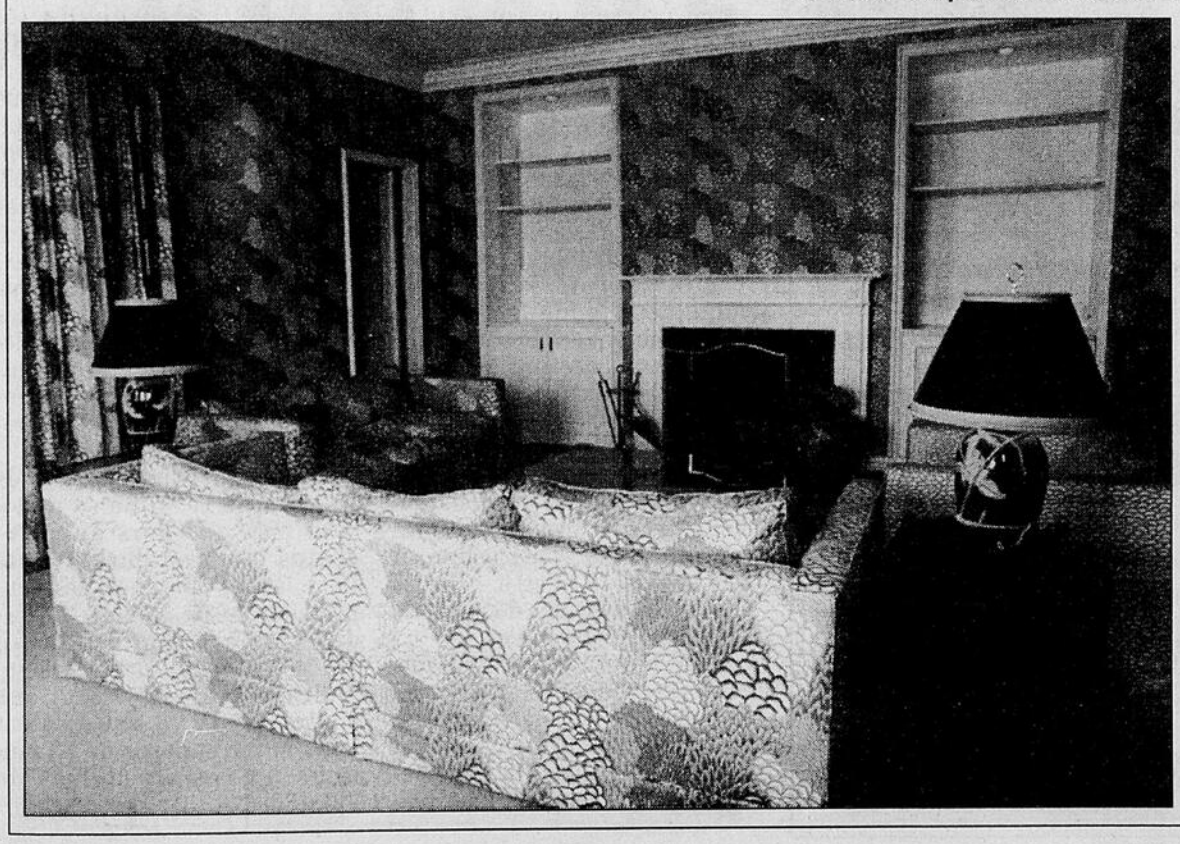
Déçue...

«Après une décennie au service du public, que j'ai accomplie avec fierté et plaisir et au cours de laquelle je n'ai reçu, ni ne me suis attendue de recevoir quelque rémunération que ce soit pour aucune de mes activités, je suis évidemment déçue par la suggestion – même de certaines sources partisanes – que j'aurais pu chercher à tirer profit de cette transaction.

«Votre offre se situait de façon appréciable au-dessous de la valeur estimée de façon indépendante et du coût de remplacement de ces articles que j'ai achetés au cours des années pour assurer que les deux résidences officielles soient à la hauteur des standards d'un pays comme le Canada.»



Mila Mulroney et un de ses fils: «... je suis évidemment déçue par la suggestion – même de certaines sources partisanes – que j'aurais pu chercher à tirer profit de cette transaction.» En bas, une partie du mobilier visé.



Deux firmes indépendantes, qui n'ont pas été identifiées, avaient évalué les meubles dans un cas à 185 343 $ et dans l'autre à 227 961 $.

La CCN a donc répété qu'elle croyait toujours que «cet achat était une bonne affaire, qui aurait fait économiser de l'argent aux contribuables», puisqu'il faudra maintenant remplacer les meubles.

Cette affaire avait soulevé la controverse.

Le député libéral Don Boudria avait fait signer une pétition pour que le gouvernement recouvre son argent.

Le député libéral Eugène Bellemare avait demandé au Vérificateur général d'examiner cette transaction.

Même le ministre du Revenu, Garth Turner, avait dit de l'affaire qu'elle était devenue le symbole pour plusieurs Canadiens que quelque chose de louche se passait à Ottawa.

SOMMAIRE

Annonces classées .....31 à 41
Bandes dessinées.....46
Bourses.....22 et 23
Bridge 37
Devises.....21
Économie.....19 à 23
Éditorial.....14 et 15
Horoscope.....33
La région.....3 à 12
Le monde.....18
Le pays.....16 à 22
Mots croisés.....36
Mots mystère.....34
Nécrologie.....40 et 41
Roman.....35
Rythme des affaires.....23
Sports.....42 à 51
Statistiques.....44 et 45
Vastel, Michel.....15
Week-end.....24 à 30

L'ÉCONOMIE

Proctor and Gamble veut éliminer 13 000 emplois d'ici 4 ans

La multinationale de produits domestiques Proctor and Gamble prévoit fermer 30 usines et éliminer 13 000 emplois au cours des trois ou quatre prochaines années, dont plusieurs centaines de postes administratifs au Canada.

page 19

LES SPORTS

Young aura plus de 5 millions $ par année pour jouer au football



Les 49ers de San Francisco ont fait la paix avec leur quart-arrière Steve Young, joueur par excellence et meilleur passeur de la NFL la saison dernière, en lui offrant le contrat le plus lucratif de l'histoire du circuit. Il y a à peine trois mois, dans une vaine tentative de garder le quart Joe Montana, quatre fois vainqueur du Super Bowl, la direction des 49ers avait laissé entendre que Young deviendrait réserviste et que Montana occuperait le poste de quart numéro un.

page 46

La Quotidienne

Résultats du tirage du jeudi 15 juillet

829
3196

résultats non officiels

LeDroit

LA RÉGION

Moyens de pression: les policiers municipaux cèdent à l'injonction

Le zèle succède à la prévention

Jules Richer
LeDroit

Après avoir abandonné leurs carnets de contraventions pendant plus d'un mois, les policiers municipaux du Québec pourraient décider de recommencer à punir les fautifs mais, cette fois, en y mettant du zèle.

Pas de pitié pour personne, les policiers n'utiliseront plus leur pouvoir discrétionnaire. La moindre entorse aux règlements du code de la route sera réprimandée.

Après avoir convoqué une réunion spéciale à la suite de l'obtention, mardi, d'une injonction par la ville d'Aylmer obligeant ses agents à cesser leurs moyens de pression contre la Loi 102, la Fraternité des policiers du Québec a annoncé, hier, qu'elle suggérait dorénavant à ses membres de donner des contraventions en appliquant à la lettre les règlements et les lois.

«Nous allons maintenant faire de la répression plutôt que de la prévention», a souligné Robert Charbonneau, président de l'Association des policiers de Gatineau et membre de l'exécutif de la fédération.

Au cours de la semaine prochaine, les syndicats des corps policiers vont décider s'ils suivent ou non le mot d'ordre de leur fédération.

La fédération compte 151 associations membres qui regroupent un total de 4600 policiers. Les agents de la Sûreté du Québec ainsi que ceux de la Communauté urbaine n'en font pas partie.

Aylmer est la seule ville du Québec qui a obtenu une injonction pour faire cesser les moyens de pression. Cependant, dans les jours qui ont suivi, 36 municipalités — incluant Gatineau et Hull — ont envoyé des mises en demeure, menaçant de recourir aux tribunaux. Jusqu'à présent, seulement 11 associations ont réussi à s'entendre avec leurs municipalités pour échapper à l'application de la Loi 102.

Il est «évident», selon M. Charbonneau, que l'injonction obtenue par Aylmer a forcé la fédération à corriger son tir.

«Ce n'est pas une surprise. Au bout de la ligne, on s'attendait à ce que les municipalités recourent aux tribunaux», a-t-il dit.

L'approche des vacances de la construction a également pesé dans la balance, ajoute M. Charbonneau.

On sait que les instances gouvernementales craignaient que les routes du Québec ne soient le théâtre d'hécatombes en raison de l'augmentation de la circulation pendant cette période.

Interrogé à savoir s'il s'attendait à ce que la population manifeste de l'hostilité envers les policiers si ceux-ci choisissent de faire preuve de zèle, M. Charbonneau a eu cette réponse: «Les gens ne leur sont-ils pas déjà (hostiles) présentement.»



ARCHIVES, LeDroit

Robert Charbonneau, président de la Fraternité des policiers de Gatineau

Pas de récupération

En outre, M. Charbonneau soutient que les policiers ne feront pas de la récupération en se mettant à donner plus de contraventions qu'à l'accoutumée. Selon lui, le but de ces nouveaux moyens de pression ne sera pas de remplir les coffres dégarnis des municipalités, mais de forcer les politiciens à agir, en créant du mécontentement dans la population.

Les membres du syndicat des policiers de Gatineau se réuniront lundi prochain pour se pencher sur le mot d'ordre de la fédération. Il n'est pas exclu, selon M. Charbonneau, que d'autres moyens de pression soient également envisagés. Il s'agira cette fois de mesures administratives.

Les cigarettes de contrebande aboutissent à l'usine de la CUO

Denis Gratton
LeDroit

Des milliers de cartouches de cigarettes d'une valeur de plus de 3 millions $ ont été détruites par la Gendarmerie Royale du Canada (GRC) depuis le début de l'année, à l'usine de mise en ballot de la Commission urbaine de l'Outaouais (CUO), à Hull.

Lorsque l'entrepôt de la GRC du 400, rue Cooper, déborde, les cigarettes saisies sont transportées à l'usine de la CUO, dans le parc industriel Richelieu, où elle sont détruites, mises en ballots avec le reste des déchets, et envoyées au site d'enfouissement de Saint-Jean-de-Matha.

Ce procédé se répète chaque mois. Mercredi dernier, des cartouches de cigarettes et de l'alcool de contrebande d'une valeur d'un demi-million de dollars ont été écrabouillés par la GRC.

Et si le marché noir de la cigarette continue de se répandre, ces séances de «recyclage» de la GRC pourraient bien désormais se produire aux deux semaines.

«La contrebande de cigarettes est passée de 20 à 33 % en un an, a déclaré le sergent John Zanin de la GRC. Quarante pour cent des cigarettes fabriquées au Canada sont exportées aux États-Unis. Et de ce nombre, 30 % reviennent illégalement au Canada.»



PHOTO courtoisie de CJRC

Chaque mois, des cigarettes et des alcools de contrebande sont mis en ballots et expédiés dans un site d'enfouissement.

La GRC aurait même songé à retourner à leurs fabricants les cigarettes et les boissons alcooliques saisies.

«Mais les compagnies ne sont pas intéressées à reprendre leur stock, puisqu'elles ont perdu le contrôle de la qualité, a expliqué le sergent Zanin. Elles ne veulent pas risquer leur réputation sur des produits qui sont passés entre plusieurs mains.

«De plus, dit-il, la GRC n'a pas l'équipement nécessaire pour entreposer adéquatement ces produits. Les cigarettes doivent être entreposées à une certaine température pour garder leur fraîcheur et leur qualité.»

Le recyclage mensuel des cigarettes de contrebande coûte environ 300 $ aux contribuables.

«La CUO demande 75 $ la tonne métrique pour la mise en ballot et nous recyclons environ quatre tonnes métriques par mois, a dit le sergent Zanin.

«Ce n'est pas tellement cher pour 500 000 $ de cigarettes», a-t-il conclu.

La SQ met de côté pour le moment ses moyens de pression

Presse Canadienne

QUÉBEC Les policiers de la Sûreté du Québec ont recommencé à émettre des contraventions, hier, en mettant un terme à leurs moyens de pression tant et aussi longtemps que les négociations de leur contrat de travail, qui doivent reprendre dans les plus brefs délais, se poursuivront à leur satisfaction.

Le président de l'Association des policiers provinciaux du Québec, Jocelyn Turcotte, a précisé qu'il a recommandé cette trêve à ses membres parce que le ministre de la Sécurité publique, Claude Ryan, et le gouvernement ont promis de ne pas forcer l'exécutif syndical, comme préalable aux discussions qui s'amorcent, à négocier un gel des salaires, et parce que les policiers voulaient prouver leur sens des responsabilités à la veille du congé des travailleurs de la construction. À compter de 15 heures, hier, les agents de la SQ ont donc repris leurs activités normales.

«L'APPQ et les représentants gouvernementaux ont convenu au cours des dernières heures, a expliqué M. Turcotte, de retourner à la table de négociations sans accepter, ni d'une part ni d'une autre, l'idée de gel consenti ou celle du retrait d'un gel imposé.»

M. Turcotte a indiqué que les négociations reprendront dans un très bref délai.

«Entre-temps, a-t-il annoncé, l'APPQ a suspendu les moyens de protestation qu'elle soutenait jusqu'à présent.»

M. Turcotte a aussi indiqué que son syndicat, représentant les 4532 policiers de la SQ, continuera de dénoncer la Loi 102, qui impose un gel des salaires pour deux ans à tous les employés de l'État, tout en admettant qu'il était prêt à faire sa part dans l'assainissement des finances publiques. L'APPQ devient donc la première organisation syndicale à entreprendre des négociations sur le régime imposé par la Loi 102.

Une chose est sûre, les policiers de la SQ ne se prêteront pas, au cours des prochains jours ou durant cette trêve, à une opération de récupération des 5 millions $ perdus par le Trésor public au cours des quatre dernières semaines. Les contraventions émises par la SQ représentent une rentrée annuelle de 70 millions $ dans les coffres de l'État.

LA RÉGION

Ils s'amusaient avec un briquet

Un enfant de trois ans périt dans l'incendie d'une auto abandonnée

Denis Gratton
LeDroit

Un bambin de trois ans a subi une mort atroce, hier matin, à Ottawa, lorsqu'une automobile abandonnée, dans laquelle il s'amusait en compagnie de son cousin de quatre ans, a pris feu.

Les flammes ont enveloppé le véhicule en quelques minutes seulement, ne laissant aucune chance au garçonnet de s'échapper ou aux témoins d'intervenir.

Son jeune cousin a toutefois pu sortir de la voiture avant qu'il ne soit trop tard et n'a subi aucune blessure.

Danny Lecompte, la victime de trois ans, était sous la garde de sa tante, Kristen Hanson, au moment de la tragédie.

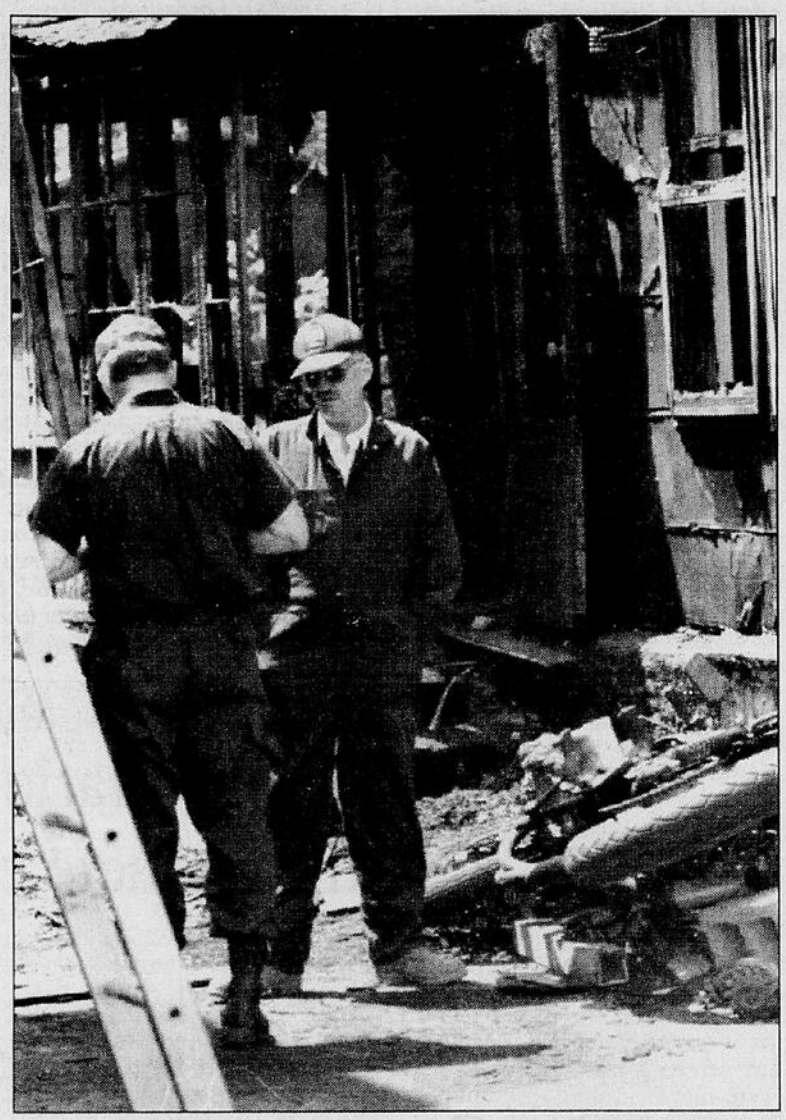
L'incendie s'est déclaré vers 9 h 30, au 84, rue Carruthers, dans un quartier populaire de l'ouest d'Ottawa.

Un briquet

«Tout semble indiquer que les deux enfants s'amusaient avec un briquet dans une auto abandonnée et stationnée entre le 84 et le 82 de la rue Carruthers», a dit le Sergent Maynard Proulx, de la Police d'Ottawa.

Jason Hanson, le garçonnet de quatre ans qui jouait avec Danny, «aurait même dit à sa mère que c'était Danny qui tenait le briquet», a affirmé l'oncle de la victime, Ron Hanson.

«L'auto était en flammes lorsque les pompiers sont arrivés sur les lieux», a indiqué le sergent Proulx.



ÉTIENNE MORIN; LeDroit

Les policiers d'Ottawa poursuivaient leur enquête, hier, sur les circonstances entourant la mort du jeune Danny Lecompte, âgé de trois ans, qui a péri brûlé dans une voiture abandonnée. L'incendie qui a coûté la vie au bambin s'est communiqué à deux résidences voisines.

En visite chez son père

Les parents de la jeune victime sont séparés depuis quelques années et le bambin était sous la garde légale de sa mère. Danny était toutefois en visite chez son père, Brian Lecompte, hier matin.

Son père se trouvait au travail au moment de l'accident.

La tante de celui-ci, Kristen Hanson, — qui cohabite avec le père de Danny — gardait l'enfant et son cousin.

«Kristen est entrée dans la maison pour chercher une cigarette et lorsqu'elle est ressortie, l'automobile était en flammes», a raconté Ron Hanson.

Des flammes partout

«Il n'y avait rien à faire, les flammes sortaient de partout», a-t-il ajouté.

La mère de Danny Lecompte, qui habite près du village de Russell, à l'est d'Ottawa, a été avisée de la triste nouvelle, hier après-midi.

«Elle est en grave état de choc. Elle est en colère», ont dit des parents de celle-ci.

Les deux résidences situées au 82 et 84, rue Carruthers, ont subi des dommages considérables et l'automobile, qui n'avait aucune valeur monétaire, a été complètement détruite.

La Police d'Ottawa poursuit son enquête.

Un jeune amoureux attaqué par un voyeur armé

Denis Gratton
LeDroit

Un jeune couple d'Ottawa choisira sans doute un autre endroit que l'île Bates pour stationner leur auto et se fredonner des mots d'amour.

Un homme et une femme étaient à bord d'une voiture garée dans un terrain de stationnement de l'île Bates, près du pont Champlain, mercredi soir, lorsqu'ils ont aperçu un voyeur qui les épiait.

Surpris d'être tout à coup devenu une attraction spéciale, le jeune homme est descendu du véhicule et a pourchassé le voyeur. Mais à quelques mètres de la voiture, l'homme pourchassé a brusquement arrêté sa course pour se retourner et brandir un couteau au visage de l'autre.

Ce dernier a vite rebroussé chemin et est accouru à son auto avant de prendre la fuite. La police d'Ottawa a été appelée sur les lieux.

Victor Quesnel, âgé de 22 ans, de Perth en Ontario, a été arrêté près du lieu de de l'incident et a été accusé de voies de fait avec une arme.

Il comparaîtra au Palais de justice d'Ottawa sous peu.

CHANGEZ D'AIR! DÉCOUVREZ LES RÉGIONS.



Dans les régions, il est encore possible de renouer avec la nature. Les territoires à couvrir sont immenses et les activités offertes quasi inépuisables. Venez respirer la joie de vivre des régions et le grand air à pleins poumons. Venez découvrir pourquoi c'est l'endroit rêvé pour de vraies vacances.

10 régions à découvrir :

- Îles-de-la-Madeleine
- Gaspésie
- Bas-Saint-Laurent
- Duplessis
- Manicouagan
- Charlevoix
- Saguenay – Lac-Saint-Jean
- Hautes-Laurentides – Mont-Laurier
- Outaouais
- Abitibi-Témiscamingue

Les régions du Québec : la vraie nature des choses.
Pour en savoir davantage sur l'une de ces dix régions, composez :
Montréal et les environs,
(514) 873-2015, code 825
ou, sans frais,
1 800 363-7777, code 825
Cette campagne a été réalisée en collaboration avec le Bureau fédéral de développement régional (Québec).

PHOTOGRAPHE : SYLVAIN MAJEAU

LA RÉGION

Acres du plateau: l'eau est contaminée

Les résidants invités à redoubler de prudence

Manon Lanthier
LeDroit

Les eaux de surface du développement domiciliaire Les Acres du plateau, à Gatineau, sont fortement contaminées de matières fécales humaines.

Les résidants doivent donc éviter tout contact avec l'eau contaminée. Tant la ville de Gatineau, l'Association des propriétaires des Acres du plateau, la Direction de la santé publique de l'Outaouais (DSPO) que le ministère de l'Environnement invitent la centaine de résidants de ce secteur à la prudence.

C'est que le taux de contamination est, à certains endroits, très élévé.

«On retrouve, dans nos résultats, jusqu'à 59 000 coliformes fécaux par 100 ml et 100 streptocoques fécaux par 100 ml. Les limites acceptables sont largement dépassées, et il ne fait aucun doute qu'un contact avec ces eaux constitue un risque appréciable pour la santé», affirme la DSPO dans une lettre adressée au ministère de l'Environnement. Des prélèvements ont été effectués sur cinq sites différents, parfois très près des maisons, jusqu'à 33 mètres dans certains cas.

Selon les recommandations de Santé et Bien-être social Canada au sujet de la qualité des eaux à des fins récréatives, une plage est considérée polluée si le taux de coliformes dépasse les 200 par 100 ml. La norme pour les streptocoques est de 20 colonies par 100 ml.

Craintes justifiées

Les résidants du secteur craignent ces eaux de surface depuis longtemps.

«Ça fait trois ans que nous avisons les autorités de la ville de Gatineau et d'Environnement Québec de la possibilité du danger de contamination à cause des fosses septiques et des champs d'épuration», fait remarquer Michel Simard, de l'Association des propriétaires, en réaction à un communiqué émis par la ville de Gatineau, hier.

«Ça a pris tout ce temps là, ajoute-t-il, pour que la municipalité et Environnement Québec se rendent compte, à leur grand désarroi, qu'il y a possibilité de contamination.»

Le regroupement a déjà fait faire, à ses frais, des tests et des études sur les moyens à prendre pour régler le problème. L'Association aurait investi près de 9000 $ et plus de 2500 heures dans ce dossier.

«Les champs épurateurs ne fonctionnent pas dans un sol argileux comme celui dont on dispose aux Acres du plateau», souligne M. Simard.

Il soutient que lorsque le lotissement de cette partie de la ville a été autorisé, il l'a été sur la base de données erronnées. «Nous en avons la preuve maintenant», lance-t-il.

La ville de Gatineau a d'ailleurs entrepris une étude sur la possibilité d'étendre son réseau d'égout dans ce secteur où 24 résidences sont présentement établies.

«La ville parle encore de possibilité, j'espère bien que les autorités de la ville vont enfin voir qu'il ne s'agit pas d'étalement urbain, dit-il. C'est un cas de santé publique.»

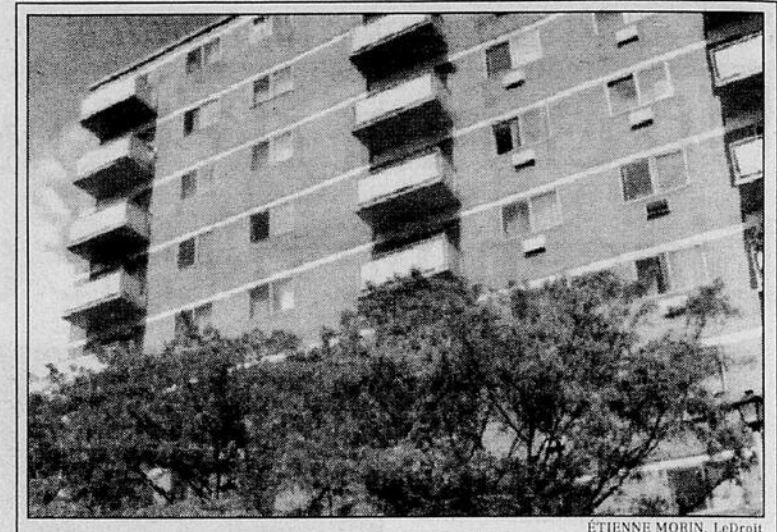
M. Simard a d'ailleurs confiance que la ville «prendra ses responsabilités» et acquiescera à la demande des propriétaires.

«On est confiant parce qu'on a toujours eu une bonne relation et une bonne communication avec la ville, même si on a parfois trouvé ça très long et très frustrant. Nous n'avons pas d'autres choix que de remettre notre confiance entre les mains de M. Labine et du conseil.»

Une rencontre, afin d'établir la répartition des coûts du prolongement du réseau d'égout, est prévue entre l'association et la ville lorsque le conseil aura les rapports de ses consultants dans ce dossier. Selon les dernières informations obtenus par M. Simard, la rencontre aura lieu quelque temps à la fin d'août ou au début de septembre.

En attendant, les parents doivent être vigilants et s'assurer que leurs enfants ne jouent pas dans l'eau, ni dans les fossés. Les adultes doivent aussi limiter leurs activités dans le jardin. Les légumes sont toutefois sans danger, s'ils sont bien lavés avant d'être consommés. Les propriétaires ont d'ailleurs reçu, hier soir, un communiqué de leur association.

Si, malgré tout, les enfants désobéissent: «il faut un bon bain d'abord et ensuite voir ce qui se passe pour donner les soins appropriés», recommande le docteur Robert Cushman, directeur de la DSPO. L'eau contaminée peut entraîner des gastro-entérites, otites, infections des yeux, du foie, du système respiratoire ou de la peau, comme des dermatites. Ces problèmes de santé surviennent lorsque les individus entrent en contact avec cette eau, soit par ingestion, inhalation ou contact avec la peau.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Fausse prise d'otage: les policiers cernent un appartement vide

Un homme d'Ottawa a tenu les policiers en haleine pendant plus de quatre heures, hier après-midi, prétendant qu'un homme armé s'était barricadé dans la salle de bain d'un appartement d'une édifice située au 161, rue Augusta, à Ottawa. Huit autos-patrouilles et deux camions de l'unité tactique ont été dépêchés sur les lieux. L'homme qui avait appelé la police, vers 10 h, est sorti de l'appartement 45 minutes après l'arrivée des policiers et a indiqué que l'étranger se trouvait toujours à l'intérieur. Trois heures plus tard, à 14 h 15, les policiers ont décidé d'entrer de force dans l'appartement pour se rendre compte, à leur grande surprise, qu'il était complètement vide. Un revolver de calibre .38 a toutefois été récupéré dans une pièce du logis. La Police d'Ottawa poursuit son enquête.

Gatineau-La Lièvre

Carole-Marie Allard veut une enquête en profondeur

Jules Richer
LeDroit

Carole-Marie Allard, candidate défaite à l'assemblée d'investiture du Parti progressiste-conservateur dans la circonscription fédérale de Gatineau-La Lièvre, qui a réclamé et obtenu par la suite une enquête au sujet de présumées irrégularités qui s'y seraient déroulées, craint que le parti n'aille pas assez en profondeur dans son enquête.

«Il me semble que l'enquête se déroule de façon superficielle. J'ai été un peu étonnée quand j'ai su que les enveloppes contenant les bulletins de vote n'avaient pas encore été ouvertes», a-t-elle expliqué hier.

Dans une lettre envoyée lundi dernier à la direction nationale du parti, elle suggère qu'un comité tripartite soit formé pour mener l'enquête.

«Je constate (...) que vous confiez à une seule personne la responsabilité de faire l'enquête (...) il me semble évident que mes droits et ceux des contestataires seraient davantage protégés si vous décidiez de confier à un comité tripartite la tâche d'enquêter sur cette affaire», écrit-elle.



Carole-Marie Allard

Joint hier, Denis Pageau, directeur national adjoint du parti et responsable de l'enquête, a refusé de faire des commentaires en alléguant qu'il s'agissait d'une «affaire interne».

Il a néanmoins indiqué que les résultats de l'enquête seraient connus «très bientôt».

Mme Allard a été vaincue avec une très faible marge par l'autre candidat, Jérôme Fallardeau, lors de l'assemblée du 22 juin dernier. Elle prétend que plusieurs irrégularités s'y seraient produites. On aurait notamment refusé d'inscrire sur les listes de vote des personnes munies de cartes de membre en règle, accepté des membres vivant à l'extérieur de la circonscription et permis l'accès de la salle à des personnes en état d'ébriété avancée.

VOUS SONGEZ À UNE NOUVELLE SALLE DE BAIN?

Visitez notre salle de montre et voyez nos nombreux attrayants modèles!

- Lavabos sur pied
- Lavabos
- Baignoires
- Bains tourbillons
- Vanités
- Pharmacies
- Douches
- Robinets
- Carreaux de céramique
- Rampes d'éclairage
- Porte-savons
- Éviers de cuisine
- Carreaux de marbre
- Miroirs décoratifs
- Cuves à lessive
- Douches portatives
- Accessoires de salle de bains

STATIONNEMENT GRATUIT

PRESTON HARDWARE
CENTRE DE LA PLOMBERIE
DEPUIS 1945
248 RUE PRESTON
230-7166

loto-québec

RÉSULTATS loto-québec

LOTTO 6/49 Tirage du 93/07/14

16 24 25 27 29 40

Numéro complémentaire: 19

	GAGNANTS	LOTS
6/6	1	2 259 062,50 $
5/6 +	5	135 543,70 $
5/6	215	2 521,70 $
4/6	13 558	76,60 $
3/6	267 539	10,00 $

Ventes totales: 15 985 589,00 $
Prochains gros lot (approx.): 2 500 000,00 $
Prochain tirage: 93/07/17

Extra® Tirage du 93/07/14

NUMÉROS	LOTS
265702	100 000 $
65702	1 000 $
5702	250 $
702	50 $
02	10 $
2	2 $

Banco Tirage du 93/07/15

01 02 04 05 08
11 12 15 17 22
25 26 30 36 44
48 53 62 64 68

Prochain tirage: 93/07/16

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

CANADIAN TIRE **CORRECTIONS**

Dans la circulaire ***"Solde plein air"****, en vigueur du 4 au 10 juillet 1993.*

Page 5 - N° 59-2005X. Bordures en métal. On aurait dû lire cour. 6,99 et non 6,49.

Dans la circulaire ***"De chaudes aubaines"****, en vigueur du 11 au 17 juillet 1993.*

Page 6 - N° 58-8009-8. Nécessaire de soudage à l'arc 230 A. On aurait dû lire garantie de 1 an et non de 3 ans.

Veuillez nous excuser de tout inconvénient subi.

LA RÉGION

Sauf à Vanier, où l'on pourrait s'entendre dès mardi

Contrat social: on négocie à pas de tortue

Charles Thériault
LeDroit

L'échéance du 1er août approche à grands pas pour les municipalités de la région d'Ottawa-Carleton, mais aucune entente n'a encore été signée avec leurs employés, dans le cadre du contrat social imposé par le gouvernement de l'Ontario.

Seules les négociations entre la ville de Vanier et ses 21 employés non syndiqués indiquent un progrès tangible. Selon le directeur général de la ville, Daniel Ouimet, les négociations avancent rondement et le conseil municipal pourrait être appelé à entériner une entente dès mardi soir.

Entente mardi?

«J'espère présenter l'entente au conseil mardi, sinon au courant de la semaine prochaine, lors d'une assemblée spéciale. Les négociations vont bien mais les employés trouvent cela difficile. Ils doivent réorganiser leur travail car certains postes vacants ne seront pas comblés», a déclaré M. Ouimet hier après-midi.

Si les employés non syndiqués acceptent la proposition de la ville, il ne restera plus à la municipalité qu'à s'entendre avec les syndiqués. Ceux-ci n'ont pas commencé à négocier. Ils respectent le mot d'ordre lancé par le Syndicat canadien des employés de la fonction publique.Vanier compte 21 employés non syndiqués et autant de syndiqués. La ville doit réduire sa masse salariale de 165 000 $ (sur un total de 2,8 millions $) pour respecter le contrat social du gouvernement de l'Ontario.

Gloucester

Par ailleurs, rien n'a bougé à Gloucester où les représentants syndicaux se sont donnés jusqu'à mercredi pour répondre aux propositions de la ville.

Selon le négociateur de la ville, Dail Levesque, quelque 549 employés syndiqués et 145 non syndiqués seront touchés par une réduction de 1,7 million $ de la masse salariale qui s'élève à 29 millions $. La première rencontre avec les employés non syndiqués aura lieu aujourd'hui, et M. Levesque se dit confiant d'en arriver à une entente.

MROC

À la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, (MROC), la commissaire aux relations humaines, Joyce Potter, a déclaré que les discussions avec les employés progressent mais qu'aucun résultat concret n'a été enregistré.

Après avoir adopté des coupures de services et des abolitions de postes de l'ordre de 14,7 millions $ mercredi soir, la MROC doit maintenant convaincre ses employés (syndiqués pour la plupart) d'accepter un gel de leurs salaires durant trois ans. Ce gel ferait économiser 2 millions $ à la MROC.

Ottawa

Aux prises avec une convention collective qui assure une augmentation de 3 % à ses employés en 1994, (après un gel en 1992 et 1993), la ville d'Ottawa tente d'en arriver à une entente. «Notre problème est particulier car même si la loi du contrat social nous permet de reporter à 1996 la hausse prévue en 1994, nos employés voudront avoir leur 3 % à la fin du contrat social et pourraient même exiger un rattrapage salarial», a fait remarquer l'échevin Alex Cullen. Là aussi, les négociations avancent à pas de tortue. Hier, le directeur général David O'Brien et la commissaire aux services intégrés, Susan McGlashan, n'étaient pas disponibles pour répondre aux questions du *Droit*.

Coupures à la MROC: Clark satisfait du travail accompli

Charles Thériault
LeDroit

Peter Clark est satisfait des coupures de 14,3 millions $ adoptées par le conseil régional mercredi soir, et croit pouvoir en arriver à une entente avec les syndicats.

«Je suis très satisfait des mesures que nous avons adoptées et je crois que nous avons réussi à minimiser l'impact sur les citoyens et sur nos employés. Maintenant, nous allons nous entendre avec les syndicats pour aller chercher les 2,4 millions $ qui manquent pour atteindre l'objectif du contrat social» a assuré le président de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton (MROC), lors d'une entrevue téléphonique, hier après-midi.

«Je ne m'attends pas à ce que le gouvernement retire sa menace d'imposer 12 jours de congé sans solde aux employés, mais nous n'en aurons pas besoin. Nous allons nous entendre avant», de dire M. Clark.

Pas de chômeurs

M. Clark a tenu à préciser que les coupures de postes (137 emplois abolis) ne créeront pas de nouveaux chômeurs car il s'agit de postes présentement vacants ou qui le deviendront en cours d'année. En effet, pas moins de 200 personnes quittent leur emploi à la MROC chaque année. Il y a donc de la place pour des réaffectations de personnel au sein même de la municipalité régionale.



Peter Clark

Le président de la MROC espère aussi que la province sera généreuse envers la région qui lui en donne plus qu'elle n'en demande.

«Quand, par exemple, nous augmentons le nombre de clients par travailleur social (105 au lieu de 100), nous faisons des économies, mais la province aussi, car elle partage ces coûts. Nous voulons que le gouvernement en tienne compte et nous crédite les sommes que nous lui faisons économiser», a-t-il fait remarquer.

Valley Squire Furniture
et centre d'appareils ménagers
Simplement Meilleur... depuis 20 ans dans l'Outaouais

Doug Anderson de CKBY sera sur les lieux samedi de 11h à 15h

20e VENTE ANNIVERSAIRE



Mobilier de chambres à coucher en chêne massif 6 pièces.
- bureau triple
- deux tables de nuit
- tête de lit
- armoire
- miroir à volets

Shermag Division Shermag inc.
Était 3 599 $
1 999 $

Serta-Bouquet
À l'achat de l'un de ces articles en spécial obtenez un sommier et matelas de 60" pour seulement 399 $. Le support-lit est GRATUIT



Mobilier de chambres à coucher en chêne massif 7 pièces
- armoire
- miroir à volets
- tête et pied de lit
- deux tables de nuit
- bureau triple

Choix de 2 tons vert-pré ou chêne doré.
Shermag Division Shermag inc.
2 999 $

Gagnez des billets pour voir les LYNX, DWIGHT YOAKAM OU REBBA McINTYRE
*Détails en magasin.

*Aucune taxe provinciale pour livraison au Québec
Livraison gratuite.
4599 rue Bank (Bank sud à Leitrim)
822-0501

Conroy / Bank - Route 31 — K-Mart 1 1/4 m
Police de Gloucester VSF

LA RÉGION

Trop vite en affaires, la CSOH doit recommencer

Manon Lanthier
LeDroit

En voulant être trop vite en affaires, la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) a retardé l'attribution du contrat d'agrandissement du Centre de formation professionnelle de l'Outaouais (CFPO).

La CSOH aurait discuté trop rapidement des modifications à apporter avec le plus bas soumissionnaire, Boless, pour que ce dernier effectue les travaux de construction à l'intérieur du budget prévu par la Commission, soit 8,8 millions $. La soumission de Boless était de 9,4 millions $.

La commission croyait ainsi éviter des délais inutiles, mais les commissaires, sous l'avis de son conseiller juridique, Martin Bédard, ont considéré illégale une telle procédure, bien qu'elle soit courante dans le milieu lorsque les modifications ne dépassent pas 10 % du contrat total.

«Si on avait adopté la plus basse soumission — même si elle dépassait le budget prévu — on l'aurait envoyée au ministère de l'Éducation et il l'aurait adoptée en nous demandant de faire des arrangements avec l'entrepreneur choisi pour qu'il entre dans le budget», a souligné la directrice générale, Monique Cyr.

M. Bédard, qui a été joint par téléphone par l'une des commissaires, lors de la réunion spéciale qui devait servir à accorder le contrat du Centre formation professionnelle le plus rapidement possible, aurait affirmé que la CSOH accordait «un avantage indu» à Boless et jouerait à un «jeu dangereux».

Le vote a donc été défavorable: 9 contre 1, le seul commissaire pour l'attribution du contrat étant Robert Letang qui, vu le résultat, a annoncé qu'il demanderait une réunion spéciale, avec présence du conseiller juridique, sur le contrat du CFPO.

«Là, on retourne en appel d'offres», a indiqué Mme Cyr qui craint que le délai ne compromettre la rentrée 1994.

Le CFPO n'aurait été prêt qu'en mai 1993 si le contrat avait été attribué hier.

De plus, la CSOH ne peut retourner en appel d'offres avec les mêmes plans.

Il faut donc faire d'autres plans, les imprimer, publier les avis dans les journaux, donner un délai raisonnable aux entrepreneurs et choisir de nouveau.

Avec les vacances de la construction, cela devrait prendre lau moins deux mois et demie.

Les premières soumissions ont été ouvertes mercredi, mais elles étaient toutes supérieures au montant prévu par la CSOH, qui dispose d'un budget de 10 513 000 $ alloué par le ministère de l'Éducation pour la construction, les frais juridiques, le permis, le déménagement, le mobilier et le terrain.

Chez Carley's, le solde **fou** 'au-dessous du prix coûtant'

CARLEY'S
La mode designer à prix d'entrepôt

se poursuit!

Mode féminine

BLAZERS tout doublés, coupe classique. Cour. 125 $ ..... 25$
JUPE doublées Cour. 55 $ ..... 15$

FOULARDS designer Dimensions variées Cour. jusqu'à 60 $ ..... 9$

ROBES d'été Gamme de teintes et imprimés vifs Cour. 55 $ - 80 $ 16$

PANTALON designer en coton Cour. 65 $ ..... 9,95$
BLOUSE-GILET Cour. 38 $ ..... 9,95$

Dernière chance ! *Prix réduit* *Super aubaine!* *Prix réduit*

BLAZERS pratiques tartans variés. Cour. 70 $ ..... 15$
SHORTS assortis Cour. 45 $ ..... 10$

BLOUSES en pure soie. Manches courtes ou longues ..... 14,95$
JUPE longue évasée assortie, en soie ..... 14,95$

SHORT de marche ..... 4,95$
SHORT en denim ..... 9,95$

ASSORTIMENT de T-shirts lycra/coton et 100% coton ..... 4,95$

Prix encore réduits! *Au-dessous du prix coûtant*

Mode masculine

PANTALON 100% coton Cour. 65 $ ..... 14,95$
CHEMISES de coton imprimé Cour. 45 $ ..... 12$

SHORT BOXEUR 100% SOIE ..... 9,95$
T-SHIRTS 100% coton ..... 5$

Quantité limitée

CHEMISES designer en soie Cour. 90 $ ..... 12$

CRAVATES designer en soie ..... 12$

Au-dessous du prix coûtant *Aubaine imbattables!*

ARRÊT

Les collections peuvent varier d'un magasin à l'autre. En raison de l'exclusivité des modèles, les quantités sont limitées.

Ne manquez pas ce solde!!!

Vous devez absolument profiter de nos TROP NOMBREUX atouts-mode designer 'follement réduits au-dessous du prix coûtant!'

N'OUBLIEZ PAS !!!
MAGASIN MERIVALE ouvert jusqu'à 21 h le samedi
MAGASIN RUE RIDEAU ET GATINEAU ouverts jusqu'à 21 h le mercredi
Tous nos magasins sont ouvers le dimanche

Vente trottoir au magasin de Gatineau se terminant le 18juillet! 1076 Boul. Maloney en face des pormenades de l'Outaouais 243-3237

Place Cartier 425,St-Joseph Hull Québec 595-0939
223. rueBank (angle Lisgar) Ottawa 238-3593
228, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 233-6258
183, rue Rideau (angle Dalhousie) Ottawa 230-5308
Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie Gloucester 747-8600
Nouveau magasin Kmart Plaza ch. Merivale Ottawa
224-8040 • VISA • MC • AMEX • CHEQUES

L'ACURA INTEGRA 1994.



NOUVELLE DE LA TÊTE AUX PNEUS.

Quand les ingénieurs d'Acura ont entrepris de repenser l'Integra 1994, leur seul objectif était d'établir de nouvelles normes en matière de performance sportive. Il suffit d'un seul regard sur l'Integra 1994 pour constater qu'ils ont réussi au-delà de toutes espérances. De sa carrosserie stylisée au groupe-moteur révolutionnaire, le nouveau coupé sport Integra révèle dans toutes ses caractéristiques une synthèse intelligente de la forme et de la fonction. Les 170 chevaux de la GS-R tirent profit de la technologie d'avant-garde VTEC, permettant au moteur d'atteindre un régime de 8 000 tm. Dans les versions RS et LS aux lignes épurées, on trouve maintenant un moteur de 142 chevaux dont la puissance et le couple sont efficaces sur une plus vaste plage de régimes. On a aussi amélioré toutes les normes de sécurité. Deux coussins de sécurité gonflables équipent de série les modèles LS et GS-R. Tout comme les freins ABS. Afin de réduire les effets d'un impact latéral, des blocs d'absorption d'énergie et des renforts structuraux ont été stratégiquement disposés dans les portes. Et dorénavant, toutes les Integra 1994 bénéficient du programme d'assistance routière d'Acura. Même si la nouvelle Integra est plus souple et silencieuse, la sensation qu'elle transmet à son conducteur n'a jamais été aussi sportive. Et grâce à un boîtier de direction redessiné, la tenue de route a été améliorée. Il vous suffira d'un essai routier de 5 minutes pour découvrir toutes les améliorations de la nouvelle Integra. Communiquez avec le concessionnaire le plus près, pour découvrir pourquoi la voiture la plus populaire de sa catégorie l'an dernier est sur le point de mériter ce titre de nouveau.

INTEGRA 1994
ACURA
LES VOITURES CONSTRUITES DE MAIN DE MAÎTRE

CAMCO ACURA
1475 Carling Ave., (et The Queensway),
Ottawa Tél.: 728-8888

ACURA HULL
675, boul. de la Carrière, au coin de l'autoroute 5 et
du boul. Saint-Raymond, Hull. Tel.: 777-1771

LA RÉGION

Manifestation de dégoût face au meurtre de Mélanie Desroches

Julie Lemieux
LeDroit

Une quinzaine d'hommes et de femmes se sont regroupés au monument des droits de l'Homme de la MROC, hier midi, pour témoigner de leur dégoût face au meurtre de la jeune Mélanie Desroches, décédée vendredi dernier, à Kemptville.

Organisée par le groupe Men's Network for change, qui réunit une trentaine d'hommes pro-féministes, cette manifestation avait d'abord pour but de combattre le sentiment d'impuissance qu'éprouve tout individu devant de tels actes de violence.

«Par la même occasion, nous voulions sensibiliser les hommes au fait qu'ils doivent changer leurs valeurs et démontrer un plus grand respect pour les femmes. Ce sont les hommes qui sont coupables d'actes de violence et c'est à eux de changer», a expliqué le coordonnateur de l'organisme, Ken Fisher.

Au cours de cette réunion, quelques représentants de différents organismes et établissements ont pris la parole pour livrer leurs réflexions sur la violence à la foule de curieux rassemblée autour du monument.

«Il n'y a plus d'excuses pour poser des actes de violence aussi graves. Cette violence doit être dénoncée.

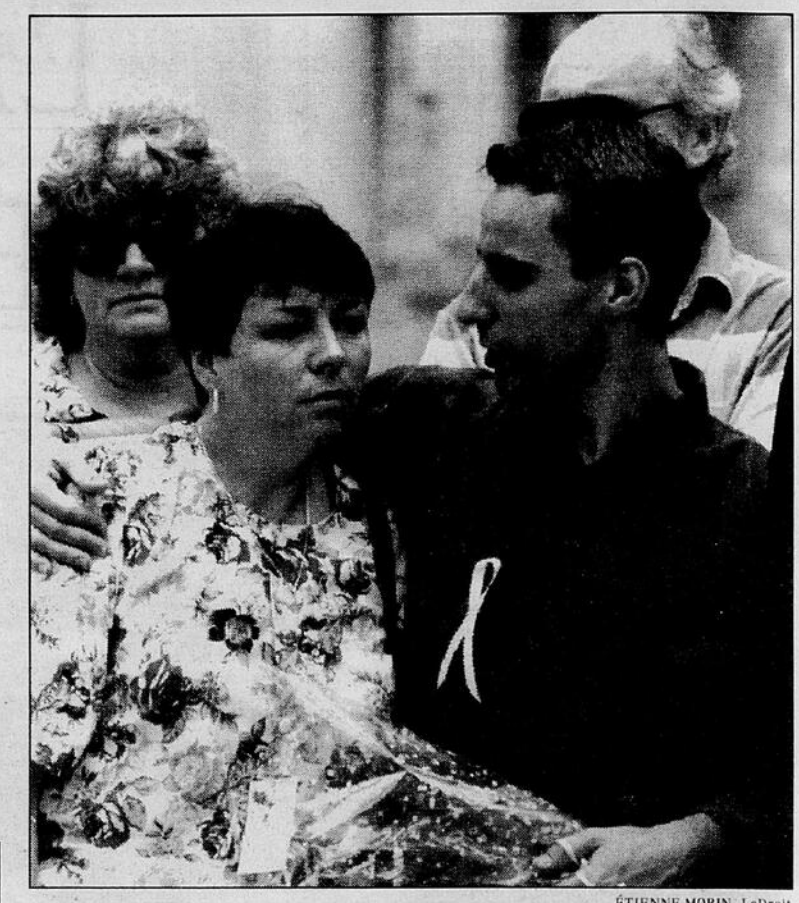
«Le gouvernement et l'ONU doivent mettre un terme à ce génocide envers les femmes», a déclaré la représentante du Centre international Match, Annette Pypops.

Mme Pypops considère que le sujet de la violence faite aux femmes doit faire partie de l'agenda public des gouvernements nationaux et des organisations internationales.

«Le gouvernement doit nous offrir des moyens réels pour combat- tre cette violence. Présentement, rien ne bouge parce qu'on se contente de panser les blessures.»

L'école doit changer ses valeurs traditionnelles basées sur la compétition et devenir plus humaine, a soulevé pour sa part un professeur d'Ottawa, Bob Neufel, qui est aussi père de deux adolescents.

Selon lui, les institutions doivent troquer l'intimidation pour la coopération et la compétition pour l'acceptation de l'autre.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

La tante et l'oncle de la jeune Mélanie Desroches, Ann Connors et Lawrence Finnie, participaient au regroupement d'hier midi, à Ottawa.

Depuis 1929...



programme d'entretien PROLONGÉ EATON

EATON BUREAU DE RECHERCHES

LES AVANTAGES DE LA CARTE EATON
Utilisez votre carte Eaton et vous obtiendrez la livraison gratuite. Détails en magasin.

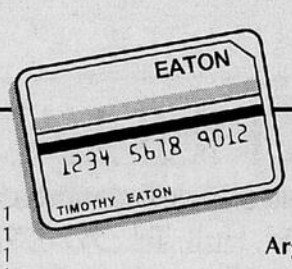
299,99

1. Congélateur-coffre 7.0 pi.cu. Viking Eaton. Contenance de 240 lbs. 1 panier. Modèle FC0770, blanc. Fait au Canada. **299.99 ch.**

Hors photo :
1A. Congélateur-coffre Viking Eaton de 14.8 pi.cu. Contenance de 525 lbs, 2 paniers. Modèle FC1570, blanc. Fait au Canada. **399.99 ch.**

1B. Congélateur vertical Viking Eaton de 16.9 pi.cu. Contenance de 595 lbs, 4 clayettes, dégivrage automatique. Modèle FV1773. **599.99 ch.**

Vendus à ou par tous les magasins Eaton. Rayon des électroménagers, 259.



EATON
Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

Centre Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311

LES DIMANCHES AU DOMAINE MACKENZIE-KING

DANS LE PARC DE LA GATINEAU!
Le dimanche 18 juillet, de 13 h à 15 h

VENEZ VOUS AMUSER AVEC VOS ENFANTS!

STATIONNEMENT GRATUIT POUR LES VÉHICULES TRANSPORTANT DES ENFANTS.

LE CLOWN FIZZLEPOP MAQUILLERA GRATUITEMENT LES ENFANTS.

BREUVAGES, CONTES, CHASSE HISTORIQUE, JEUX, ATELIERS DE MARIONNETTES ET UNE FOULE D'AUTRES ACTIVITÉS GRATUITES VOUS ATTENDENT!



Commission de la Capitale nationale / National Capital Commission
La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

RENSEIGNEMENTS : 239-5000

LeDroit

VIVE L'ÉTÉ aux Promenades

Vente sur le mail du 7 au 18 juillet

3 PRIX À GAGNER

1er prix	2e prix	3e prix
300$ en bons d'achat valables chez les marchands des Promenades + un abonnement d'un an au quotidien LeDroit (valeur de 170$)	200$ en bons d'achat valables chez les marchands des Promenades + un abonnement d'un an au quotidien LeDroit (valeur de 170$)	100$ en bons d'achat valables chez les marchands des Promenades + un abonnement d'un an au quotidien LeDroit (valeur de 170$)

Date des tirages : 19 juillet à 11 h au bureau du quotidien LeDroit des Promenades de l'Outaouais. Règlements complets disponibles au bureau de l'administration des Promenades de l'Outaouais et au quotidien LeDroit.

VIVE L'ÉTÉ

Coupon de participation
Déposez votre coupon de participation avant le 19 juillet à 11 h au bureau du quotidien LeDroit, situé aux Promenades de l'Outaouais, à Gatineau.

Nom : _____
Adresse : _____ *Province :* _____
Ville : _____ *bur. ( )* _____
Tél. : dom. ( ) _____

LeDroit — Les Promenades

LA RÉGION

Formation: Crabtree Meats reçoit 225 000 $

LeDroit

La compagnie B. Crabtree Meats, à Vanier, a reçu une somme de 225 000 $ du gouvernement ontarien dans le cadre du projet Boulot-Ontario-Formation.

«Grâce à l'aide que nous accorde ce programme, nous serons en mesure de former rapidement notre personnel et d'honorer les commandes des compagnies d'emballage des viandes de Montréal et de Toronto», a affirmé Bill Crabtree.

En tout, 1,1 milliard $, dont 26 millions $ dans Ottawa-Carleton, doivent être versés en trois ans dans le cadre de Boulot-Ontario-Formation, .

Dans la région, 25 % des employés embauchés par l'entremise de ce programme sont des francophones.

10e anniversaire

Vente

Prix spéciaux d'anniversaire

• Rabais fantastique sur chaque véhicule
• Reprises maximales
• Toutes les remises du manufacturier s'appliquent
• Prix clairement indiqués sur chaque véhicule

du 12 au 17 juillet seulement

Ford Mont-Bleu

22 Boulevard Mont-Bleu, Hull (Québec) Tél: 776-1571

Luc Montreuil veut succéder au regretté Robert Rochon

Yves Soucy
correspondant régional

MASSON-ANGERS Le président de la Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre, Luc Montreuil, devient le premier candidat à annoncer officiellement qu'il sollicitera l'électorat lors des élections partielles à la mairie de Masson-Angers, le 19 septembre prochain.

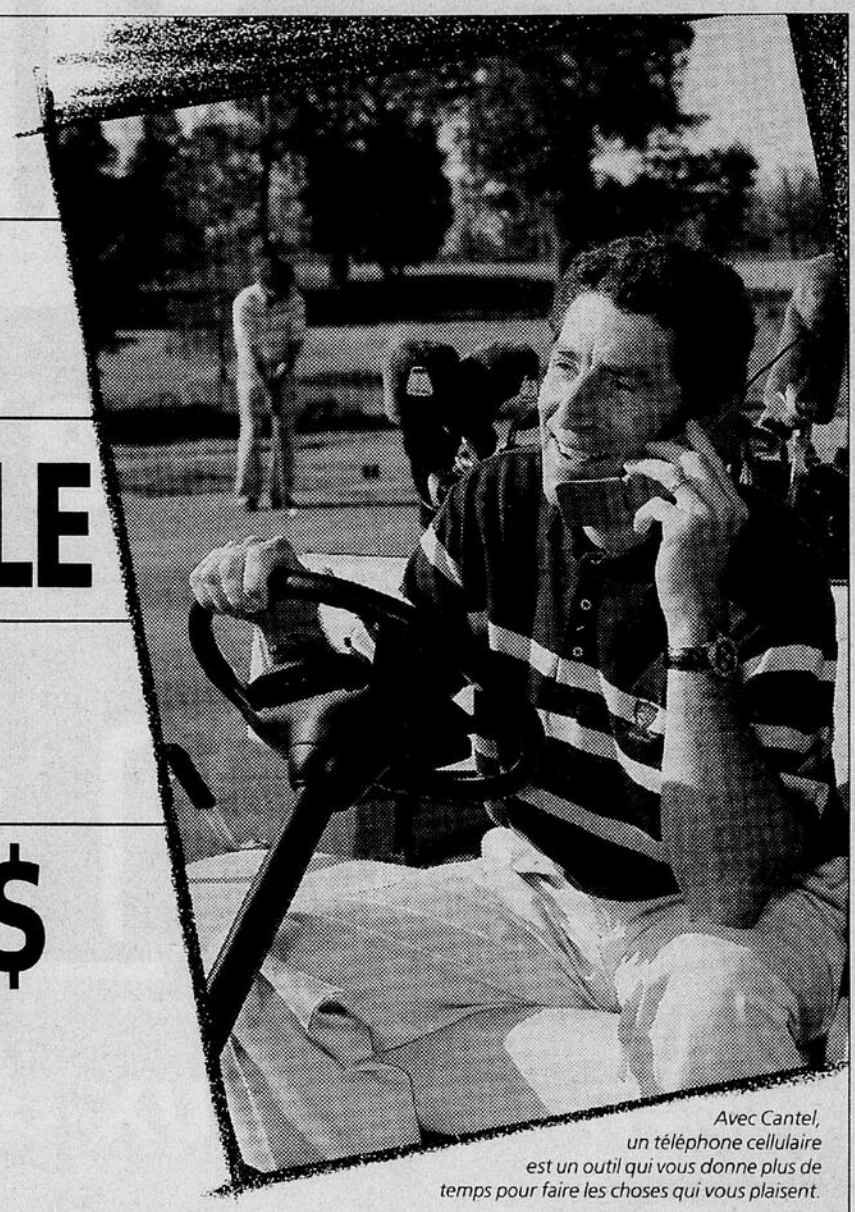
Pour M. Montreuil il s'agira d'une seconde expérience en politique municipale, puisqu'il avait été candidat à la mairie en 1987. Il avait alors récolté 21% des votes pour terminer deuxième, avec 450 voix de moins que le regretté maire Robert Rochon.

«Lors des élections de 1987, j'avais annoncé ma candidature seulement deux semaines avant la tenue du scrutin alors que cette fois-ci j'aurais deux mois pour me préparer et rencontrer les gens», affirme M. Montreuil, qui se donne encore quelques semaines avant de dévoiler son programme électoral.

S'il est élu, l'enseignant à la polyvalente de l'Île, à Hull, n'entend pas quitter son poste de président de la CSVL, mais il pourrait demander un allégement de son horaire d'enseignement.

Le conseiller municipal du district Mineault, Patrick Riopel, a déjà laissé entendre qu'il songeait sérieusement lui aussi à être de la course mais n'a toujours pas confirmé sa décision.

MAINTENANT
UN INCROYABLE
TÉLÉPHONE
POUR 15,95 $ PAR MOIS



Avec Cantel,
un téléphone cellulaire
est un outil qui vous donne plus de
temps pour faire les choses qui vous plaisent.



AVEC *RÉPONDEZ CENT LIMITE :* 100 MINUTES D'APPELS ENTRANTS CHAQUE MOIS.

Grâce au réseau Cantel, un téléphone cellulaire est un outil qui vous donne plus de temps pour faire les choses auxquelles vous tenez vraiment. Et maintenant, votre détaillant Centre de communications Cantel vous propose une technologie des plus sophistiquées à un coût incroyable.

Profitez dès aujourd'hui de l'incroyable modèle *Flip Phone* de Motorola pour seulement 15,95 $ par mois en vous abonnant à n'importe quel programme de Cantel.* Votre téléphone sera alors mis en service par Cantel, le seul réseau cellulaire numérique national au Canada.

Et en vous abonnant avant le 31 juillet 1993 au Programme Répondez cent limite, vous obtenez chaque mois 100 minutes d'appels locaux entrants durant toute une année, soit un total de 1 200 minutes† sans frais supplémentaires.

N'attendez pas, visitez dès maintenant votre détaillant Centre de communications Cantel. Plus que jamais, nous mettons la technologie cellulaire à votre portée.

MOTOROLA

*Les taxes applicables sont payables au moment de l'achat. Certaines conditions s'appliquent. Pour tous les détails, adressez-vous à votre détaillant Centre de comminications Cantel. † Cette offre s'adresse aux nouveaux clients qui s'abonnent pour une période minimale de douze mois moyennant une redevance mensuelle de 24,95 $. Cette offre comprend 100 minutes non cumulatives d'appels locaux entrants chaque mois. Le tarif habituel de temps d'antenne est de 0,50 $ par minute. Taxes, frais annuels d'accès au système, frais de mise en service et frais d'interurbain en sus. Cette offre est conditionnelle à l'approbation de crédit de Cantel et est valide jusqu'au 31 juillet 1993.

CANTEL®
Centre de Communications

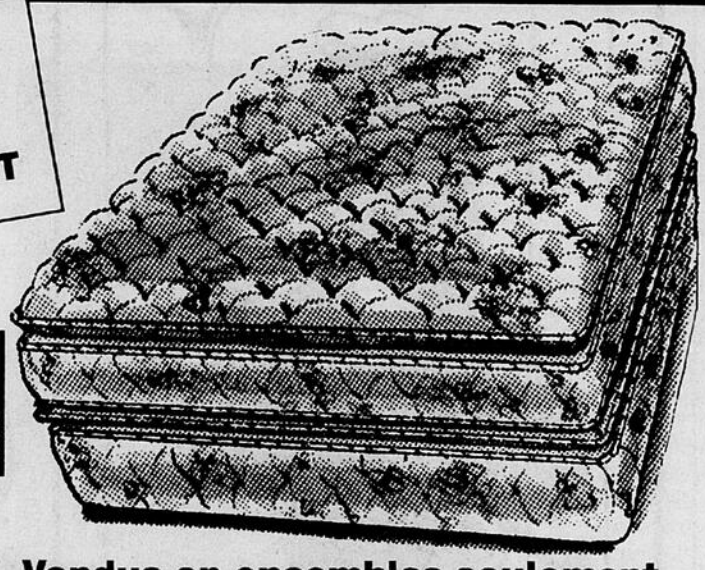
VEUILLEZ VISITER LE CENTRE DE COMMUNICATIONS CANTEL LE PLUS PRES:

424 Rue Catherine
594-8852

112, Rue Kent, Tour B #106
Place de Ville, 236-8888

LIQUIDATION
Centre autorisé

AVIS
3 JOURS SEULEMENT



FAMEUX MATELAS SÉRIE POSTURE

TOUT NEUFS

Vendus en ensembles seulement

PRIME!

PANNEAU DE CHEVET OU ENSEMBLE D'OREILLERS
à l'achat de tout ensemble Chiro ou plateau-coussin pour lit 2 places, grand 2 places ou très grand 2 places. Présentez ce coupon au moment de l'achat. Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion. Prend fin le 10 août 1993.

Panneaux de chevet plaqués laiton
au choix tous formats **29$**

Lits superposés 128$

MONTURES DE LIT
1 PL. 29,95 $
2 PL. 29,95 $
G 2 PL. 39,95 $
TG 2 PL. 44,95

MISE DE COTÉ SANS FRAIS GARANTIE

POSTURE PLUS FERME
19$ garantie ltée 5 ans

1 PL.	19 $	ch.	pièce
2 PL.	43 $	ch.	pièce
G 2 PL.	58 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	58 $	ch.	pièce

POSTURE SELECT EXTRA FERME
44$ garantie ltée 5 ans

1 PL.	44 $	ch.	pièce
2 PL.	68 $	ch.	pièce
G 2 PL.	78 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	78 $	ch.	pièce

POSTURE PROFILE DE LUXE FERME
64$ garantie ltée 5 ans

1 PL.	64 $	ch.	pièce
2 PL.	78 $	ch.	pièce
G 2 PL.	98 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	98 $	ch.	pièce

IMPÉRIAL EXTRA FERME
69$ garantie ltée 10 ans

1 PL.	69 $	ch.	pièce
2 PL.	89 $	ch.	pièce
G 2 PL.	113 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	114 $	ch.	pièce

POSTURE DE LUXE EXTRA FERME
79$ garantie ltée 15 ans

1 PL.	79 $	ch.	pièce
2 PL.	99 $	ch.	pièce
G 2 PL.	129 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	138 $	ch.	pièce

POSTURE ELEGANCE SUPER FERME DE LUXE
89$ garantie ltée 20 ans

1 PL.	89 $	ch.	pièce
2 PL.	119 $	ch.	pièce
G 2 PL.	138 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	148 $	ch.	pièce

CHIRO ULTRA FERME
109$ garantie ltée 25 ans

1 PL.	109 $	ch.	pièce
2 PL.	139 $	ch.	pièce
G 2 PL.	174 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	166 $	ch.	pièce

PLATEAU-COUSSIN DE LUXE FERME
129$ garantie ltée 25 ans

1 PL.	129 $	ch.	pièce
2 PL.	149 $	ch.	pièce
G 2 PL.	199 $	ch.	pièce
TG 2 PL.	176 $	ch.	pièce

Mobilier neuf 3 pièces



Mise de côté sans frais garantie

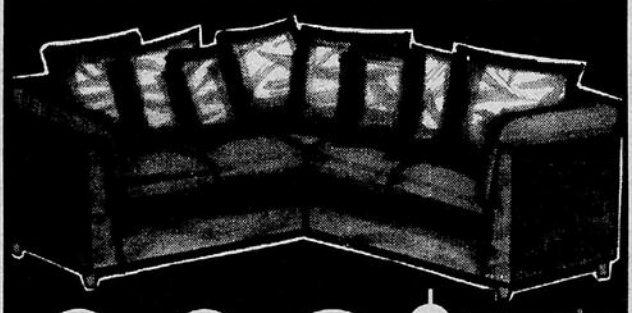
Canapé, causeuse et fauteuil

348$

Lampes 'au toucher'
Modèle antique. Limite de 2. **24$**

Meubles pour télé
Nouvel arrivage! Bas prix sans précédent! **19,95$**

Mobilier modulaire neuf 2 pièces

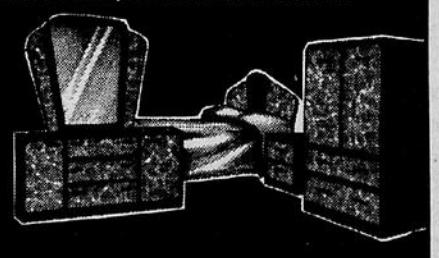


398$

Tables d'appoint laiton et verre 99$ vendues en ensembles

Venez choisir parmi nos nombreux mobiliers de chambre à coucher 4 pièces 188$ et plus

Mobilier 4 pièces Avalon pour chambre à coucher



Neuf
Mise de côté sans frais

Commode, monture de lit, panneau de chevet, miroir

Similipin Mobilier de cuisine Aubaine incroyable! **99$**

298$

NATIONWIDE WAREHOUSE & STORAGE

©N.W. & S. of Canada

COMPTANT
CHÈQUES
VISA
AMEX
MASTERCARD

800 AVE INDUSTRIAL UNITÉS 13-16 OTTAWA
FACE AU RESTAURANT CAPONE'S
521-8080

Jeu. et ven.: 10h-21h
Samedi: 10h-18h
Dim.: 12h-17h
Lun. : 10h-18h
fermé au public mardi et mercredi



LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Tuerie en Somalie

L'ONU montre les dents et ses faiblesses

L'Organisation des Nations unies fait fausse route en Somalie. Il lui sera impossible de maintenir sa réputation de neutralité et la crédibilité de ses opérations de maintien de la paix si elle se laisse entraîner dans des conflits armés sans avoir l'appui de ses membres et la sympathie des populations qu'elle est censée protéger.

De gardiens de la paix qu'ils étaient, ses casques bleus sont devenus des belligérants depuis le début du conflit, qui les oppose depuis le 5 juin, aux forces du chef de clan Mohamed Farah Aïdid.

Leur raid aérien de lundi, contre le quartier général du général Aïdid, a fait plusieurs victimes parmi les civils et semé la colère parmi la population locale qui a tué quatre journalistes étrangers en guise de représailles. Les organisations humanitaires internationales et même le Vatican dénoncent le geste des casques bleus et demandent à l'ONU de revenir à son rôle pacifiste au lieu de s'acharner contre les chefs de clan.

Un apprentissage sur le tas

La crise est symptomatique d'une organisation qui découvre ses lacune en même temps que ses pouvoirs.

Autrefois paralysée par le veto des Américains ou des Soviétiques, l'ONU n'a plus de prétexte à la passivité depuis l'effondrement de l'URSS. Elle a donné son aval à la Guerre du Golfe. Elle a autorisé l'opération *Restaurer l'espoir* lancée par les Américains pour désarmer les factions rivales en Somalie.

Mais en même temps qu'elle montre les dents, l'ONU révèle ses faiblesses: en Bosnie-Herzégovine, ses soldats n'avaient pas le mandat d'intervenir malgré les massacres de milliers de civils au nom de la «purification ethnique» et les viols organisés. Contraste frappant avec la Somalie où ils avaient le mandat de désarmer les belligérants et où ils sont impliqués depuis le début de la semaine dans des opérations à la Rambo, controversées et risquées.

L'ONU doit-elle renoncer à la force? Non. Mais elle doit se donner les moyens de l'utiliser avec plus de cohésion et d'intelligence.

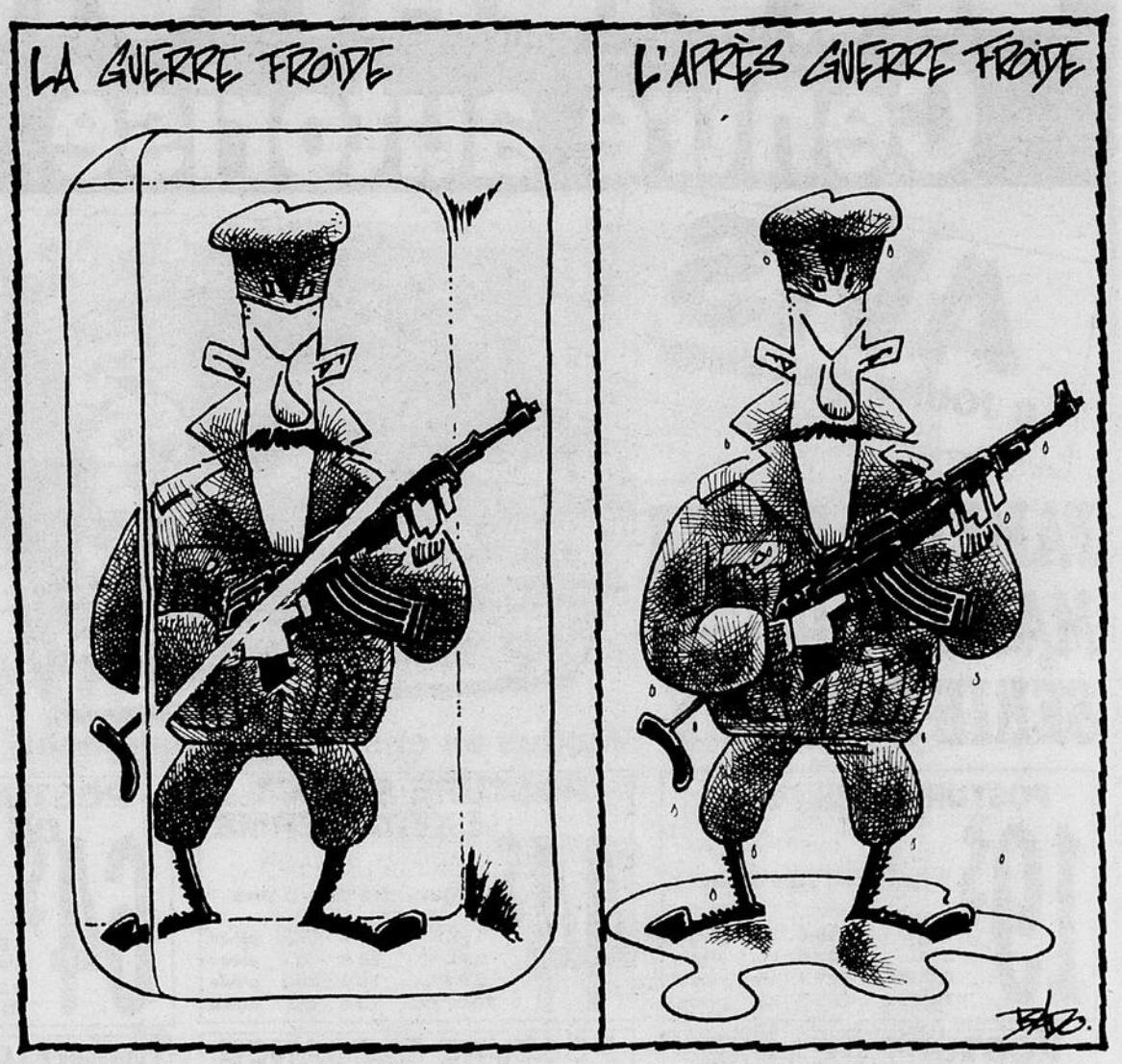
Si l'histoire doit enseigner quelque chose, c'est que le rôle des Nations unies vient de prendre un virage décisif et potentiellement dangereux. Elle doit prendre ce virage. L'organisation n'a pas, actuellement, les outils nécessaires à des interventions militaires musclées. Elle est trop dépendante des États-Unis.

Son devoir d'intervention la forcera à des constats douloureux: elle subira des échecs. Son constat d'échec en Yougoslavie et la crise actuelle en Somalie montrent qu'elle n'est pas préparée à jouer ce nouveau rôle. Elle apprend sur le tas.

Mais avant de condamner ses erreurs et la museler à nouveau, il faut aussi voir ses réussites, celle du Cambodge notamment, où elle est parvenue à organiser des élections libres et démocratiques après des années d'affrontements sanglants et de tueries indescriptibles.

L'ONU doit prendre le risque de l'avenir, sans quoi elle sera discréditée. Mais elle n'a pas le droit d'échouer trop souvent sans quoi elle sera bâillonnée à nouveau par ceux qui profitent du chaos et de la misère des peuples.

Gilbert Lavoie



À VOUS LA PAROLE

Efficacité et justice ne sont pas des priorités dans l'aide aux pays en voie de développement

À Kim Campbell,
première ministre du Canada

Jusqu'à maintenant, l'efficacité et la justice n'ont pas été la priorité dans nos programmes d'aide aux pays en voie de développement. Nombreux sont les programmes d'«aide» qui n'ont pas profité aux personnes pauvres! Et les Canadiens le savent... On compte même un nombre croissant parmi eux qui souhaitent que l'aide internationale soit abolie. Cependant, une très forte majorité de citoyens veulent que l'aide au développement soit utilisée pour la satisfaction des besoins humains de base, c'est-à-dire les soins de santé primaires, l'eau propre, une alimentation adéquate et une éducation de base.

Madame la première ministre, je veux porter à votre attention l'efficacité des cercles de prêts comme celui de la Banque Grameen au Bengladesh, pour satisfaire rapidement aux besoins de base. Grâce à de petits prêts, les gens qui n'ont rien peuvent démarrer des petites entreprises et améliorer leurs conditions de vie. Et il est maintenant à notre portée de répandre ce modèle à d'autres pays pauvres en finançant le Fonds international Grameen.

Je ne demande pas que de nouveaux fonds soient débloqués pour le Fonds international Grameen. Cependant, les sommes engagées dans l'aide internationale devraient être dirigées prioritairement vers la satisfaction des besoins de base, entre autres en permettant aux pauvres d'avoir accès au crédit. Vous savez qu'en ce moment, moins d'un dollar sur cinq dans le budget d'aide est utilisé pour la satisfaction des besoins de base. C'est nettement insuffisant et immoral. Comment peut-on appeler AIDE des subventions qui ne touchent pas directement les plus pauvres?

Les Canadiens veulent du changement dans les politiques d'aide. La réorganisation de l'aide au développement vers la satisfaction prioritaire des besoins de base est, Madame la première ministre, une occasion de démontrer dès maintenant votre attachement à un monde où les élus ont un pouvoir de transformation du monde par des politiques justes et efficaces. Saisissez cette occasion... pour l'amour des enfants.

Nathalie Morin,
Montréal

Québécois et Québécoises, du monde bien chanceux

Mon nom est Jennifer et j'ai 11 ans. Comme beaucoup de Québécois et Québécoises je suis un mélange de différentes cultures. Je suis Écossaise, Polonaise et Irlandaise.

Je trouve que le Québec est accueillant pour les différentes cultures et races du monde. C'est intéressant de connaître différents mets, jeux et fêtes. Sans les Irlandais, on ne fêterait pas l'Halloween. Sans les Français on n'aurait pas cette belle langue; sans les Italiens, pas de pizza, de lasagnes, de spaghettis.

Avec des bonnes terres on a une bonne économie. Mais aussi elles sont de toute beauté; par exemple: les belles rivières, n'oublions pas le fleuve, les plantes, les grands champs. Cela est quelque chose qu'un petit enfant de Somalie ne peut pas imaginer.

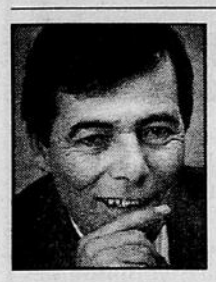
Mais le plus important, c'est que notre province est libre de voter pour le premier ministre; on peut donner son opinion, sortir de la province quand on veut et pratiquer la langue et la religion qui nous tentent le plus.

Ma province est une belle province. Les Québécois et Québécoises sont chanceux d'avoir toute cette nature. C'est dommage que tous les enfants du monde ne soient pas si chanceux que moi.

Jennifer McGuire,
5e année,
école Sainte-Anne,
Île-du-Grand-Calumet,
Comté Pontiac, Qué.

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES



LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

La grosse tête des ministres québécois

Autrefois, on suggérait aux nationalistes québécois qui se plantaient sur la scène nationale de «rentrer sous leur tente». Mais ces grands ministres que Brian Mulroney a amenés à Ottawa trouvent, quant à eux, le teepee un peu trop petit pour leur grosse tête.

Benoît Bouchard à Paris, Robert de Cotret à Washington, Marcel Masse dans ses valises, et Monique Vézina «partout sur la planète, sauf à Rimouski». Qu'est-ce qu'il a donc, ce Québec dont ils ont vanté les vertus d'une mer à l'autre, pour qu'ils ne veuillent plus y remettre les pieds?

«Qu'est-ce que je peux faire à Rimouski? explique Monique Vézina à *L'Écho-Dimanche* de son patelin. Je ne peux tout de même pas être présidente d'un club social, ni d'un club de patinage artistique. Je ne vais tout de même pas me chercher un travail (dans une ville) où on ne reconnaît pas mes talents: j'ai quand même une plateforme internationale.»

Du champagne

Ben voyons donc! Je me rappelle qu'à sa première mission à l'étranger, dans une Éthiopie ravagée par la famine, ce n'est pas d'une plateforme dont elle eut besoin, mais d'un plateau de service pour se faire porter du champagne dans sa suite d'hôtel à Addis Abeba.

L'ambassade du Canada à Paris pour Benoît Bouchard, la Banque mondiale à Washington pour Robert de Cotret, le siège de l'UNESCO dans la Ville lumière pour Marcel Masse, cela vient avec la voiture officielle et le chauffeur, l'appartement de fonction, les réceptions



ARCHIVES PC

L'ex-ministre Monique Vézina a développé un goût pour le champagne, famine ou pas.

dans les chics restaurants. C'est tout de même mieux que de réapprendre, après neuf ans à Ottawa, à conduire sa Toyota, à tondre sa pelouse et à faire son épicerie au IGA du coin.

C'est sans doute pour cela que, tout en disant «n'avoir rien demandé à Brian Mulroney», Monique Vézina a suggéré qu'on lui offre à elle, plutôt qu'à Marcel Masse, le poste de représentant personnel du premier ministre au Sommet de la Francophonie: quelques réunions de travail à l'Île Maurice valent bien en effet un pique-nique en famille à l'Île du Bic. (On apprendra incidemment sous peu que ce poste tant convoité ira à un troisième larron, Benoît Bouchard.)

Mais il n'y a pas que les douceurs du «jet-set» diplomatique qui tentent ces ministres québécois. La vraie raison tient surtout au fait qu'après neuf ans à Ottawa, ils ne sont pas forcément bienvenus chez eux. Robert de Cotret, par exemple, considéré jusqu'en 1990 comme LE ministre responsable de la relance économique de Montréal, s'est fait tellement d'ennemis que des industriels très bien introduits chez les Mulroney refusaient tout net de le rencontrer. Benoît Bouchard lui-même avouait, au moment de sa démission, qu'il «faut être masochiste pour rester en politique et se faire dire constamment qu'on est incompétent».

Plus explicite

Monique Vézina, de son côté, est plus explicite lors de ses «bilans» avec la presse locale. Parlant avec «amertume» de l'accueil que les siens lui réservaient quand elle revenait dans son comté, l'ancienne ministre affirme: «On m'a traînée dans la boue, on m'a défaite, on m'a brisée. Quand j'entrais dans un magasin, les gens arrêtaient de parler parce que c'était moi, ou bien quand je venais pour leur dire bonjour ils se mettaient la main derrière le dos pour ne pas me toucher, ou encore ils m'engueulaient comme du bois pourri... Tout cela fait très mal!»

Voilà qui rappelle les discours des libéraux fédéraux pendant la campagne référendaire de 1980: les Québécois sont des ingrats! On arrose leurs entreprises de contrats, on enfonce le français dans la gorge des «westerners», on nomme leurs clercs sur le banc ou, mieux encore, dans les profonds fauteuils du Sénat, et ils ne disent même pas merci! Comme les Marc Lalonde, les Francis Fox et autres Éva Côté de 1984, les Conservateurs de 1993 ne comprennent tout simplement pas.

Mais l'amertume des ministres québécois de Brian Mulroney se voit tellement qu'elle surprend: Mazankowski a l'air heureux de retourner vendre des voitures d'occasion à ses compatriotes de Vegreville, et Michael Wilson ou Barbara McDougall ne semblent pas se plaindre de l'accueil qu'on leur promet à Bay Street. Et ces exécrables libéraux, en 1984, ne s'en sont pas trop mal tirés dans les bureaux d'avocats et les services professionnels de Montréal.

«Mon comté restera conservateur mais je doute que la relève soit ministrable» dit encore Monique Vézina, une façon bien à elle de se prétendre irremplaçable. La hâte des ministres québécois de Mulroney à mettre du temps et de l'espace entre eux et leurs électeurs n'a que deux explications possibles:

- ils se sentent tellement détestés que, de toutes manières, ils se seraient fait battre aux prochaines élections. Surveillez bien les comtés de Roberval, Rimouski, Berthier et Frontenac: ils seront sans doute les premiers à passer aux Libéraux ou au Bloc;
- et l'air de la capitale nationale leur a tellement monté à la tête qu'ils ont peur d'étouffer à Roberval, Rimouski, Saint-Gabriel de Brandon ou Thetford-Mines. Les ministres de Brian Mulroney se prennent pour des Eric Lindros de la politique, en somme!

À VOUS LA PAROLE

Le maire de Chénéville réprimande ses conseillers

Je m'empresse de commenter la lettre, publiée sous le titre *Objectivité remise en cause*, et signée par quatre membres du conseil de Chénéville.

Il est malheureux de constater que ces conseillers utilisent votre tribune pour mettre en doute le professionnalisme de Colette Duhaime, et ce, dans le but de couvrir un manque flagrant de respect pour les gens qui sont d'opinion différente de la leur. Il n'est certes pas le rôle de votre journal de donner une information biaisée et je peux vous assurer que celle qui a été écrite ne l'était pas. Toutefois, j'insiste sur l'absence totale d'information que ces conseillers donnent à la population sous prétexte qu'un des leurs a été élu pour être contre le dossier de la fusion. Comment peut-on écrire «c'est qu'il doit avoir beaucoup de point à éclaircir» et encore «Où est la vérité» lorsque ces mêmes personnes refusent d'approfondir le dossier!

Pourtant, après l'élection, un sondage effectué par M. Filion donnait un résultat qui faisait réfléchir; une quasi-égalité des tenants du oui, du non et des indécis. Encore une fois, celui-ci a interprété la réponse des indécis selon son opinion «contre». Enfin, il est malheureux d'accepter de signer sous le titre de conseiller, pro-maire et ex-maire tout en refusant de faire confiance à ses électeurs en leur donnant la possibilité d'analyser la situation avec toutes les informations. Même si Mme Duhaime avait assisté aux rencontres du conseil, elle n'aurait pas pu donner la version des conseillers qui signent la lettre puisque les gens qui y assistent régulièrement n'ont pas encore eu le plaisir d'entendre des arguments valables de la part de ses détracteurs.

Pour ce qui est du dossier des incendies, sachez que les conseillers connaissent parfaitement les raisons motivant la démission des pompiers, pourtant ils choisissent de semer le doute pour alimenter les ragots. Les lettres de démission et les résolutions du conseil font foi de l'article publié par votre journaliste.

Je termine en assurant Mme Duhaime qu'il n'est pas nécessaire qu'elle achète une propriété à Chénéville pour que l'on accepte de l'accueillir. En tant que centre de service, notre village l'accueille déjà et, pour ma part, je considère qu'elle fait vraiment partie de notre communauté. J'ose espérer qu'elle rêve vraiment de partager notre fardeau fiscal pour qu'un jour nous soyons réunis en une communauté forte et pleine de projets d'avenir. À ce moment, elle aura sûrement plusieurs sujets pour le nord de la Petite-Nation!

Antoine Smolynecky,
Maire de Chénéville

Appui à *Trop c'est trop...* de J. M. Léonard (6 juillet 93)

J'ai eu l'idée d'écrire la même chose que vous: oui, trop c'est trop!, des milliers de lignes pour cette histoire de chien aux petits coussinets usés.

À peu près au même temps, j'ai communiqué avec le journal pour faire écrire un article illustré d'une photographie concernant un accident dont je voulais me servir pour faire de la prévention et on n'a jamais retourné mon appel (du samedi 19 juin 93). J'ai pensé comme vous, qu'on était trop occupé avec l'histoire du chien... ça prenait beaucoup trop de place...

Mon fils s'est fracturé la colonne vertébrale au niveau de la 7e vertèbre en plongeant dans une piscine hors-terre, dimanche, le 13 juin dernier. Je voulais me servir de cet exemple pour prévenir d'autres accidents semblables. Heureusement, mon fils s'en est sorti miraculeusement, sans paralysie, après une longue opération au CHRO. On lui a soudé un morceau d'os (prélevé au bassin) entre deux vertèbres. Il est chanceux de n'avoir qu'à porter un collet cervical et d'avoir à se tenir tranquille pour l'été.

Avis aux plongeurs dans les piscines peu profondes. C'est à éviter pour toujours.

Je partage l'opinion des Léonard, n'en mettons pas trop sur le même sujet.

Suzanne St-Cyr,
Cantley

Karla Teale: écoeurement face à l'ordonnance de non publication

À Marion Boyd,
solliciteure générale de l'Ontario

Voici la présente pour te faire savoir ma déception, voire mon écoeurement, face à l'ordonnance de non publication relativement au procès de Karla Homolka-Teale et à sa sentence scandaleusement légère.

Avec toutes les preuves qu'on a dans un cas comme le sien, l'exécution est la seule sentence appropriée. Quant à son ex-mari, si on détient autant de preuves qu'on le dit contre lui, la pendaison, précédée d'une séance de torture, peut-être, lui conviendra.

Avec un pareil système d'injustice au Canada et en Ontario, il ne faut pas feindre de se surprendre qu'un nombre croissant de citoyens décident, au risque de leur vie, de se battre avec des criminels armés ou de les abattre.

Je comprends et j'appuie ces braves citoyens.

André Roy, Orléans

LeDroit

LE PAYS

Mesures de pression percutantes prévues

Mois d'août chaud à Oka

Michel Hébert
Presse Canadienne

OTTAWA Les autorités fédérales et provinciales risquent d'être bientôt confrontrées avec une nouvelle crise d'Oka.

De nombreux citoyens blancs et autochtones de Kanesatake, à Oka, projettent des «mesures de pression percutantes» tel la fermeture de routes au mois d'août pour faire avancer le dossier du transfert aux autocthones des propriétés acquises récemment à Kanesatake par Ottawa, a déclaré hier à la Presse Canadienne Jean Jolicoeur, de l'Association des propriétaires de l'intérieur de Kanesatake (APIK).

«Si Ottawa ne bouge pas, quelque chose d'assez sérieux va se passer», avertit de son côté Roger Simon, un des meneurs autochtones de l'opposition au chef de bande Jerry Peltier.

Route bloquée

La route 344, qui longe le territoire de Kanesatake, sera vraisemblablement bloquée au début d'août par des barricades comme cela avait été fait lors de la crise de 1990. Seuls les résidants du secteur seront autorisés à y circuler.

«Il faut qu'Ottawa arrête de se cacher et reconnaisse l'urgence de la situation», affirme M. Jolicoeur.



ARCHIVES LeDroit
La députée Lise Bourgault

«On va leur rafraîchir la mémoire», ajoute M. Simon en soulignant que plusieurs personnes sont exaspérées et que la violence risque d'éclater.

Les négociations relatives à l'achat de résidences sur le territoire de la réserve et au sud de la route 344 ne progressent plus, selon MM. Jolicoeur et Simon. Ce que redoute également la députée d'Argenteuil-Papineau, Lise Bourgault.

«Quatre-vingt-dix résidences ont été achetées par le fédéral, explique M. Simon. Elles sont maintenant la cible des vandales pendant que des gens ont besoin de se loger.»

Selon M. Simon, le transfert de ces propriétés aux autochtones est paralysé parce que le chef Jerry Peltier tient à l'inclure dans un traité cédant également aux autochtones la Seigneurie des Deux-Montagnes, un territoire de plusieurs centaines de kilomètres carrés incluant notamment l'aéroport de Mirabel. Au conseil de bande de Kanesatake, on disait hier que M. Peltier ne pouvait être joint.

Selon M. Jolicoeur, 400 personnes sont prêtes à participer à diverses formes de protestation, dont l'occupation à Ottawa des locaux de la nouvelle ministre des Affaires indiennes et du Développement du Nord canadien, Pauline Browes. Une rencontre avec de hauts-fonctionnaires de ce ministère est prévue ces jours-ci avec des porte-parole de l'APIK.

Urgence de la situation

La députée d'Argenteuil-Papineau, Lise Bourgault, a prévenu la ministre responsable du Québec, la Secrétaire d'État Monique Landry de l'urgence de la situation «La population, dit la députée, en a assez de voir qu'il y a deux poids deux mesures».

La contrebande de cigarettes est toujours florissante et la population est insécure du fait de l'inaction des policiers, et notamment ceux de la GRC, que Mme Bourgault soupçonne de connaître des caches de cigarettes et d'armes sur le territoire. Une de ces caches serait un ancien centre d'hébergement pour sidéens.

La GRC au défi

«Je mets la GRC au défi d'aller vérifier», lance-t-elle en rappelant que le maire de la paroisse d'Oka, Yvan Patry, a écrit en 1992 au solliciteur général du Canada pour lui souligner l'emplacement précis d'une cache d'armes à Kanesatake. M. Patry indiquait alors le secteur du mont Bleu, une colline près du rang du Milieu.

«Les autochtones, qui sont venus me voir hier parlent de dynamite», ajoute Mme Bourgault, qui voudrait que la GRC vérifie aussi ces informations.

Du côté de la GRC, hier, on a émis un communiqué laconique indiquant simplement qu'il n'y a «aucune directive formelle qui empêche les interventions n'importe-où au Canada lorsque les enquêteurs sont munis des mandats requis et tiennent compte des mesures de sécurité nécessaires à prendre».

Des rafales de mitraillettes sont souvent entendues, ce qui fait fuir les acheteurs potentiels des nombreuses résidences à vendre dans la région d'Oka.

«On ne veut pas de violence mais il y a des gars qui sont prêts a se protéger eux-mêmes», affirme M. Simon.

Les téléphones cellulaires, un danger près des hôpitaux

Presse Canadienne

TORONTO Les téléphones cellulaires peuvent créer des interférences avec des appareils médicaux, et devraient être proscrits des zones réservées au traitement des patients dans les hôpitaux, recommande un groupe d'ingénieurs biomédicaux.

Les ondes émises par les téléphones cellulaires se trouvant à proximité d'équipement médical pourraient entraîner des modifications des lectures de certains appareils, déclencher leur système d'alarme ou le débrancher, montre une étude récente effectuée à l'Hôpital pour enfants de Toronto.

Interférences

L'étude de John Smith, directeur du génie médical à l'hôpital, a révélé que les téléphones pouvaient produire des interférences avec des moniteurs cardiaques, ventilateurs, incubateurs, appareils pour chauffer le sang et pour contrôler le niveau d'oxygène.

Mais l'une des plus importantes compagnies de téléphone cellulaire au pays, Cantel, affirme qu'il n'y a pas de preuve de telles interférences.

Les téléphones cellulaires et l'équipement industriel fonctionnent sur des longueurs d'onde radio différentes. En conséquence, ils ne peuvent produire d'interférences entre eux, a assuré Sam Cukierman, vice-président au marketing de Cantel.

En revanche, Bell Mobilité Cellulaire, une autre compagnie de téléphone, croit que ses appareils peuvent affecter le fonctionnement d'appareils de surveillance dans les hôpitaux s'ils sont utilisés à proximité. La firme travaille en étroite collaboration avec les ingénieurs de l'hôpital pour les aider à modifier à l'équipement de façon à empêcher les interférences téléphoniques.

À titre de mesure de précaution, des hôpitaux ont déjà banni tout usage de téléphones cellulaires au pays.

Première fois en 25 ans

Moins de femmes sur le marché du travail

Valerie Lawton
Presse Canadienne

TORONTO Pour la première fois en 25 ans, le nombre des femmes sur le marché du travail régresse, a révélé, hier, le plus important groupe de femmes du pays, en dévoilant son rapport annuel.

Les femmes sont aussi les plus pénalisées par la récession, alors que le taux de chômage demeure élevé et que les gouvernements sabrent les programmes sociaux, ajoutait le Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

«Pauvreté plus grande, menace accrue de violence, de moins en moins d'options, de moins en moins de contrôle sur leurs vies, je pense que c'est à cela que ça se résume», a commenté la présidente du groupe, Sunera Thobani.

La proportion des femmes au sein de la main-d'oeuvre est passée de 58,5 %, en 1990, à 57,6 %, en 1992, signale le rapport, qui ne contient pas les données correspondantes concernant les hommes.

Le rapport juge «particulièrement troublant» le fait que ce sont les jeunes femmes qui quittent la main-d'oeuvre au rythme le plus élevé: leur taux de participation, de 67,4 % en 1989, a dégringolé à 63,1.

Ces chiffres font dire au Comité canadien d'action sur le statut de la femme que les femmes sont les victimes du contrecoup le plus profond et le plus concret depuis la Deuxième Guerre mondiale.

Pour ce groupe féministe, c'est l'orientation «néo-conservatrice» du gouvernement fédéral et des gouvernements provinciaux, toutes allégeances politiques confondues, qui est à blâmer, orientation qui a mis l'accent sur la réduction du déficit, au détriment de la survie des programmes sociaux.

EN BREF

Un congé forcé tous les vendredis?

Le gouvernement ontarien étudie la possibilité de forcer 88 000 de ses fonctionnaires à prendre un congé sans solde le vendredi afin de réduire sa masse salariale. Comme cela se fait au Manitoba et dans certaines municipalités de l'Ontario, le gouvernement néo-démocrate fermerait la majorité de ses bureaux le vendredi entre le 13 août et la Fête du travail, selon une source gouvernementale.

Des perquisitions chez Luce Dupuis

La Sûreté du Québec a confirmé hier les informations publiées dans *Le Devoir* à l'effet que des perquisitions ont eu lieu, le 16 juin dernier, au bureau de comté et au domicile de la députée péquiste de Verchères, Luce Dupuis. La députée Dupuis pourrait faire face à des accusations de fraude et d'abus de confiance, relativement à de faux comptes de dépenses et à l'achat de meubles pour son bureau de comté.

Une plainte contre une usine naissante

Un manufacturier américain de produits chimiques a invoqué, hier, l'Accord de libre-échange canado-américain pour porter officiellement plainte contre Petresa Canada. Pourtant, non seulement l'usine de Bécancour n'est pas encore en opération, mais la construction vient tout juste de débuter. Cette usine, qui ne devrait être complétée qu'en 1995, produira de l'alkylbenzène linéaire, un élément dans la production de détergents.

Les pilotes d'Air Canada perdraient 5%

Les 1450 pilotes d'Air Canada doivent se prononcer, au cours des prochaines semaines, sur un accord de principe qui réduit leurs salaires de cinq pour cent. La concession salariale, accordée par le comité exécutif de l'Association canadienne des pilotes de lignes (CALPA), doit être compensée par une meilleure sécurité d'emploi et un accès plus facile à la retraite anticipée. Depuis le début de l'année, la société aérienne a mis à pied 243 pilotes.

Un cargo dans la piscine

Ron Renaud tondait le gazon, dans la cour de sa maison, lorsqu'il a entendu un grand bruit. Il s'est retourné et, à environ 30 mètres de là, il a vu un énorme navire («long comme deux terrains de football», a-t-il précisé) qui fonçait sur lui. «J'ai pensé qu'il s'en venait dans ma piscine», a-t-il commenté plus tard, à la blague. Le cargo, qui naviguait sur la rivière Détroit, s'est échoué sur la rive.

Écrasement en Arabie Saoudite en 1991

L'avion de Nationair n'était pas apte à voler

Michel Hébert
Presse Canadienne

OTTAWA L'avion de Nationair, qui s'est écrasé en Arabie Saoudite en juillet 1991, n'était pas apte à voler.

Dix minutes après son décollage de l'aéroport de Djedda, le DC-8 tombait. Il n'y eut aucun survivant: les quatorze membres de l'équipage et 247 passagers périrent sur le coup.

L'enquête menée par une équipe multinationale d'experts conclut que l'appareil avait été mal entretenu et que, lors du décollage, son pilote n'a pu en repérer les défectuosités faute des indicateurs requis. Les enquêteurs soulignent en gras que certains membres du personnel du transporteur québécois, en faillite depuis quelques mois, ont fait preuve de négligence.

L'enquête a été menée sous l'égide de l'Arabie Saoudite en collaboration avec des experts des États-Unis, du Canada et les autorités du Nigéria où l'appareil avait été affrété. Leur rapport a été rendu public, hier, au nom des autorités saoudiennes par le Bureau de la sécurité des transports du Canada. Il précise qu'au moins deux des pneus du DC-8 de Nationair n'étaient pas suffisamment gonflés lors de son décollage de l'aéroport de Djedda.

«D'autres pneus pourraient aussi ne pas avoir la pression minimum», précise encore le document.

Ce fait était connu par certains membres de l'équipe d'entretien mais, souligne le rapport d'enquête, ils n'avaient pas la compétence de mesurer les risques que cela posait.

«Le personnel de l'entretien, précise-t-on, n'étaient pas qualifié ou autorisé à assumer les fonctions les habilitant à juger un appareil apte à voler».

Dans le programme électoral du NPD

Sévérité accrue pour la violence

Presse Canadienne

VANCOUVER S'il n'en tient qu'au Nouveau Parti démocratique, la prévention de la criminalité sera l'un des enjeux des prochaines élections générales, a déclaré hier le député et critique de ce parti à la Chambre des communes, Ian Waddell, alors qu'il rendait public à Vancouver le programme de son parti en la matière.

«Nous avons une approche équilibrée, contrairement au gouvernement conservateur. Nous devons être durs avec ceux qui se rendent coupables de crimes violents et les récidivistes, mais nous devons aussi disposer de programmes sérieux de prévention de la criminalité», a déclaré M. Waddell.

Au cours d'une conférence de presse tenue dans une garderie de Vancouver, le député néo-démocrate a réclamé la création d'un conseil national et indépendant sur la prévention de la criminalité qui fonctionnerait en coordination avec les conseils régionaux sur des questions comme la recherche et la formation.

Enjeu des élections

«Nous voulons en faire un enjeu des prochaines élections, a déclaré M. Waddell. Beaucoup de gens disent que ce n'est pas une question qui intéresse le NPD, mais nous croyons le contraire. C'est une question qui intéresse le monde ordinaire qui souffre de la criminalité.»

Le NPD réclame que 1 pour cent des dépenses courantes des corps de police et des cours de justice soient alloués à la prévention de la criminalité au cours des cinq prochaines années. Le NPD veut qu'ensuite 5 pour cent du budget annuel du ministère fédéral de la Justice soit consacré à la prévention.

«Nous augmentons les sommes d'argent dépensé pour la criminalité, mais ça ne donne aucun résultat. Il ne suffit pas de mettre plus de gens en prison pour s'attaquer à la criminalité», estime M. Waddell.

Le NPD désire aussi que les juges reçoivent une formation obligatoire de sensibilisation sur les agressions contre les femmes et les enfants, une révision de la Loi sur les jeunes contrevenants et un élargissement des motifs pour lesquels une personne pourrait être accusée de fomenter la haine.

13 semaines d'assurance-chômage et Hawaii aussi

Presse Canadienne

CORNWALL Un conseiller d'Emploi Canada à Cornwall a vécu un an à Hawaii en congé sans solde, période pendant laquelle il a touché des prestations d'assurance-chômage du gouvernement canadien.

Cependant, à Toronto, une porte-parole d'Immigration Canada a déclaré que le conseiller, Jim McLennan, était en règle et avait parfaitement le droit de demander des prestations quand il a suivi sa femme à Hawaii, où elle avait accepté un poste d'infirmière.

Les Canadiens peuvent toucher de l'assurance-chômage s'ils vivent aux États-Unis, et cela vaut aussi pour les Américains se trouvant au Canada, une pratique autorisée en vertu du Programme de réclamations inter-États mis sur pied en 1942 entre le Canada et les États-Unis, a indiqué Mary Crawford.

Les bénéficiaires doivent se conformer aux mêmes obligations que les prestataires ordinaires, dont 13 semaines de prestation, rechercher un emploi dans la province ou l'État où ils vivent, et être légalement admissibles à y travailler.

CRTC **Décision** Canada

Décision 93-263. Global Communications Limited. Ottawa (Ont.) APPROUVÉ - Ajout d'une condition de licence afin de permettre à CIII-TV de diffuser d'autres émissions sur les ondes de son émetteur CIII-TV-6 Ottawa durant certains matchs faisant l'objet d'un embargo. "Vous pouvez consulter les documents du CRTC dans la "Gazette du Canada", Partie I; aux bureaux du CRTC; dans les bibliothèques de référence; et aux bureaux de la titulaire pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir copie de documents publics du CRTC, prière de communiquer avec le CRTC aux endroits ci-après: Ottawa-Hull, (819) 997-2429; Halifax, (902) 426-7997; Montréal, (514) 283-6607; Winnipeg, (204) 983-6306; Vancouver, (604) 666-2111."

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes — Canadian Radio-television and Telecommunications Commission



Pèlerinage diocésain au Sanctuaire Notre-Dame de Lourdes

de **Rigaud**

Le dimanche 25 juillet sous la présidence de Mgr Gilles Bélisle

Départ à 13 h 30 de l'Église Notre-Dame de Lourdes
Retour vers 20 h 30

Coût 20 $
Enfant : 10 $

Réservations Gabrielle Philippe au 746-2583

VÉLO DIMANCHE

VOUS AVEZ LE GOÛT DE BOUGER?

Participez aux «vélo-dimanches» sur les promenades de la région de la capitale du Canada.

«Vélo-dimanche» est une des nombreuses activités estivales qui donnent à la région de la capitale du Canada un cachet bien particulier – et cette année plus que jamais!

TOUS LES DIMANCHES DE 9 h À 13 h, JUSQU'AU 5 SEPTEMBRE 1993

- circulez en toute sécurité sur les 26 kilomètres de pistes, que ce soit pour courir ou faire une promenade à pied, en vélo, en patins en ligne et à roulettes;
- surveillez les personnalités des stations Energy 1200 et Majic 100;
- participez à diverses activités pour toute la famille;
- participez aux divers concours durant l'été – vous pourriez gagner des prix fort intéressants.

Écoutez Energy 1200 et Majic 100 pour plus de détails.

PARCOURS RÉSERVÉS AUX «VÉLO-DIMANCHES»

PROMENADE DES OUTAOUAIS
(PARCOURS DE 9,5 km)
Direction ouest, à partir du restaurant The Mill (près du pont du Portage) jusqu'à l'avenue Carling.
Avec la collaboration de Gowling, Strathy and Henderson

PROMENADE ROCKCLIFFE
(PARCOURS DE 8,4 km)
Dans les deux directions, à partir de la promenade de l'aviation jusqu'au boulevard Saint-Joseph à Orléans.
Avec la collaboration de la Commission des loisirs d'Orléans.

PROMENADE COLONEL-BY
(PARCOURS DE 7,6 km)
Dans les deux directions, à partir du pont Laurier jusqu'au chemin Hog's Back.

Faites partie de l'équipe de bénévoles durant les «vélo-dimanches». Téléphonez au Centre des bénévoles de la Commission de la Capitale nationale au (613) 239-5373.

«Vélo-dimanche» est commandité par Energy 1200 et Majic 100 et a été organisé grâce à la collaboration d'organismes bénévoles de la région, de concert avec la Commission de la Capitale nationale.

Pour de plus amples renseignements, téléphonez au **(613) 239-5000.**



LeDroit — Energy 1200 SuperCity — Majic 100 CJMJ-FM

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

La Commission de la Capitale nationale est une société d'État du gouvernement du Canada.

DAVID ASSAD

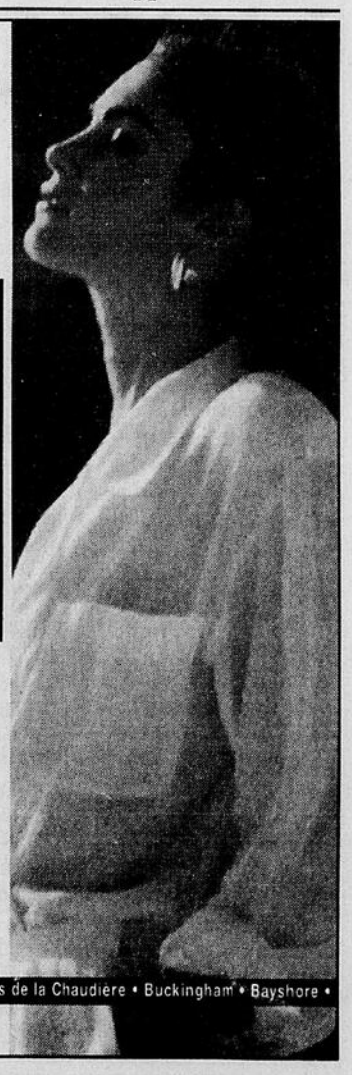
présente son

SOLDE D'ÉTÉ

1/2 PRIX

Le prix - Le style - La qualité

Ça vaut la peine!



Galeries de Hull • Promenades de l'Outaouais • Terrasses de la Chaudière • Buckingham • Bayshore • Galerie Aylmer

LeDroit

LE MONDE

La tension monte entre Musulmans et Croates

Reprise des combats en Croatie

Reuter

ZAGREB Les Musulmans ont déclenché hier une attaque de grande envergure contre la ville bosniaque de Mostar, occupée par les Croates, tandis que le spectre d'une reprise des combats en Croatie ressurgissait dans le vacarme de bombardements serbes.

Selon une radio croate, les troupes bosniaques composées en majorité de Musulmans ont déclenché une offensive tous azimuts contre Mostar, qui compte 125 000 habitants.

La radio croate a dit que les forces de défense croates (HVO) répliquaient «efficacement».

À Sarajevo, le commandant Barry Frewer, porte-parole de la Force de protection des Nations unies (Forpronu) a confirmé l'offensive.

Il a ajouté que des éléments de l'armée de la République croate (HV) avaient franchi la frontière pour prêter main-forte aux défenseurs du HVO.

Chaos total

«Je ne dispose d'aucun chiffre et ne suis pas en mesure d'affirmer si ces Croates sont des conseillers militaires ou des combattants», a déclaré Barry Frewer aux journalistes.

Croates et Musulmans se sont accusés mutuellement d'atrocités, ce qui n'a pas pu être confirmé de source indépendante.



Associated Press

Le nouveau ministre canadien de la défense, Tom Siddon s'est rendu à Zagreb, hier, pour visiter le quartier général de la Force de protection des Nations unies. Il est accompagné du major-général Robert Gaudreau des Forces armées canadiennes.

«C'est le chaos total, ici», a ajouté Veso Vegar. «Les Serbes sont perchés sur les collines et regardent le tout comme si c'était un match de football ...»

Les forces serbes contrôlent les hauteurs surplombant Mostar depuis le début du conflit bosniaque.

Musulmans et Croates combattaient alors côte à côte.

La proximité de Zagreb — la capitale croate n'est qu'à 40 km au nord-ouest — et le climat de tension qui règne à nouveau entre Serbes et Croates font redouter l'imminence d'une reprise des combats entre les deux parties.

Reproches de l'ONU

Le Conseil de sécurité des Nations unies a demandé jeudi à la Croatie de renoncer à rouvrir le pont de Maslenica sur la côte adriatique, ainsi que l'aéroport de Zadar, comme prévoient de le faire les autorités de Zagreb.

Le Conseil de sécurité a reproché aux nationalistes serbes de la région croate de Krajina de pilonner des villes et a exigé que «ces hostilités cessent immédiatement».

La Croatie compte rouvrir dimanche le pont de Maslenica — détruit au début de la guerre par les Serbes et reconstruit sous la forme d'un pont flottant — ainsi que l'aéroport de Zadar. Ces deux objectifs sont à portée de canon des Serbes, qui se sont engagés à s'opposer par la force aux réouvertures.

Le gouvernement de Zagreb explique qu'il a besoin de rouvrir le pont parce qu'il représente un trait d'union capital entre le nord et le sud de la côte croate.

Démantèlement du potentiel irakien de destruction massive

L'ONU renégocie avec Bagdad

Reuter

BAGDAD Rolf Ekeus, qui préside au démantèlement du potentiel irakien de destruction massive au nom de l'ONU, est arrivé hier à Bagdad pour tenter de réduire les tensions ravivées par le refus irakien, dimanche, d'autoriser le contrôle de deux sites balistiques.

Il s'est entretenu pendant deux heures avec le chef de la diplomatie irakienne, Mohammad Saeed al-Sahaf, mais rien n'a filtré des discussions. Une autre rencontre est prévue demain matin.

«J'espère que nous aurons la possibilité de combler le fossé qui sépare la Commission spéciale des Nations unies (chargée du démantèlement des armes de destruction massive irakiennes) et le gouvernement irakien», avait déclaré le haut fonctionnaire suédois de l'ONU.

Le refus exprimé dimanche par Bagdad d'autoriser le contrôle et la mise sous scellés de deux sites d'essais balistiques demandés par l'ONU a provoqué une nouvelle crise, rendue plus aiguë par les déclarations de Bill Clinton, de son vice-président Al Gore et de son secrétaire d'État Warren Christopher indiquant qu'un refus réitéré de Bagdad impliquerait nécessairement une opération militaire.

«Cette fois, nous essaierons d'aborder plus de sujets importants qui, je l'espère, pourront clarifier certains points qui nous créent des problèmes», a déclaré Rolf Ekeus.

Castro fustige l'embargo commercial américain

Reuter

SALVADOR, BRÉSIL Le président cubain Fidel Castro a fustigé l'embargo commercial américain contre Cuba, hier, à Salvador au Brésil, où se tient le troisième sommet ibéro-américain.

«Je ne peux oublier que Cuba est victime d'un embargo brutal, que Cuba est provoqué et menacé parce que c'est un petit pays, parce qu'il recherche la justice sociale, parce qu'il ne se rend pas», a-t-il martelé devant un parterre de 23 chefs d'État et de gouvernements d'Amérique latine et de la péninsule ibérique.

Le discours du «lider maximo», âgé de 66 ans, était attendu avec une certaine impatience car les organisateurs avaient annoncé que pour la première fois dans l'histoire de ces sommets, les dirigeants latino-ibériques aborderaient la question des sanctions américaines contre Cuba, en vigueur depuis 30 ans. Fidel Castro s'en est pris aux pays riches, soulignant que les pays latino-américains avaient été oubliés des grands lors du sommet du Groupe des Sept à Tokyo, ce mois-ci. «À la réunion de Tokyo, nos graves problèmes n'ont pas même été évoqués!» a-t-il dit. Parlant d'un monde actuel dominé par des géants industriels et politiques, le chef de la Révolution cubaine a ajouté que «nous devons créer parmi nous un nouveau géant, afin de parvenir à un développement réel et jouir de la paix, de l'indépendance et de la sécurité. Nous sommes plus de 400 millions de Latino-Américains, et nous n'avons pas un seul représentant permanent au Conseil de sécurité de l'ONU. Et c'est depuis cette instance que les puissants, aujourd'hui, s'emploient à gouverner le monde!» a-t-il ajouté.

EN BREF

Les inondations prennent de l'ampleur

DES MOINES, IOWA Les inondations ont encore pris de l'ampleur, hier, aux États-Unis et menacent le seul pont encore ouvert sur une portion de 200 km du Mississippi. Quelque 250 000 habitants de Des Moines et des environs étaient privés d'eau potable pour la cinquième journée consécutive et ne disposaient que d'approvisionnements d'urgence acheminés d'aussi loin que du Texas.

Hommage à Hansi Krauss

NEW YORK Téméraire, optimiste, amical. Premier sur les lieux, sa casquette de baseball vissée sur la tête. Hansi Krauss, le photographe de l'Associated Press tué lundi à Mogadiscio, a reçu jeudi au siège new-yorkais de l'agence un hommage de ses amis et collègues, qui se souviennent de lui comme d'un homme ayant traîné son sourire dans les endroits les plus tristes du monde.

Discovery: compte à rebours commencé

CAP CANAVERAL, FLORIDE Le compte à rebours a commencé, hier, à Cap Canaveral pour le lancement, prévu samedi, de la navette spatiale américaine Discovery. Il s'agira de la 57e mission d'une navette spatiale américaine, du 17e vol de Discovery et du cinquième d'une navette depuis le début de l'année. Le personnel au sol prépare la navette et sa cargaison de 500 millions $ US. Les cinq astronautes composant l'équipage auront pour mission de récupérer un petit satellite d'astronomie, et effectueront une sortie dans l'espace pour tester des instruments de réparation en vue d'une prochaine mission d'entretien du télescope spatial Hubble.

Spectaculaire vol de diamants

LONDRES Après avoir réussi une spectaculaire attaque de bijouterie dans le centre de Londres en pleine journée jeudi, des hommes armés et masqués se sont enfuis avec six millions de livres de diamants (plus de 12 millions $ CAN). Déjouant le système de sécurité dont ils connaissaient la combinaison, les cambrioleurs ont passé deux portes sous haut dispositif de sécurité et tenu en respect quatre employés, avant de s'enfuir avec les diamants. Parmi les pierres figure un «pur-blanc» de 25,78 carats que le propriétaire de la bijouterie, évalue à plus de 50 millions $ CAN.

LeDroit

L'ÉCONOMIE

L'inflation au Canada au mois de juin

Légère hausse de 0,1 %

Michel Hébert
Presse Canadienne

OTTAWA L'inflation a subi une légère hausse de 0,1 pour cent en juin, selon Statistique Canada. L'augmentation du prix de l'essence, du coût des loisirs, de l'habillement et des transports ont provoqué cette faible poussée inflationniste, a précisé l'agence fédérale, hier.

Par rapport à 1992, l'indice d'ensemble des prix à la consommation a grimpé de 1,2 pour cent à Québec et de 1,5 pour cent à Montréal. Les plus fortes augmentations des prix ont été constatées à Vancouver (3,5 pour cent) et à Regina (3,3 pour cent).

De par le Canada

Dans l'ensemble du pays, les prix de l'habillement ont augmenté de 0,5 pour cent et ceux des transports de 0,2 pour cent. Le prix des livres et des véhicules de loisirs, tout comme ceux du matériel de divertissement au foyer et des services de télédistribution se sont accrus de 0,1 pour cent.

L'indice des prix de l'énergie est quant à lui en forte progression. On a noté une augmentation de un pour cent en juin après des hausses successives de 0,6 en mai et de 0,2 pour cent en avril. Depuis un an, le coût de l'énergie a bondi de 1,9 pour cent.

Par ailleurs, tandis que les prix de l'habitation restaient stables en juin, ceux des produits du tabac et des boissons alcoolisés ont chuté de 0,3 pour cent.

Un timide fléchissement de 0,1 pour cent des prix des soins de santé et des soins personnels a également été constaté le mois dernier.

Cette hausse minime de l'inflation s'explique par l'augmentation des produits de consommation et de celui des aliments. Après avoir subi une baisse de 0,2 pour cent en mai, les prix ont donc globalement augmenté de 0,1 pour cent en juin.

Les aliments

Les prix des aliments ont, dans l'ensemble, augmenté de nouveau en juin après avoir fortement augmenté de un pour cent en mai. Il en coûtait 0,1 pour cent de plus le mois dernier pour s'alimenter dans les magasins et dans les restaurants.

Cette hausse du prix des aliments aurait été plus importante si celui des légumes frais n'avait pas chuté de 3,9 pour cent.

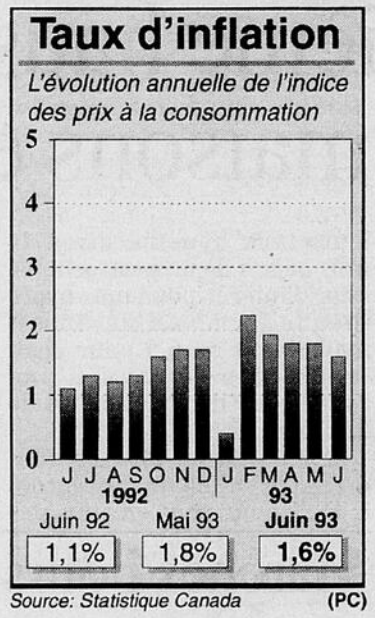
Les prix de la laitue, des tomates et des concombres ont respectivement baissé de 21,9, 10,9 et de 24,8 pour cent. Les prix du boeuf, des bananes et des boissons gazeuses ont aussi légèrement baissé.

Ces baisses ont toutefois été partiellement neutralisées par une augmentation de 54,4 pour cent du prix des pommes de terre.

Les prix du porc, du veau, du poulet, des produits de boulangerie, des produits laitiers et des céréales de table ont aussi augmenté.

De juin 1992 à juin 1993, le prix des aliments aura augmenté de 1,5 pour cent. Durant cette période, les prix des légumes frais ont grimpé de 18,9 pour cent, celui du poisson de 6,9 pour cent et celui de la viande de 3,9 pour cent.

D'autre part, le prix des biens durables a diminué de 0,3 pour cent en juin mais ceux des biens non durables et semi-durables ont respectivement augmenté de 0,2 pour cent et de 0,5 pour cent.



Source: Statistique Canada (PC)

EN BREF

ESCOMPTE ⬇4,58%



TORONTO
3,931,27 (10,39)

MONTRÉAL
1877,28 (12,89)

DOW JONES
3550,93(8,38)

DOLLAR
0,7806 $US

OR ⬆ 504 $CAN

ARGENT ⬆ 6,505 $CAN

Contrat de près de 4 millions $ aux Aciers Canam

MONTREAL Les Aciers Canam de Saint-Gédéon de Beauce, division du Groupe Canam Manac, a signé hier un contrat de près de 4 millions $ avec la Société en coparticipation Désourdy 1949-Spie pour la fabrication, la livraison et l'installation d'une bâtisse de type Murox à Laforge-2, à la Baie James. La production des pièces s'effectuera à l'usine les Aciers Canam. L'obtention de ce contrat permettra à l'usine de Saint-Gédéon d'augmenter son carnet de commandes de plus de 94 pour cent pour atteindre près de 21 000 tonnes par rapport à la même période l'an dernier.

Des pertes chez les Tapis Peerless

MONTRÉAL La Corporation des Tapis Peerless a annoncé hier ses résultats pour le premier trimestre terminé le 31 mai 1993, à l'issue duquel elle a enregistré une perte de 2,2 millions $, ou 0,22 $ par action, contre une perte de 1,5 million $, ou 0,15 $ par action pour la période correspondante de 1992. Les ventes pour le trimestre se sont établies à 112,5 millions $, c'est-à-dire une augmentation de 2,7 millions $ par rapport aux ventes de 109,8 millions $ enregistrées un an plus tôt.

175 millions $ en bons du Trésor du Québec

QUÉBEC Le ministère québécois des Finances a annoncé, hier, que 175 millions $ de bons du Trésor du Québec d'une durée de 91 jours et 50 millions $ de bons d'une durée de 364 jours, livraison et jouissance le 16 juillet 1993, ont été adjugés.

Proctor and Gamble: 30 usines fermées et 13 000 mises à pied d'ici quatre ans

AP et CP

CINCINNATI La multinationale de produits domestiques Proctor and Gamble prévoit fermer 30 usines et éliminer 13 000 emplois au cours des trois ou quatre prochaines années, dont plusieurs centaines de postes administratifs au Canada, a révélé hier le président-directeur général de l'entreprise, Edwin Artzt.

C'est la première fois dans l'histoire de cette compagnie, vieille de 156 ans, qu'une restructuration de cette ampleur est entreprise. Proctor and Gamble produit entre autres le savon à linge Tide et les couches jetables Pampers.

Le sort du Canada

Au Canada, la multinationale prévoit éliminer entre 200 à 300 postes administratifs au cours des deux prochaines années, a précisé depuis Toronto Tom Gove, directeur des affaires corporatives de la compagnie.

Cette réduction des emplois s'effectuera sur une base volontaire, c'est-à-dire par voie de transfert, pré-retraite et départ volontaire, a précisé M. Gove, qui n'a pu donner de plus amples détails concernant les coupes de postes dans les six usines de Proctor and Gamble situées au Canada.

Ce n'est «que vers la fin de l'année» que ces compressions supplémentaires seront annoncées, a dit M. Gove.

Usines au Québec et en Ontario

«Nous allons définitivement conserver des unités de production au Canada», a-t-il ajouté. Les usines canadiennes de la multinationale sont situées à Pointe-Claire, au Québec, ainsi qu'à Belleville, Brockville, Hamilton, Mississauga et Toronto, en Ontario.

Proctor and Gamble compte 4200 employés à temps plein et partiel au Canada.

La restructuration annoncée hier par Proctor and Gamble est la dernière en date décrétée par des manufacturiers américains qui veulent réduire leurs coûts d'opération en sabrant dans leur masse salariale. Des dizaines de milliers d'emplois ont été éliminés au cours des dernières années par quelques-unes des plus importantes compagnies américaines.

«Le public en vient à penser que la restructuration d'une entreprise signifie que celle-ci est en mauvaise posture, mais ce n'est pas le cas de Proctor and Gamble», a déclaré M. Artzt.

«Nous croyons plutôt qu'il nous faut réduire nos coûts d'opération afin de demeurer concurrentiels», a-t-il ajouté.

Réduction des prix

Mardi, Proctor and Gamble a annoncé qu'elle avait réduit de 3 à 15 pour cent ses prix aux détaillants pour des produits comme Tide, Cheer et Ivory Neige.

Les réductions de personnel annoncées hier représentent 12 pour cent des effectifs totaux (106 000 emplois) de Proctor and Gamble de par le monde.

La moitié des emplois éliminés seront le résultat de fermetures d'usines, tandis que les pré-retraites, les indemnités de départ et l'attrition compteront pour le reste.

La direction de la multinationale n'a pas encore identifié les 30 usines qui seront fermées, mais celles visées recevront un préavis de six mois.

Proctor and Gamble a annoncé pour l'année fiscale 1991-1992 des profits de 1,9 milliard $US, en hausse de 6 pour cent par rapport à l'exercice précédent.

Inflation maîtrisée aux États-Unis

Reuter

WASHINGTON Le secrétaire américain au Trésor, Lloyd Bentsen, a estimé jeudi que les statistiques, qui ont montré dernièrement que l'inflation restait maîtrisée, devraient favoriser la reprise de l'économie aux États-Unis.

À la question de savoir si la stabilité de l'indice des prix à la consommation en juin aiderait la croissance aux États-Unis, il a simplement répondu: «C'est sûr.»

L'ÉCONOMIE

La reprise n'est pas pour autant perceptible au Québec

Moins d'emplettes aux États-Unis en juin

Lia Levesque
Presse Canadienne

MONTRÉAL La baisse des emplettes aux États-Unis apporte un peu de soulagement aux détaillants québécois, mais pas assez pour que la reprise puisse être perceptible.

En entrevue, le président du Conseil québécois du commerce de détail, Me Gaston Lafleur, expliquait qu'il est vrai qu'il y a une légère reprise pour les détaillants, mais celle-ci est si faible qu'elle est difficilement perceptible.

«Il y a une reprise lente, et qu'on souhaite durable, mais pas assez vigoureuse pour être perceptible.»

Ainsi, quand il compare les ventes d'avril 1993 à celles d'avril 1992, il constate une légère amélioration dans tous les sous-secteurs, mais cette augmentation va de 0,2 pour cent à cinq pour cent. Pas de quoi se frotter les mains.

L'épine toujours là

S'il est vrai que les emplettes hors frontières constituaient une épine au pied des détaillants québécois, Me Lafleur souligne que cette épine n'est pas complètement retirée.

«Elle commence à sortir» et cela ne suffit pas à apporter tout le répit souhaité. Selon les dernières statistiques, les emplettes aux États-Unis auraient baissé de 12 pour cent au mois de mai dernier.

«Ce qui est important, c'est que la confiance des consommateurs reprenne du poil de la bête.»

Pour l'instant, même s'ils ont de l'argent, les consommateurs s'en servent pour rembourser leurs dettes plutôt que de consommer, ce qui ne contribue guère à la reprise pour les détaillants. Me Lafleur souligne que dans les grands magasins, par exemple, les ventes sont en dents de scie; un mois va bien, l'autre moins.

Le secteur du vêtement pour homme, qui sert parfois de baromètre pour l'ensemble des ventes au détail, a vu ses ventes augmenter de seulement 0,7 pour cent entre avril 1993 et avril 1992, note Me Lafleur. Il ne croit pas en une reprise tangible, c'est-à-dire de l'ordre de quatre, cinq ou six pour cent en 1993.

Une certaine reprise

«Nous, on croyait que 1992 serait le début de la reprise. Il y en a eu une certaine, mais ça a été de l'ordre de un pour cent. En 1993, on prévoit une certaine reprise, mais autour de deux pour cent. En 1994, si la situation s'accentue, on devrait commencer à la ressentir cette reprise-là.»

Certains facteurs favorisent déjà une reprise de la consommation, comme les taux d'intérêt peu élevés. Mais, répète-t-il, les consommateurs doivent reprendre confiance, au-delà des bonnes nouvelles théoriques et statistiques.

Une deuxième hausse des ventes de maisons existantes

Presse Canadienne

OTTAWA Les ventes de maisons existantes ont grimpé en juin pour un deuxième mois d'affilée, et les faibles taux d'intérêt, ainsi que la progression du taux d'emploi, pourraient contribuer à soutenir cette tendance à la hausse jusqu'à la fin de 1993.

L'Association canadienne de l'immeuble a révélé, hier, que 19 425 maisons ont été vendues par le Service d'inscriptions multiples dans 25 grandes villes canadiennes au mois dernier, contre 18 632 en mai, ce qui représente une hausse de 4,3 pour cent.

99 000 emplois créés en juin

Le président David Higgins a estimé que la création de nouveaux emplois au printemps dernier, dont 99 000 pour le seul mois de juin, avait redonné confiance aux consommateurs et stimulé le marché immobilier.

«Avec la chute des taux d'intérêt hypothécaires, nous espérons que le marché de la revente se maintiendra à la hausse au cours de la deuxième moitié de 1993», a dit M. Higgins.

Des banques et compagnies de fiducie ont abaissé la semaine dernière certains de leurs taux hypothécaires de trois quarts de un pour cent. Le taux d'intérêt pour une hypothèque fermée d'un an est maintenant de 6,5 pour cent, tandis que le taux d'une hypothèque de cinq ans est de 8,75 pour cent.

Mais avec un taux de chômage qui se maintenait encore à 11,3 pour cent en juin, les consommateurs y songent à deux fois avant de contracter un emprunt hypothécaire, croit M. Higgins, qui estime qu'il faudra que les taux baissent encore.

Selon l'association, le prix moyen de vente d'une maison existante au Canada variait de 74 342 $, à Trois-Rivières, à 292 880 $, à Vancouver.

Marchés boursiers ragaillardis

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le recul quasi-constant des taux d'intérêt au cours des douze derniers mois a ragaillardi avec force l'activité au sein des marchés boursiers canadiens qui, après six mois d'activités, affichent un rendement moyen total de 19 pour cent. Le rendement avant inclusion du dividende a été de 17,6 pour cent.

Cette progression des titres canadiens a été le fait avant tout des secteurs liés aux ressources naturelles qui, de par leur sensibilité aux cycles économiques, indiquent ou confirment, d'après Michel Tessier, analyste chez Tassé & Associés, que la reprise est bel et bien là.

Selon les chiffres fournis par cet expert, l'indice de l'or arrive bon premier avec un bond gigantesque de 74 pour cent depuis janvier dernier. Il est suivi par l'indice des pétrolières qui a enregistré une augmentation de 42 pour cent

En troisième place, on retrouve le secteur des pâtes et papiers qui a connu une progression de 25 pour cent. Ensemble, ces trois secteurs d'activités représentent le quart de l'indice TSE 300 de la Bourse de Toronto qui attire 75 pour cent du flux boursier canadien.

Le regain d'énergie manifesté par la «bourse canadienne» découle, on le répète, de la faiblesse du rendement que propose les taux depuis maintenant plusieurs mois, mais également du retard qui avait été accumulé par les divers indices canadiens par rapport à leurs pendants américains.

Président de la firme Bolton, Tremblay, Jean-Luc Landry a noté en effet qu'en 1992 la bourse canadienne n'avait pratiquement pas bougé pendant que la bourse américaine, dans la foulée d'une baisse plus rapide des taux, faisait un saut en avant non négligeable.

Concessionnaire de véhicules nord-américain de l'Outaouais est à la recherche d'un (h. ou f.)

DIRECTEUR DES VENTES

Nous recherchons une personne ayant un minimun d'expérience dans le domaine de l'automobile à titre de directeur. Celle-ci doit être dynamique mais réservée, avoir un bon sens de l'organisation, être perspicace et faire preuve d'une grande maturité.

Si vous avez des connaissances approfondies du marché au détail et possédez des aptitudes à diriger du personnel, il vous sera facile d'obtenir un revenu supérieur.

Qu'offrons-nous ? Une excellente rémunération à la mesure de vos aptitudes, un programme d'avantages intéressants et l'occasion de vous épanouir à votre maximum.

Vous répondez à ces critère ?
Faites parvenir votre c.v. à

CASE 431 LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succursale T
Ottawa (Ontario)
Canada
K1G 3J9

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District Hull
Numéro 550-05-000872-930

COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT **Thérèse Lelièvre**
Protonotaire-adjointe

2949-9365 QUÉBEC INC.-et-
2854-0177 QUÉBEC INC.
Partie demanderesse
c.
BRUCE MAYNE
Partie défenderesse
ASSIGNATION

ORDRE est donné à Bruce Mayne de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit".
Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de BRUCE MAYNE.

Lieu: Hull
Date: 6 juillet 1993

Thérèse Lelièvre
Protonotaire-adjointe

Le plus gros concessionnaire Ford dans l'Outaouais québécois est à la recherche de (h. ou f.)

VENDEURS(EUSES)

EXIGENCES :

- Bilingue
- Motivé, dynamique, désireux de faire un revenu au-dessus de la moyenne
- Avoir de l'expérience dans la vente serait un atout
- Avoir de l'entregent et une belle personnalité

NOUS OFFRONS :

- Entraînement sur les lieux suivi de formation
- Travail avec des gérants dynamiques
- Gros volume de véhicules neufs et d'occasions en inventaire
- Excellent plan de rémunération et très compétitif
- Bonne chance d'avancement

Pour rendez-vous veuillez vous adresser à

M. Dan Pinard
au 776-1571

pour une entrevue confidentielle

Ford Mont-Bleu
HULL, QUÉBEC

22 boul. Mont-Bleu, Hull.

Représentant(e) des ventes

Si:

Vous aimez le public

Vous avez fait vos preuves dans la vente automobile

Vous aimez travailler avec une équipe dynamique

Vous êtes mature, bien organisé et aimez relever des défis

Appelez-nous pour une entrevue confidentielle
Contactez :

Jacques Larose,
Directeur des ventes

OU

Jacques Lamarche,
Directeur des ventes

Du Portage Mercury

949 boul. St-Joseph, Hull
778-2751

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
District Hull
Numéro 550-05-000586-936

COUR SUPÉRIEURE
PRÉSENT **Thérèse Lelièvre**
Protonotaire-adjointe

151967 CANADA INC.
Partie demanderesse
c.
RHÉAL DALLAIRE
Partie défenderesse
ASSIGNATION

ORDRE est donné à RHÉAL DALLAIRE de comparaître au greffe de cette cour situé au 17, rue Laurier, Hull, Québec, salle 0.210 dans les trente (30) jours de la date de la publication du présent avis dans le journal "LeDroit".
Une copie du bref d'assignation et de la déclaration a été remise au greffe à l'intention de RHÉAL DALLAIRE.

Lieu: Hull
Date: 6 juillet 1993

Thérèse Lelièvre
Protonotaire-adjointe

L'ÉCONOMIE

Gains chez VIA Rail

Presse Canadienne

MONTRÉAL Via Rail Canada, pour les six premiers mois de l'année, continue de faire des gains modestes à l'échelle de son réseau national, a-t-on annoncé. Le nombre de voyageurs a atteint 1,7 million, une augmentation de 1,3 %, comparativement à la même période l'an dernier. Durant le premier trimestre de 1993, on avait enregistré une baisse de 2,7 % par rapport à la même période en 1992. Par ailleurs, les recettes des voyageurs se sont chiffrées à 72,5 millions $, soit une hausse de 7,5 % par rapport à l'an dernier.

Seagram en Pologne

VARSOVIE La compagnie Seagram a annoncé la création de Seagram Polska, entreprise de commercialisation, de vente et de redistribution en propriété exclusive en Pologne. Michel Kowalski en sera le directeur général et relèvera directement du directeur général de zone, Europe centrale, de Seagram Europe et Afrique, Heinz Schaller. Seagram Europe et Afrique, dont le siège est à Londres, coordonne les activités du Groupe Seagram dans 16 pays d'Europe. Seagram Polska commercialise et distribue un large éventail de marques internationales de spiritueux et de vins.

LES DEVISES

Presse Canadienne

TORONTO Voici les taux des devises étrangères tel que fournis jeudi par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x-Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0,4029
Allemagne (mark)	0,7702
Arabie Saoudite (rial)	0,3518
Australie (dollar)	0,9048
Autriche (schilling)	0,1100
Bahrein (dinar)	3,4385
Barbade (dollar)	0,6630
Belgique (franc cnv)	0,037155
Bermudes (dollar)	1,3245
Brésil (cruzeiro)	0,000022
x-Bulgarie (lev)	0,0484
Caraïbes (dollar)	0,4906
Chine (renminbi)	0,2329
x-Colombie (peso)	0,0017
Corée (won)	0,0016
Danemark (couronne)	0,1979
E.A.U. (dirham)	0,3530
Espagne (peseta)	0,00988
États-Unis (dollar)	1,3010
Europe (ECU)	1,4610
Fiji (dollar)	0,8718
Finlande (mark)	0,2297
France (franc)	0,2267
Grèce (drachme)	0,0058
Guyane (dollar)	0,0108
Hong Kong (dollar)	0,1706
Hongrie (forint)	0,0147
Inde (roupie)	0,0435
Indonésie (rupiah)	0,000638
Irak (dinar)	3,3015
Irlande (livre)	1,8584
Israël (nouveau shekel)	0,4612
Italie (lire)	0,000837
Jamaïque (dollar)	0,0595
Japon (yen)	0,012314
Kenya (shilling)	0,0198
Koweït (dinar)	4,3948
Liban (livre)	0,00075
Malaysia (ringget)	0,5123
Mexique (nouveau peso)	0,4462
Norvège (couronne)	0,1812
Nlle-Zélande (dollar)	0,7375
Pakistan (roupie)	0,0506
Pays-Bas (florin)	0,6860
Philippines (peso)	0,0471
x-Pologne (zloty)	0,000073
Portugal (escudo)	0,00807
x-République Tchèque	0,0438
x-Roumanie (leu)	0,0018
Royaume-Uni (livre)	1,9636
Russie (rouble)	0,0012
Slovaquie (couronne)	N.D.
Singapour (dollar)	0,8080
Suède (couronne)	0,1672
Suisse (franc)	0,8759
Taïwan (dollar)	0,0491
Tanzanie (shilling)	0,0034
Thaïlande (baht)	N.D.
Trinité-Tobago (dollar)	0,2416
Turquie (lira)	0,000116
Venezuela (bolivar)	0,0144

APPEL D'OFFRES

PROJET : RÉ-ISOLATION DES MURS EXTÉRIEURS
FOYER DU BONHEUR

PROPRIÉTAIRE : FOYER DU BONHEUR
125, BOUL. LIONEL EMOND
HULL, QUÉBEC, J8Y 5S8

INGÉNIEUR : CONSULTANTS ANDRÉ BEAULIEU & ASSOCIÉS
23, RUE BOURQUE
HULL, QUÉBEC, J8Y 1X2

Le Foyer du Bonheur, propriétaire, demande des soumissions pour la ré-isolation des murs extérieurs du Foyer du Bonheur.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (L.R.Q., chap. Q-1) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans et devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'ingénieur, contre un dépôt de soixante-cinq (65.00 $) dollars, (taxes en sus) non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé, à l'ordre du propriétaire, au montant de dix pour cent (10%) du prix de la soumission, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à al signature du contrat pour un chèque visé correspondant à dix pour cent (10%) du prix du contrat ou pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du prix du contrat.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au Foyer du Bonheur, 125 boulevard Lionel Emond, Hull, jusqu'à treize (13:30) heures trente, heure en vigueur localement, le 13 août 1993, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du règlement sur les subventions à des fins de construction (R.R.Q. 1981, c.A-6, r.29) du 21 septembre 1982.

Le propriétaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

LE DIRECTEUR DES SERVICES ADMINISTRATIFS

JEAN-PAUL HUBERT

APPELS D'OFFRES

CONSTRUCTION D'UNE ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE À CASSELMAN (ONTARIO)

Le Conseil invite les entrepreneurs à soumissionner pour la construction d'une école élémentaire à Casselman, dont l'ouverture est prévue pour septembre 1994.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau des architectes Langlois & Blair, au 282, rue Dupuis, 4e étage, Vanier (Ontario), (613) 741-3894, à partir du 15 juillet 1993 contre un dépôt de CENT DOLLARS (100 $) qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente (30) jours suivant l'ouverture des soumissions. Les entrepreneurs généraux, sous-traitants en structure, mécanique, électricité et aménagement extérieur peuvent obtenir les documents.

Les PLANS ET DEVIS peuvent être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, au 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario).

Les soumissions scellées, clairement identifiées "Construction à Casselman", seront reçues au bureau central du Conseil, jusqu'à 14 heures, le 19 août 1993 et seront ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell, au montant de 5 % de la soumission ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de soixante (60) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 5 % du prix du contrat.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions

Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell

875, route 17, Case postale 570
L'Orignal (Ont) K0B 1K0

Téléphone : (613) 675-4691
Télécopieur : (613) 675-2921

APPEL D'OFFRES

Transports Canada / Transport Canada

LES OFFRES sous pli cacheté correspondant au projet, dont la liste figure ci-dessous, adressées au Gérant du matériel et des services contractuels, pièce B 217A, Bureau de l'administration, 1950, chemin Montréal, service de sac 5400, Cornwall (Ontario) K6H 6L2 et portant au verso de l'enveloppe le nom et le numéro du projet, seront acceptées jusqu'à 15 h, heure locale, le mercredi 4 août 1993.

P R O J E T

NUMÉRO : ZPTA 2340-2-0044
PROJET : ENTRETIEN DE LA COUVERTURE ET RÉPARATIONS MINEURES
INSTITUT DE FORMATION
DE TRANSPORTS CANADA
1950, CHEMIN MONTRÉAL
CORNWALL (ONTARIO)

Le travail consiste à déceler et à réparer les fuites à la couverture, à la devanture en métal et au revêtement extérieur, selon les besoins.

Une séance d'information avant la soumission ainsi qu'une visite des lieux se tiendront à l'Institut à 10 h, heure locale de Cornwall, le mercredi 21 juillet 1993. Les personnes intéressées sont priées de se présenter à la réception. Nulle autre séance formalle de renseignements m'aura lieu.

Un dépôt de 25 $ au moyen d'un chèque libellé à l'ordre du Receveur général du Canada sera exigé pour chaque série de documents de soumission. Ce dépôt sera remboursé si les documents de soumission sont retournés dans les vingt et un jours ouvrables suivant l'avis de refus de la soumission.

Les documents de soumission peuvent être obtenus de l'Institut.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec W. Kinnear au (613) 936-5042 ou par télécopieur au (613) 936-5044.

I N S T R U C T I O N S

Pour être prise en considération, l'offre devra êtra présentée sur les formulaires prévus à cet effet et être entourée des mesures de sécurité précisées dans les documents relatifs à l'appel d'offres.

L'OFFRE RETENUE NE SERA PAS NÉCESSAIREMENT LA PLUS BASSE NI CELLE QUI RÉPOND À TEL OU TEL CRITÈRE DONNÉ.

Canada

Appels d'offres du gouvernement de l'Ontario

ENTREPRENEURS EN TOITURE

Appel d'offres visant à remplacer la toiture rehaussée, ministère des Transports, Administration, 530, ch. Tremblay, Ottawa.
Visite des lieux : le 3 août, 10 h 30.
KEM-037-94

Appel d'offres visant à remplacer la toiture rehaussée, ministère des Transports, Garage, 530, ch. Tremblay, Ottawa.
Visite des lieux : le 3 août, 11 h 30.
KEM-038-94

Appel d'offres visant à remplacer la toiture rehaussée, Centre de détention d'Ottawa-Carleton, 2244, ch. Innes, Gloucester.
Visite des lieux : le 4 août, 11 h.
KEM-039-94

Appel d'offres visant à remplacer la toiture, bureau de district, Conseil de gestion, chemin Concession, Kempville.
Visite des lieux : le 4 août, 8 h 30.
KEM-040-94

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec George Clauson au (613) 258-8256.

Le Gouvernement de l'Ontario tient à ce que le secteur privé souscrive à la politique d'équité en matière d'emploi et vous encourage à prendre une part active pour atteindre les objectifs fixés par cette politique.'

On peut consulter les PLANS ET DEVIS aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa.

On peut se procurer les documents de soumission auprès du bureau de district du Conseil de gestion du gouvernement de l'Ontario, chemin Concession, sac postal 2008, Kemptville, Ontario K0G 1J0 (613) 258-8255.

CHAQUE SOUMISSION ne doit porter que sur un seul appel d'offres.
LES SOUMISSIONS portant sur plusieurs appels d'offres seront rejetées.

Les soumissions cachetées seront acceptées jusqu'à 14 h, le 12 août 1993; elles seront ouvertes en public immédiatement passé ce délai. Fermeture des appels d'offres à Kemptville.

Le gouvernement ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario

BOURSE DE TORONTO

Perte de 10,39 points

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient à la baisse, jeudi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance où les transactions se sont suivies à un rythme actif.

L'indice composite TSE a perdu 10,39 points à 3931,27.

Le volume a été de 65,1 millions d'actions échangées au regard de 61,0 millions, mercredi.

Parmi les industries, Newbridge Networks perd 1$ à 62$, Rogers Communications A 1$ à 19$, la Banque Toronto-Dominion à 19$ et Canadian Pacific à 19$. Co-Steel gagne 1$ à 25$, Cott Beverages 1$ à 62$ et Dofasco 1$ à 17$.

Parmi les minières, Rayrock Yellowknife Resources perd à 15$, Teck Corp. B à 19$, Cambior Inc. à 17$ et Goldex Mines 30 cents à 4,50$. Crown Butte Resources gagne à 8$, Placer Dome à 26$ et Redstone Resources à 6$.

Parmi les pétrolières, Tarragon Oil and Gas perd à 16$, Poco Petroleums à 8$, Renaissance Energy à 31$ et Cabre Exploration à 16$. Canadian Natural Resources gagne à 18$ et Anderson Exploration à 27$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
ACC Tel	5500	$9¾	9⅝	9¾	+⅛
AGFM B f	2450	$13¾	13⅜	13¾	
Aber Res o	39900	395	380	390	+10
Abti Prce	1032	$13⅜	13⅜	13⅜	–⅛
Abti prce dr	voir plus bas				
Acadia M o	22500	26	25	26	–1
Acugrph A o	9400	150	150	150	–10
Acklands	3000	$9¾	9¾	9¾	
Adex mng o	5755044	35	40	–3	
Adv Grvs o	51850	395	370	370	–15
Agnico E	98632	$14⅜	14	14¼	+⅛
Agra Ind A	7800	$8	7½	8	–⅛
Agra B f	50200	$8	7½	8	+¼
Ainsworth	5400	$11⅜	11⅛	11⅜	
Air Canada	8100	340	335	335	–5
Akita A f o	9725	$5⅜	470	4¾	–55
Alt Energy	1206	$20½	20⅛	20⅜	–⅜
Al Enr rr	1500	$27¾	27½	27¾	+½
Alt Enr rr	voir plus bas				
Alta Nat	15668	$17⅜	17⅜	17⅜	+¼
Alcan	654728	$24¾	24	24	–¾
Alcan C p	5430	$22½	22¼	22½	+¼
Alcan E p	200	$18	18	18	–⅛
Algo Cent	200	$10	10	10	–1
Algo fin a	z18	480	480	480	
Allelix Bio	900	$6½	6¼	6¼	–¼
Alta gentic	500	$7	7	7	
Altai Res o	19500	65	62	65	+2
Amax Gd w	1000	220	220	220	+5
A Barick	647368	$31½	31	31⅛	+⅛
Am Eagle o	247560	33½	31½	31½	–2
Am Leduc	800	33	33	33	+1
Amoco Sed	vo				
Anchor L	44700	$7⅛	6⅜	7⅛	+½
Anderson	343600	$28	27⅜	27⅝	+⅜
Ang CT 315	z60	$44	44	44	
Ang dGld o	1000	45	45	45	+4
Archer C o	1800	$5½	5⅜	5⅜	–⅜
Archer Res	27250	$11⅝	11⅜	11½	+⅛
Arimetco o	30500	255	245	250	
Armbro En	5000	33	30	30	–3
Astral A f	6500	$16⅜	16⅛	16⅛	+⅜
Astral B f	7900	$16½	16½	16½	–¼
Atco I f	10834	$14⅜	14⅛	14¼	–⅛
Atco II	1217	$14½	14¼	14¼	–⅛
Atcor A f	18780	$5⅞	5⅛	5⅜	–⅜
Atcor B	1000	$5¼	5¼	5¼	–1¼
Athabska o	61500	50	48	–2	
Atlanta G o	8250	108	100	100	–4
Atl C Cap	225	300	300	300	
Atlantis	51513	208	195	195	–13
Audrey R	900	120	116	120	+10
Ault foods	76068	$17½	17	17⅛	+⅛
Aur Res o	34200	425	420	420	
Aurizon o	66600	84	80	80	+2
Azco Mng o	54650260	250	250	–10	
BCE Inc	192787	$45⅜	44⅜	45⅛	–⅛
BCE I O	1500	$42¾	42⅝	42⅝	–¾
BCE w	44400	320	310	315	–5
BCE Mobl	6105	$37⅞	37⅝	37¾	
B C Bancor	10805	145	143	143	–1
BC Gas	60879	$16⅛	16	16⅛	
BC Rail p	439	$26⅜	26⅜	26⅜	
BC Sugar A	3350	$9¾	9½	9¾	
BC Telcom	20657	$21½	21¼	21⅜	+⅛
BF Realty	8900	5	5	5	
Bf Rl I P	z400	10	10	10	
BGR A	4445	$12½	11⅞	12⅛	+¼
BMB Comp	z100	30	30	30	
Bmr Gold o	17500	85	82	82	–1
BYG o	1500	29	29	29	
Baja gld o	16850	168	150	150	–13
Ballard un	2650	Ballistic o	34900	$5	480
4⅞	–45				
Banister I	7200	$16¼	16¼	16¼	
Bank Mtl	521462	$26⅞	26⅞	26¾	–⅛
Bk Mtl 4p	6350	$29⅛	28⅞	29⅛	+¼
Bk Mtl B	6510	$30	30	30	+⅛
Bank N S	820512	$26⅜	26	26¼	
Bk NS 1p	7585	$22	21⅝	22	+⅜
Bk NS 3p	11750	$20¾	20⅝	20¾	+⅛
Bk NS 4p	7000	$27⅞	27½	27⅝	+⅜
Bk nS 5p	9500	$29	28¾	29	
Bk nS 6p	7100	$27⅜	27¼	27¼	
Baringtn o	66750	$5⅜	5¼	5½	–⅛
Baton	5300	$5⅝	5½	5½	–⅛
Batle Crk	42000	370	340	340	–35
Beau CA	140600	230	207	215	–10
Bell 9 p	100	$27	27	27	
Bell 10 p	500	$27	26	27	+⅝
Belmoral	106400	17	16	17	
Bema Gl o	283945	223	205	221	+11
Benson o	41550	148	140	145	–5
Bethlem R	14000	63	60	60	–1
Bioch Phar	1090	$12⅜	12	12	–⅜
Biomira	5900	$8½	8¼	8½	
Bionaire I	300	360	360	360	
Bl Hawk o	26000	60	57	57	–3
Blk Swan	15000	11	11	11	
Blue rang A	27400	$8⅜	8¼	8½	–¼
Bombdr A	2050	$12	11⅞	11⅞	–⅛
Bombdr B f	22668	$12	11⅞	12	
Bmbdr I p	1400	$25	24⅞	25	
Bonar	7400	$23¾	23¾	23¾	
Bovar Inc	12500	100	96	96	+1
Bow flx o	2786	79	79	79	
Bow Valy	9414	$14	13⅞	13⅞	–⅛
Bow Valy 4	2226	$15¼	14½	15¼	+1
Bow Vly 205	200	$25	25	25	+⅛
Bowtex	130020	215	190	205	–10
Bracknel	20035	$6⅝	6¼	6⅜	–¼
Bramalea	403947	17	16½	17	
Brmlea w	z150	1	1	1	
Brmpun A f	1000	210	210	210	–15
Brandvr o	6200	47	44	47	+5
Brascad A	1000	$34⅜	34	34⅜	
Brascad B	619	$37½	37	37½	+½
Brascan A	28242	$13⅞	13½	13½	–⅛
Brscn 8½	500	$24⅞	24	24⅜	+⅞
Brascan F p	2000	$24¼	24½	24¾	+¼
Branscan r	vo				
Brascan w	19000	15	15	15	
Brkwater o	154300	22	20½	22	+1
Br Gas ads	230	$55¾	55¾	55¾	–¼
Brookfld I p	3500	$25	25	25	
Bruncor	4894	$21⅞	21¾	21⅞	
Brunswk	3400	$7⅞	7¾	7¾	–⅛
Bryndon	1500	13	13	13	–2
Budd Can	1700	$27½	27½	27½	–½
C					
CAE	27148	495	485	485	–10
CCL B f	269200	$8½	8⅜	8½	
CFCF f	1350	$14½	14⅛	14⅛	–⅜
CGC Inc	500	$8¾	8¼	8¼	–¼
CHC H a f	184	470	470	470	+20
Cmac Ind	1500	$15½	15½	15½	
CML Ind o	5500	100	95	95	+5
CS Res	26100	$8¼	8	8	–⅛
CSA A f	2710	$7¾	7¾	7¾	+⅛
CT Financl	3520	$18½	18½	18½	+¼
CtFin 2	1500	$26½	26⅜	26⅜	+⅜
CtFin 4	6800	$26¾	26⅛	26⅜	+⅛
Cabre	1635	$17⅜	16⅞	16⅞	–⅜
Caldwell A	90000	$5	470	5	+55
Caledon o	z99	90	90	90	
CallNet	14650	$20½	19⅞	20	–⅛
Cambior	187990	$18¼	17⅝	17¾	–⅜
Cambior w	124400	$7⅜	6⅞	7⅛	–⅛
Cambridg	13933	$15½	15⅛	15¼	+¼
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Cambr 7.5 d	vo				
Cambrdg w	1000	10	10	10	–3
Camco Inc	200	$7	7	7	+⅛
Camdev	223	$5⅛	5⅛	5⅛	+⅛
Cameco	35200	$21⅜	21¼	21¼	
Camp Res	615200	127	120	125	+4
Camvec o	20029	80	80	80	
Can Banc	30975	$5⅞	5⅝	5¾	–⅛
Ca ban Eqt	14625	$10⅞	10¾	10⅞	
Can Malt	2100	$14	13⅞	14	+⅛
CS Pete f	300	$6	6	6	
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco C	1900	$17½	17½	17½	
C tungsten	240	140	140	140	+1
Canadex o	5900	120	110	120	+15
Cdn crew o	13400	360	350	355	+5
C88 En Ao	116850	235	210	225	–10
C Formst	700	$6¾	6¾	6¾	
C frobishr o	60450210	190	205	–5	
CG Invest	11160	$29½	28½	29⅜	–⅛
CI Bk Com	437145	$33⅜	33	33⅛	–⅛
CIBC 5 p	6100	$21⅝	21½	21⅜	+⅛
CIBC 6 p	12063	$27½	27⅜	27½	
CIBC 8 p	4700	$27½	27½	27½	
CIBC 9 p	5650	$29¾	29½	29⅝	+¼
CIBC 11 p	2800	$27¾	27¾	27¾	+⅛
CIBC 13 p	13601	$27	26¾	26¾	–¼
Cdn Jorex	4000	250	250	250	
CMapl A Of	12000	62	60	60	
C Marconi	1400	$14¾	14¾	14¾	
Cdn Nat Res	990615	$18⅜	17¾	18⅜	+⅜
C Newscop o	49620	$6	5½	5½	–¼
C Nth Star	10070	$6¼	6⅛	6¼	+⅛
C Ocdental	156650	$28⅜	28	28	–¼
CP Forest	2300	$19½	19	19⅜	–⅜
CP Ltd	831899	$20⅛	19¼	19¼	–⅜
CP Debr	voir plus bas				
C Pioneer	19520	$5½	5⅛	5⅛	–⅜
Cdn Roxy	z24000				
Cancom o	1500	$9¼	9¼	9¼	
Cdn Tire	100	$15	15	15	–⅛
CTire A f	34133	$13⅝	13½	13⅝	+⅛
CUti A f	31513	$24¾	24⅛	24½	+⅛
C Util B	4100	$24½	24¼	24½	
C Util 4¼ p	100	$62	62	62	+7
CUtil Ser M	13100	$25¾	25¾	25¾	
CUtil Ser p	200	$28	28	28	
Cdn Wn Bk	1500	$6	6	6	
CanCaptl	z20	25	25	25	
Canfor	4377	$36¼	36	36¼	
Canhorn o	1084	96	96	96	–4
Canstar S	169800	$16½	15¾	16½	+⅜
Canutiliti p	900	$26½	26½	26½	+⅜
Canwest G f	1200	$19	19	19	
Capilano o	840	375	375	375	–20
Cara	2900	430	420	420	–5
Cara A f	12100	415	405	405	–5
Carena	9500	180	175	175	
Cascades I	53000	$6	6	6	+⅛
Cascad I w	2000	41	41	41	+1
Cathedrl o	26800	135	120	130	–5
Celanese	600	$51	51	51	+1
Cntra G	260	175	$44½	44½	44½	+1½
Cntri Cap	z539	26	26	26	
Cnt Crude o	4900	90	90	90	–4
CFund A f	7900	$7⅛	7	7	–⅛
Cntl G Trc	37313	6	5	5	
CG Tr p	z200	40	40	40	
Chai na ta	2017	$6⅞	6¾	6¾	–⅛
Chalengr	37550	420	400	410	+5
Chanclr E o	101400	300	270	282	–28
Chanel R o	21500	62	58	58	–6
Chase Res o	10600475	465	465	–5	
Chateau A f	500	$12⅜	12⅜	12⅜	+⅛
Chauvco	9950	$14¾	14	14¾	–¼
Cheni Gld o	3120	80	80	80	+5
Chief Int l	7200	$25	24¾	24¾	–¼
CHUM B f	150	$18¾	18¾	18¾	
Cimaron o	2700	$8½	8	8½	+¼
Cineplex	466388	385	355	370	+20
Cinram	10000	$12	11⅜	11⅜	–¼
Circo Crft	200	$6⅜	6⅜	6⅜	–¼
Circo crft w	750	182	180	182	+7
Citadel G o	8000	32	32	32	+4
City Res o	20500	17	15½	15½	+½
Clairvest w	3375	110	110	110	
Cliff o	219125	40	37	39	+1
CoEnerco	52100	$12⅞	12½	12⅝	+⅛
Co Steel f	1221800	$25¾	24⅛	25¾	+1¾
Cobi Food	6500	29	25	29	+4
CocaCBev	2300	440	430	435	–5
Cogas eng o	16771380	340	370	–25	
Cogco cble f	1000	$10⅜	10⅜	10⅜	–⅛
Cognos	11800	$11	10¾	10¾	+⅛
Coho Res	200	215	215	215	–5
Clrtech A of	13200200	195	195		
Cominco L	160525	$14⅜	14⅛	14¼	–⅛
Comnco A p	100	$25	25	25	
Cmco fert	12770	$14¼	13⅞	14	–¼
Comnco R	5000	220	220	220	
Comnco w	8100	26	23	24½	–5½
Compu H o	227050	210	188	205	+25
Computlog	99150	280	245	270	–15
Comstate o	3000	115	115	115	–5
CC Expr f	z1	80	80	80	
C Carma A	60920	330	320	330	+10
C Enfield	28320	35	30	35	+5
C Enfield 1	1400	180	180	180	–20
C Eurocan	1840	200	200	200	–5
C HCl Af	z71	100	100	100	
C HCO o	23300	235	215	219	–21
C Nevada o	15500	120	120	120	
Con Prof o	10000	50	50	50	
C Ramrod o	51525425	420	425		
Con Gas	17925	$17	16⅞	17	+⅛
C Gas 760	1500	$25¼	25¼	25¼	+⅛
Con Pkg	17500	140	130	130	–15
CPhrma A f	1000	255	255	255	
Contrns A p	600	$5	5	5	+¼
Conwst B f	27712	$21⅞	21⅛	21½	–¼
Corby	500	$51¾	51¾	51¾	+¼
Corel	205473	$22¾	21¾	22¼	–½
Crner Bay o	1150050	49	49	–4	
Corncopa o	5500	335	320	330	
Corp Food	2300	$14	13¾	14	
Coscan D	4400	140	136	136	–4
Cott	25665	$62½	61	62½	+1⅜
Counsel	6621	225	225	225	
Crestbrk	200	$13⅝	13⅜	13⅝	–⅜
Crwn But o	16100	$8⅜	8⅛	8⅜	+⅜
Crwn Lfe I	200	$50	50	50	
CLife I A	4100	$22¼	22⅛	22⅛	–⅛
Crownx	4500	$6½	6½	6½	–¼
Crownx A f	1350030	325	330		
Crownx 1 p	500	$22	21⅞	21⅞	–⅛
Crownx 2 p	675	$14⅜	14¼	14⅜	+⅛
Crownx 3 p	185	$16½	16½	16½	–½
Crnx c ll p	500	$14⅛	14⅛	14⅛	
Crownx B w	200	$14	14	14	
Cube Enr	2490	$10¼	10	10	
Cumulus o	67000	13	12	13	
Curagh I f	44100	49	45	47	–1
Cusac Ind o	8000	80	80	80	
Czar Res	304284	208	195	195	–15
Czar A w	135000	69	60	63	–2
D à G					
DMR A f	10700	$5¾	5½	5½	–¼
DMR w	5000	60	60	60	+4
DY 4 syst	46866	$17⅜	17¼	17¼	–⅛
Dalmys	6000	350	330	350	+20
Davidson o	3700	65	60	60	–5
Davis B f	5500	190	165	190	+10
Dayton o	3600	360	350	350	–10
Deak Res o	445684	30	27	29½	+2½
Dejour o	20500	17	17	17	+½
Delrina C o	41700	$13⅜	13¼	13⅜	–⅛
Denison A p	18000	26	26	–1	
Denison B f	15000	26½	26½	26½	+½
Denison B p	3500	335	320	320	–15
Deprenyl A	z48	185	185	185	
Deprnl A w	1800	65	65	65	+9
Deprenyl R	130750	425	375	420	+40
Derlan	19500	410	400	400	–10
Derlan A	11500	$7¾	7½	7⅝	–⅛
Develcon	254255	67	60	67	+7
Devjo Ind o	z315	27	27	27	
Devran P o	49934	155	145	150	+5
Devtek f	2000	155	150	155	+15
Dexleigh	2000	65	65	65	+5
Dia Met o	11600	$46¼	45	45¾	–¼
Dicknsn A f	300	$7⅜	7⅜	7⅜	
Dion Ent o	13900	$7	7	7	
Discov W	81230	$6½	6	6½	–¼
Dofasco	2141823	$17	16⅜	17	+1
Dofasco 26	014750	$29	28¼	28⅞	+⅜
Dofasco w	359909	70	54	70	+20
Doman A	440	$11⅜	11⅜	11⅜	
Doman B f	13391	$11⅞	11⅝	11⅞	
Doman 2 p	700	$38	38	38	–2
D Expl of	45236	17	16½	17	
D Textle	962	$10⅞	10¾	10⅞	+⅛
Domtar	8400	$6¾	6⅝	6⅝	–⅛
Dorel B f	1700	$13¼	13⅛	13¼	
Dorset E o	5200	$16¼	16¼	16¼	–½
Dover Ind	1000	$15½	15½	15½	
Dreco A	7500	$32⅜	32⅛	32⅜	+¼
Drug royal o	5200	130	130	130	
Dundee A f	230464	$7⅜	7⅛	7¼	+⅛
Dundee B	100	$8¾	8¾	8¾	+¼
Dunde Pal o	5000	21	21	21	
Durkin H o	7000	153	150	153	+3
Dusa phm o	14700	$8¾	8½	8½	
Dylex Ltd	700	201	201	201–124	
Dylex A f	243395	170	167	170	+1
Dyncare B f	500	425	425	425	
Eagle P	38550	$12⅛	11½	12	+⅝
Echo Bay	51347	$16⅝	16	16¼	+¼
Eco Corp	24000	37	36	37	+1
Eden Roc o	30500	238	230	230	–3
Edper A f	26400	405	395	400	+5
Ego Res o	43500	69	60	62	–8
ELAN Eng	3225	$15½	15½	15½	
ELAN a w	2500	$7	6¾	6¾	–½
Elcthom X	1800	$8	7¾	8	
Elcthm Y f	4000	$7⅜	7½	7⅜	–⅛
Emco	2000	$7⅜	7⅜	7⅜	
Empire A f	3600	$13	12⅞	13	+⅛
Encal Eng	127700	$5¾	5	5⅜	–⅜
Enrpls C G	11300	360	345	360	+15
Enrpls FG u	vo				
Enscor Inc	23500150	145	145	–20	
Enserv C	4000	$15¼	15	15⅛	–⅜
Ensign res	25000	$6⅜	6	6	+⅛
Env Tec io	13402	48	47	47½	–2½
Equinox o	49150	395	385	385	–5
Equty Svr A	38200131	127	131	+3	
Etac Sals	22517	$6½	5⅝	6⅜	+⅜
Euro Nev	8145	$30¼	30	30¼	+⅛
Exall o	6769	215	200	200	–5
Excel o	33847	$9	8¼	8½	–⅝
Exco Tec	1900	$12¼	12	12¼	+¼
FCA Intl	2506	300	300	300	–5
FPI Ltd	1700	345	345	345	–5
FT Capital	13000	10	8½	8½	–1
FT Cap 1p	1300	40	40	40	
Fahnstk A f	5100	$9⅜	9¼	9¼	–⅛
Fairfax f	6500	$36	36	36	
Fairfield o	700	240	240	240	–10
Flenbrd G	10400	265	245	265	+15
Farady R	400	$9⅛	9	9⅛	
Fed Ind A	3428	$6⅛	5⅞	6	+⅛
Fed Ind C	3800	$19½	18⅝	19	
Finning L	40831	$18	17¼	17½	
F Austrla	31852	$12	11⅞	12	+⅛
F Austrl w	4092	92	90	92	+5
F Martn A f	81790	$15⅛	14⅞	15	
F Mrcntl ur	voir plus bas				
Fservice f	2000	$5⅜	5	5	–½
Fleet Aero	43367	65	63	65	
Flet CCan A	1000	$20	20	20	
Flet cCan rr	voir plus bas				
Flet CI B	2000	$27	26¾	26⅞	+⅛
Flet CFin 8	600	$25	25	25	
Flet C Ltd	500	215	215	215	+10
Forsyth J	100	390	390	390	
F Knox o	5000	50	50	50	+7
Fortis Inc	900	$26⅝	26½	26⅝	+⅛
Fostr BG A	400	$25	25	25	
FSesn Hl f	12700	$17	17	17	
Franco	21960	$66½	65¼	65¾	–⅛
Freewest o	18800325	315	315		
GSW Cl A	200	$17¾	17½	17¾	+¼
GTC Tr Af	49805	$10⅜	10¼	10⅜	+⅛
GTC Tr B	300	$10¼	10¼	10¼	
Gandalf	47100	395	375	395	+20
Gardiner	58150	$8¼	7⅝	7¾	–⅜
Gaz Mtro ur	voir plus bas				
Geac Comp	584400	$12⅜	11⅝	12¼	+½
Geddes o	17950	98	94	94	–2
GMC	4254	$61	60½	60⅞	
Gennum	200	$15¼	15¼	15¼	+¼
Gentra Inc	180555	38	36	37½	
Gentra G	6200	395	370	375	–25
Gentra J	5650	405	385	385	–30
Gentra M	100	380	380	380	–20
Gentra Q	2300	290	250	275	–25
Geograph o	1000	149	145	145	
Germany u	vo				
Giant Bay o	21000	18	18	18	
Gibraltar	81800	$5	470	5	+30
Glamis	27100	$10⅛	10	10	
Glenayre	12034	400	380	380	
Global Gov	500	$9	9	9	
Globl stone	20400350	340	350	+5	
Glo stone w	287950	115	107	115	+10
Goldcorp f	5800	$7⅜	7¼	7¾	–¼
Gld Knight o	10700	$12¼	12	12	
Gl Queen o	10000	50	50	50	
Gldn Rul o	12200	167	160	165	+1
G Star o	39760	$16	15⅝	16	
Goldex o	6000	480	450	450	–30
Gldfarb A f	500	$14¼	14¼	14¼	+¼
Goldpost o	10000	15	15	15	+1
Goran Cap	6100	320	305	305	–25
Grandma	48000	17½	15	15	–2
Granduc	15200	125	125	125	–5
Granges	35100	355	345	350	–5
Graphm o	610000	15	14	14	–1½
GL Power	100	$16	16	16	+¼
Gt WLife 770	z10	$24	24	24	
Gt W Lifeco	10200	$17⅛	16¾	17⅛	+⅜
Gt w lifeco a	10200	$26⅝	26½	26⅝	+⅛
G w lifeco b	12660	$26⅛	25⅞	26	+⅛
Gtr Lenor o	18884104	95	100	+10	
Grn Forst f	52050	$7¾	7½	7⅝	
Grnstne o	43466	300	295	295	–5
Greyhnd	3046	$18	17⅞	17⅞	–⅛
Groupe trn	2200	380	380	380	
Guard Cap	z30	$6¼	6¼	6¼	
Guard CA f	120	$5½	5½	5½	–½
Gulf Res	48433	495	480	485	
Gulf R 1p	12180	330	325	330	
Gulfstrm o	11600	115	110	110	
H à L					
Haley	3100	150	150	150	+5
Halifax D	5000	140	140	140	+35
Halton R	100	275	275	275	–5
Hamond A f	23000180	180	180	–20	
Harbour o	34400	136	130	135	–5
Hardrock o	1000020	17	20	+2	
Harris A f	1350	$9¾	9¼	9¾	+¾
Harrows A	119707	17	16½	17	+½
Hartco	z60	475	475	475	
Hawker	400	$24	24	24	+½
Hayes D	150	$15¼	15¼	15¼	
Hcare bio rr	voir plus bas				
HCare A of	1460	33	33	33	+3
Hees Intl	39740	$11¾	11½	11¾	+¼
Hees E p	390000	$9¼	8½	9	+⅜
Helix	54300	110	93	105	+15
Hemlo Gld	345035	$14⅜	14⅛	14⅜	+¼
Hmeosol	1500	$7¾	7¾	7¾	–⅛
High Rivr o	66500165	160	160	–5	
Highrdg	6712	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
Highwod o	2000	140	140	140	–3
Hilcrest o	28850	$7⅜	7¼	7⅜	–¼
Hillsboro	2531	160	160	160	–5
Hollingr I	2100	$13¾	13⅜	13⅜	–⅛
Holingr w	100	350	350	350	+25
Home Oil

BOURSE DE MONTRÉAL

En baisse de 12,89 points

Presse canadienne

MONTRÉAL Jeudi, les indices boursiers étaient à la baisse à la bourse de Montréal. L'indice général a perdu 12,89 points à 1877,28.

Un total de 12506559 actions ont été transigées, comparativement à 11408991 actions, mercredi. La valeur des échanges était de 163 millions de dollars.

L'indice de banques a perdu 19,06 à 2428,15, celui des minières 11,65 à 2175,38 et celui des pétrolières 13,95 à 1478,25, celui des services 2,47 à 1911,96 et celui des forestières 8,68 à 2494,70 tandis que l'indice des industrielles a gagné 3,18 à 1425,15.

L'industrie la plus active a été Mitel, en hausse de à 8$ avec 1092895 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Teck, en baisse de à 19$ avec 391021 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Toronto-Dominion perd à 19$, CIBC à 33$, Inco à 27$, Talisman à 27$, Seagram à 33$ et Transat 5 cents à 3,80$.

Jeu Mer Mar

Avances: 156 170 159; Déclins: 148 152 158; Inchangés: 132 110 119 ; Total: 436 432 436

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A et B					
ACC.Tel	3500	$9¾	9⅝	9¾	+⅝
jAur Res	4000	425	420	420	
Abti Prce	410	$13⅜	13⅜	13⅜	-⅛
Agnico E	3000	$14¼	14	14¼	+⅛
jAgritek	3600	$7⅛	6⅞	7⅛	
Agro.prB	z333	10	10	10	
fjAgromx	26000	11	11	11	
Air Canda	42655	345	335	340	
Alta.energ	17254	$20½	20¼	20¼	-½
Alt.E.7.75	3000	$27¾	27½	27¾	+½
Alta E. ir r plus bas					
Alcan Alu	200776	$24¾	24	24⅛	-⅜
Algo Sr.1	z38	485	485	485	
Algo.A	1024	260	260	260	-10
Allelix	500	$6½	6½	6½	
Am.Barric	49544	$31⅜	31	31	
Amisco	1400	130	125	130	-5
Asbestos	200	$36	36	36	+½
fAstral.B	100	$16½	16½	16½	+⅜
fAtco I	8070	$14⅜	14⅛	14¼	-⅛
Atco II	600	$14½	14½	14½	+1⅛
Audrey	22700	123	115	116	+6
Ault	2988	$17⅛	17	17	
Autostock	800	315	315	315	+5
BC GAS	9500	$16¼	16	16⅛	
BC Telec	5416	$21⅜	21¼	21⅜	+⅛
BCE wt	5000	315	310	315	-10
BCE Inc.	36272	$45⅜	44¾	45	-¼
BCE Pc r plus bas					
BCE Mbl	500	$37¾	37¾	37¾	+¼
Bgr.pm.A	5250	$12⅜	11⅜	12⅛	+⅜
fBMTC.a	1353	$7	6¾	7	-⅛
Bq.Laur	4860	$17¾	17⅜	17¾	+¼
Bq.lau.sr6	1500	$27½	27⅜	27¾	-⅛
Bque Nat	88400	$10¾	10½	10½	-⅛
Bq.na.sr10	10100	$26⅜	26⅜	26½	
Bq.na.sr11	6500	$26⅛	26	26	-⅛
Bq.Nat.sr9	400	$27¼	27⅛	27¼	+¼
Bq Royale	229789	$28	27¾	27⅞	-⅛

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
C					
C—MAC	3600	$15¾	15½	15½	-⅛
CAE Ind	13900	495	490	490	
fCFCEInc	950	$14½	14¼	14⅛	-⅝
fCGI Gr.A	3468	250	235	235	-23
CS Res.	13000	$8¼	8⅛	8⅛	+⅛
CT Fin.	1163	$18½	18⅜	18⅜	
Cabano	1250	100	100	100	+10
Call—Net	1000	$20¼	20	20	
Cambior	51425	$18⅛	17⅜	17¾	-⅜
Cambio.wt	28100	$7⅜	7	7⅛	-⅛
Camdev	180	$5	5	5	-⅜
Cameco	7700	$21¾	21¼	21¾	+¼
Cameco.w	1600	$6⅝	6½	6⅝	+⅛
Camp Res	35300	126	124	125	+3
Can Malt	600	$14	14	14	
Can.Tung.	2500	145	145	145	+6
Cdn Oxy	1600	$28⅛	28	28	-⅜
CP Ltd	156915	$20	19⅛	19⅛	-¾
fC Tire A	2625	$13⅜	13½	13⅜	
fC Utilit.A	1600	$24½	24¼	24⅜	+¼
fCmnac.A	11570	300	280	300	+20
Canam.wt	13000	81	80	81	+6
Canstar	103300	$16¾	16	16¾	+¾
fCaraOp.A	11500	410	400	400	
Carena	350	180	180	180	+5
Cascades	1666	$5⅞	5⅞	5⅞	-⅛
Casc.sr.I	1800	$21⅞	21⅞	21⅞	-⅛
Cascad.wt	2714	41	41	41	+4
Casc.wt.a	750	102	102	102	+1
fChateau	15000	$12¼	12¼	12¼	
Chauvco	1000	$14⅜	14½	14½	-1¼
Chrysler	300	$60	60	60	
fCimSt.La	8271	$6¾	6⅝	6¾	
Cinram	20000	$11¾	11¾	11¾	-⅛
Circo Crft	2700	$6⅞	6¾	6⅞	+⅛
Circo.wt	11000	185	175	182	+2
fCo—Steel	500	$25	25	25	+1
CocaCBev	100	435	435	435	
fCog.Cabl	700	$10⅝	10⅝	10⅝	-⅛
fCogeco	3090	$9⅜	9¼	9¼	+⅛
CohoRs	3000	220	215	215	
Cominco	2794	$14⅜	14⅛	14⅜	-¼
jCancom	155	$9¼	9¼	9¼	
fConsoltex	1000	$6	6	6	+⅛
Cons.Gas	500	$16⅞	16⅞	16⅞	-⅛
fCPCI.A	1400	255	245	245	
jCoscient	z50	184	184	184	
Cott	3450	$62⅜	61¼	62⅜	+1½
fCrownx	500	$6½	6½	6½	
fCurragh	14500	49	48	49	+4
D à G					
fDMR.grA	26800	$5⅝	5½	5½	-¼
DMR.wt	2700	56	56	56	
Dalmys	500	360	350	360	+45
Datamark	300	$5¾	5⅝	5¾	+¼
jDenbridg	1300	$70	70	70	
fDenisn.B	10000	26	26	26	-2
fDevtek	18000	155	155	155	-10
Dofasco	137400	$16⅞	16¼	16¾	-⅛
Dofas.2.60	3000	$28⅞	28¼	28⅝	+⅞
Dofasco.w	46700	69	60	65	+25
Domtex	2656	$10⅞	10¾	10⅞	
Domtar	19173	$6¾	6½	6½	-⅛
Domt.SrB	500	$13¾	13¾	13¾	+¼
Donohu.wt	500	475	475	475	+10
Dorel.A	600	$13¼	13¼	13¼	
fDundeB.a	7291	$7¼	7⅛	7¼	+⅛
fDylex.Ltd	21050	170	168	168	-1
Eagle	1500	$12	11⅞	12	+¾
Echo Bay	29754	$16⅝	16	16⅜	+⅜
Elan	1662	$15½	15½	15½	-⅛
Emco Ltd	1150	$7¾	7¾	7¾	+¼
EnerplusG	4600	360	360	360	
EnpFnd.G r plus bas					
Etac Sale	59771	$6½	5⅝	6½	+1
EDC.note r plus bas					
FPI Ltd	2200	350	345	345	-5
Flcnbrd G	1000	260	250	260	
Finning	79700	$17½	17½	17½	
Flet.Can.a	8315	$20	19½	19¾	+¼
Flet.cda.Ir r plus bas					
Flet.Inv2b	800	$26¾	26¾	26¾	+¼
fFdCr.Que	6070	$8½	8¼	8¾	
jForex	9500	$10¾	10¼	10¾	+¼
Fortis Inc	9290	$26⅝	26⅛	26⅝	+⅛
fFourSeas	25000	$17	17	17	
fGtc.tra.A	9500	$10¾	10¼	10¼	
GTC.tra.B	1700	$10¼	10⅛	10⅛	-⅛
Gaz.Metro r plus bas					
fGentra	2800	37½	37½	37½	+½
Gentr srQ	1200	285	285	285	-15
fGildcrp	3750	$7⅜	7¾	7¾	-⅜
Goodfellw	1500	495	495	495	+5
Goyette	1000	215	215	215	
jGranisk.a	13500	300	299	300	
G.Wlifeco	1167	$17⅛	17	17	
G.Wlif7.45	6000	$26⅛	25⅞	26⅛	+⅜
G.Wlif7.5	400	$26⅝	26⅜	26⅝	+⅜
Grilli A	200	$6½	6½	6½	-¼
Grilli B	500	$7⅜	7⅜	7⅜	
fGr.laur.b	22395	$7⅜	6⅞	7⅛	-¼
GuilvA	200	465	465	465	+5
Gulf Res	4679	490	485	485	
H à L					
Hartco	2200	490	475	475	
Hees.Int	4100	$11⅝	11½	11⅝	
Hemlo	20045	$14⅜	14⅛	14⅛	
Heroux	900	250	250	250	-5
fHorsham	3750	$16⅛	15⅜	16	
Hypocrat	26000	73	70	70	-3
IPL Inc	1350	$7¾	7¾	7¾	+⅛
Ideal Mtl	2200	125	100	100	-35
Imasco.ltd	8200	$36⅜	36⅛	36⅛	-⅛
jImmedia	600	275	275	275	-10
Imper.Oil	22293	$45¾	44¼	45	-¾
fImpr.Qbr	1850	$27	26½	27	+½
Inco Ltd	214331	$27⅜	26⅞	27	-½
IBM	z448	$60½	60	60½	
Interprov	11057	$30	29⅜	29⅜	
Intrawest	300	$12¼	12¼	12¼	-¼
Inverness	500	$11¾	11¾	11¾	+⅛
Irwin Toy	100	$6¼	6¼	6¼	+¼
fIvaco A	18200	$5⅛	5⅛	5⅛	+⅛
Ivaco.sr1	650	$13¼	13¼	13¼	-¼
Ivaco.sr4	200	$17¾	17¾	17¾	+2¾
Jannock	800	$14⅜	14½	14⅜	+¼
fJean.Ct.A	18900	$13¾	13¾	13¾	
Jordan.A	700	$9⅜	9¼	9⅜	+¼
fJrny End	400	395	395	395	-5
Kaufel.B	51000	$8¼	8	8¼	-¼
jKnowHse	26900	265	250	260	+20
fLGS Inc.	600	230	220	220	
Labatt.Ir r plus bas					
Labatt	17895	$22½	22⅜	22⅜	
Lac Min	44325	$12¼	11⅝	12	
LfrgCan.p	45110	$20¼	20	20¼	+¼
LafargeCo	500	$20	20	20	-¼
Laidlaw A	12313	$8¼	7⅞	8¼	+⅛
fLaidlw B	133663	$8¾	7⅞	8⅜	+½
LKwood.u r plus bas					
Lap Ver	2300	260	260	260	
LapVer.wt	500	75	75	75	
fLasond.a	500	$9¾	9¾	9¾	-¼
fLMGL.A	40000	$8⅞	8⅞	8⅞	
Leader I	17268	180	165	180	+15
Leroux A	1000	360	360	360	
fLeroux B	5700	330	325	325	-5
Leroux wt	900	60	60	60	
Loblaw	4000	$23⅜	23	23⅜	
Loewen	1800	$27⅜	27⅛	27⅜	+½
jLog.G.Inf	4200	255	245	255	+5
Londn.Ins.	2400	$24⅜	24⅛	24¼	-¼
Londn7.25	8900	$25½	25¼	25½	+⅜
fLynx.B	1563	$10¾	10⅜	10⅜	-⅜
M à O					
M Corp	6300	$6¼	6¼	6¼	
Maax	1000	$10	10	10	
Maax.wt	800	400	400	400	-15
McM Bldl	30903	$21½	21¼	21¼	-⅛
McMil ir r plus bas					
Maclean	900	$12¼	12¼	12¼	
fMalette	1600	$9⅞	9⅞	9⅞	-⅛
Marconi C	2200	$14¾	14¾	14¾	
Marit El	1000	$20¼	20	20	
fMarit Tel	11050	$21⅜	21¼	21⅜	
Markbrgh	3462	345	335	335	-5
Matco	z400	95	95	95	
Mazarin	21700	168	166	168	-2
Methanex	4000	$8¾	8¼	8¾	
fMetroR.A	1700	$10½	10⅜	10½	+⅛
M.Tempus	4000	405	400	400	-5
Mdlnd.wal	4100	$9⅞	9¾	9⅞	
Mitel.Corp	1092895	$8¾	7⅞	8½	+⅜
Mitel 2.00	1850	$23¾	23½	23¾	+½
fMolson A	9808	$25¼	24½	24½	-½
Molson B	900	$25¼	24¾	24¾	
Moore	47950	$22	21⅝	21¾	
Nation.sea	3500	165	165	165	-11
Nfldl. 7.25	800	$9½	9½	9½	+⅜
Nor.Forst	3605	$10½	10¼	10⅜	
Noranda	24640	$21½	21¼	21⅜	-⅛
Norand.6	1700	$22⅛	22	22	-⅛
Noran.7.75	1711	$24½	24	24⅛	
Norcen	67400	$20	19¾	20	+⅛
Nor.can.O	239700	$16	15⅞	15⅞	-⅛
Nor Tel	135916	$33¾	33	33⅛	-⅝
Northgate	z9	200	200	200	
Nova Albt	26903	$9⅝	9¼	9⅝	+⅛
N.S.Power	25170	$12¾	12¼	12⅜	
N.S.Pow.r r plus bas					
jNovatron	25000	5	5	5	+1½
jNovic	18500	410	400	400	-10
Numac	500	$8⅛	8¼	8¼	+⅛
fOcel.En.b	2000	$11¾	11⅝	11⅝	-⅜
Ocel.wt.r	1500	$6½	6½	6½	-⅜
Olco.A	z300	60	60	60	
Ondaatje	16100	320	310	320	+10
fOsha A	1200	$21⅞	21¾	21⅞	+¼
P à R					
Pancdn.Pt	300	$40½	40⅛	40½	-½
jPark.Med	10500	465	450	455	-20
Pegasus	12100	$33⅜	32¾	32¾	-⅜
fPeoples.a	14000	16	15	16	-2
Perkins.P	2000	370	330	330	+5
Petro Can	24110	$11⅜	11¼	11¼	-¼
Pla.Dome	273203	$26¼	25⅜	25⅞	+⅛
Poco Petr	36200	$9	8¾	8¾	-½
PCS Inc.	11500	$25¾	25⅜	25⅜	-¼
fPowr Cr	28195	$16¾	16⅝	16⅝	-¼
Power.Fin	3800	$24⅞	24½	24⅝	-⅛
Premdor	30900	$11¾	11¾	11¾	
Premier.a	900	60	60	60	
Promatek	3700	99	95	95	-5
Que Tel	9255	$18⅞	18¾	18⅞	
QuebecoA	500	$20	20	20	+⅞
fQuebecoB	18626	$20	19¼	20	+¾
Quebco.wt	3500	$5⅝	5⅜	5⅜	+½
Quorum	1000	$6½	6½	6½	
RangerOil	18300	$6⅛	6	6⅛	-⅛
fReitmn A	200	$18	18	18	-1¼
Renaisnce	20400	$31⅜	31	31⅜	-⅜
fRepap	35850	475	465	475	+10
jRichmont	29650	435	410	415	-20
Rigel	43185	$19⅝	19½	19½	-½
Rio Alg.ir r plus bas					
Roctest	8200	300	300	300	
fRCantel.b	3380	$29⅝	29¼	29½	+⅜
fRogerC.B	3650	$19⅜	18⅞	18⅞	-¼
Roger.wt	4500	350	330	330	-25
Royal.Lpg	8100	250	240	240	-10
SHL Syst	2160	$13⅜	13¾	13¾	-¼
fSNC.A	1800	$16¾	16½	16½	
SR.telcom	4500	$19½	19	19⅜	+⅜
fSt.Sauv.a	1200	101	101	101	-4
fSan.Fr.B	7500	$7	7	7	+¼
Sani Mo.a	800	200	200	200	
Saskoil	8296	$9⅞	9¾	9⅞	-⅛
Saskoil eu r plus bas					
jSaturn.S	5400	$11⅜	11⅜	11½	+⅛
Sceptre	6040	$10¾	10½	10¾	-⅝
fScott Hos	6100	$8⅞	8⅞	8⅞	+⅛
Seagram	211805	$33⅞	33⅜	33⅜	-½
Senvest C.	800	$6⅜	6¼	6⅜	
Shell Can	z25	$37	37	37	
Shermag	14283	115	105	105	+5
Shirmax	3750	128	120	120	
Sico	1400	$13¾	13⅜	13⅜	
S—Beaud.	800	365	360	360	+5
fSocanavA	3950	65	65	65	
fSodrcanA	1500	300	300	300	
Southam	5500	$17½	17½	17½	+½
Spar Aer	593	$15½	15⅜	15½	+⅛
Stel 1.94	3050	$10¼	9¾	10	+½
Stelco A	299180	410	365	395	+50
Stelco.w	201580	46½	36	44	+11
jStratm.A	6500	45	44	44	-2
Suncor	3050	$28½	28⅛	28½	-¼
T à Z					
TFH Int.	3000	10	10	10	-10
TVX Gold	53050	$6	5½	5¾	
Talisman	212243	$28⅛	27⅜	27⅜	-¼
Talismn.ir r plus bas					
Techmire	2000	61	61	61	-2
fTeck B	391021	$20	19⅝	19¾	-¼
Teck wt.b	15000	35	35	35	
Teleglobe8	150	$40½	40½	40½	-¼
Teleglobe	96667	$16¼	16⅛	16⅛	-⅛
fTmedia.A	300	440	440	440	
Telus	84707	$14	13¾	13⅞	
Tembec.A	2480	$8	8	8	-⅛
ThomCor	59264	$16¼	16	16⅛	-⅛
fTorstr B	100000	$22	22	22	
Trs mount	900	$19¼	19⅛	19¼	+¼
TrAlta.Co.	17204	$15⅜	15⅛	15¼	
TrCan Pl	49100	$20¼	20¼	20¾	+⅛
TrCan 2.8	z20	$43	43	43	
TrCanSrB	3000	$18⅞	18¾	18⅞	-⅛
Transat	210900	380	380	380	+5
Trilogy.rs	3700	395	375	375	-20
Trilon Fin	15300	265	250	255	-7
Trilon srA	2700	$9¾	9¾	9¾	+1¼
Trimac	3700	$16¾	16⅜	16¾	
Trimark	1280	$27¾	27¼	27¾	+⅛
Trit.Cda.R	28466	293	283	287	+2
fTrizec A	6000	135	134	135	+5
Trizec B	4700	135	125	135	+10
Trco Desj	600	155	155	155	-10
Trust Gen	z350	18	18	18	
TrGen.pA	5000	100	100	100	
fUAPIn.A	700	$20¼	20¼	20¼	-¼
Uni—Selct	970	$18½	18½	18½	
fUniges B	20600	100	90	95	
Un.Domin	9693	$15½	15⅜	15⅜	-⅛
Un.Wstbrn	5500	$5⅜	5½	5½	
Univa	7900	$7⅜	7¼	7¼	+⅛
Univa Sr1	17000	$23⅞	23⅜	23⅞	+⅛
Univa Wt	19500	48	48	48	-2
fViceroy.a	2100	$5½	5½	5½	-¼
fVideotron	15906	$23¾	23¼	23⅝	+¼
jVisiontr.a	2500	55	55	55	+1
Westcoast	12450	$21¼	20⅞	20⅞	-¼
Westco.ir r plus bas					
West8.25	200	$28½	28½	28½	+¼
fWise.A	12050	$6⅜	6½	6½	-⅛

Total Sales:

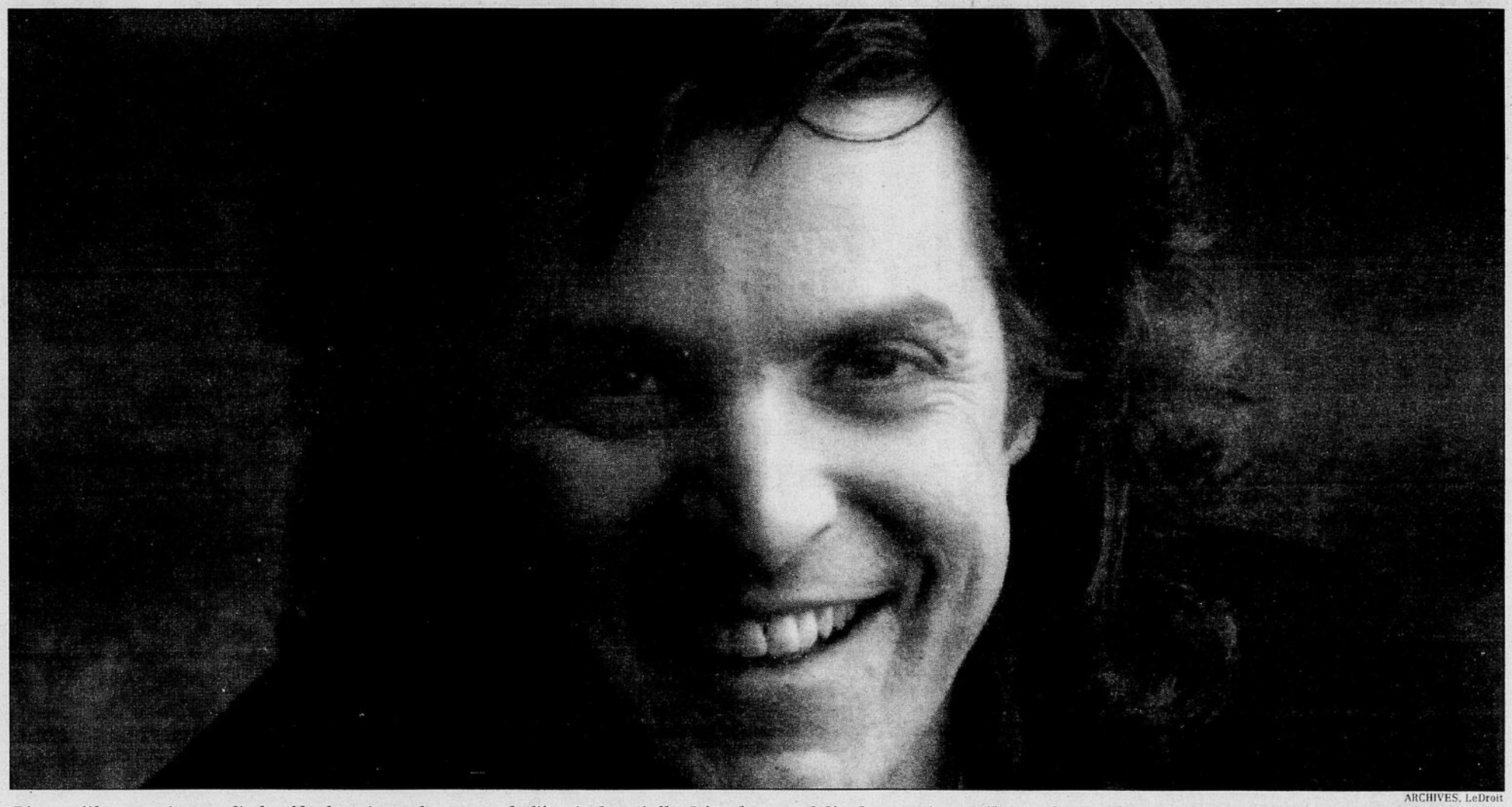
BOURSE DE TORONTO

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
RT En lur voir plus bas					
RT En llur voir plus bas					
SBN syst	170	225	225	225	
SHL Systm	42179	$13⅝	13¾	13¾	-¼
SNC lavn a f	3677	$16⅜	16½	16½	-⅛
SNT Ltd	800	$12½	12	12	
SNT Eqty	1528	$13⅜	13¼	13⅜	
SR Telcom	11500	$19½	19	19½	+½
STN Inc o	11050	$6	5¾	5⅞	-⅛
St Andrw o	3334	106	106	106	+3
St Geneve o	3090	079	77	79	+1
Stl. CemA f	93731	$6¾	6½	6¾	
Samoth C o	2000	350	345	350	
Samuel M T	100	$17½	17½	17½	
Saskoil	268854	$9⅞	9¾	9⅞	
Saskoil E ur voir plus bas					
Sce Inv Af	z12	$41	41	41	
Sceptre R	18331	$11¼	10½	10¾	-⅜
Scpt R w	2000	13	13	13	
Scintilor o	78700	360	330	340	+5
Scintrex	2400	280	275	275	-5
Scot Paper	200	$11½	11½	11½	-⅛
Scotts f	9785	$8⅞	8¾	8¾	-⅛
Scurry Rn	1100	$22½	22½	22½	-¼
Seagram	109476	$33⅜	33¼	33⅜	-⅜
Sears Can	2393	$7⅜	7½	7⅜	
Second f o	63800	$5	450	4⅞	-20
Securty H p	400	140	140	140	+9
Senvest	1500	$6⅜	6⅛	6⅜	+⅛
Serenpet o	10600	$13¼	12¼	12¼	-1¼
Service C	3600	$24	24	24	+¼
Shaw I A	3100	$15	14½	15	+½
Shell Can	617568	$37½	36½	37	-¼
Shltr OG o	48000	70	67	67	
Sherritt	17062	$8¾	8⅝	8¾	
Sherritt w	17000	126	126	126	
Sico	168	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅜
Sikaman o	48400	60	58	58	-2
Silcorp	1317	$6⅛	6⅛	6⅛	-¼
Simmond o	69500	117	115	116	+1
Sindor R o	35000	20	18	20	
Skycreek o	141485	712	8	8½	+1½
Slater A	100	$5½	5½	5½	+½
Slater B f	134000	$5¾	5½	5¾	+½
Slocan F	47650	$20¼	19¾	19⅞	-⅛
Softkey S	13962	$6⅞	6¾	6¾	-⅛
Sonora o	11000	30	28	30	+1
Southam	264583	$17½	17⅜	17⅜	
Southern o	13500	$8	7⅝	7¾	-¼
Spar Aero	8740	$15½	15¼	15⅜	+⅛
Speedy M	28750	$13½	13	13⅛	+⅛
Stackpole	3100	$11⅜	11½	11⅜	+⅛
Stamped o	118000	$6½	5¾	6⅛	-⅜
Starmin M o	5500	45	45	45	
Stelco A	2687361	415	370	395	+50
Stelco C p	27825	$10¼	9¾	10	+½
Stelco A w	1804000	47	36	45	+13
Strike En A	3100	$5¼	5¼	5¼	-⅛
Stroud o	20300	37	35	35	+1
Sud Cont o	12700	170	160	163	+28
Summit R	20946	$18	17¼	18	-¼
Sun Ice Ltd	1000	80	70	70	-20
Suncor	184860	$28½	28	28½	-¼
Surrey mt f	4100	$18	18	18	+⅛
T à Z					
TH Res o	50545	27	25	27	+1
TIETel	200	125	125	125	
TNT Fin	2000	310	305	310	+5
TSC Shn Ao	2166	210	210	210	+10
TVX Gold	947730	$6	5½	5¾	
Talborne	5000	6	5	5	-1
Talisman	105834	$28⅛	27⅜	27⅝	-⅜
Talsmn deb	vo				
Tlmn 2nd rr voir plus bas					
Taro Ind	51200	82	75	82	+2
Tarragon O	147600	$16¼	15⅝	16	-¾
Teck B f	4789	$20	19¾	19¾	-⅜
Teck B w	8750	35	31	35	
Tecsyn	63600	66	64	65	-1
Tecsyn D p	6600	320	320	320	+5
Tee Comm o	10200420	400	420	+15	
Tel Nt Cap	8700	269	238	238	-32
Tel Eqty	1200	$11¼	11¼	11¼	
Teledyne	500	$13¾	13¾	13¾	+¼
Telegfobe	304938	$16¼	16	16	-⅜
Telepanl o	12150	$6⅜	6⅛	6¼	
Telular o	8750	$8	7¾	8	+¼
Telus Cor	178023	$14	13¾	13¾	-⅛
Terra Inc	100	$5	5	5	+¼
Tex C Pet	54300	96	91	91	-8
Thd CGInv	600	$68	67½	67½	-2¼
ThomCor	138123	$16¼	16	16⅛	
ThomCor 2	1000	$20¾	20¾	20¾	
Thornmk d	vo				
Thundrw o	90500	81	73	74	-6
Tidal res o	8000	190	190	190	-8
Tidal w	2500	95	81	81	-19
Tiverton o	120700	65	61	64	-3
Toromont	1500	$27	26½	26½	-½
Tor Dm Bk	1019842	$19⅜	19	19¼	-⅛
TD Bk D	5200	$22⅜	22½	22⅝	+⅜
TD Bk F	7200	$28	27⅝	28	+¼
TIPS	80945	2005	1985	1990	-15
Tor Sun	350	$12⅜	12¼	12⅜	
Torstar B f	17196	$22¼	22	22	-¼
Total Pet	46500	$9⅞	9⅝	9⅞	+⅛
Trac Ind o	221000	14	12	14	+1½
Trader R o	10000	33	32	33	-3
Trade 7½ p	z130	$24	24	24	
Trans Dom 3	713638	30	38	-2	
Trns Mt	366	$19¼	19	19¼	
TrAlt corp	248887	$15⅜	15¼	15⅜	+¼
TrAlta U 4	z20	$52½	52½	52½	
TrAlta U 7	200	$99⅞	99⅝	99⅞	
TUtil 840	200	$26⅞	26⅞	26⅞	
TrCan PL	301158	$20⅞	20¼	20⅞	+½
TrP ¼nd B	23500	$19	18¾	18⅞	
Trpac Res o	3300081	½	8½	+1	
Treminco o	7000	36	36	36	+1
Tri Link a	500	$12½	12½	12½	
Trilogy	38949	390	365	375	-20
Trilon A	2089338	270	250	260	
Trilon Fin l	2300

LeDroit

WEEKend

81e ANNÉE — NUMÉRO 91 VENDREDI 16 juillet 1992



ARCHIVES, LeDroit

Bien qu'il pourrait remplir le rôle de prince charmant de l'ère industrielle, Léandre, au-delà de son air angélique, de ses chansons d'amour mielleuses et de ses yeux pleins de rêves, se défend bien d'être un chanteur de charme. Il se considère plus comme un troubadour des temps modernes.

Ce soir, à l'Astrolabe, dans le cadre de Cultures Canada

Léandre: plus qu'un chanteur de charme

Léandre se défend bien d'être un chanteur de charme. Pourtant, avec son petit air angélique, ses grands yeux tout plein de rêves et ses chansons d'amour mielleuses, il arriverait à faire tomber n'importe quelle fille en quête du prince charmant de l'ère industrielle.



RENÉE LAURIN

LeDroit

Le jeune chanteur veut bien admettre qu'il possède un côté rêveur et sentimental très marqué, mais se laisser affubler de l'étiquette de chanteur de charme, ça, jamais. Il préfère de loin qu'on le compare à un troubadour des temps modernes.

«Je suis un romantique, j'aime chanter avec les mots anciens. À bien y penser, j'ai dû être un troubadour dans une autre vie parce que les châteaux et tout ce qui se rattache à la Renaissance m'ont toujours inspiré énormément.»

Que son style plaise aux femmes lui sourit, mais il ne voudrait jamais se retrouver avec des adolescentes hystériques sur les talons. «Je laisse ça aux autres, dit-il, même si ça veut dire faire moins d'argent. Je préfère que mon public s'attache à mes mots. De toute façon, la gloire des sommets c'est un peu trop de pression pour moi.»

Trois ans à peine après avoir lancé son premier album, *Prendre le temps*, il commence déjà à la sentir un peu trop cette fameuse pression, récompense ingrate de tous ces artistes qui flirtent le moindrement avec le succès.

Même si Léandre est encore bien loin des records de vente des Roch Voisine et compagnie, il a plu suffisamment pour qu'on lui en redemande et ça, c'est un poids bien assez lourd pour freiner l'inspiration des mois durant.

«Pendant six mois, je n'ai pas pu coucher un traître mot sur papier, confie-t-il. D'une part, t'as le public qui s'attend à ce que tu fasses quelque chose d'aussi bon que la première fois et d'autre part, t'as l'industrie qui te pousse dans le dos pour que tu livres un produit qui soit vendable.»

Enfermé entre les quatre murs du studio d'enregistrement de la maison de production Audiogram depuis le début de l'année, le chanteur montréalais a dû accepter, cette fois-ci, de se plier davantage aux exigences de son équipe de production.

«Ça prend plus de temps que prévu», admet-il.

La sortie de son deuxième album, prévue pour le printemps, a dû être remise à plus tard. «Mais c'est pour le mieux, assure Léandre. Après avoir vu mes textes, mon équipe m'a proposé, pour ne pas dire forcé, à lui donner autre chose. On m'a poussé à bout, à sortir de mon côté mielleux et ça a porté fruit, je crois, parce que c'est facile dans mon métier de retomber dans le même style.»

«J'avais tendance à m'adresser aux enfants ou aux parents, poursuit-il. Les textes de mon nouvel album s'adressent davantage aux 20 à 40 ans.» La loi du marché oblige, Léandre a dû se rendre à l'évidence que les vieux n'achetaient pas d'albums et les enfants encore moins.

Toutes ces considérations d'ordre pratique n'auront toutefois pas réussi à lui enlever son côté naïf qu'il tenait mordicus à conserver intact. «Je parle encore des petites choses de la vie. Mon message est le même, mais reformulé de façon à donner plus de mordant à mes textes.»

Les inconditionnels de Léandre auront d'ailleurs l'occasion de mesurer l'ampleur de la transformation de l'artiste lors de son passage à la scène de l'Astrolabe, ce soir à 20 h 30, dans le cadre de Cultures Canada. Transformations qui se ressentiront davantage dans l'écriture des textes et dans le dynamisme des arrangements musicaux.

Toujours aussi craintif à l'idée d'affronter les foules, Léandre confie avoir compris la raison de sa présence sur scène. Et cela fait toute une différence pour lui dans la façon d'aborder son public.

«Je perçois l'acte de chanter comme un geste d'amour. Je le fais dans le but de partager un peu de moi-même mais aussi par besoin d'amour. Peut-être que quelque part, j'ai manqué d'amour. J'imagine que le show business est une façon pour moi de combler ce manque d'attention.»

Le spectacle qu'il vient nous présenter sera une version simplifiée de celui qu'il a promené un peu partout au Québec au cours de la dernière année. Un charmant petit trio composé du chanteur, d'un guitariste et d'un saxophoniste. «J'ai l'intention de chanter plusieurs de mes nouvelles chansons mais aussi des succès du dernier album», de conclure l'artiste.

Léandre, en spectacle à l'Astrolabe dans le cadre du festival Cultures Canada ce soir, à 20 h 30.

Les frais d'entrée sont de 5 $.

Folklore

Capitale mondiale du folklore

On ne rit plus de Drummondville

Presse Canadienne

DRUMMONDVILLE En juillet, la francophone et homogène cité du centre du Québec devient cosmopolite. À l'école secondaire Marie-Rivier, où les visiteurs folkloristes trouvent gîte et couvert, se mêlent les continuateurs de traditions du monde entier.

Danseurs du lac Baikal, en Sibérie, adolescents ukrainiens, Indiens en longs saris, petites et délicates Chinoises, délurés Américains, très noires Sénégalaises accroupies dans un coin, préparant de savantes tresses à l'une des leurs, cela donne l'impression d'une répétition générale de l'arche de Noé où il faudrait rassembler des représentants «typiques» de chaque ethnie.

Dans le parc Woodyatt, au bord de la rivière Saint-François, les Maoris de Nouvelle-Zélande ne sont pas courants. Mais des badauds feignent l'indifférence en les apercevant, tout habitués désormais de voir défiler chez eux des gens des plus exotiques.

Pendant 10 jours et depuis 12 ans, ils sont citoyens de la capitale mondiale du folklore, un titre qui ne fait plus rire personne.

Le festival a grandi, s'est raffiné, sa réputation est enviable dans le monde des rigodons et des claquettes.

Pour 1993, un millier d'artistes viennent de 21 pays, un sommet, et plus de 650 000 spectateurs iront voir et entendre leurs prouesses.

Deux mille bénévoles font rouler l'événement qui est devenu, assure un Turc d'un certain âge, «le festival le mieux organisé du monde du folklore».

À Marie-Rivier, tout ce monde vit pour vrai, «dans une ambiance de village olympique», raconte Maurice Rhéaume, directeur du festival.

Dans la ligne d'attente de la cantine, lieu de rencontre habituel, on aperçoit parmi les visages de tous âges le plus jeune participant du festival, Alptûg Orçum, âgé de six ans, un danseur turc.

Loin de se retrancher dans l'école resto-dortoir, les artistes s'éparpillent dans leur ville d'adoption, cette année encore plus grâce à la disponibilité des vélos.

Mais aussi ils défilent sur de superbes bolides, collés à de gros hommes parfois tatoués.

L'Association des motards de Drummondville a en effet offert des balades dans la ville. «Cela reflète l'immense intérêt de la population pour le festival», dit Diane Gauron, une organisatrice. Durant les 10 jours du festival, les Drummondvillois deviennent insatiables de rencontres, cherchant à tout voir, à tout comprendre.

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 776-1440

APRÈS
"TROIS HOMMES ET UN COUFFIN"
LA NOUVELLE COMÉDIE DE
COLINE SERREAU



POUR CEUX QUI AIMENT RIRE
«Il y a au moins dix ans qu'un film français ne m'avait pas fait RIRE autant»
•HILARANT! Un film bien construit, mené à un rythme d'enfer interprété par un magistral trio de comédiens.•
•À voir absolument pour RIRE un bon coup!•
•Une belle REUSSITE•
•Une comédie à la MONTY PYTHON•



Gaumont AIR FRANCE CKOI 96,5 FM

CKCH 97AM
Vendredi et samedi 9:15
Dimanche 3:15 et 9:15
Lundi au jeudi 9:15

Vendredi et samedi 7:00
Dimanche 1:00 et 7:00
Lundi au jeudi 7:00
SRC TÉLÉVISION

CINÉPLEX ODÉON
GUIDE CINÉMA

ADOLESCENTS PRIX D'ENTRÉE 14 À 20 ANS 6$

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert • 3e étage • Téléphone: 233-0209

LINE OF FIRE (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 14 h 00 18 h 45 21 h 20
SLEEPLESS IN SEATLE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 14 h 30 19 h 00 21 h 30
SAMEDI ..... 21 h 30 SEULEMENT
LINE OF FIRE (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 13 h 30 19 h 10 21 h 40
SAMEDI 2 POUR 1 VOYEZ "AXE MURDERER" 19 h 30 et restez et voyez "SLEEPLESS IN SEATTLE" 2 FILMS POUR LE PRIX DE 1

ORLEANS

LINE OF FIRE (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 13 h 30 18 h 50 21 h 30
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 30 16 h 00
JURASSIC PARK (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 13 h 35 19 h 00 21 h 45
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 35 16 h 10
DENNIS THE MENACE (SP) TOUS LES JOURS : ..... 13 h 40
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 40 15 h 45
THE FIRM (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 18 h 30 21 h 30
FREE WILLY (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 13 h 45 19 h 05 21 h 20
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 45 16 h 00
ROOKIE OF THE YEAR (F) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 13 h 30 19 h 00 21 h 25
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 30 15 h 50
SLEEPLESS IN SEATLE (SP) TOUS LES JOURS : ..... 13 h 30 19 h 05 21 h 35
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 30 15h50

VANIER N'importe quel film 4$ Mardi 2$
150 ch. Montréal, Vanier 749-4145

MADE IN AMERICA (SP) SOIRÉE : 19 h 15 21 h 35 MAT. SAM. ..... 13 h 45
DIM. ..... 13 h 45 16 h 10
DAVE (SP) SOIRÉE :19 h 15 21 h 35 MAT. SAM. ..... 13 h 40
DIM. ..... 13 h 40 16 h 00
HOT SHOTS 2 (AA) SOIRÉE : 19 h 10 21 h 10 MAT. SAM. ..... 13 h 45
DIM. ..... 13 h 45 15 h 45
LOST IN YONKERS (SP) SOIRÉE : 19 h 05 21 h 20 MAT. SAM. ..... 13 h 35
DIM. ..... 13 h 35 15 h 45
CRYING GAME (AA) SOIRÉE : 19 h 05 21 h 15 MAT. SAM. ..... 13 h 50
DIM. ..... 13 h 50 16 h 05
SLIVER (R) SOIRÉE : 19 h 00 21 h 20 MAT. SAM. ..... 13 h 35
DIM. ..... 13 h 35 15 h 55
CLIFFHANGER (R) SOIRÉE :19 h 00 21 h 30 MAT. SAM. ..... 13 h 30
DIM. ..... 13 h 30 16 h 00

SOMERSET
Somerset et Bank • 236-9528

JURASSIC PARK (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 14 h 00 19 h 00 21 h 45

ST. LAURENT
1278 boul.St. Laurent 746-8822

JURASSIC PARK (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 12 h 30 18 h 45 21 h 30
MAT. SAM. DIM. ..... 12 h 30 15 h 15
LAST ACTION HERO (AA) TOUS LES JOURS : ..... 12 h 45 18 h 40 21 h 35
MAT. SAM. DIM. ..... 12 h 45 15 h 30
SLEEPLESS IN SEATLE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 13 h 20 19 h 10 21 h 35
SAMEDI ..... 21 h 35 SEULEMENT
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 20 15 h 35
ROOKIE OF THE YEAR (F) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 13 h 00 19 h 00 21 h 20
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 00 15 h 25
LINE OF FIRE (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 12 h 40 18 h 30 21 h 15
MAT. SAM. DIM. ..... 12 h 40 15 h 25
SAMEDI 2 POUR 1VOYEZ "AXE MURDERER" 19 h 30 et restez et voyez "SLEEPLESS IN SEATTLE" 2 FILMS POUR LE PRIX DE 1

KANATA Town Centre
150, Ch. Kalimavik 592-5970

RSLEEPLESS IN SEATLE (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 13 h 10 18 h 55 21 h 45
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 10 15 h 30
ROOKIE OF THE YEAR (F) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 13 h 30 19 h 19 21 h 25
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 30 16 h 00
JURASSIC PARK (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 13 h 00 18 h 45 21 h 35
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 00 15 h 40
FREE WILLY (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 13 h 20 19 h 05 21 h 15
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 20 15 h 50

WESTGATE Centre commercial Westgate
1300, ave. Carling 725-2229

JURASSIC PARK (SP) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS : ..... 13 h 00 19 h 00 21 h 45
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 00 16 h 00
ROOKIE OF THE YEAR (F) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
TOUS LES JOURS ..... 13 h 30 19 h 10 21 h 20
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 30 15 h 40
LAST ACTION HERO (AA) TOUS LES JOURS : ..... 13 h 15 18 h 45 21 h 25
MAT. SAM. DIM. ..... 13 h 15 15 h 50

ELMDALE Wellington et Parkdale
728-2333

LINE OF FIRE (AA) AUCUN LAISSEZ-PASSER.
SOIRÉE : 19 h 00 21 h 35 MAT. SAM. DIM. ..... 14 h 00
SLEEPLESS IN SEATLE (SP)SOIRÉE ..... 19 h 20 21 h 25
SAMEDI ..... 21 h 50 SEULEMENT
SAMEDI 2 POUR 1 VOYEZ "AXE MURDERER" 19 h 30 et restez et voyez "SLEEPLESS IN SEATTLE" 2 FILMS POUR LE PRIX DE 1

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

UN CLASSIQUE DE Walt Disney
Blanche Neige et Les Sept Nains
© The Walt Disney Company



En matinée seulement
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
Tous les jours 12:45 2:30 4:15

"Si vous avez aimé "Home Alone", vous adorerez Denis!
Version française "Denis the Menace"



Denis la petite PESTE
WARNER BROS. FAMILY ENTERTAINMENT
A TIME WARNER ENTERTAINMENT COMPANY

En matinée tous les jours 1:00 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:25

Une aventure vieille de 65 millions d'années
JURASSIC PARK
Un film de Steven Spielberg
Version o. anglaise
AMBLIN ENTERTAINMENT UNIVERSAL

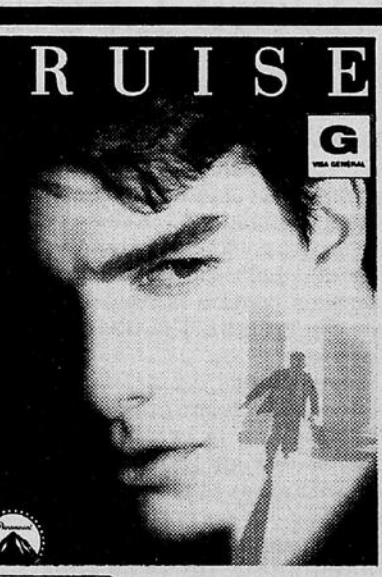
En matinée tous les jours 1:00 4:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 6:30 9:25



Pauly Shore
LE GENDRE
C'est pire qu'un mauvais rêve.
HOLLYWOOD PICTURES
Distribué par BUENA VISTA PICTURES DISTRIBUTION, INC.
© HOLLYWOOD PICTURES COMPANY

Version française "Son in law"
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 7:00 9:20

TOM CRUISE
THE FIRM
Version o. anglaise



A PARAMOUNT COMMUNICATIONS COMPANY
TM & COPYRIGHT © 1993 BY PARAMOUNT PICTURES ALL RIGHTS RESERVED

En matinée tous les jours 2:00
Promenades de l'OUTAOUAIS 1100 boul. MALONEY ouest 568-1706
En soirée 6:15 9:15

CINE-PARC TEMPLETON Boul. Maloney, Gatineau
GUICHET OUVERT À 20h
Projection au Crépuscule
INFO-FILMS 24h 663-0915

ÉCRAN 1
Français
Jurassic Park
+
Un flic et demi
(Burt Reynolds)

ÉCRAN 2
Français
Last action hero
(Arnold Schwartzenegger)
+
Le jour de la marmotte
(Bill Murray)

OUVERT: TOUS LES SOIRS

Spectacles

Le Festival international de jazz d'Ottawa

200 grands noms du jazz battront la mesure pour les 10 prochains jours

Renée Laurin
LeDroit

Tout est en place pour les premiers balbutiements du Festival international de Jazz d'Ottawa qui prend son envol à compter de 14 h cet après-midi.

Les organisateurs ont pris soin de commander du soleil à profusion pour la première fin de semaine et il ne manque plus que quelques airs de jazz et de blues pour réchauffer l'atmosphère des différents sites où se produiront, jusqu'au 25 juillet, plus de 200 grands noms du jazz.

C'est Hugh O'Connor, un joueur de saxophone bien connu dans la région, qui aura la tâche de briser la glace au mail Saint-Laurent, cet après-midi, à 14 h et, une nouvelle fois, ce soir 19 h.

D'autres spectacles auront lieu un peu partout à travers la ville pendant toute la durée du festival. Les amateurs de jazz et de blues auront le choix de se rendre au Studio du Centre national des arts, où se dérouleront les séries *Voix dans la nuit* et *Jazz avant-garde,* au Musée des beaux-arts du Canada pour assister aux concerts de la série *Pianissimo Plus,* au Centre Rideau ou au World Exchange Plaza à l'heure du lunch, ou encore à l'hôtel Westin pour assister aux séances d'improvisation de fin de soirée.

Une série de concerts est également prévue dans différents bars d'Ottawa ainsi que sur le terrain de la Bell Northern Research dans l'ouest de la ville.

Au parc de la Confédération, on pourra entendre, dès ce soir à 18 h 30, le quintette P. J. Perry, gagnant d'un prix Juno pour son album *My Ideal.* Le groupe ouvrira la série des Grands du jazz canadien. Dans cette même série, on pourra entendre Velvet Glove, un groupe formé de cinq femmes, le percussionniste latino-américain Memo Acevedo, Orchestra Pambiche et la Bande à Magoo, un groupe montréalais qui joue du dixieland en ajoutant des éléments de théâtre et en invitant le public à participer avec lui.

La série *Concerts sous les étoiles,* toujours au parc de la Confédération, accueille cette année des artistes aussi prestigieux que John Mayall et les Bluesbrakers, le duo intimiste Tuck and Patti, le Kit McClure Big Band et le Teddy Edwards Quintet.

L'an dernier, le festival a attiré près de 175 000 personnes pour un total de 700 000 visites aux différents sites. D'après une étude réalisée par l'Institut canadien de recherche sur le tourisme du Conference Board du Canada, l'édition 1992 du Festival international de jazz d'Ottawa a généré des retombées économiques de l'ordre de 10 millions $ pour tout l'Ontario, dont 8,3 millions $ pour la seule région de la capitale nationale.

Le secteur de l'hôtellerie, de la restauration et des services, relié de près aux activités du festival, est celui qui profite le plus de ces retombées.



ARCHIVES, LeDroit

Au nombre des quelque 200 grands noms du jazz qui parcourront les différentes scènes du Festival de jazz d'Ottawa, la pianiste Lorraine Desmarais, les membres de son quatuor et Tiger Okoshi seront en spectacle, en début de soirée demain, au parc de la Confédération.

25 années à sillonner entre les planches et les caméras

Nicole Leblanc a fait le grand tour «au complet»

Presse Canadienne

MONTRÉAL Au souvenir de ses débuts dans les textes de Michel Tremblay, la comédienne Nicole Leblanc signale que «je viens de faire le grand tour au complet. Voilà une belle continuité, que je ressens comme la consolidation de ce que j'ai fait au théâtre».

Sa naissance d'actrice professionnelle remonte à août 1968, lors de la création des *Belles soeurs* au Théâtre du rideau vert, dans le rôle d'Olivine Dubuc.

Dans cette même pièce, avec la compagnie Duceppe, elle jouera encore jusqu'à la fin de l'année le personnage de Desneiges Verrette. Elle est la seule de la distribution originale à jouer dans *Les Belles soeurs* 25 ans plus tard.

Depuis elle est devenue une préférée de l'auteur du Plateau Mont-Royal, acclamée notamment comme interprète *À toi pour toujours, ta Marie-Lou* et *Bonjour là, bonjour.*

Durant la décennie 70, elle a été l'actrice fétiche de Jean-Claude Germain, jouant dans une dizaine de créations de l'auteur et comédien.

Maintenant Nicole Leblanc donne vie à des personnages du feuilletoniste Pierre Gauvreau, Rose-Anna dans *Le temps d'une paix* et Bella dans *Cormoran.*

Ce téléroman achève ses tournages extérieurs, dans la région de Kamouraska; Radio-Canada diffusera les 13 derniers épisodes cet automne, le lundi à 20 h.

Adoucie

Cette bêcheuse de Bella s'est adoucie, au fil des ans et des événements. «Depuis qu'elle a eu un enfant de Wolfgang, la vie de Bella a changé», souligne la comédienne qui la trouve passionnée, talentueuse et courageuse: «Elle s'est heurtée à tous les préjugés et à toutes les restrictions de l'époque (1936-39).»

Plus d'un million d'auditeurs verront en décembre l'issue de *Cormoran,* dont Mme Leblanc dit simplement qu'elle est marquée de points dramatiques, avec de très belles scènes.

En somme ce ne sera pas tout est bien qui finit bien, comme dans *Mal de mères,* la comédie dans laquelle elle joue cet été.

«Avec la tournée des *Belles soeurs* jusqu'au 31 mai, les répétitions de *Mal de mères* et la fin des tournages de *Cormoran,* j'ai pris les bouchées doubles ces derniers temps, soupire-t-elle en refusant d'avance tout engagement au moins pour les cinq premiers mois de 1994.

Au travail pendant 11 ans dans *Rue des pignons,* de Mia Riddez, avant les téléromans de Gauvreau, Mme Leblanc ressent avec plus de difficulté d'être partout à la fois.Son temps de répit lui servira à «voyager et à voir ce qui se fait ailleurs».

À Beaumont

Une autre avec qui elle s'entend bien est Chantal Cadieux, qui a écrit *Urgent besoin d'intimité* et qui a valu des louanges à Mme Leblanc.

Mal de mères est un autre texte de Cadieux, créé en 1992, et que le Théâtre Beaumont-Saint-Michel, comté de Bellechasse, remet à l'affiche.

«C'est un rôle exigeant mais pas fatiguant, car on ne se fatigue jamais à faire rire les gens. Au contraire.»

Elle joue une femme d'un certain âge, farfelue, que son mari a quitté pour une autre femme; elle a deux grandes filles, l'une est enceinte et l'autre veut adopter un enfant.

«La pièce est amusante et très drôle, Chantal Cadieux a une façon d'écrire absolument délirante. Le cocasse ici, c'est la mère qui ne veut pas entrer dans le jeu de ses filles, afin d'attirer toute l'attention sur elle.»

La distribution comprend aussi Isabelle Miquelon, Christine Séguin, Yvon Bilodeau et Antoine Durand, dans une mise en scène de Gilbert Lepage.



Festival international de jazz d'Ottawa

Vendredi 16 juillet

19 h - *Hugh O'Connor Quintet* - Mail St-Laurent
12 h 30 et 14 h - *Harold Faustin et Mangozo* - Musée des beaux-arts du Canada
18 h 30 - *P.J. Perry Quintet* - Parc Confédération
20 h 30 - *Teddy Edward Quintet et Ernie Andrew* - Parc Confédération
22 h 30 - *Oliver Lake avec Donal Leonel*arts Studio du Centre national des Arts
22 h 30 - *Séances d'improvisation: Pete Magadini* - Hôtel Westin

Samedi 17 juillet

12 h et 18 h - *Sensation Jazz Band,* Centre Rideau
12 h - *Bruno Drolet Septet* - Parc Confédération
12 h - *Angstones* - World Exchange Plaza
12 h 30 et 14 h - *Kalimba* - Musée des beaux-arts du Canada
14 h - *Peter Appleyard Quartet* - Mail Saint-Laurent
14 h - *Champ Champagne Big Band* - Parc Confédération
14 h - Ateliers à l'Hôtel Westin - *Tiger Okoshi (trompette)*
16 h - *Dic Hymann* - Musée des beaux-arts du Canada
18 h 30 - *Quatuor Lorraine Desmarais & Tiger Okoshi* - Parc Confédération
20 h 30 - *Tuck and Patti* - Parc Confédération
22 h 30 - *Nancy King* - Studio du Centre national des Arts
22 h 30 - *Séances d'improvisation: Pete Magadini* - The Penguin

Dimanche 18 juillet

12 h et 18 h - *Prince of Wails Jass Band* - Centre Rideau
12 h - *Mike Tremblay Quintet* - Parc Confédération
12 h 30 et 14 h - Kobena Aqua-Harrison - Musée des beaux-arts du Canada
13 h 30 - *Musique au Musée* - Musée du domaine Billings
14 h - *John Mayall & The Bluesbreakers* - Parc Confédération
14 h et 16 h 30 - Ateliers à l'Hôtel Westin: *Steve Holt & Mike Downes (piano/basse)*
14 h 30 - *Los Gringos* - Rideau Hall
16 h - *Steve Holt & Mike Downes* - Musée des beaux-arts du Canada
18 h 30 - *Yannick Rieu Octet* - Parc Confédération
20 h 30 - *Trevor Watts & the Moiré Drum Orchestra* -Parc Confédération
22 h 30 - *Dualismus* - Studio du Centre national des Arts
22 h 30 - *Séances d'improvisation: Pete Magadini* - Hôtel Westin

La tournée des bars

16 juillet

16 h 30 - *Bolt & Cheka* - Sammy's Cellar, 202, rue Sparks
20 h - *Jim McCreavy Trio,* Sammy's Cellar
21 h - *Toasted Westems* - Irene's, 779, rue Bank
21 h 30 - *The art Lawless Trio* - Woody's, 330, rue Elgin
21 h 30 - *The Jivewires* - The New Live Penguin, 292, rue Elgin
21 h 30 - *Bluesiana Rhythm Kings* - The Cajun Attic, 594, rue Rideau
21 h 30 - *Big Joe Mahar & The Dynafloes* - The Rainbow Bistro, 76, rue Murray
21 h 45 - *Dhama 8* - Creeque Alley, 207, rue Rideau

17 juillet

15 h - *The Art Lawless Trio* - Woody's, 330 Elgin
15 h - *Bolt & Cheka* - Sammy's Cellar, 20 h - *Jim McCreavy Trio* - Sammy's Cellar
20 h - *Guy Delvillano Trio* - The New Live Penguin, 292 Elgin
21 h - *Toasted Westerns* - Irene's, 885 Bank
21 h 30 - *Zulu Spear* - Saphod Beeblebrox, 27 York
21 h 30 - *Bob Misener and The Magnolia Hot Five* -The Cajun Attic
21 h 30 - *Big Joe Mahar & The Dynafloes* - The Rainbow Bistro
21 h 45 - *Angstones* - Creeque Alley,

18 juillet

15 h - *Apex Jazz Band* - The Royal Oak 3, 329 chemin March, Kanata
15 h et 21 h - *Jumpin' Johnny Blues Jam* - Rainbow Bistro, 76 Murray
15 h - *Jazz Martinee* - Creeque Alley, 207 Riceau
21 h - *Bobby Heams Trio* - The Royal Oak 1, 318 Bank
21 h 30 - *Alyssa Ryvers & Tom McMahon* - The Blue Cactus, 2 Byward Market
21 h 30 - *Los Gringos* - Creeque Alley - 207 Rideau

Arts visuels

Pour ne pas répéter l'erreur d'avoir laisser filer un Léonard de Vinci

No.16: Le Musée justifie les 1,8 millions $

Julie Lemieux
LeDroit

Les représentants du Musée des beaux-arts du Canada ont tenté, hier, de défendre, devant une meute de journalistes, l'acquisition au coût de 1,8 million $ d'une toile abstraite du peintre new-yorkais Mark Rothko.

«On pourrait peut-être laisser dormir dans un compte l'argent que nous donne le gouvernement pour acquérir de nouvelles oeuvres (3 millions $ par année), mais je ne crois pas que ce soit la vocation du musée», a lancé aux journalistes le président du Comité des acquisitions du conseil d'administration du musée, Michael Hornstein.

Cette oeuvre contemporaine de Mark Rothko — simplement intitulée *No.16* et peinte dans les années charnières des décennies 1950 et 1960 — prend place, depuis hier, aux côtés de la peinture abstraite *Voice of fire,* qui avait elle aussi semé la controverse lors de son achat par le musée en 1990.

Malgré ses grandes dimensions, *No. 16* a dormi dans un entrepôt durant 25 ans avant d'être remise sur le marché de l'art.

«Depuis quelques années, nous cherchons un tableau pour compléter notre collection d'oeuvres de l'école de New York. Nous avons trouvé ce tableau et nous avons réussi à l'acheter pour 1,5 million $ américains, au lieu de 4 ou 5 millions $», a expliqué la directrice du musée, Mme Shirley Thomson.

«Un investissement courageux»

Michael Hornstein a, pour sa part, tenté de convaincre les sceptiques du bien-fondé de cet investissement en relatant un fait s'étant produit au cours des années 60. À cette époque, le musée aurait refusé d'acheter une oeuvre de Léonard de Vincy au coût de 5 millions $ «parce que personne n'avait le courage de le faire». «Maintenant, cette peinture vaut 100 millions $...», a-t-il souligné.

Le conseil d'administration du musée a donc acheté la peinture de Mark Rothko pour ne pas que cette histoire se répète. «On ne pouvait pas attendre que la collection se disperse à travers le monde! Est-ce que la vocation du Musée national est de s'occuper du chômage ou de se préoccuper d'enrichir sa collection?», a-t-il questionné.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Devant une meute de journalistes, Micheal Hornstein, président du Comité des acquisitions du conseil d'administration du Musée des beaux-arts, a soutenu qu'il ne pouvait laisser passer la chance d'acquérir la toile No. 16 ***au coût de 1,8 millions $. Cette toile a été installée tout juste à côté de l'oeuvre tout aussi controversée*** Voice of Fire, ***acquise en 1990.***

Chercher l'expression

L'oeuvre de Mark Rothko mesure 265 cm par 293 cm.

Elle représente des rectangles séparés, superposés de rouge, orange et de blanc.

Selon la porte-parole du musée, Helen Murphy, il faut prendre le temps de bien examiner la toile pour comprendre ce que le peintre a voulu exprimer avec ces formes non définies.

«Les peintres de l'école de New York ont tenté d'abandonner la figuration, une approche prédominante en Europe après la Deuxième Guerre mondiale. Ils ont décidé de peindre sans représenter quelque chose en particulier et de mettre l'accent sur le geste. Il faut méditer et contempler la peinture pendant un moment pour comprendre ce qu'elle signifie», a-t-elle expliqué.

Mais ce ne sont évidemment pas tous les visiteurs du musée qui prendront la peine de s'arrêter pendant des heures devant la toile de M. Rothko pour tenter d'y trouver une signification.

«Est-ce que la vocation du Musée national est de s'occuper du chômage ou de se préoccuper d'enrichir sa collection?»

Micheal Hornstein

Selon Mme Thomson, cette incompréhension du public face aux oeuvres abstraites pose un problème quand il s'agit de justifier un achat comme celui de la toile *No.16*.

«Cette incompréhension survient toujours quand l'art est nouveau. Les Impressionnistes n'ont pas été bien reçus, eux non plus, à la fin des années 1800. Ça prend une vingtaine d'années avant que les critiques et le public soient à l'aise devant la nouveauté», a-t-elle prétendu.

Un affreux gribouillage

Outre les journalistes, quelques personnes s'étaient déplacées au Musée des beaux-arts pour assister au dévoilement officiel de cette oeuvre pour le moins controversée.

Thelma Poirier et Claire Proulx, toutes deux d'Ottawa, n'avaient pas d'éloges à faire au musée pour sa nouvelle acquisition.

«C'est affreux! Je n'en reviens pas. Mon petit-fils pourrait faire mieux que ça! Et je suis convaincue qu'il ne ferait même pas de gribouillages comme ça...», s'est exclamée Mme Proulx. «Je cherche l'art là-dedans. Je suis incapable d'apprécier cette oeuvre qui est ridicule pour le prix qu'on l'a payée», a pour sa part déclaré Mme Poirier.

Chris Dorosz, étudiant aux beaux-arts à l'université Concordia, n'est toutefois pas d'accord avec les deux dames.«J'aime Rothko et la peinture abstraite et je crois que le prix payé pour cette peinture est tout à fait raisonnable sur le marché international.»

Par ailleurs, le Musée des beaux-arts a profité de la rencontre de hier pour présenter ses acquisitions de la dernière année, sept nouvelles oeuvres d'importance, dont deux sont d'origine canadienne: il s'agit de l'huile sur toile *Paysage décoratif,* de Lawren S. Harris, né à Branford en Ontario, et du ciment alumineux *En apparence,* réalisé par Roland Poulin, originaire de St-Thomas en Ontario.

Zékuhl a eu raison de la pluie, rue Aubry

Le plus dynamique des *Concerts*

Renée Laurin
LeDroit

La pluie a bien tenté de percer le nuage gris qui flottait au dessus de la place Aubry, hier soir.

Sans cesse refoulée vers les cieux par l'énergie musicale explosive du groupe Zékuhl, elle n'aura réussi à s'imposer qu'en petites ondées timides de très courte durée.

Le temps de crier ouf, il n'y avait déjà plus rien d'humide dans l'air.

Que les notes dynamiques et percutantes de ce jeune groupe montréalais, dirrigé par Emmanuel Njock, un talentueux chanteur et guitariste, originaire du Cameroun.

De fait Manu, de son petit nom, est né au Québec, mais il a passé une bonne partie de sa jeunesse au Cameroun avant de revenir au Québec pour former son groupe, il y a quatre ans.

De là-bas, il a ramené un son rythmé à l'africaine qu'il a fusionné à la touche latine de Miguel Zamarripa, un joueur de percussions originaire du Mexique, et aux accords de guitare du chilien Rodrigo Bustamante.

Les Québécois Jean-François Valade, à la basse, et Justin Allard, à la batterie, fusionnent le tout dans un heureux mélange de rythmes aux couleurs du monde.

Trilingues

La formation de cinq musiciens chante en français, en pasa, une langue du cameroun, et en espagnol.

Sur scène, ils passent des rythmes latins aux rythmes espagnols comme s'ils changeaient de chemise, tout simplement.

Ils n'hésitent pas non plus à exécuter quelques petits pas de danse bien ordonnés pour entraîner la foule avec eux.

Menace de pluie ou pas, les spectateurs, venus en moins grand nombre que les soirs précédents, s'en donnaient à coeur joie, et pour cause.

Zékuhl, premier véritable groupe Worldbeat au Québec, nous a présenté hier soir le spectacle probablement le plus dynamique et le plus intéressant de la série des *Concerts du crépuscule.*

Le groupe, qui lançait son premier album récemment, se produira à nouveau dans le cadre du *Festival international de jazz* d'Ottawa le 23 juillet, au Musée des beaux-arts du Canada, le midi, et au parc de l'Imaginaire à Aylmer, en soirée.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Jean-Emanuel Njock, chanteur-guitariste du groupe Zékuhl.

Le CINÉPLUS fait mordre la poussière à ses concurrents.

Et comment ! Nos écrans IMAX[MD] et OMNIMAX[MD] sont suffisamment grands pour vous montrer une baleine... grandeur nature. Ajoutez à cela une enceinte acoustique d'une puissance de 15 000 watts, 32 haut-parleurs, et des sièges répartis de façon à vous plonger pratiquement dans l'image – et vous aurez l'impression d'être dans le feu de l'action. Un divertissement inégalé qui vous clouera à votre siège ! Consultez l'horaire des films de cet été ci-dessous. Obtenez vos billets en communiquant avec TICKETMASTER au **755-1111**, ou en vous rendant à la Billetterie du Musée. Pour connaître l'horaire des représentations, composez le **776-7006**.

Composez le 776-7093 pour recevoir le calendrier d'été du Musée.

ANTARCTICA
L'expérience d'une autre nature. Découvrez le plus grand désert de glace au monde et le royaume des pingouins. (40 minutes)

TITANICA
Un bateau insubmersible. Une catastrophe inimaginable. Découvrez le Titanic sous un jour nouveau. (90 minutes)

MOMENTUM
Ce premier film réalisé en IMAX[MD] HD est une randonnée spectaculaire qui vous entraîne aux quatre coins du Canada. (20 minutes)

ROLLING STONES AT THE MAX
Le plus célèbre groupe de rock and roll en plus grand que nature ! (90 minutes)

PROGRAMME DOUBLE ET SPECTACLE AU LASER

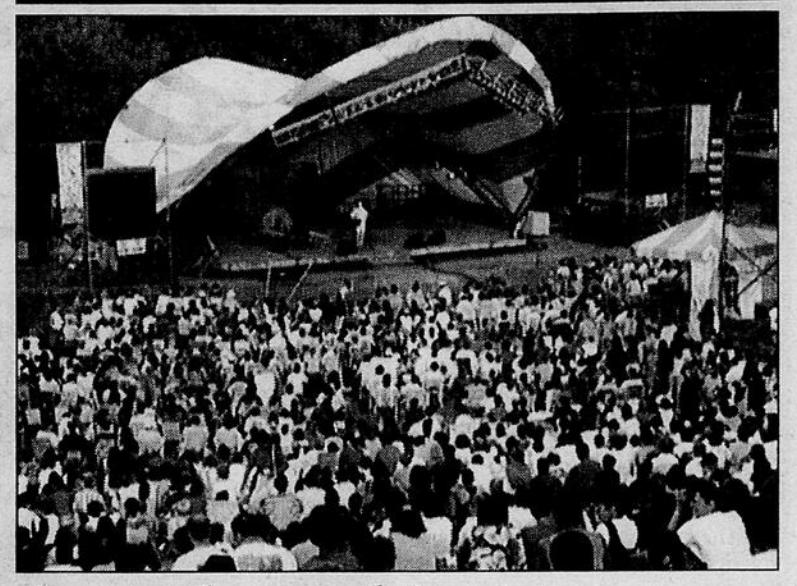
LE PREMIER EMPEREUR DE CHINE
La vie de Qin Shihuang, l'homme qui a uni la Chine il y a 2 000 ans et qui fit construire le mur de Chine. (40 minutes)

Spectacle au laser pendant le changement d'écran ! (5 minutes)

EXTRÊMES LIMITES
Un film qui explore les limites de la performance physique et les réussites de l'être humain. (40 minutes)

CINEPLUS IMAX OMNIMAX

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS | CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION | KTF 104,1 | LeDroit



Spectacles en plein air

15 000 personnes font revivre le lac des Fées

LeDroit

Plus de 15 000 personnes se sont rendues au lac des Fées pour assister aux concerts de musique classique et aux spectacles d'humour organisés par la ville de Hull au cours des deux dernières fin de semaine.

Le 3 juillet, les spectateurs ont pu apprécier la diversité des pièces interpétées par l'Orchestre de chambre de Hull. Les 4 et 6 juillet, l'Orchestre du Centre national des arts a offert aux spectateurs un voyage musical autour du monde.

La fin de semaine suivante, une douzaine d'humoristes ont réussi à en faire rire plus d'un à gorge déployée.

Le beau temps aidant, l'expérience s'est avérée des plus concluantes, estiment les organisateurs de l'événement. À la fin de chaque spectacle, les gens étaient invités à faire un don en argent. Cette contribution a permis d'amasser près de 2000 $.

En 1992, la ville décidait de faire revivre cet amphithéâtre naturel en y présentant deux concerts de l'Orchestre du Centre national des arts.



Sorties & RESTAURANTS

Fiorentina



Festival Jazz & Blues du 12 ou 16 juillet de 19 h à 22 h. Reservez-vous une place sur notre térrasse.

189, boul. St-Joseph
770-7273

Le Pois Chic

CUISINE SANTÉ

Restaurant végétarien...

- Licencié
- Buffet savoureux
- Choix varié
- Cartes de membre disponibles
- Terrasse
- Réservations pour groupes

Téléphone : (819) 770-CHIC

Entrées, potages, salades, pâtes, riz, desserts, breuvages, soja. Priorité aux aliments biologiques.

Au centre-ville de Hull, 125, rue Wellington
Du lundi au jeudi, entre 11 h 00 et 22 h 00
et du jeudi au samedi de11 h 00 à 23 h 00

Leone ristorante

FINE CUISINE ITALIENNE

Tous les vendredis et samedis soirs, venez souper et danser sous les étoiles avec...



ROBERT CLAROT,
pianiste-chanteur
L'endroit idéal
pour vos dîners d'affaires !
11h - 15h du lundi au vendredi
Souper 7 jours par semaine
RÉSERVATIONS RECOMMANDÉES

230-6021
412, rue Preston
(à deux rues du Lac Dow)

Bistro 115



Venez déguster notre table d'hôte le midi à **11,95 $**
ou pourquoi pas en tête à tête en soirée à
24,95 $

110 rue Murray,
Ottawa, Ontario
562-7244

Venez voir la plus belle terrasse du marché!

Bistro CHARLES



Bistro Charles...
Synonyme d'ambiance exceptionnelle et de mets uniques! Venez déguster notre longe d'agneau marinée dans le yogourt et la coriandre à 13,95 $ ou encore notre superbe involtini, fait de tranches d'aubergines farcies de quatre fromages, d'épinards et de fines herbes et cuites dans une sauce tomate fraîche à 11,95 $!
Nous vous offrons également un merveilleux choix de desserts absolument irrésistibles! Un amour de restaurant qui ose être différent et qui vous promet une expérience gastronomique inoubliable!

Réservations 744-6509
18, avenue Beechwood, Vanier

Palace Lebanese

(ancien Café Alessar)

BUFFET LIBANAIS CHAUD ET FROID 'À VOLONTÉ'

MIDI	SOIR
11 H 30 À 15 H	17 H À 22 H
7,95 $	12,95 $
par personne	par personne

AVEC CE COUPON, PROFITEZ D'UN RABAIS DE 2 $ SUR NOTRE BUFFET
Valable jusqu'au 31 juillet 93

87, RUE GEORGE
(à l'étage du Mail Market)
562-3040

Tequilas Terrasse



Découvrez le Mexique par l'authenticité et la fraicheur des plats.

309, boul. St-Joseph
773-3333

Réservez une espace

Téléphonez
Robert Beaulne
560-2725

Kamals

Authentique cuisine libanaise

Réservez au 234-5223

789 Bank

Cinéma

Vidéo

L'opération corned beef

Avant de faire fureur avec *Les visiteurs*, le cinéaste Jean-Marie Poiré et ses acteurs Christian Clavier et Jean Réno ont connu un autre succès avec cette comédie qui se déroule dans le milieu du contre-espionnage français. On y raconte les aventures du capitaine Boulier qui cherche à démanteler un réseau international de trafic d'armes tout en démasquant un traître. Pour arriver à ses fins, Boulier manipule Granianski, un honnête citoyen. Une folle parodie du film d'espionnage qui s'avère moins réussie que *Les visiteurs*.

Les tortues ninjas III
(v.f. Teenage Mutant Ninja Turtles III)

Les reptiles qui font la joie de milliers d'enfants sont transportés à l'ère des samouraï dans ce nouveau film d'aventures réalisé par le Canadien Stuart Gillard. L'intrigue met en scène les quatre super tortues ninjas qui, pour sortir leur copine April du pétrin, s'impliquent dans une guerre à l'époque de la société féodale japonaise. Un divertissement qui saura répondre aux attentes des enfants friands des péripéties des tortues ninjas.

Frozen Assets

Shelley Long (*Cheers*) et Corbin Bernsen (*L.A. Law*) se donnent la réplique dans cette comédie sur l'insémination artificielle et la guerre des sexes. Il s'agit de l'histoire de Zack Shephard, le président d'une clinique de sperme qui cherche à rehausser l'image de son entreprise en organisant un concours de virilité, et de Grace Murdock, un médecin qui s'oppose à de telles mesures dégradantes. Comédie oblige, l'antagonisme donnera lieu à l'amour. Un divertissement où l'humour semble plutôt d'un goût douteux.

Sources:
National Vidéo (Hull/Gatineau)
SuperClub Vidéotron (Aylmer/-Gatineau)
Rogers Video (Ottawa)

Nouveaux films

Another Stakeout	Avec Richard Dreyfuss et Emilio Estevez. Deux policiers de Seattle doivent laisser croire qu'ils sont de la même famille pour démanteler une situation potentiellement dangereuse.	Gloucester et Britannia
Bodies, Rest and Motion	Un film de Michael Steinberg avec Briget Fonda, Phoebe Cates, Tim Roth et Eric Stoltz. Le film fait référence la deuxième loi de Newton selon laquelle un corps, immobile ou en mouvement, ne peut changer d'état sans l'action d'une force extérieure. C'est cette loi qui gouverne les personnages tout au long du film.	Bytowne
Free Willy	Un conte écologique pour tous qui relate une touchante histoire d'amitié entre un jeune garçon et une baleine qui se meurt de liberté. Un film de Simon Wincer avec James Jason Richter, August Schellenberg, Lori Petty et Michael Madsen.	Kanata, Orléans, Centre Rideau, Gloucester, Britannia et Ciné-parc Airport
Hocus Pocus	Bette Midler, Sarah Jessica Parker et Kathy Najimy forment un trio de trois sorcières pendues au 17e siècles pour s'être adonnées à des actes de sorcellerie. Accidentellement ramenées à la vie, un soir d'Halloween, elles se donnent pour mission de manger tous les enfants qu'elles peuvent arriver à se mettre sous la dent. Un film de Kenny Ortega.	Capitol Square, Gloucester et Britannia

Films à l'affiche

Antartica	Ce film, présenté en formant Omnimax nous entraîne à la découverte des glaciers, des montagnes et jusque dans la mer, pour nous faire découvrir la vie qui bat dans ce coin perdu à l'autre bout de la planète. Un film d'une beauté captivante.	Cinéplus du Musée canadien des civilisations
Cliffhanger ★★★	Un film d'action et de suspense de Renny Harlin, avec Sylvester Stallone, John Lithgow, Michael Rooker, Janine Turner, Rex Linn, Caroline Goodal, Leon, Paul Winfield et Ralph Waite. Un alpiniste professionnel porte le fardeau de la mort d'une jeune femme lors d'un accident dans les montagnes.	Vanier
Dave ★★★★	Un film de Lauren Shuler-Donner et Ivan Reitman mettant en vedette Kevin Kline et Sigourney Weaver. Une comédie qui lève le voile sur les hauts et les bas de la vie d'un président aux États-Unis.	Vanier
Dennis the Menace	Le cinéaste américain John Hughes vient de réaliser une version cinématographique de la bande dessinée du même nom. C'est un jeune comédien de dix ans, Mason Gamble, qui incarne le rôle d'un petit garçon angélique qui se transforme peu à peu en vrai petit diable pour finalement redevenir l'ange qu'il était au départ.	Britannia, Gloucester, Les Promanades, Capitol Square, et Ciné-parc Airport
Dragon ★★★	Un film de Rob Cohen, avec Jason Scott Lee, Lauren Holly et Robert Wagner. Le film dresse un portait de l'adulte qu'était le champion de karaté Bruce Lee.	Ciné-parc Britannia
Guilty as Sin★★	Un film de Sidney Lumet avec Rebecca De Mornay et Don Johnson. Une jeune avocate, envoutée par le charme de son client, ne sait plus très bien si elle doit croire ou non à l'innocence de l'homme qu'elle doit défendre.	Ciné-parc Britannia
Hot Shots Part Deux ★	Un film de Jim Abrahams, mettant en vedette Charlie Sheen, Lloyd Bridges et Valeria Golino. Une parodie des drames militaires. Des soldats américains ont été capturés en Iraq et ils sont emprisonnés dans les prisons de Saddam Hussein.	Vanier
In the Line of Fire ★★★★	Un agent secret qui n'a pas réussi à sauver la vie de JFK le jour de son assasinat à Dallas reprend ses fonctions 30 ans plus tard pour protéger cette fois le commandant en chef d'un agent de la CIA devenu assasin. Un film d'action de Wolfgang Peterson mettant en vedette Clint Eastwood et John Malkovich.	Orléans, St-Laurent, World Exchange et Elmdale
Jurassic Park ★★★★	Un film de Steven Spielberg d'après le roman de Michael Crichton avec Sam Neil, Laura Dearn, Jeff Goldblum, Sir Richard Attenborough, Ariana Richards et Joseph Mazzelo. Un millionaire s'associe à des scientifiques pour faire revivre des dinosaures et les installer dans un parc zoologique avec lequel il espère faire fortune.	Ciné-parc Templeton, Les Promenades, Ciné-parc Britannia, Orléans, St-Laurent, Kanata, Westgate et Somerset
Last Action Hero 0	Un film de John McTiernan avec, entre autres, Arnold Schawrzenegger et Anthony Quinn. Un jeune garçon idéalise un héro de film d'action jusqu'au jour où, en allant voir son idole au cinéma, il se retrouve plongé au coeur de l'action du film.	Ciné-parc Templeton (v.f.), St-Laurent, Westgate et Ciné-parc Airport
Les visiteurs ★★★	Un film de Jean-Marie Poiré, avec Christian Clavier, Jean Reno et Valérie Lemercier. Quelque part en France, en l'an 1123, le Chevalier Godefroy de Montmirail surprend une sorcière en pleine messe noire et l'arrête. Pour se venger, celle-ci s'arrange pour que le chevalier tue involontairement le roi. Voulant réparer cette tragique erreur, Godefroy a recours au x pouvoirs d'un magicien afin de retourner dans le passé et changer le fil des événements. Mais le devin se trompe de «potion» et transporte le Chevalier et son valet en 1993.	Vendôme
Like Water for Chocolate ★★★	Un film d'Alfonso Arau, avec Lumi Cavazos, Marco Leonardi, Regina Torne, et Mario Ivan Martinez. Un fabuleux conte d'amour qui titillera tous vos sens.	Capitol Square et Bytowne
Lost in Yonkers ★★★★	Un film de Matha Coolidge, d'après la pièce de Neil Simon, mettant en vedette Richard Dreyfuss, Mercedes Ruehl, Irene Worth et David Strathairn. Une comédie sentimentale se déroulant en 1942 dans le quartier Yonkers de New York.	Vanier
Made in America ★★	Un film de Richard Benjamin avec Whoopi Goldberg et Ted Danson. Une comédie haute en couleur traitant des hauts et des bas de la vie de parents dans les années 1990.	Vanier
Rookie of the Year ★★★	Un film de Daniel Stern avec Thomas Ian Nicholas, Gary Busey, Dan Hedaya et Daniel Stern. Un jeune amateur de baseball, peu talentueux au départ, rêve de devenir lanceur. Sa vie est transformée lorsqu'à la suite d'un accident, son bras cassé devient plus puissant que jamais.	Place de Ville, Orléans, St-Laurent, Kanata et Westgate
Sleepless in Seattle	Un film de Nora Ephron mettant en vedette Tom Hanks, Meg Ryan et Ross Malinger. Cette comédie romantique relate les aventures de deux étrangers soudain réunis par le destin.	Orléans, Kanata, World Exchange, St-Laurent et Elmdale
Snow White and the Seven Dwarfs ★★★★	Ce film d'amination du célèbre Walt Disney a été complétement revu et corrigé pour sa sortie en salle cette année. Le son et les images promettent d'être de meilleure qualité que la version précédente qui datait déjà de 50 ans.	Les Promanades (v.f.), Centre Rideau, Britannia et Gloucester
Son in Law	Un film mettant en vedette le VJ Pauley Shore et Carla Gugino. Une jeune fille de la campagne tente de convaince ses parents que l'homme qu'il lui faut n'est pas celui qu'on voudrait la voir épouser.	Les Promenades, Britannia, Centre Rideau, Gloucester et Ciné-parc Britannia
The Firm	Un film de Sydney Pollack d'après le best-seller de John Grisham mettant en vedette Tom Cruise. Un jeune homme accepte un poste dans une maison d'avocats. Il se rend compte rapidement que ce qui lui semblait au départ une occasion en or de faire avancer sa carrière pourrait lui coûter la vie.	Place de Ville, Orléans, Centre Rideau, Les Promenades, Gloucester, Britannia et Ciné-parc Airport
Titanica	Documentaire de 98 minutes sur l'expédition scientifique *Titanic 91*. À ce jour. *Titanica* est sans contredit le film le plus réussi de la série IMAX.	Cinéplus, Musée canadien des civilisations
Week End at Bernie's 2	L'histoire reprend là où elle s'était arrêtée il y a quatre ans. Encore vivant, Bernie était impliqué dans des histoires de fraude. La mafia s'en prend maintenant à ses associés pour récupérer le butin des agissements malhonnêtes de Bernie. Un film de Robert Klane avec Andrew McCarthy, Terry Kiser et Jonathan Silverman.	Elgin et Britannia
What's Love Got To Do	L'histoire de la vie mouvementée de Tina Turner a été portée au grand écran par le cinéaste Brian Gibson. Angela Basset interprétera le rôle d'Anna Mae Bullock, mieux connue sous le nom de Tina Turner.	Britannia, Gloucester et Elgin

Appréciation — **Excellent: ★★★★★** **Très bon: ★★★★** **Bon: ★★★** **Moyen: ★★** **Passable : ★** **Faible: 0**

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30

SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

Abonnement: livraison à domicile: $ 148.20 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.10 payable au camelot. **Service par la poste:** au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA Optimum LeDroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

TAXI

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

A VENDRE

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA..

103 ACTIVITES DIVERSES

40e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
Venez célébrer avec nous le 40ième anniversaire de mariage de nos parents, **ROMUALD ET COLETTE GROULX**, le samedi 17 juillet, à 20h, au sous-sol de l'église St-Vincent de Paul, 150 rue Stanley, Vanier.

RECHERCHONS jeunes couples francophones de 16 à 20 ans de race noire ou asiatique **pour télésérie.** Contacter Claude Jutras: 565-3757.

104 PERDU

HULL, secteur Hautes-Plaines, **chat tigré,** gris, mâle, devrait avoir collier vert, **besoin médicaments.** 951-4026 777-5358.

RECOMPENSE! Persan argentée, gris et noir, enceinte. **561-0898.**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut. Spécial professionnel 45-55. 669-6512**

AGENCE DE RENCONTRES
Pourquoi être seul(e)? Rencontre dès le premier jour. Tous groupe d'âge, état civils. Intro-Option 233-9697.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

NOTRE agence t'aide à trouver un(e) bon(ne) compagnon(e) **Suzie 828-4653**

106 TROUVE

CHAT noir et blanc, trouvé rue Richard. 771-3404.

108 AMITIE - RENCONTRE

Homme, 45 ans, doux, délicat et divorcé recherche dame pour partager des moments intimes et discrets. C.P. 12, Succ. A, Hull, QC. J8Y 6M7.

HOMME 76 ans recherche compagne pour combler solitude. ECRIRE a CASE 102 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

L'AVENIR par les cartes. Appelez entre midi et 20h, 243-0276

LE **CLUB AMITIÉ-LOISIRS** pour professionel(le)s célibataires francophones de 30 à 45 ans vous invite à partager ses activités sociales, sportives et culturelles. **663-7380, 771-4129.**

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AMOUR, ARGENT, SANTE
Maître clairvoyante Juliette, reconnue internationalement, télévision, radio, consultation privée + groupe. Visa acceptée. 246-9611.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

BEL HOMME, mince, bien pris, 30 ans, désire femme(es) ou couple pour plaisirs intimes. Ecrire à case postale 79082, Hull, Qc, J8Y 6V2.

CARTOMANCIE, lecture des cartes, bonheur, succès, santé. Carole. Après 17h30, 243-7095.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

CLAIRVOYANTE RECONNUE, cartes et tarots. Mme Lapointe, **778-6768**

IMMIGRANT reçu Français, désirant s'installer chez une famille Anglaise, en Ontario, pour échange de culture. 1-514-847-5218.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es).**

1-976-2274
$10/appel

LE CHOIX IDÉAL!
DESTINE 247-1626.

MASSAGES RELAXATION privés, studio, domicile, Mike. 561-2927.

MEILLEURE QUE LES MEILLEURES...746-3434.

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

POUR recevoir numéros et jours chanceux pour loterie etc. Main de Notre-Dame de Fatima. Informations: Mme. Zodiac Astrologie 724-7943.

REALISEZ vos fantasmes. Appelez Cathie 786-1237.

RELAXEZ ET DÉTENDEZ-VOUS TECHNIQUES SUÉDOISES. 230-7190.

SI vous NE voulez PAS être DÉÇU ?...736-7890

109 MESSAGES PERSONNELS

TOUCHE MAGIQUE
Service d'escorte, studio disponible.
669-8456

UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! 10h a.m. à 20h. Spécial: $30. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.

VIENS JOUIR DES PLAISIRS INTERDITS EN ÉCOUTANT LES CHAUDES HISTOIRES DE L'ODYSSÉE ÉROTIQUE ET NOS COPINES FRANCAISES

1-976-6639
$1.00 / 1/2 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

VOUS NE REGRETTEREZ PAS. Appelez-moi. 746-3434.

120 AMEUBLEMENT

2 MOBILIERS chambres sectionnels (7 morceaux chacun), mélamine, blancs, $375 chacun. Aspirateur Kirby, laveuse à tapis, $125. Télé couleur 21 po., avec contrôle, $300. Télé 11 po., noir/blanc, $15. 595-8403.

3 LITS 39 po., 2 lits doubles, matelas Queen, bureau de chambre. **772-8216.**

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

AMEUBLEMENT, appareils **électroménagers** divers et **antiquités** rares à prix irrésistibles. 771-0844.

AMEUBLEMENT de maison presque neuf, cause déménagement. 770-4068.

CAUSEUSE, chaise Ottoman, table, ensemble cuisine vitré, poêle et refrigérateur blancs. 246-1887.

CONTENU complet d'appartement, s/manger, chambre à coucher + items divers. 771-4965.

CUISINE ou s/manger, érable, table, 6 chaises, vaisselier, propre, $350. 778-0412.

120 AMEUBLEMENT

DIVAN et causeuse, très propres, $375. 595-3386.

ENSEMBLE chambre (2 commodes, table de chevet, lit simple avec tiroirs); ensemble salon, 2 tables. 684-8723.

ENSEMBLE cuisine en érable massif 6 morceaux, $400. 243-8927.

ENSEMBLE de s/dîner avec vaisselier, merisier, $600. **Après 18h, 243-4677.**

ENSEMBLE de salon, style colonial, comme neuf. Négociable. 776-4889.

ENSEMBLE de chambre en chêne: $1,000; four micro-ondes: $150; poêle: $100. 643-2330.

ENSEMBLE de salon gris, comme neuf, demande $475. **669-6979**

ENSEMBLES chambres, adultes et junior, cuisine et s/manger, unités murales. Neufs. Après 16h: **771-0477.**

L'ARTISANAT DE MEUBLES
(TOUT NEUF) Plusieurs ensembles de cuisine, salon, chambre à coucher, s/manger, matelas. Haute qualité, très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LIT d'eau, grandeur Queen, $185. **Réfrigérateur** 3 portes, $575. **568-6273.**

LIT D'EAU King Size en cuir, anti-vagues, $800 pour $450. 682-4549.

LIT IKEA simple, hauteur: 101 cm: $150 ou meilleure offre. 771-4074.

MATELAS ET SOMMIERS
Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

MEUBLE audio/vidéo; 2 canapés-lits; unité murale 4 sections. Prix à discuter. 243-0950.

MINIS lav/séc: $150, divan/causeuse couleur rose: $250. Idéal pour chalet. 669-5839, 669-9131.

MOBILIER de s/manger Vilas avec vaisselier, $1,700. 778-3029.

MOBILIER de salon 5 morceaux, beige et brun, $600. 778-2312.

MOBILIER de salon sectionnel (3) gris, $1,200 pour $750. 682-4549.

MOBILIER de salon en chêne, 8 morceaux avec vaisselier, très propre. $1,200. 568-1114.

MOBILIER de salle à dîner plus buffet, chêne et rosewwod, années 1920-30, $700. 834-9492.

MOBILIER salon Provincial, blanc cassé, très propre. 741-8117.

MOBILIER s./dîner 6 morc. en chêne massif, valeur $6,000 pour $2,000 ou meilleure offre. Après 17h: 561-0503.

120 AMEUBLEMENT

"PAUL SERVICE DE LIT D'EAU"
Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 769-3997.

SOFA 3 places et 2 places, en cuir, crème, neuf, prix à discuter. 663-4610

TABLE **cuisine** vitrée + 4 chaises, $150; **DIVAN, fauteuil** provencial français, comme neufs $150. **643-2604, 568-1140.**

TABLE cuisine + 6 chaises, unité murale, réfrigérateur 17 pi.cu. 777-9459.

TABLE de travail en mélamine blanche, 120x60 cm. 669-7623.

UNITÉ murale 3 morc., noir et laiton, valeur $900, demande $350. **684-8402**

VENTE d'ouverture à Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, tapis usagés, coupe de vitres, réparation de moustiquaires. **827-3312.**

122 ANTIQUITES

ANTIQUITES DU PORTAGE, 209 PAPINEAU, HULL. Vente d'été annuelle, 10 à 50% de rabais, 1 semaine seulement. 771-9550.

ENSEMBLE de s/dîner, 9 morceaux. 243-5713.

MOBILIER chambre; vaisselier; commode, gramophone, etc. **281-4305**

PIANO droit, (1920). Evalué $1200. Prix négociable. 669-4587

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

20 DERNIERS réfrigérateurs Admiral, blancs, 1 porte, poignée gauche ou droite, excellent état, $135 seulement. Faite vite! 246-5737, 246-5707.

ACHAT d'appareils ménagers et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT de frigo blancs, 2 portes, fonctionnant ou pas. 771-8508.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

AIR climatisé 10,000 BTU: $290. Poêle: $140. Bon état. 684-9348.

124 APPAREILS MENAGERS

ASPIRATEURS ELECTROLUX
COMME NEUFS, $275. 561-0991

ATTENTION, RÉPARATIONS LE SOIR
PREMIUM Appliance Repair
Service sur appel: $20.
775-6047, 568-1635

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

CONGELATEUR 22 pi. cu., propre, $200. 778-0412.

CONGELATEUR, 10 pi.cu. $150, humidificateur, $40. 243-8638.

CUISINIÈRE McLary, couleur or, $175. 777-2513.

CUISINIÈRE Inglis, amande et noire, excellent état. 561-3205.

FAUT VENDRE!
Idéal pour le chalet, armoires de cuisine 18 portes, très propre, avec comptoir et lavabo: $350; congélateur vertical 20 pi.cu.: $75; 8 fenêtres aluminium: $75. 682-0965.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

LAVEUSE et sécheuse "Hotpoint", en bon état, $300. 669-4403.

LAVEUSE, sécheuse, amande, très bon état, $400. 776-0441 après 18h.

LAVE-VAISSELLE Electronique, Jenn-Air, 3 mois d'usage. 243-4234.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POELE: $200, réfrigérateur de bar: $75, congélateur: $200. 986-1156.

POÊLE et réfrigérateur, comme neufs. 456-2380.

POÊLE, réfrigérateur, causeuse, meilleure offre. 568-4361.

POÊLE, réfrigérateur, Kenmore, $400; laveuse $175. 771-0766.

POÊLE, réfrigérateur 15 pi.cu., amande, $800. 243-7417.

POÊLES, réfrigérateur, congélateur et mobilier de cuisine. **771-1445**

REFRIGÉRATEUR, cuisinière, micro-ondes, foyer avec cheminée. 682-4469.

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

REFRIGERATEUR $125 et poêle $125, roux; lav/vaisselle amande presque neuf $225. 663-3743.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/vente, T.V., vidéo, stéréo, etc... Achat disques laser usagés. Aubaine Gatineau, 6 St-Louis 246-2996.

REPARATION de magnétoscopes, vente/achat d'usagés. 777-7847

130 VIDEO

CREEZ votre propre film avec photos. Titrage en studio pour $60, cassette incluse. **Stéphane: 663-5385.**

132 ORDINATEURS

386 disque dur 105 megs, + logiciels et imprimante. **$1,000.** 778-0361.

486 SX + logiciel et imprimante, 3 mois d'usure, $2,100. **772-9385.**

ATARI 1040 ST avec nombreux logiciels, écran noir et blanc, imprimante et modem, excellent pour musicien, jeune étudiant, $700. 827-2683.

BELTEC informatique, prix incroyables, Place Cartier: 776-0440, Promenades de l'Outaouais: 568-2760.

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

SYSTEME informatique de gestion ACC-PAC, disquettes et documentation, $2,500. Denis de 8h à 17h, 777-2358.

VENTE DE FERMETURE. 386, pièces neuves et usagées. 669-1882.

134 MUSIQUE

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

ACHAT/vente/consignation, amplificateur pour guitare et équipement de son professionnel. 246-2996

DISCO mobile, meilleurs prix! 281-1972.

DISCO MOBILE MUSIC-A-TOUT
Pour toutes occasions, 561-7149

134 MUSIQUE

ATTENTION!
Le groupe **Productions Excelsior** recherche 2 musiciens (h.f.), 1 claviériste, 1 guitare rythme. Pour auditions: **Disco Club le Spectra.** Pour **Confirmation** avant le 16 juillet, contactez **Guy Lévesque: 243-4224.**

******* DISCOPRO 827-3151 *******
DISCOTHÈQUE, VIDÉO, PHOTO

GUITARE ESP George Lynch, valeur: $2,500; demande $1,000 négociable. Très bonne qualité. 669-5933.

GUITARISTE d'expérience donnerait cours pratiques, style Blues/Rock ou Folk. 14 ans et plus. Louis. 682-8514

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées. Tous nos produits sont garantis. **LE CÉDÉ TROQUÉ,** 180 St-Joseph, **777-0311.**

ORGUE Kawaï comme neuf, valeur $5000 pour $1500 négociable. Saxophone alto, neuf, valeur $1400 pour $600. 669-9638.

RECHERCHE amplificateur et guitare: Fender, Gibson, Gretch, Martin. 669-9232.

SYNTHETISEUR Roland E-20, neuf. 568-4482

VIOLON Suzuki Nagoya, grandeur 1/4. 561-2367.

136 BICYCLETTES

VELO montagne Fiori, dame, 21 vitesses, excellent état. **Julie: 827-0995.**

VELO Steve Bauer, excellent état, valeur: $600 pour $300. 595-4981.

144 OUTILLAGE

BANC de scie Rockwell, 9 po., avec "unifence Delta", $575. 595-0179.

COMPRESSEUR 5 forces, $800. 777-4730.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée avec voile, 14 ans, $150. 669-9638.

ROBE de mariée (achetée au magasin Sposabella à Montréal), **nouveau modèle 1993,** style très étroit, grandeur 5 ans, vaut: $2,500, prix à discuter. Suzanne Laflamme: **782-0422, 746-5089.**

ROBE de mariée, 8-10 ans, avec accessoires. 663-0407.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée blanche, longue et accessoires, 5-6 ans. 770-9987.

TRES belle robe de mariée 1993, grandeur 5-6 ans, traîne de 9 pieds, beaucoup de garniture, $850 avec accessoires. Robe de bouquetière, 2 robes de fille d'honneur, 1 robe de mère. 778-0127 après 17h.

VÊTEMENTS femme et adolescente, 4 à 12 ans, très propres et modernes. Prix $1.00 à $10.00. 771-2900.

152 DIVERS A VENDRE

1 MOIS d'usage, aspirateur Rainbow, reprise de paiements. 669-7830, après 18h 568-9876.

2 CHAUFFE-EAU 40 gallons: $50 et $75. 770-7135.

À BAS PRIX! aspenite 7/16: $7.39, 5/8: $10.79; plywood 3/8: $10.99, 1/2: $14.49, 5/8: $16.99; bois d'épinette 2x4x8: $1.19, 2x6x8: $1.89, 2x8x12: $4.69, 2x10x12: $7.29; porte acier: $44.95; bois traité à liquider. Matériaux Masson, 819-986-5720.

ABRI d'auto usagé; équipement de restaurant (70 places). 613-679-8826

AIR climatisé 12,000 BTU, $325. Tondeuse à essence, $65. 243-8311.

BAR-B-Q Deluxe jamais utilisé, vaut $975 pour $400; banc de scie Delta $300; scie à ruban Delta $100; toupie Makita jamais utilisée $350. **281-6001**

CHAUFFE-EAU électrique Sears 60 gallons, 5 ans: $100. 243-2956.

CLASSEURS $40 et +, bureaux $20 et +, 370-A, bl. Gréber. 561-6800.

CLIMATISEUR, 10,000 btu, comme neuf, $400; grand lit pneumatique. Cécile 643-9327, 771-7781

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 682-8337

ENSEMBLE de cuisine, $400, meuble radio-stéréo, $100. 669-7661.

ENSEMBLE de chambre à coucher; four à micro-ondes; télévision couleur 28 po. sur support; table tournante Sony. 777-8801.

EQUIPEMENT de boucherie, prix à discuter. 819-449-3421.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

152 DIVERS A VENDRE

"FAN" pour poêle, 2 vitesses, blanc; ensemble cuisine; laveuse/sécheuse Kenmore. 682-0430.

FOUR micro-ondes: $100, ensemble s/manger en chêne: $300. 669-0652.

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

JEUX de poches officiels, 10 poches compris, $75 ch. pas TPS. 777-5582.

LAVE-vaisselle Hot Point, $100. Cage blanche + 2 Pinsons, $50. 561-5670.

LITS superposés rouge: $200, ou échange contre futon; 2 bicyclettes d'enfant, 3 roues: $15 ch. 246-9478.

LIVRES, école secondaire St-Joseph, sec. II et III. Après 18h: 669-9272

MONITEUR Fisher Price, linge et jouets de bébé; cage d'oiseau complète et autres. 643-3067.

MONTRE Gucci, neuve, valeur $400 pour $320, bague or, valeur $200 pour $120, négociables. 777-8699, demander Teresita.

PART de golf au Club Outaouais de Rockland, $20,000. 243-7091.

POÊLE à bois, genre grand-mère, valeur $1,500. Chien Poméranien, mâle, roux avec papiers, tatoué, 6 ans, propre, $250. 281-1277.

PORTE de garage en bois, 7'x9', bon état, $150. 568-0520.

152 DIVERS A VENDRE

POELE, réfrigérateur $200; lav./séc. $100; mobilier **chambre** orme $350; **tabourets** bar $75. 568-8431, 772-0542

POÊLE, réfrigérateur, hotte, couleur or; fenêtre 64"X45'; porte double aluminium et chêne. 663-0354.

POMERANIEN mâle 6 mois, blanc et crème, propre, environ 3 lb adulte, enregistré, vacciné: $350; **AIR CLIMATISE,** 5,000 BTU, 2 mois d'usage: $275. Après 16h: 243-1431.

PORTE de garage 14X7 avec opérateur. 777-9980.

PORTES et fenêtres usagées ou neuves. Jour 782-4914, soir 827-0816.

SOFA + chaise $150; sofa-lit $250; "weed eater" $40; haltères 300 lb $150; vitre 39x42 po. $40; manteaux hiver 50/54, $100. 568-3730.

SOFA et causeuse bleu-gris et rose cendré. 4 Pneus R13 P155, 4 saisons, prix à discuter. 446-4221.

STORES verticaux: 70 lrg x 69 haut, turquoise; 82 lrg x 84 haut, blanc et noir; table de salon blanche. **663-5113**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard, noire, 3 1/2 X 7, + accessoires, $1,000. 778-3803.

TABLE de ping-pong, $40. Appeler au 778-0412.

TOILETTE et lavabo beige: $100, porte int. 24 po.: $20. 684-1787.

152 DIVERS A VENDRE

TELE couleur, $75. Patins roulettes, neufs, grandeur 3, $40. Bicycle usagé, $50. Bicycle neuf, $75. **770-2996.**

TÉLESCOPES électropointe multicolore: Dot Pointe, White Tail Deer, Leupold, Bushnell, Black Arrow. **Super spécial: vacances juillet!** Mise de côté. Sport Moto Thurso: 985-2400.

154 DIVERS A LOUER

ROBES de mariée à louer, 238 Principale, Touraine. **561-6722.**

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS collection de minéraux et de cristaux. 771-0280.

PRENDRAIS vieux meubles, vaisselle, jouets, lampes, etc... **281-4305**

RAMASSONS meubles, télés, stéréos, appareils ménagers gratuitement. Contacter Mike: 772-2338 ou 778-4156 (pagette).

160 VENTE DE GARAGE

102 LE BARON, Gatineau, 17 et 18 juillet, vaisselle, bibelots, jouets, outils, etc.

17-18 JUILLET, de 9h à 17h, 153-155-157 Fontaine, Hull.

17 ET 18 JUILLET, de 9h à 16h, 74-A Chouinard, Hull.

243 DES Artisans, Aylmer, samedi 17 juillet, 9h à 17h.

Les SPÉCIALISTES à votre service

1 800 267•9555 — 560•2750

AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES pour haie, 24 po. à 8 pi., installation, garantie pour 1 an. **663-6504**

COUPE de gazon et entretien extérieur de tout genre. 773-0895, 663-1868.

PAYSAGISTE CLAUDE BISSON ENR., top soil, terre noire, concassés, dust, roches blanches, sable tamisé. Livraison d'une verge et +, petite quantité chargée sur place. **7 jrs/sem. 643-4004**

PAYSAGISTE O.P. Enr., spécialistes en pose d'interlock et mur de soutien. Mini backhoe avec opérateur, $34/heure, 3 heures minimum. 663-3610.

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUÉRETTE RÉPARATION
Laveuse, sécheuse
GE, Kenmore, Maytag. **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

SOUCHES d'arbres enlevées, sans endommager votre pelouse. **772-1424**

AUTOMOBILES

AUTOS, motos, bateaux: shampooing et cirage. Bon prix. 243-5567.

CHEMINEES

REPARATION de cheminées, stucco et "sand finish", briques et blocs. 772-1295 ou 772-0860.

COMPTABILITE

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

CONSTRUCTION

SPECIALISTE en finition intérieur et rénovations multiples. Jeff 682-3644, pagette: 593-4112.

COUVREUR

A BAS PRIX, faites refaire votre toiture par des spécialistes. Travaux garantis. Estimation gratuite. 568-3684 Sébastien.

OTTAWA...738-2746
Estimation gratuite. Travail garanti.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

663-0297 CHRISTIAN. Petits et moyens déménagements ou transport ou location avec ou sans main-d'oeuvre.

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **643-9773**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

★★ JEAN DÉMÉNAGEUR ★★
Prix abordable! 741-9613.

SERVICE de Transport du Nord, déménagement (Hull, Gatineau, Maniwaki), permis #O-M-320213-001A. Assurance inclus. 1-800-567-8214.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DIVERS

HOMME à tout faire. Nettoyage de cour, aménagement paysagé, terre végétale et matériaux en petite quantité, etc. 772-5249.

HOMME à tout faire: réparations, entretien, etc. Très fiable. 771-4567.

EBENISTES

DECAPAGE, refinition et réparation de meubles, etc. 243-5567.

EXTERMINATION

INSECTICIDES écologique, efficaces et sécuritaires, extermination de pestes sans danger pour la santé. **Votre spécialiste: 771-9828.**

MACONNERIE

FORTIN maçonnerie (tout genre de travaux). Spécialité pierre naturelle. Estimation gratuite. 778-4702.

LESAGE MAÇONNERIE, briques, blocs, "sand finish", pierre naturelle, réparation tous genres. 663-0287.

SANDFINISH, perron. Pour un travail parfait: Serge 684-0988.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

★★ 5% ESCOMPTE ★★
Sur plancher bois franc, **garantie,** spécialiste. **M. Ratté, 746-0306, 745-3408**

DE TOUT GENRE: portes, fenêtres, patio, s/sol, construction neuve, estimation gratuite. 663-0853.

SOULEVONS maison, faisons excavation et fondation. 663-4725.

MENUISERIE

20 ANS d'expérience, travaux de toutes sortes. Sylvain, 669-4342.

BOISERIE BEAULIEU

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 669-6172. 10 ans d'expérience.

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS entretien ménager + lavage de fenêtres. Références. 281-1007

FERAIS ménage dans maisons et commerces, références. 246-1706.

PAVAGE

Scellant d'Asphalte de l'Outaouais
Enduit et protecteur vaporisés
Imperméable et étanche à l'huile.
Qualité et service. 777-7961

PISCINES

ABORDABLE! Sauvez **20%** sur installation, réparation, changement de toile, pour piscine hors-terre. **Buckingham. 281-0026.**

INSTALLATEUR et réparateur de piscine hors-terre. 671-0772.

PLATRIER - PEINTRE

25 ANS. Ferais peinture intérieure. Peinture au fusil: vanité, étagère, poêle, réfrigérateur. Résidentiel et commercial. 568-7229, 761-2020.

A PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. Garantie 669-9774.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS peinture int./ext. et réparation de gyproc. Michel: 595-0748.

FERAIS peinture de tout genre à très bon prix. André, 772-0426.

PLATRIER et peintre d'expérience, pose de gypse ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376, 595-6598.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. 243-6247 -- 777-7478

RENOVATIONS

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

LES RENOVATIONS MRS GAGNON. Qualité à prix abordable. Contacter Bernard au 669-2092 ou 772-5400

MONSIEUR FISSURE

Problème d'eau au s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

RÉNOVATION générale, plomberie, menuiserie, céramique, plafonds suspendus. Références. 827-3631.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

Utilisez-la!

Pour sortir...

Pour vous divertir...



Liste des marchands Restaurants / Divertissement

Buckingham

Studio 3 Soleils
470, rue Principale
10% de rabais

Gatineau

Pastina
1134, boul. St-René
10% de rabais sur nourriture à prix régulier

Resto-bar Au Beaujolais
174, rue St-Louis
10% de rabais sur nourriture

Promenades de l'Outaouais

Les Chocolats Martine
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Restaurant l'Équinoxe
1100.boul Maloney Ouest
10% de rabais sur nourriture

Hull

Restaurant Les Promenades
135, Promenade du Portage
15% de rabais sur le montant total de la facture

Restaurant La Grenouille Etc.
80, Promenade du Portage
10% de rabais sur nourriture seulement

Pastina
379, boul. Taché
10% de rabais sur nourriture à prix régulier

La boîte à grains
129, boul. St-Joseph
10% de rabais sur vitamines et minéraux

Café le Coquetier Inc.
147, du Portage
15% de rabais sur nourriture seulement

Dépanneur la Vache Blanche
131, Promenade du Portage
10% de rabais sur l'épicerie

Village Place Cartier

Cinéma Vendôme
425, boul. St-Joseph
20% de rabais sur admission rég. à 7,50$, 6,00 avec la carte Optimum

Munster Hamlet

Restaurant Le Clocher
2876, Munster Road
10% sur la nourriture

Embrun

Restaurant Vital Café
866, rue Notre-Dame, Embrun
10% sur nourriture (à la carte) à prix régulier seulement

Le Tournesol
847-B, rue Notre-Dame, Embrun
10% sur suppléments alimentaires seulement.

Orléans

Restaurant R. B. Barn
1981, Chemin St-Joseph
10% sur nourriture (sauf déjeuner et brunch du dimanche)

Boulangerie Orléans Bakery
2122, boul. St-Joseph
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Mexicali Rosa's
2401, boul. St-Joseph
10% sur nourriture seulement

Ottawa/Vanier

Mexicali Rosa's
1001, Promenade Queen Elisabeth
10% sur nourriture seulement

Cica Branko Restaurant
64, rue Queen
Un plat principal gratuit avec tout achat d'un plat principal de valeur égale ou supérieure (en soirée seul.) Non valide pour, St-Patrick et Fête des mères.

Venezia Restaurant
339, rue Dalhousie
10% sur nourriture (sauf spécial du jour)

Mexicali Rosa's
895, rue Bank
10% sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
207, rue Rideau
10% sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
975, Chemin Richmond
10% sur nourriture seulement

Kardish Specialty Foods
1670, chemin Heron
10% sur tout l'inventaire (sauf le pain et produits laitiers)

Kardish Natural & Bulk Foods
47, rue Clarence, Édifice Time Square
10% sur tout l'inventaire (sauf produits laitiers, muffins et nourriture apprêtée)

Macie's Steak House
1405, rue Carling
10% sur repas à la carte seulement

Kardish Specialty Foods
10, Stafford Road, Bells Corners, Nepean
10% sur les produits à prix régulier

La plus grosse carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

• PLUS à gagner chaque semaine

150$ en bons d'achat

Les PROMENADES

• Surveillez LeDroit!

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelée à toute autre promotion.

Kardish Specialty Foods
2121, Carling, Carlingwood Mall
10% sur les produits à prix régulier

The Marble Works
12, rue Waller
10% sur prix régulier du repas

Kardish Specialty Foods
1568, Merivale Rd.(angle Meadowlands)
10% sur tous les produits sauf les produits laitiers et le pain.

Pizzetta Café
41, rue Clarence
10% sur nourriture seulement

Maxwell's Bistro
33, rue Clarence
10% sur repas à prix régulier

Kardish Specialty Foods
2515, Bank Sud
10% sur la marchandise (sauf articles soldés et produits laitiers)

Maxwell's Bistro
340, rue Elgin
10% sur repas à prix régulier

Cornwall

Chez Louise Restaurant
373, Chemin Montréal, Cornwall
10% sur nourriture seulement

Mexicali Rosa's
50, rue Pitt, Cornwall

** La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

LES PETITES ANNONCES

160 VENTE DE GARAGE

67 GILMOUR, Ottawa, beau temps mauvais temps, samedi 9h à 15h.

680 ST-JOSEPH #408, 16, 17 et 18 juillet, 9h à 18h, de tout.

À AYLMER, 19 Arthur Croteau, liquidation totale, aussi meuble neufs et usagés, samedi et dim. 684-3865.

AUBAINE! AUBAINE! AUBAINE!
71 De Salerne, Gatineau
Articles d'enfants, de maison, meubles, jouets, etc. Samedi: 8h à 16h, dimanche: 9h à 15h.

PROJET des Fleurs (Templeton), samedi le 17 juillet seulement de 8h à 18h au 213 des Jacinthes: linge enfants, jouets, articles divers.

SUPER VENTE! 17 Des Ormes, Hull, 17 et 18 juillet, 9h à 17h. Meubles, jouets, photographies, vêtements +.

VAL-TETREAU, EXTRAORDINAIRE VENTE au 50 De Lanaudière (derrière le Harvey's sur Taché) sam., dim., les 17-18 juillet, ext./int. **de 8 à 20h.** Antiquités, ameublement, électroménagers, jouets et mille autres choses.

VENTE garage au 152 St-Raymond, Hull, samedi.

VENTE garage, 318 Est, rue Charlevoix, Gatineau, de 8h à 16h, samedi seulement.

162 PISCINES

HORS-TERRE 18' avec accessoires, presque neuve, $800. 246-0530.

MOTEUR de piscine 1 force avec accessoires. $150. 281-5574

164 CAMPING

AUVENT sur rouleau à ressorts, 19X8', 5 ans, $350. 246-5802.

164 CAMPING

EQUIPEMENT de camping divers à vendre. $225. René 771-1626.

TERRAINS pour camping, toutes commodités, très beau lac, très bon pour la pêche. 30 milles Hull/Gatineau. Journée, sem., mois. Saison: $560. 561-0603, 1-454-2179.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

300 WATERBY Magnum, marque allemande. 827-1747.

CHALOUPE de qualité en aluminium, 12 pi., très bon état. 568-8823.

PLANCHE à voile Rocket 99 "Windsurfer": $250. 243-0950.

PLANCHE à voile neuve, $900 négociable. 669-5721 ou 663-3151.

171 TRANSPORT DISPONIBLE

TRANSPORT pour commerçants, Montréal 2 fois/semaine + Outaouais à l'année, Gatineau. 246-2426.

172 VACANCES-VOYAGES

LOUEZ Condo, Mont-Tremblant, du 14 au 21 août. 281-3878.

174 ANIMAUX

2 PERRUCHES bleu, avec cage, $60. 770-3938.

3 CHATONS de 8 semaines, cherchent foyer accueillant. 827-2151.

9 **CHIOTS** Colley 8 semaines; **LAPINS** et **AGNEAUX**, bon prix. **281-1320.**

ACCOUPLEMENT persan blanc, famille champion. 663-0297.

A DONNER chat mâle, gris-bleu, 18 mois. 778-0315.

174 ANIMAUX

ADORABLE petit chiot, caniche croisé, 5 mois, femelle, vacciné, $100. 246-1117.

BERGER allemand, 3 mois, $350. 669-5069.

BUGGY pour chevaux, 10 perches (poles). 821-2646.

CANICHE Toy pure race, à vendre, 5 semaines, femelle. **Johanne: 243-3479.**

CHATONS à donner, bonne famille seulement. 819-456-4778.

CHATONS persans, enregistrés, vaccinés, couleurs variés. 568-7904.

CHATONS Persans, Hymalayens, vaccinés, dégriffés, enregistrés, cages, adultes. 819-455-2398.

CHATTE blanche d'intérieur, dégriffée, opérée, $125. 778-0412.

CHIEN Rottweiler pure race. 819-428-3344.

CHIOTS Colley, mâles, 6 semaines, pure race, vermifugés, $175 chacun. 281-4261.

CHIOTS, Danois croisé Bouvier des Flandres. 671-4094.

CHIOTS Labrador, pure race, vermifugés, non enregistrés, noir ou beige: $175. 663-6459.

CHIOTS mélange labrador/colley, $60. 778-2135, 777-1960.

COURS d'équitation, enfants/adultes, 2 min. de l'autoroute 50. **281-6766.**

ELEVAGE de Bichons frisés, 5 femelles, 1 mâle. Chiots Bichon maltais, Yorkshire, Lhasa Apso, Boxer. Chenil du Paradis Enr. 819-587-4480.

FEMELLE Boxer toute blanche, 1 an. Prix à discuter. 246-9125

HIMALAYEN Seal Point et Blue Point, enregistrés, 7 semaines, $275. 561-8889 ou 953-8921

JEUNE chienne boxer, 11 mois, queue et oreilles coupées, tatouée, enregistrée, $300. 819-427-8323

JUMENT de selle, canadienne, 3 ans, $1,500. 669-3570.

LABRADOR blond, 10 mois, $100; Springer anglais, $50; Labrador femelle, 16 sem., enregistrée, $150; Berger Allemand, mâle, 16 sem. enregistrés, descendant Radisson, $250. 1-819-587-3542 ou 1-819-623-5915.

MALE Siamois à vendre. Appeler au 246-9571.

PERSANS adultes, vaccinés, dégriffés, et chattons. 568-0546.

PITBULL pure race, femelle, $50. 772-0056.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

ATTENTION! nouveau à Gatineau, nourriture pour chien Iams livrée à domicile à bons prix, mini-bouchées/bouchées, $35.99, chiots: $40.99 (40 lbs) + taxe, livraison gratuite (Gatineau). Lundi au vendredi, après 18h, pour commander, 561-6332.

CHERCHE pension pour Rottweiler très gentil, pour l'hiver, dans maison privée. Sylvie: 953-4203, 243-1248.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience, **cours d'été intensifs en anglais. 243-3884, 561-5814.**

CONVERSATION ANGLAISE. Rabais 33% possible! Seul/groupe, jour/soir. Appelez Marcel B.A. **595-0682.**

COURS de sécurité pour cet été. 669-6036, pagette: 772-5509.

DONNERAIS cours de perfectonnementn en français, anglais, catalan et espagnol. A domicile ou chez-nous. 777-8699, demander Teresita.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

AIR climatisé, 6,000 BTU, $150 ferme. 243-5807.

AIR climatisé résidentiel ou commercial. 663-5607 et 663-3525.

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

CLIMATISEUR, 10,000 BTU, de Sears, pour fenêtre. $275. 671-0927.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

CLIMATISEUR, 8,000 BTU., très bon état. $300. 772-9385.

FOURNAISE à l'huile sur plancher, avec tuyaux. $125, bon état. **684-1062.**

FOYER BIS 2 à combustion lente avec portes plaquées or, cheminée de 15' long., valeur de $3,600 pour $1,600. 281-7257.

POÊLE à bois à vendre, prix à discuter. 457-1592 après 17h.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT complet de crème glacée. 595-1757.

LAVABO et chaise pour salon de coiffure. 568-0037, 776-3528.

POÊLES et friteuses à gaz, peleuse-patates, mélangeur à pâtes 20-30-60 pintes, réfrigérateurs portes vitrées. **776-3611, 827-4765.**

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...1-613-733-7332.**

220 ARGENT DISPONIBLE

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

ETUDIANT(E) demandé(e) avec auto et bonne connaissance de la ville d'Ottawa pour 2 à 3 semaines, pour faire messagerie. André, 827-4243.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS ménage dans résidences, bonnes références. 663-5221.

Gatineau/Cantley/Côte d'Azur/Hull. **Je suis fiable.** Références. 243-0579.

HOMME à tout faire pour travaux généraux. 281-3536.

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(EUSE), temps partiel, pour salon Hull. 777-7172, 827-3381

COIFFEUR(SE) licencié(e) et bilingue demandé(e), temps partiel, Gloucester. Caroline 748-7547.

COIFFEUSE pour hommes demandée avec expérience. 684-2025.

RACHEL DORION COIFFURE
Coiffeuse(eur) demandé(e) possédant 5 ans d'expérience. Rachel ou Rocky au: 561-1741 ou 568-6165.

SALON de coiffure et/ou chaise à louer. 777-3212, 568-4766.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AYLMER, recherche gardienne avec expérience, pour enfants 3 ans et bébé 9 mois, chez-nous, 3 jrs - 32h/sem., septembre, références requises. 682-8186.

CHEZ-MOI, 2 enfants: 6 ans/4 mois, horaire variable, secteur Davidson-Labrosse, Gatineau. 669-1665.

CHEZ-MOI, bébé de 9 mois, à compter du début d'août, de 8h à 17h, du lundi au vend., léger entretien, non-fumeuse. Reçus. 744-1575 Vanier.

CHEZ-MOI, secteur Mont-Bleu, bébé 9 mois, 5 jrs/sem.. Josée 778-1664.

325 OFFRE D'EMPLOI

AVEC le public, travail temps plein ou partiel, idéal pour dames. **561-0937.**

CONCIERGE, couple, temps plein, entretien et réparation. 243-8597.

325 OFFRE D'EMPLOI

$$$ ATTENTION ETUDIANTS $$$$
Vends 1 **SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT** et fais-toi le MEILLEUR PROFIT. CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395.

ATTENTION!
Recherche 5 personnes ambitieuses et motivées toujours prêtes à s'améliorer dans la vente et/ou distribution. Expérience non requise. Appelez 595-5760.

AVON
Ce n'est pas seulement des produits de beauté! **C'est beaucoup, beaucoup plus!** ● Augmentez vos revenus sans trop d'efforts ● Epargnez beaucoup d'argent pour vous même ● Joignez-vous à une équipe gagnante ● Investissement total seulement $17 ● Formation gratuite. Appelez maintenant, **232-8585.**

BARMAID pour l'Hôtel Carrefour, Grand-Remous, Route 117. Entre 8h30 et 16h: 819-438-2887.

BESOIN d'un surplus d'argent. Venez nous voir. Nous avons quelque chose à vous proposer. Pour rendez-vous téléphoner au 771-1486

$$$ CAMEO $$$
Recherche représentantes. Vente par catalogue ou présentation à domicile. Cameo remettra gratuitement $600 en fine lingerie. Aucune expérience requise. Aucun investissement. Information Roxanne à 736-8579.

CASSIER(IÈRE) AVEC EXPÉRIENCE
Vigilent(e) et fiable, expérience requise, pour dépanneur avec poste d'essence. Se présenter au 411, boul. St-René Est, Gatineau.

CENTRE JAPONAIS DE LA PHOTO GALERIES DE HULL
recherche un vendeur à temps plein avec expérience dans la vente d'équipement de photo. Nous offrons un bon salaire avec avantages dans un environnement dynamique avec possibilité d'avancement. Appelez Gilbert Legault pour entrevue au 778-7828.

CHAUFFEUR de camion à rebuts avec classe 1 ou 3, bonne connaissance de la ville d'Ottawa. Envoyer C.V. au 180 Hillcrest, Gatineau, Qc, J8P 2L9.

Club et stratégie de recherche d'emploi
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

CONCIERGE résidant à temps partiel pour Gatineau. Couple préféré. Après 17h, 561-5578.

CONCIERGERIE, couple résident pour immeuble 24 logis, appartement 3 chambres gratuit, **aucune réparation à effectuer**, idéal pour personnes semi-retraitées. 568-5151 entre 9h et 17h.

COUPLE ASSISTANT-SURINTENDANT (Concierge et secrétaire) demandé pour un édifice de 200 logis à Hull. Les personnes devront habiter dans le même édifice. Expérience requise en conciergerie, réparation mineure et travail de bureau. Les aplicants devront être bilingues toutes les deux. Appartement de 3 chambres, salaire et bénéfices. 595-3332 entre 9h et 17h.

CUISINIER(ERE) et LIVREUR pour pizzeria, temps partiel. 663-3223.

EDUCATRICE bilingue demandée, diplôme en E.D.P. ou E.C.E., contrat 6 mois, travail avec bambins, expérience un atout. Garderie Bernadette, Université d'Ottawa. 564-9578.

ETUDIANT(E), téléphonistes temps plein, $1,200/mois + bonis, aucune vente. Appelez au 742-7002.

FAIRE BEAUCOUP D'ARGENT!!
Est-ce que la pensée de transformer un peu de votre temps libre en un 2e revenu très considérable vous intéresse? Si oui, vous devez prendre 2 min. pour écouter notre message informatif. 1-800-563-1956. # représentant 819-246-9231.

LIVREUR (H.F.) avec voiture. Vous présenter à La Rôtisserie St-Hubert d'Aylmer, pour remplir demande d'emploi.

325 OFFRE D'EMPLOI

MOTEL de la région de Gatineau recherche réceptionniste (h.f.) pour le quart de travail: 14h30 à 22h30, bilinguisme un atout. Envoyer C.V. à CASE 103 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

NETTOYEUR à sec, recherche presseur à temps plein. 745-6430.

OPERATEUR(trice) de rouleau d'asphalte sur finition, 1 an d'expérience, cartes CCQ demandées. 595-0550.

PÂTISSIE(IÈRE) DE DÉPANNEUR
Avec expérience seulement. Se présenter au 411, boul. St-René Est, Gatineau.

PAVILLON supervisé par les services sociaux de l'Ontario recherche cuisinier(e) responsable de la cuisine et de la préparation des repas pour 30 personnes. Emploi à temps plein, doit être disponible les fins de semaine et maîtriser l'anglais. 445-5624.

PLIEUR d'aluminium demandé pour portes et fenêtres (rénovations). Jour: 782-4914, soir: 827-0816.

POSTE ouvert pour une personne avec expérience dans le crédit. Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de Mme S. Anctil, 733 boul. St-Joseph, suite 440, Hull, Qc J8Y 4B6.

PREPOSE(e) à l'accueil, belle apparence, temps partiel. Se présenter au: Soleusement Votre, 355 bl. Gréber, Gatineau.

PROFESSEUR de ballet-jazz avec expérience. 770-0520 répondeur.

RECHERCHONS une personne pour donner des cours à des utilisateurs d'application informatique, développées sur mesure. La personne choisie devra avoir une bonne expérience de formateur, des connaissances de bases en informatique et une grande disponibilité pour voyager au Québec. Travail à contrat. 561-9163.

RESTAURANT L'EAU VIVE
Recherche personnel pour service en s/manger, expérience et connaissance des vins nécessaires. **561-0103.**

REVENU supplémentaire, idéal pour femme et étudiante. 778-0898.

SECRETAIRE bilingue, belle apparence. 778-0169 laissez message.

SECRETAIRE DE NOTAIRE
AVEC au moins 3 ans d'expérience chez un notaire. WordPerfect 5.2 et Paramètre requis. Poste à temps plein. Salaire de $400 à $800 par semaine, selon compétences. Adressez C.V. à Secrétaire demandé(e) à C.P. 333, Gatineau, Qc, J8P 6J3.

SOLIDE compagnie financière, recherche candidat(e)s sérieux(euse)s (au Québec secondaire 5 requis). 777-6966 de 9h à 17h.

TEMPS PLEIN, petit camion ou vanette, bonnes connaissances de la région Hull-Ottawa. Pour inf.: 52 Hôtel de Ville, Hull.

TEMPS plein, aime parler au téléphone, $1,200/mois + bonis, aucune vente au téléphone. 742-7002.

TOILETTEUR(e) professionnel(le) pour chiens, bilingue, temps partiel. Après 18h Anne-Marie 684-0840

371 PERSONNE DE COMPAGNIE

VOUS devez vous absenter? J'irais garder chez-vous, personnes âgées ou handicapés. 643-3037.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et dactylographie. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, WordPerfect 5.1, WordPerfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford, Harvard Graphics. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

RECEPTIONNISTE pour bureau de médecin, bilingue avec références, 35 heures/semaine, connaissances de bureau préférables. Envoyer c.v. au 202-1410, Place Blair, Gloucester, Ontario, K1J 9B9. Pas d'appels s.v.p.

SECRETAIRE juridique bilingue, 3 ans d'expérience dans un bureau d'avocats. Faire parvenir votre C.V. au 132, St-Raymond, Hull J8Y 1T2.

TENUE DE LIVRES, gestion immobilière, bilingue, motivée, responsable, 5 années d'expérience, connaissance de logiciels. ECRIRE à CASE 100 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAID avec expérience, temps partiel. 561-2614.

BARMAID(man), travail de soir, 32h/sem., avec expérience. Se présenter au 104 Eddy, Hull. Demander José ou France.

HOTEL DYNAMIQUE recherche 1er cuisiniers(ères) et chef de partie à temps plein et à temps partiel. Minimum 3 ans d'expérience hôtellière. Disponible sur fin de semaine. ECRIRE à CASE 107 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

HOTEL DYNAMIQUE recherche serveurs(euses) pour banquets. 3 ans d'expérience, bilingue, tenue vestimentaire exemplaire. Disponible sur fin de semaine. ECRIRE à CASE 107 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-cuisinier(ère), demandés(e) avec expérience. Se présenter après 14h au 710 boul. St-Joseph, Hull.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Les émotions vous fatiguent, vous auriez besoin de plus de calme autour de vous. Vous offrirez un visage souriant et vous ne laisserez pas votre humeur s'altérer. Vous serez très réceptif en amour.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Sur le plan du coeur, vous manquerez de compréhension, il serait souhaitable que vous fassiez preuve de plus de lucidité. Vous suscitez les ennuis par vos impatiences, vos révoltes enfantines. Cessez de critiquer.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous aurez la joie de sentir autour de vous une atmosphère plus gaie, plus tendre. Votre humeur sera excellente et vous retrouverez votre équilibre sur le plan des sentiments. Acceptez les invitations.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez de belles joies sentimentales si vous êtes attentif et apprenez à analyser avec discrétion ce qui se passe autour de vous. Vous êtes peut-être timide en amour, mais vous intimidez surtout.

LION — du 23 juillet au 23 août

Les influences astrales vous sourient, vous protègent. Vous prenez de bonnes résolutions avec beaucoup d'enthousiasme mais il est assez rare que vous les respectiez. Ne vous attaquez pas aux problèmes les plus difficiles.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

N'essayez pas constamment de vous valoriser, on vous aime tel que vous êtes, soyez simple. Sur le plan amical, évitez les remous et méfiez-vous de votre nervosité. Au travail, ne vous faites pas de soucis inutiles.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Votre vie amoureuse sera protégée. Vous aurez plusieurs occasions de resserrer les liens amoureux. Une personne vous aime tendrement mais sera peu communicative.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Le dynamisme vous fera défaut et vous ne serez pas tenté de donner suite à certaines invitations. Il faudrait vous montrer plus déterminé. Vous ferez des rencontres, mais aucune n'aura une impression profonde sur vous.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous serez plutôt heureux en amour et vous recevrez les preuves de tendresse dont votre coeur a besoin. Vous ferez des rencontres intéressantes et vous en viendrez à une meilleure entente avec l'être qui vous aime.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Des doutes, des questions, des interrogations et la personne aimée vous paraîtra mystérieuse, secrète et vous chercherez à découvrir ce qu'elle vous cache. Vous vous ferez beaucoup d'idées fausses.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vos rapports sentimentaux suivront une courbe fluctuante. Tantôt tout ira bien, vous vous sentirez en communion de coeur et d'esprit avec la personne aimée, tantôt rien n'ira plus et les accrochages émailleront votre vie amoureuse.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Songez davantage à votre avenir aujourd'hui. Observez, étudiez, demandez des conseils. De la chance dans le domaine sentimental. Vous parlez peut-être trop de vous-même. Ne tenez pas compte des racontars.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

18 MOIS - 5 ans, rue Pierre Lafontaine, Gatineau, reçus. 568-4082.

2 ANS et +, reçus, projet Le Baron près école Le Progrès. 243-6284.

2 ANS ET +, repas chauds, bons soins, St-Raymond, 771-6041.

2 ANS et +, rue Ste-Marie, avec expérience. 777-8506.

$70/SEM., reçu d'impôt, milieu familial, expérience, références. 246-5251

9 MOIS ET +, près école Le Progrès, bilingue. Rachelle, 243-5424.

AYLMER, 0 à 5 ans, reçus d'impôts, repas équilibrés, activités int./ext., bricolage etc... Références. 682-2048.

AYLMER, service de garde de **qualité reconnue, diplômée.** Possibilité de subvention. 1 1/2 à 4 ans. **682-7321.**

BIANCA 2 ans, cherche amis. Maman garderait jour ou sem. 243-4801

322 GARDERAIS BEBES

CARREFOUR, maman garderais bébés, 0-6 mois, dîneurs. 568-6278.

CHEZ-moi, infirmière, garderais bébés naissants. Hull, 595-4610.

CHEZ-MOI, jour/soir, cour clôturée, jouets, près des écoles. 772-0369.

CHEZ-MOI, lundi au vend., 0-5 ans, expérience. 643-2341, 243-0029.

CHEZ-MOI, Marquette, Vanier, cour clôturée, repas chauds. 746-5270.

ENFANTS tous les âges, bons soins, cour clôturée, expérience. **246-0789.**

GADERAIS garçons, 3 ans et plus, avec bonnes références. 663-9259.

GARDERAIS enfants 1 an et plus, secteur le Triolet. 243-0282.

GATINEAU, secteur école l'Envolée, 2 ans et +, activités, bilingue, références, beaucoup d'expérience, bienvenue! 246-3587.

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN disponible, 1 an et +, derrière hôpital de Gatineau. 561-2575

MAMAN non-fumeuse, avec expérience, repas chauds, activités structurées, reçus, tout âge. 669-6026.

MINI garderie, non-fumeuse, 1 an et +, menus affichés. Info: **243-3856.**

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

PRÉ-MATERNELLE (GARDERIE)
Programme éducatif, ateliers de théâtre, cours de musique, éducation physique et autres activités. 663-9813 Ghislaine, 547 bl. St-René ouest.

PRÈS école Du Progrès, dineurs seulement, pour septembre. 246-1508.

Les petites annonces LeDroit 560.2750

LES PETITES ANNONCES

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(ERE) avec 3 ans d'expérience, cuisine canadienne et de banquet (traiteur). Roger 771-8888.

LA CAGE AUX SPORTS a besoin d'un(e) cuisinier(e) avec expérience disponible le soir. Se présenter au restaurant, **325, boul. Gréber, Gatineau.**

RESTAURANT Pizzano, Gatineau, a besoin de livreur(euse) avec expérience. Après 15h, 643-3552.

SERVEUR(EUSE) de métier, bilingue, temps plein, non-fumeur(euse). Connaissance des vins et de la cuisine française exigés. Téléphoner au 776-6424.

SERVEUR(EUSE), 3 ans d'expérience, service français, bilingue, Cumberland (15 minutes d'Ottawa). Ivan ou Jean-Pierre, 833-3000.

SERVEUR(EUSE) et caissier(ière) demandés(es). Se présenter au 470 boul. St-Joseph, Hull.

SERVEUR(EUSE), aide-cuisinier avec expérience, nouvelle équipe du soir. Se présenter au 100 ch. du Lac Leamay, Hull.

SERVEUSE avec 5 ans et plus d'expérience, pour mets italiens. Se présenter au Restaurant Fiorentina, 189 St-Joseph, Hull.

SUBWAY
390 TACHÉ
Recherche personne mature et responsable pour travail semaine et fins de semaine. S.V.P. vous présenter après midi.

ZUMA'S TEX MEX Cantina (Promenades de l'Outaouais) recherche un assistant-gérant dynamique à temps plein avec expérience et capable de travailler dans une bonne atmosphère. Se présenter au restaurant et demandez Barbara du lundi au vendredi 9h30 à 11h30 le matin.

378 PERSONNEL DE VENTE

FANTASIA, devenez conseillère en produits sensuels, pas d'investissement, formation. Silvie 643-5251.

IRIS situé à Aylmer recherche du personnel bilingue avec un minimum de 2 ans d'expérience dans la vente et/ou service à la clientèle pour être formé au poste de conseiller(ère) en lunetterie. Veuillez apporter votre C.V. en personne aux Galeries d'Aylmer, 181 rue Principale, Aylmer.

REPRÉSENTANTS(ES) DES VENTES
Marka Inc., distributeur reconnu d'équipements médicaux, est à la recherche de personnes sûres d'elles et motivées.
Leurs fonctions consisteront à promouvoir notre gamme de produits auprès des hôpitaux, centre d'accueils et C.L.S.C. dans un territoire déterminé.
Elles seront dotées d'excellentes aptitudes pour la communication et d'une grande capacité d'écoute. Le manque d'expérience n'est pas un handicap parce que nous croyons que le dynamisme, le travail acharné et un talent naturel sont des éléments-clés au succès.
Pré-requis:
- DEC ou BAC
- Parfaitement bilingue
- Le candidat(e) sera appelé(e) à voyager au Québec et en Ontario

Rémunération concurrentielle à la hauteur de vos aspirations.
Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au:
Marka Inc.
1095, de Bellème
Boucherville (Québec)
J4B 5Z4
(Seules les candidats(es) retenues auront une réponse par retour de courrier)

REPRÉSENTANT en couvre-plancher et/ou armoires, 2 ans d'expérience. André Poirier: 663-8914.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Le Conseil d'Éducation
Cochrane-Iroquois Falls Black River Matheson

requiert pour le 1er septembre 1993

un professeur pour
enseigner des matières en affaires :
clavigraphie, affaires de 9e année,
Data Processing and Grade 9 Business Studies

Capacité d'enseigner en anglais et en français.
Ceci est un poste à temps partiel (5/6).
Veuillez faire parvenir votre demande avant le 21 juillet 1993 à :

M. David Misener, Directeur
École secondaire d'Iroquois Falls
C.P. 369,
44, rue Anson
Iroquois Falls (Ontario) P0K 1E0

Téléphone : 258-3921
Télécopieur : 258-3653

Jamie Kydd
Président

R.G. Michon
Directeur de l'éducation

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., lettres, etc. WordPerfect 5.1, imprimante laser, bon français. **778-3756**

C.V., lettres, thèses etc. WordPerfect 5.1, Lotus 1-2-3. Service rapide. Denise: 775-3053.

C.V., rapports, etc. Traduction: anglais à français, WP 5.1. 771-4567.

REVISION, rédaction ou traduction. 20 ans d'expérience. 595-3542.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, appareils, tapis mur à mur, $400. pas chauffé ni éclairé, libre 738-7707. Soirée et fin de semaine 787-9885 code 34

1 CHAMBRE, rue Principale, disponible maintenant, $425. 684-4847.

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $435**, concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, neuf, 2 appareils, balon, prise lav./séc., stationnement, à partir de $530 + chauffage. 455-2525.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, non chauffé/éclairé, neuf, propre, août, $595, 10 rue Thomas. 458-2361

2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, rue Thomas, $523/mois. 595-8550.

2 CHAMBRES, spacieux, fraîchement rénovés, stationnement, balcon, près de la rivière, à partir de $375. 685-1428, 824-6989.

2 CHAMBRES, très grand, $510, prise lav./séc., grande cour, juillet. 682-3936, 682-6018.

3 CHAMBRES, duplex, garage, 2 balcons, prises lav/séc, non chauffé, ni éclairé, septembre, $710. 684-0625.

AYLMER, 2 chambres, neuf, prise lav./séc., patio, 2 stationnements, libre, $550. 684-6873.

DUPLEX NEUF, 2 chambres, 2 stationnements, prises lav/séc. disponible immédiatement. $625. Jean-François 684-6363.

GARCONNIÈRES, 1er août, belles, spacieuses, chauffées, éclairées, poêle, frigo, face parc, rivière, $395, $405, bail. 685-1395.

PLACE LAVIGNE
2 et 3 CHAMBRES, chauffé.
684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1, 110 LA Savane, 1 chambre, $360, août-septembre. 561-1315.

1-2-3 CHAMBRES, Templeton, remise extérieure, à partir de $440. **643-2867, 669-4703.**

125 ST-LOUIS, chauffé, libre, prise, appareil, 2-3 chambres, **$485, 243-9364**

127 CHAMPLAIN, 1 chambre, chauffé, $400. 568-8528 669-3722.

160 ESSIAMBRE, beau 3 chambres, $590/mois. 669-0908, 669-1119

1 CHAMBRE, 1er septembre, prise lav./séc., $435. 663-6473

1 CHAMBRE, 1 septembre, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., chauffé, très propre, $435. 446 Martin. **246-0850.**

1 CHAMBRE, 263 North, poêle, réfrigérateur, $345, $395. 246-8822.

1 CHAMBRE, 2 appareils, eau chaude, balcon, Pte-Gatineau, $330. **568-7879**

1 CHAMBRE, 2 appareils, câble, accès lav./séc., stationnement, chauffé, éclairé, s./sol, $400. 669-5703.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, eau chaude, non éclairé, 1er septembre, $400. 685-0258.

1 CHAMBRE, $365 pas chauffé ni éclairé, libre, 827-2062 après 18h

1 CHAMBRE, **bord de l'eau,** terrain privé boisé, semi s/sol, chauffé, éclairé, **1er août.** $475. 663-9789.

1 CHAMBRE, câble, stationnement, 1er août, $410. 663-7218 soir.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, chauffé, appareils, $435. **1er-2 mois $195.** 669-8190, 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, pôele, réfrigérateur, stationnement, très privé, $410, pas de prises lav./séc. 663-4395 ou 663-4552.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $410/mois. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, lav./séc., poêle, réfrigérateur, $425. 669-5707 après 14h, 778-0513.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, semi s/sol, 4 appareils, $440. 246-1791.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, grand, prise lav./séc., chauffé, éclairé, $475. 561-7987.

1 CHAMBRE, grand salon, près du Marché, très propre, $360. 830-1294, ou 749-5099.

1 CHAMBRE, grand, libre et septembre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $465. 669-0710, 663-5021.

1 CHAMBRE, grand, 5 appareils ménagers, garage pour 1 auto, 1er août, $550, ni chauffé, ni éclairé, 982 boul. St-René app. 1. André Charbonneau, jour: 789-4140, soir: 737-0403.

1 CHAMBRE, Limbour, libre, chauffé, prise lav./séc., $425. 561-3772.

1 CHAMBRE, Maloney Est, rénové, $375. 663-2327.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, centre-ville, 1er août, $475. 731-8366.

1 CHAMBRE neuf, installation lav./séc. $400. Après 18h 669-5845.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, mini-lav./séc., 1er août. 776-2545.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, rue St-Louis, libre. 561-6398.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, secteur tranquille, $420, libre. 643-4282,

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $350. Après 18h: 595-2036.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, $475. 663-9233.

1 CHAMBRE, près Lac Beauchamp, rez-de-chaussée, prise lav./séc., bloc récent, ni chauffé, ni éclairé, $468. 671-3452, 986-1624, 685-0769.

1 CHAMBRE, prise lav./séc., semi s/sol, 1 stationnement, tranquille, 671-1578.

1 CHAMBRE, près IGA Rivièra/des Flandres, immédiatement, moderne, s/sol maison, chauffé, éclairé, 4 appareils, stationnement, $400. 246-7494.

1 CHAMBRE, salon/cuisine combinés, pas chauffé, ni éclairé, $285. personne seule. 663-2875 après 18h.

1 CHAMBRE, septembre-octobre, $375 chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-2035, après 18h: 663-5008.

1 CHAMBRE, sous-sol, s./lavage, 2 appareils. 663-7775, 669-6059.

1ER AOÛT, 2 chambres, $425 chauffé, pas éclairé. 561-6663.

1ER août et septembre, 2 chambres, chauffé, éclairé, $525. 243-5699.

1 ET 2 chambres, près des Promenades, 1er juillet, 1er août, $465, $495, $515. 246-8733 ou 744-0910.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 2 CHAMBRES, La Savane, tout inclus, tranquille, 1er août. 246-7750.

1 ET 3 chambres, de Candiac, prise lav./séc., aspirateur central, juillet/septembre, $470, $680. **643-2015, 986-8833.**

1 OU 2 chambres, 2 min. des Promenades, avec ou sans poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, non chauffé, non éclairé, libre. 669-3818, 772-2100, après 18h: 568-0931.

1 OU 2 chambres, 3 appareils, libres, près Promenades. 669-3818, 772-2100, après 18h: 568-0931.

2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, $485/$500/$525. 243-0454.

2: 3 CHAMBRES, juin-juillet. 669-8854

2-3 CHAMBRES, grand, rénové, tranquille, prise lav./séc., stationnement, $525 et +. **663-6344, 643-3619.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 CHAMBRES, 1er août, prise lav./séc, $495. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er août, grand, luxueux, près de tout, prises lav/séc, balcons, portes patio et +, $585 non chauffé, non éclairé. Mario: 243-6903

2 CHAMBRES, 1er août, 339 La Vérendrye, prises lav./séc., grande cuisine, pas chauffé ni éclairé, $510. 226-7710, 762-0642.

2 CHAMBRES, 1er septembre, chauffé, éclairé, câble, $475. 669-0841 après 17h.

2 CHAMBRES, **139 DE CANDIAC,** près Poly. Nicolas-Gatineau, haut triplex, très grand, prise lav./séc., stationnement, $590. 772-2497.

2 CHAMBRES, 177 3e Avenue, libre immédiatement, $440 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., remise ext., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, 1er août, 2 appareils, chauffé, éclairé, face Loblaws, $515. Adultes. 243-2661 246-2983.

2 CHAMBRES, 1er septembre, Labrosse La Vérendrie, prise lav/sec, 2 stationnement, $595, non chauffé ni éclairé, **663-7274** ou **663-6729**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er août, $525 non chauffé, ni éclairé. 246-9306.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur si désirés. 243-2901.

2 CHAMBRES, 321 bl. de l'Hôpital, prises lav./séc., remise ext., pas chauffé, ni éclairé, possibilité de 2 stationnements, 1er juillet, $535. **824-4952.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-1751.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement avec prise. 246-9187

2 CHAMBRES, 94 de Candiac, foyer, $598, non chauffé, non éclairé, remise. **Jour: 771-0003, soir: 243-6081.**

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, boul. Labrosse, 2 stationnements, $540. 669-8388.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, condo de luxe, foyer, coin La Vérendrye et Montée Paiement, $650. 643-5287, 669-8727.

2 CHAMBRES. chauffé, éclairé. $640/mois. 643-5888.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $650. Bob 844-9684, soir: 643-3952.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, s/sol de bungalow, prise lav./séc., $475. 772-2436, 663-4001.

2 CHAMBRES, Cléricy, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $515, septembre-octobre. 663-6971.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, poêle et réfrigérateur, tapis, $495. 663-0567, 565-5005.

2 CHAMBRES, condo 1200 pi. ca., très beau, moderne. Soir: **246-8655.**

2 CHAMBRES, centre-ville, ascenseur, octobre, $650. 243-3063.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, neuf, remise, non chauffé/éclairé, $615. **741-9944, 827-0855.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., remise int., juillet-août-sept., stationnement, $575-$600, condo 22 du Barry. **568-2487.**

2 CHAMBRES, disponible, Pte-Gatineau, poêle, réfrigérateur, tranquille, $385. 521-8554

PAVILLON
BATISSEUR D'AVENIR
Luxueux 3 chambres
construction neuve. Foyer
rangement intérieur
à partir de 625$
669-9451

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, dans triplex neuf, près de tous les services, $525 pas chauffé ni éclairé. 1er septembre. 663-9895.

2 CHAMBRES, entrée privée, $400/mois, libre 1er août. 643-9563

2 CHAMBRES, foyer, **1 mois gratuit,** stationnement, 5 appareils, 1er août. $700 + Hydro. **996-4574, soir: 561-4747.**

2 CHAMBRES, frais peint, centre-ville, prise lav./séc., $470. ni chauffé, ni éclairé. 568-2345, 561-1370.

2 CHAMBRES, grand, 5 appareils ménagers, garage pour 1 auto, 1er août, $650, ni chauffé, ni éclairé, 986 boul. St-René app. 4. André Charbonneau, jour: 789-4140, soir: 737-0403.

2 CHAMBRES, haut de duplex, presque neuf, secteur tranquille, $500, non chauffé, non éclairé, 1er septembre. 663-5424 soir.

2 CHAMBRES, haut triplex, prise lav./séc., 2 stationnements, remise, $580-$560. 595-1815.

2 CHAMBRES, haut, non chauffé ni éclairé, remise, stationnement, $450/mois. Après 17h: (613)443-0855 à frais virés.

2 CHAMBRES, haut rue Main, moderne, paisible, 2 appareils, prise lav/séc, remise int. 663-4207

2 CHAMBRES, haut duplex, pas chauffé/éclairé, grande cour, 1er août, $450. 669-7724.

2 CHAMBRES, **JUILLET GRATUIT,** prise lav./séc., **frais peint,** 6 logis, Curé Pressault, $535. **568-1361.**

2 CHAMBRES, libre, 887 Notre-Dame, app. 1, grand logis, très propre, grand terrain, verdure, remise. 2 stationnements, non chauffé/éclairé, $565. Et 887 app. 2 pour 1er septembre, $575. 761-2855, 568-0398.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1226 — 5 lettres — Le mot clé: pâtisserie

abaisse	cookie	friand	madeleine	sel
allumette	crêpe	fruit	meringue	soif
	cuire		miel	sorbet
baba		gâteau	moka	sucre
bec	dariole	gaufre		suif
beurre	dessert	génoise	nougatine	
biscôme		goût		tamis
bombe	échaudé	gras	oeuf	tarte
bon				thé
bûche	faim	huile	régal	tourte
	farine		riz	
cake	festin	kouglof		vacherin
chou	flan		sablé	
couronne	four	lait	saveur	

Solution du problème précédent: bouledogue

E	D	U	A	H	C	E	N	N	O	R	U	O	C	F
E	L	B	M	E	L	O	O	I	E	R	R	U	E	B
L	A	O	R	A	F	B	O	T	R	E	S	S	E	D
B	K	C	I	A	D	O	A	K	G	E	T	C	R	S
A	U	T	R	R	T	E	L	A	I	I	H	G	F	A
S	B	I	C	A	A	E	L	G	N	E	F	C	U	R
L	N	A	M	F	R	D	U	E	U	A	E	T	A	G
E	K	I	I	E	T	U	M	G	I	O	L	E	G	V
E	S	O	L	S	E	E	E	M	N	N	K	F	H	D
T	S	I	U	E	S	P	T	V	M	I	E	L	N	T
E	U	O	O	E	T	E	T	I	A	C	R	A	E	O
H	H	O	B	N	B	R	E	R	U	S	I	E	E	S
C	A	M	G	R	E	C	U	I	I	R	C	U	M	E
U	O	F	O	U	R	G	R	O	F	Z	F	I	U	S
B	I	S	C	O	M	E	N	I	T	A	G	U	O	N

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, grandes pièces, prise lav./séc., $450 pas chauffé ni éclairé. 724-1763, 772-8185.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, chauffé/éclairé, $500. 561-5901.

2 CHAMBRES, modernes, chauffé, éclairé, tapis, appareils, stationnement, $549, personnes tranquilles. 246-5588.

2 CHAMBRES, moderne, bien éclairé, août et septembre, $590. 643-5248.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, neuf, vue sur le lac. 663-3735.

2 CHAMBRES, neuf, de La Vérendrye, très grand, vue panoramique, $645. Mireille: 564-4256 669-3807.

2 CHAMBRES, prise lav./séc, août/septembre, stationnement. **643-3704.**

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle. 561-5486.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, $490. Pas d'animaux. 561-5818, 568-7822.

2 CHAMBRES, propre, libre, $439. 561-5055.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, $520. 225-9032 684-3819.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise, stationnement, très propre et paisible, 1er août. $450. 643-4928.

2 CHAMBRES, prises lav/séc, rez-de-chaussée, cour, boisé, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $475, libre, 22 Campeau #C. 455-9247.

2 CHAMBRES, petit, chauffé, 2 appareils, 1 stationnement, 1er août, $400. 663-6957.

2 CHAMBRES, près Promenades, libre. **561-7371, après 18h.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, immédiatement, $525/mois. 246-2000.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $550, 1er août. 669-7979 671-5327.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., remise, stationnement, très propre et paisible, 1er août, $450. 643-4928.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, frais peint, 133 avenue Gatineau, $470, libre. 243-7739.

2 CHAMBRES, rue Hurtubise, prise lav./séc. $500. Après 18h: 682-5871.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, rue de Candiac, 1,000 pi.ca., prise lav./séc., remise ext., libre. Après 17h15: 243-1400.

2 CHAMBRES, rez de chaussée, libre, chauffé/éclairé, $550. 643-3443.

2 CHAMBRES, septembre, chauffé, $495, **1er-2 mois: $295.** 561-5657.

2 CHAMBRES, **septembre,** $485, **1er-2 mois: $295.** 663-8570, 561-5657.

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, $505. M. Clavelle 561-5578.

2 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, éclairé, $400. 669-9388.

2 CHAMBRES, style condo, éclairé, s/lavage, balcon, août-septembre, Mont-Luc, $575. **246-3649.**

2 CHAMBRES, sept. ou avant, prises lav./séc. 669-7830, après 18h 568-9876.

2 CHAMBRES, stationnement, propre. 824-7428, 778-0086.

2 CHAMBRES spacieuses, haut de triplex, déneigement inclus, repeint, prises lav./séc., stationnement, remise ext., 205 Charlevoix, $590. 669-2002.

2 CHAMBRES, style condo, 1250'ca., prises lav./séc., tranquille, $595, libre 1er nov. 669-4017, 778-9593.

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, eau chaude fournie, repeint, adultes seulement, $570. Libre. 663-5977.

2 CHAMBRES, très grand, re-décoré comme neuf. Vue panaromique, 138 Lausanne app. 402, non chauffé/éclairé. $650. 761-2855/568-0398.

2 CHAMBRES, très propre, $410 pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 1er août. **243-3139.**

2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, très grand, $560. 663-7946.

2 CHAMBRES, très central, rénové, moderne, poêle, frigo, $560 chauffé, éclairé, août/sept. **568-0940, 663-5648**

2 ET 3 chambres, libre, à partir de $510, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351, 246-5714, 777-6524.**

2 MOIS gratuit, boul. de l'hôpital, neuf, $600/mois, stationnement, prise lav./séc., porte patio, 2 chambres, très grand, 1er septembre. 568-5420.

32 MITCHELL, duplex de 2 et 3 chambres, libre, $525 et $700, chauffé/éclairé. 778-4052.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

31 CLERICY

Garçonnière: juillet; **2 chambres:** juillet. Chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

35 CLERICY

Garçonnnière (1 mois gratuit): juillet; **2 chambres (1 mois gratuit):** juillet et octobre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 125 St-Louis, chauffé, libre, appareils, $485. 243-9364.

3 CHAMBRES, 1,152 pi.ca., septembre, insonorisé, prises lav./séc., $605. 669-0710, 663-5021.

3 CHAMBRES, 1er août, prise lav./séc., remise ext., stationnement, près autoroute, $580, 121 Laflamme #1. 669-4767, 663-7411.

3 CHAMBRES, 1,159 pi.ca., août, 174-3 Labrosse (près Maloney), $615 pas chauffé, ni éclairé. 281-4781.

3 CHAMBRES, 118 Laflamme, occupation immédiate, $590. 243-3063.

Les Immeubles
L'ASSE
Ltée

Le plus important propriétaire indépendant de logements locatifs à Gatineau

- *7 minutes d'Ottawa*
- *entretien impeccable*
- *concierge résident*
- *semi-meublé et meuble*
- *durée flexible*

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
561-5540 • 243-2702 • 246-8521

29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé
561-7402 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
568-7028 •568-9842 • 561-9135 • 561-3913

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
243-2039 • 568-7290

14-18-19 et 26 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
568-3081 •568-7957

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, $595 pas chauffé, ni éclairé, 1,159 pi.ca., 172-1 Labrosse (près Maloney), sept. 281-4781.

3 CHAMBRES, $605 non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc. 243-4533.

3 CHAMBRES, construction neuve, stationnement, $575, pas chauffé, ni éclairé. 243-4221, 669-9124.

3 CHAMBRES dans 3 logis, 1,000 pi. car., appareils, $620 ni chauffé ni éclairé, libre. Marc Pageau 561-5222.

3 CHAMBRES, dans triplex, rue Bouvier, 1er août, $575. 568-4471.

3 CHAMBRES, haut de duplex, prises lav/séc., cour, 1er août. 568-4082.

3 CHAMBRES, Main-St-René, août, stationnement, $525. 595-3181.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, très propre, prise lav./séc., remise ext., près de tout, Boul. Labrosse, pas chauffé, pas éclairé, septembre, $580. 568-7210.

3 CHAMBRES ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., remise, $560. 669-7694 après 17h30.

3 CHAMBRES, neuf, boul. Maloney E., prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $585, remise, août. **243-6495.**

3 CHAMBRES, pas cauffé, pas éclairé, stationnement, libre, $590 à discuter. 663-2659.

3 CHAMBRES, prise lav/séc, remise, $560. 643-1951, 246-9277, 782-4220

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $685. 1er Août. 232-4748, 561-6163.

3 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, prise lav./séc., grande cour arrière, $575. 613-488-2178

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., libre. 669-9977.

3 CHAMBRES, rue Vendée, 1 mois gratuit, avec foyer, libre immédiatement, $650/mois. 568-3492, pagette: 561-3222 code 384.

3 CHAMBRES, style condo, quartier neuf, stationnement, 1er août. 243-3478.

3 CHAMBRES sur 2 étages, moderne, foyer au salon, système d'alarme, très central, stationnement, $640/mois pas chauffé ni éclairé, 1er août. 243-6003, 663-5648.

3 CHAMBRES, stationnement, 1er juillet, $550. 243-0029.

3 CHAMBRES, triplex, très grand, 1er septembre ou octobre, $555. **669-9548**

3 CHAMBRES, très grand, 1er septembre. $575. 561-7206

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, très propre, 2e étage. près du parc, non chauffé non éclairé, prises lav./séc., $595. 225B, Rollin. 827-2018.

3 CHAMBRES, très grand, **INSONORISÉ,** genre condo, stationnement, foyer, $650, **libre.** Courtamax Courtier, Gilberte Châtelain: **775-3097.**

3 GRANDES chambres, stationnement, prises lav./séc., ni chauffé ni éclairé, $600, 1er août. 663-1715.

4 CHAMBRES, très grandes pièces, prises lav/séc, 2 stationnements, 2 grands balcons, libre, $750, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 22 Campeau #B. 455-9247.

4 RUE CHARRON

LIBRE immédiatement, 3 chambres, stationnement, non chauffé, non éclairé, $590. 684-1767.

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU

Grand 3 chambres, stationnement, juillet. **772-5034, 568-4498, 778-3449.**

GATINEAU, 440 GREBER

Immédiatement, septembre et octobre, 2 chambres, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 561-0258

GATINEAU, 72 MATAPEDIA

Août 2 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement. 246-0245, 568-4498

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. **669-3984, 737-2901.**

LIBRE immédiatement, 2 chambres, boul. de l'hôpital, beaucoup de fenêtres, prise lav./séc., stationnement, remise. 986-9196.

LIMBOUR, 2 chambres, 6 de la Glissoire, $450, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er sept.. 762-2306.

PLACE LAUSANNE

LIBRE, juillet, août, 1-2-3 chambres. Tous chauffés, éclairés, semi-meublés. **246-3307 laisser message.**

PRES des Promenades app. genre condo, très grands. 1er septembre, 2 chambres, $605; 1er octobre, 3 chambres, $615. 671-0858, 561-0279

PRES DES PROMENADES

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS du Parc du Lac Beauchamp, 3 chambres, entrée privée, $525/mois, 1er août. 643-5726.

PRÈS Promenades, 1 chambre, meublé, chauffé. Cyril 243-3111.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

RUE JACQUES CARTIER

Septembre, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, 2 appareils, stationnement, très belle vue de la rivière et Parlement. De 9h à 17h, **568-4498**

SPÉCIAL

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision. 243-0516 ou 778-3440.

TOURAINE, 442 Principale, foyer, adultes, $535/$570 chauffé. **241-0735**

TRES grand 3 chambres, prise lav/séc, 2 stationnements, août, $600 ni chauffé ni éclairé. **663-1778, 669-2045**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1-2-3 CHAMBRES, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $495. 771-2666.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, $500/mois. 595-8742.

160 LAVAL #1, **2 chambres,** pas chauffé, pas éclairé, $550, août. 152 Laval #3, **1 chambre,** pas chauffé, pas éclairé, $400, août. **772-8506 771-5697.**

169 KENT, 2 chambres, terrasse, chauffé, 2 appareils, $460. 827-4425.

17 MORIN, garconnière, $300 et 1 chambre, $380. 772-0890, 243-9200.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, $475. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, pas éclairé, câble, $410. 772-4105.

1 CHAMBRE, 1er août, pas chauffé ni éclairé, $350. 643-9736

1 CHAMBRE: $300, 1er septembre; 2 chambres: $335, 15 août. 2 Appareils, non chauffé, ni éclairé. **824-6063**

1 CHAMBRE, $400, pas chauffé ni éclairé, 1er août. 770-8880.

1 CHAMBRE, $400, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement. 770-8880.

1 CHAMBRE, 71 Lucien-Brault, 1er juillet, non chauffé/éclairé, prise lav./séc., $435. 568-5151 entre 9h et 17h.

1 CHAMBRE, août-septembre, 145 Archambault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $515. **770-2757.**

1 CHAMBRE, août, près Place Cartier, appareils, chauffé, buanderie, $475. 568-5089.

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

107



— Y ont arraché ses ongles pis y l'ont brûlé. Après y ont arraché son cœur pour le manger.

— Je savais pas.

— Ça fait qu'Hercule pis moé, on s'est mis d'accord pour faire semblant de le torturer. Comme ça, y essayera pas de s'attaquer au curé ou à mam'zelle Mathilde. Mam'zelle Ernestine a dit qu'y a même craché su l'curé.

— Firmin avec va y faire peur.

Ce disant, Firmin s'étend sur le sol et rampe jusqu'au poste d'observation. Il arrive juste à temps pour voir Mathilde, vêtue d'une blouse blanche et d'une jupe noire. Une mèche cendrée tombe mollement de son chignon et brille sur son épaule. La gorge de Firmin se dessèche. Aura-t-elle un regard pour les collines? Non. Elle parle au petit sauvage. Elle lui sourit. Elle le salue et part avec sa jeune sœur. L'herbe neuve s'écrabouille dans les poings de Firmin et les racines cèdent avec un léger bruit de déchirure.

L'enfant grimpe la côte en pensant à sa grosse grenouille. L'odeur de fumée qu'il perçoit ne l'inquiète pas. Il y a tant de feu d'abattis et de feu de cochonneries qu'il classe l'odeur comme régulière. Soudain, un être surgit des buissons et l'empoigne par derrière. Il échappe un cri: une grosse main sale s'écrase sur sa bouche. Il se débat mais d'autres mains s'agrippent à ses jambes. Reconnaissant deux élèves de la classe, il se calme un peu et les interroge du regard.

— Écoute ben... maudit sauvage; tu vas goûter à torture. En seulement, c'est toé qu'on va attacher au poteau. C'est fini le temps des sauvages qui font mal au pauvre prêtre.

— Fi... fini.

— Tu vas payer pour ton grand-père. Y s'est pas gêné, lui, pour battre une pauvre sœur.

— Ouin... une femme à... à... part ça.

Clovis réussit à dégager son visage et se met à hurler.

— Fermes-y la gueule! ordonne la voix rauque derrière lui.

Ce ton lui rappelle vaguement quelqu'un qu'il ne peut identifier dans son affolement.

— A... avec quoi?

— N'importe quoi.

On lui enfourne bientôt un de ses bas mouillé dans la bouche. L'inconnu le retourne brutalement comme une toupie. Il aperçoit alors Firmin et un frisson le parcourt des pieds à la tête.

— Qu'est-cé qu'on fait astheure? demande Olivier en craignant l'expression malveillante de Firmin.

Celui-ci, sans explication, soulève Clovis au bout de ses bras et va le déposer dans le feu.

Le jeune métis saute d'un pied sur l'autre et essaie par tous les moyens de s'enfuir, mais la brute le tient solidement et pèse sur ses épaules. L'odeur de chair grillée lui lève le cœur tandis qu'une douleur intolérable perce ses pieds.

Olivier et Hercule se taisent, horrifiés. Ils tremblent, eux aussi, des pieds à la tête et n'osent contredire l'esprit faible de Firmin.

— C'est assez Firmin. Y a eu... assez peur. Laisse-lé, suggère Olivier timidement.

— Ta gueule!

Clovis hurle dans son bas et les larmes roulent sur ses joues. Il s'affaiblit. Bientôt, il va tomber dans le feu et brûler tout entier. Pourquoi lui fait-on si mal? Si mal. Pourquoi veut-on le faire mourir d'une façon si atroce? Jérôme n'aura pas la grenouille. La belle grenouille de l'étang. L'eau de l'étang submerge son cerveau. Il la voit, cette eau, marbrée de mousse verte. Et s'imagine pieds nus dans l'eau. L'eau fraîche. Il sent monter la terre noire entre ses orteils et ses chevilles s'agglutiner dans les œufs. Il ferme les yeux et se laisse aller. Des mains l'arrachent et l'envoient rouler par terre. On baisse son pantalon. Il ouvre alors ses yeux terrifiés et rencontre le regard d'Olivier qui frise l'épouvante.

— Firmin va couper sa dédine, fils de chienne!

— Fais pas ça, Firmin, tu vas le faire mourir.

— Non. Non, Firmin va faire pareil comme aux cochons: couper ses gosses. Ha! Ha! Ha! Y a peur, le fils de chienne! tenez-lé ben. Firmin va d'abord en brûler un boutte.

Clovis jette un regard suppliant aux deux enfants maintenant impuissants devant la démence de leur complice. Les lèvres d'Olivier bleuissent à vue d'œil et ses dents claquent. Il s'appuie sur le bras gauche de Clovis et détourne la tête pour ne rien voir. Quant à Hercule, il ne peut détacher son regard de Firmin et l'horreur grandit de minute en minute sur son visage. Il maintient la victime sans s'en rendre compte et des gouttes de sueur glissent dans son dos.

— Tu vas le tuer. Tu vas le tuer, balbutie-t-il.

Un bâton rougi touche le gland et l'enfant s'arc-boute. Hercule arrache alors le bâillon et s'enfuit. Un cri saisissant jaillit de la poitrine de Clovis et Olivier déguerpit à son tour.

— Ta gueule! Ta gueule! rugit Firmin.

Mais le cri s'amplifie et formule des appels à l'aide. Saisi de panique, l'adolescent s'empare d'une pierre et l'abat sur la tête de Clovis. Un silence subit règne alors et le crépitement du feu s'entend clairement. Il regarde le sang couler sur le front et glisser tout autour de l'arcade sourcilière. Le petit ruisseau rouge traverse la tempe et s'amasse dans l'oreille.

Firmin se lève et secoue la tête en râlant étrangement. Son visage exprime incompréhension, culpabilité et peur. Il recule avec précaution du corps inerte et disparaît.

Le feu s'éteint. Une grosse grenouille coasse dans l'étang vert et débute l'orchestration de ses compagnes. L'angélus plane paisiblement sur le village. Des oiseaux se répondent en cousant leur nid.

Et, sous les bourgeons vert tendre, gît l'enfant-roi des bois.

Philippe fume paisiblement une pipée en compagnie de Mathilde. Un silence confortable les unit. Devant la galerie, Judith et Marie s'amusent dans le sable. Jeanne et Marguerite aident à la vaisselle tandis que Léonnie nettoie l'écurie. C'est la paix. La sainte paix d'un soir de mai. Des milliers de chants montent de la forêt. Un vol d'outardes traverse le ciel en hurlant comme des loups. Le médecin, impressionné par la forme régulière de leur V, les accompagne d'un regard rêveur. Où vont-elles donc? Vers ce Nord encore plus au nord? Sa fille le regarde suivre le vol des intrépides oiseaux et son cœur s'attendrit devant l'expression contemplative de l'homme.

— Elles vous intriguent?

— Oui. Parfois, parfois j'imagine être sur leurs ailes, admet-il en se calant dans sa berceuse d'osier.

Sa fille hoche la tête comme si elle venait de le prendre en défaut. Il sourit.

— Te rappelles-tu lorsque nous sommes arrivés?

— Oh! Oui. J'avais sept ans.

— Et tu n'aimais pas ça.

— Ça faisait changement d'avec la ville. Cette rue n'était qu'un sentier... et le chemin aussi.

— Oui. Maintenant, nous sommes à la croisée des chemins. Des chemins, pas des sentiers. Et ça deviendra encore plus grand. Quand tu auras mon âge... ce petit village sera devenu une belle petite ville.

Le regard du médecin s'étend devant lui et aperçoit soudain la silhouette impressionnante du curé. En peu de temps, Alcide les rejoint, piétinant les châteaux de sable sans s'en rendre compte. Un pli amer marque sa bouche, son front se barre de rides. Il abat alors son poing sur un poteau en annonçant:

à suivre

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

1 CHAMBRE, appareils, près hôpital, rénové. Après 17h30: 776-2751.

1 CHAMBRE, centre-ville, immédiatement, près des complexes Terrasse et Portage, frais peint, chauffé, $300. 834-3254.

1 CHAMBRE, centre-ville, poêle, réfrigérateur, $345/mois, 1er août. 771-2626, 241-9288.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $450, 93 St-Joseph, 1er étage, libre 1er septembre. 771-1914, 771-4429

1 CHAMBRE chauffé/éclairé, poêle, réfrigérateur. **(CEGEP)** $439. 775-9674

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, stationnement, bien éclairé, $460. 777-0600, 771-6041.

1 MOIS GRATUIT
sur certains logements
LE MONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
1 - 2 chambres à coucher
450 $ / 585 $
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte. 25, Hinchey app. 8
• 777-8857 •

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, tranquille, semi s./sol, frais peint, stationnement, poêle, réfrigérateur, stores, libre, $380. Après 17h: 770-1061.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $350, pas chauffé/éclairé. 669-0951.

1 CHAMBRE, pour personne seule, $390, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 778-3723, 682-4662.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, $395/mois, 1er septembre. 771-9903

1 CHAMBRE, près Cégep, quartier recherché et paisible, très spacieux, impeccable, pièces bien séparées, parc en face, poêle et frigo. 663-4207, 778-4445.

1 CHAMBRE, propre, chauffé, éclairé, près d'édifices gouvernementaux, $395. 684-1202.

1 CHAMBRE, rue Leduc, frais peint, propre, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé, $350. 568-0716.

1 CHAMBRE, rue Ste-Hyacinthe, $350, non chauffé ni éclairé, stationnement. 771-3331.

1 CHAMBRE, rue Laval, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $395. Jour: 738-7707, soir: 787-9885 code 25.

1 CHAMBRE, semi s/sol, moderne, pas chauffé, $490. 772-9970.

1 CHAMBRE, semi s/sol, près U.Q.A.H., 1er août ou septembre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $430. Appeler: 777-0348.

1 CHAMBRE, St-Raymond, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, $430. 770-3003.

1 CHAMBRE, Wrightville, près St-Joseph CHRO, s./sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, près autobus, personne tranquille, références, bail d'un an, $420/mois. Soir: 777-3230.

1er AOUT, 1 chambre, $475, non chauffé, non éclairé, entrée privée, stationnement, idéal pour personne seule ou étudiant, près de Sacré-Coeur. 457-9843 ou 457-1044.

1ER août, 2 chambres, 8 Tassé, prises lav./séc. 682-5661, 778-4201.

1er AOUT, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $485. 770-1726 778-6256.

1ER JUILLET et août, **MAGNIFIQUE 2 CHAMBRES,** neuf, secteur Plateau de la Capitale, à partir de $600 non chauffé, ni éclairé. Demander Gilbert, pagette direct 787-7125.

1er SEPTEMBRE, près Place du Portage, 2 chambres, 3 appareils, prise lav./séc. 682-5661, 778-4201.

1 ET 2 chambres, près Cégep, **septembre, octobre,** chauffés, 2 appareils, prélart neuf, $470-$575. 827-3202.

1 ET 2 CHAMBRES, 25 Chouinard, septembre-octobre, 595-2143.

2 1/2, centre-ville, rénové, terrasse, $345. RON: 239-3210, 770-0324.

2-2 CHAMBRES, 87 St-Henri, 96 St-Onge, neufs, non chauffés, non éclairés, $585/$560. N. St-Cyr, 777-9800.

2 CHAMBRES, juillet-août, sept, pas chauffé pas éclairé, très grand, buanderie, stationnement, $490. 84 Richard, 770-6907 ou 772-2903

2 CHAMBRES, 1er août, septembre, Mont Bleu, à partir de $445. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er septembre, $475 pas chauffé, ni éclairé. 771-1552.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, $455. **595-4721**

2 CHAMBRES, 2 appareils, air cli., août, Place Langevin. **595-9067.**

2 CHAMBRES, $350 pas chauffé, ni éclairé. 777-2997.

2 CHAMBRES, 5 min. Village Cartier, chauffé, non éclairé, $485. 663-9932.

2 CHAMBRES, 5 min. de Place Cartier, $485 chauffé, pas éclairé, 1er août. 595-1929, 663-9932.

2 CHAMBRES $525-$565-585$
TOUT INCLUS
Juillet-août-septembre-octobre, Mont-Bleu. **772-1718 771-6266.**

2 CHAMBRES, 5 1/5, maison jumelée, stationnement + garage, non chauffé/éclairé, $550. Roger ou Yves, 777-7692 entre 9h et 17h.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 5 appareils, $625, Cité des Jeunes, libre. 231-4579.

2 CHAMBRES, AGRÉABLE et PROPRE près St-Joseph, éclairé, chauffé, buanderie. 663-0474

2 CHAMBRES, août, septembre, 23 Meunier, près IGA Mont-Bleu, balcon, buanderie, $485. 246-3559 ou après 18h: 778-6256.

2 CHAMBRES, appareils. Contacter 772-9545.

2 CHAMBRES, chauffé, 2 appareils, haut, très propre, bienvenue âge d'or, 1 min. Galeries Hull. 663-3342.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $550. 243-4130.

2 CHAMBRES chauffé, éclairé, **$565,** 83 Lucien Brault. $150 de rabais sur dernier mois de loyer. 233-3719, après 18h 228-8763 ou 523-8802.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, 55 Lesage. 778-2584.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, air cli., prise lav./séc., tranquille, $600. Après 17h: 243-3452.

2 CHAMBRES, complètement rafraîchi, Mont-Bleu. $485. 776-2491.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement. 772-1594.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, câble, libre, $525. 772-4356.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, 1er août. 770-9282.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, $545, **1er 2 mois: $395.** 595-8715, 561-5657.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $515, libre 1er mai, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, **HAUTES PLAINES,** prises lav/séc et +, $575 et $595, libre septembre. 778-4117.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 1er août, $560. 771-3480.

2 CHAMBRES, libre, 1er étage, 2 appareils, $485. 776-4035.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, pas chauffé, pas éclairé, $420, stationnement. Tony 247-2235 entre 8h et 16h.

2 CHAMBRES, Musée, coin, spacieux, balcon, foyer, 4 appareils, Hydro non inclus, août, $720. 761-1145.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, avec balcon, $485 août et septembre. Entre 9h et 21h: 776-4351, 825-0467.

2 CHAMBRES Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, non chauffés, $485. 770-0377.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prise lav./séc., très propre, tranquille, $460, 1er août. 776-6299, 772-0807.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, sept., semi s/sol, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., $435. **281-1029.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, balcon, prise lav./séc., 1er août, 1er septembre. 771-9925, 746-7283.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libres, propres, pas chauffés ni éclairés, $450. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, autobus à la porte, août-septembre, $535 et $550. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tranquille, semi s/sol, poêle, frigo, câble, 1er septembre, $450. **246-2898 777-6620**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav./séc., $445, 1er juillet. 777-5617 ou 663-0438.

2 CHAMBRES, poêle, frigo, lav./séc., $475, semi s/sol, juillet. 682-3936.

2 CHAMBRES, prises lav/séc., Hull, $500/mois. 595-9124.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $500, stationnement, prise lav./séc., 1er août. 772-8964.

2 CHAMBRES, près hôpital Sacré-Coeur, 1er septembre, $470 pas chauffé, ni éclairé. 663-5477.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, près de tout, $480, non chauffé, non éclairé, libre. 990-9890, 731-9434.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, 57 Hotel de Ville, $550/mois, libre. 777-5626.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, 2 appareils, chauffé, éclairé, balcon, $530. Après 17h: 770-0377.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., propre, tranquille, balcon, $445. **776-5645**

2 CHAMBRES, près Parc Gatineau, poêle, réfrigérateur, câble, balcon, stationnement, buanderie, 1er août. $570. 595-9405.

2 CHAMBRES, rue Lesage, $465, propre, prises lav/séc., stationnement, libre 1er septembre. 770-0116.

2 CHAMBRES, rue Laval, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $400, jour: 738-7707, soir: 787-9885 code 23.

2 CHAMBRES, sous-sol, chauffé, 1er sept. $515. 170 Dollard. 772-2547.

2 CHAMBRES, stationnement, câble, $535, 1er septembre. 778-7220.

2 CHAMBRES + s/manger, septembre, central, 6 appareils, eau chaude, balcon, tapis, toiles, rideaux, chauffé, $735, références. **770-2031.**

2 CHAMBRES, s/sol de maison privée, près Cegep, éclairé, chauffé, stationnement, prises lav/séc, poêle, réfrigérateur, $550, 1er août. 771-6703.

2 CHAMBRES, tranquille, chauffé, éclairé, $540, Mont-Bleu. 733-0620

2 CHAMBRES, très tranquille, rénové, bois franc, $525, non chauffé, ni éclairé, près de tout, 1er août. 834-5328.

2 CHAMBRES, vue panoramique, grand salon, tapis neuf, frais peint, 1er août. **778-3547.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 ET 3 chambres, près centre-ville, chauffé, éclairé, appareils, câble, plancher en chêne. A partir de $525. 595-5839.

2 SEMAINES GRATUITES, 2 chambres, chauffé, Wrightville, 2 appareils, pas de prise, références. $450. Du lundi au vend. après 17h: 771-6575.

33 FRONTENAC, grand, 3 chambres, chauffé, 2 appareils, $530. 772-0890.

3 CHAMBRES, 194 Richer, moderne, $650 chauffé, septembre. 777-5811.

3 CHAMBRES, centre-ville, stationnement, libre, $540. 568-5989.

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, septembre, remise, $650, 521-2408.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de **$425.00**
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, genre condo, s/dîner, prise lav./séc., 1er août, $620, 1er septembre, $630. 778-8052.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, dans triplex, cour, stationnement, frais peint, $575, août-sept. **778-3595, 568-8894.**

3 CHAMBRES, près du CEGEP, non chauffé/éclairé. 1er août. 777-6272.

3 CHAMBRES, triplex, Hautes Plaines, impeccable, 2 stationnements, 1er septembre. 777-8384, 595-8749.

45 GEORGES-Bilodeau, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, stationnement, prise lav./séc., libre 1er juillet, $460. 595-4721

60 1/2 CHARLEVOIX, 1 chambre, stationnement, $410, chauffé. 778-6058.

CONCIERGE demandé, août, septembre, loyer réduit pour logement 1 chambre, légers travaux, couple de préférence, 65 Lanctôt. 770-6907

FACE Cegep, 2 chambres, bien décoré, balcon, remise, buanderie, pas chauffé, libre, $480. 777-6252.

FACE Parc Jacques-Cartier, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, repeint, tapis, stationnement, $535, 1er août. 772-8964.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

GRAND 3 1/2, poêle, réfrigérateur inclus, électricité en sus, $410/mois, Mont-Bleu. 243-7489

GRAND 3 chambres, secteur ch. de la Montagne, à partir du 28 août, $615. Après 17h 595-8427, 778-7785.

HAUTES-PLAINES
2 chambres, poêle et réfrigérateur inclus, prise lav/séc, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. 771-5804

JUILLET, août, septembre, octobre, 1 chambre, pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, à partir de $400. 82 Richard. 770-6907 771-5911.

JUILLET, août, septembre, 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, à partir de $475, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

JUILLET, août, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $410, 59 Lanctôt. **770-6907, 776-2460.**

LIBRE, centre-ville, près du Musée, 1 chambre à coucher. 663-2320.

MAISONNEUVE, 2 chambres, chauffé, stationnement, $460. 237-7318.

MONT-BLEU, 2 chambres, tapis, prise lav./séc., balcon, stationnement, 1er août, $460. 824-6440.

MONT-BLEU, 2 chambres, tapis, prise lav./séc., stationnement, 1er août, $440. 770-6428.

MONT-BLEU, 2 chambres, 1er septembre, prise lav./séc., balcon, très calme et propre, $480. 776-4778.

MONT-BLEU, 2 chambres, 2 appareils, prises lav./séc., locataires tranquilles, $440. Après 18h: 777-8345.

MONT-BLEU, grand 3 1/2, $425, prises lav./séc. 595-9348, 778-1723.

MONT-BLEU, spacieux **1 CHAMBRE, 2 CHAMBRES:** septembre, prises lav./séc., propres, sécuritaires. 243-0906.

PRÈS de St-Joseph, luxueux 2 chambres, foyer, 5 appareils, $750. 778-4052.

PRÈS université, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, stationnement, $375, 1er juillet. 777-1861.

SECTEUR Hautes-plaines, semi s/sol, 3 chambres, prise lav./séc., non chauffé, non éclairé, $560. 771-9507.

TRES grand 3 chambres, 1300 pi. ca., octobre, chauffé, pas éclairé, prise lav./séc., $680. 85 richard. 770-6907

VAL-TETREAU, près de l'Université, 2 1/2, $380, 2 appareils, entrée privée, 1er août. 684-7834, 684-1056.

VAL-TÉTREAULT, s/sol, 3 grandes pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $350, libre. 777-3132.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, centre-ville d'Ottawa, rénové, grand, éclairé, plancher bois franc, deck, 4 appareils, stationnement, libre 1er août-septembre ou novembre, $830 et $875. 233-1490.

2 CHAMBRES, grand salon et cuisine poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, 1er août, $675. 746-1310.

CENTRE OTTAWA
3 1/2, $470: juillet, chauffé, éclairé. 563-3733.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, appareils, tranquille, central, $556/mois. 235-2024.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stores verticaux, très propre, stationnement, adultes, pas d'animaux, août ou sept., $473. 749-7781.

1 CHAMBRE, chauffé, bel endroit, tranquille. Après 17h 747-8969.

BEAU CONDO NEUF (5 ANS), propre, dans édifice tranquille, près de tout, à compter du 1er septembre, Place Lafontaine, ch. Montréal, 2 chambres, 2 s/bains, 5 appareils, piscine, sauna, squash. 731-8886

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Cantley, chauffé, éclairé, 1er août, $400. 827-0264.

2 CHAMBRES, Buckingham, $375, pas chauffé, ni éclairé, libre. 568-0461.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $425. 456-2529.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s./bains, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, pas d'animaux, pas de lit d'eau, garage 2 portes, grande cour, $750. 827-1306.

3 CHAMBRES, Ferme Bio, route 309, $340 + utilité. 281-1655, 232-5220.

3 CHAMBRES, St-Pierre de Wakefield, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé, $475. **819-457-2799.**

4 1/2 PIÈCES, s/sol maison privée, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., stationnement, 15 min. de Hull, route 105, août. 819-459-3751 après 18h.

BUCKINGHAM, 1 et 2 chambres, $320 à $380, prises lav./séc., stationnement, libre. **2 mois gratuits.** 738-7707. Soirée et fin de semaine, 787-9885 code 35.

BUCKINGHAM, rue Charette, 2 chambres, $415. **281-7550, 986-2681.**

BUCKINGHAM, 2 chambres, propre, prise lav./séc., stationnement, $295/$350. 794-3447.

PERKINS, 2 chambres, août, grand, tranquille, $400. 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

MASSON 2 chambres, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $435. 663-7946.

THURSO, semi-dét. (5 ans), 2 chambres, porte patio, $455. 985-2512.

406 GARCONNIERES

1 1/2 CHAUFFE, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $400, 1er août. 772-8964.

1-158 RICHER, Hull, 2 1/2, propre, libre, tout inclus, $410. 243-9364.

127 Champlain, $325, meublée, chauffée, éclairé. 568-8528, 669-3722.

1 CHAMBRE, 66 Chamberland, grande cuisine, balcon, récemment rénové, 2 stationnements, $300 pas chauffé/éclairé, appareils, 1er juillet. 736-8077, après 17h 643-2241.

1ER septembre, Hull, chauffée, câble, poêle, réfrigérateur, $340. 772-4683

1 **GRAND** logis, moderne, bien éclairé, repeint, **Gatineau,** appareils, **plancher béton,** stationnement, $450. **243-7418.**

2 1/2 pièces, Hull, juillet: $310, balcon. 682-3936, 777-0087.

2 1/2, RICHER, **Hull, repeint, tranquille,** privée, chauffée, éclairée, meublée, $385, fin août. 684-0204.

2 1/2, VAL-Tétreault, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $430. **N. St-Cyr 777-9800.**

50 FRONT et 60 TAYLOR, poêle, réfrigérateur, stationnement, 772-9922.

AYLMER, 1er août, belles, spacieuses, chauffées, éclairées, poêle, frigo, face parc, rivière, $395, $405, bail. 685-1395.

AYLMER, chauffée, éclairée, stationnement, $350. 243-4499.

BUCKINGHAM, meublée, $350 pas chauffée, ni éclairée, libre. 568-0461.

CENTRE-VILLE HULL, 3 pièces, chauffée, entrée privée, 2 appareils, 1er août. $330. Après 17h: 771-6562.

CHAUFFEE, éclairée, meublée, libre, $390. Vanier. 749-7057.

ENTRÉE privée, meublée, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, lav., séc., près Promenades Outaouais, libre, $350. 568-0246.

GATINEAU, centre-ville, près C.I.P., chauffée, éclairée, meublée, câble, $385. 669-9729 ou 669-1478 soir.

GATINEAU, chauffée, éclairée, $325. 986-8701.

GATINEAU, chauffée, meublée, éclairée, $375. 643-9258.

MOTS CROISÉS

© Édimédia Inc.

NO D-2364

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

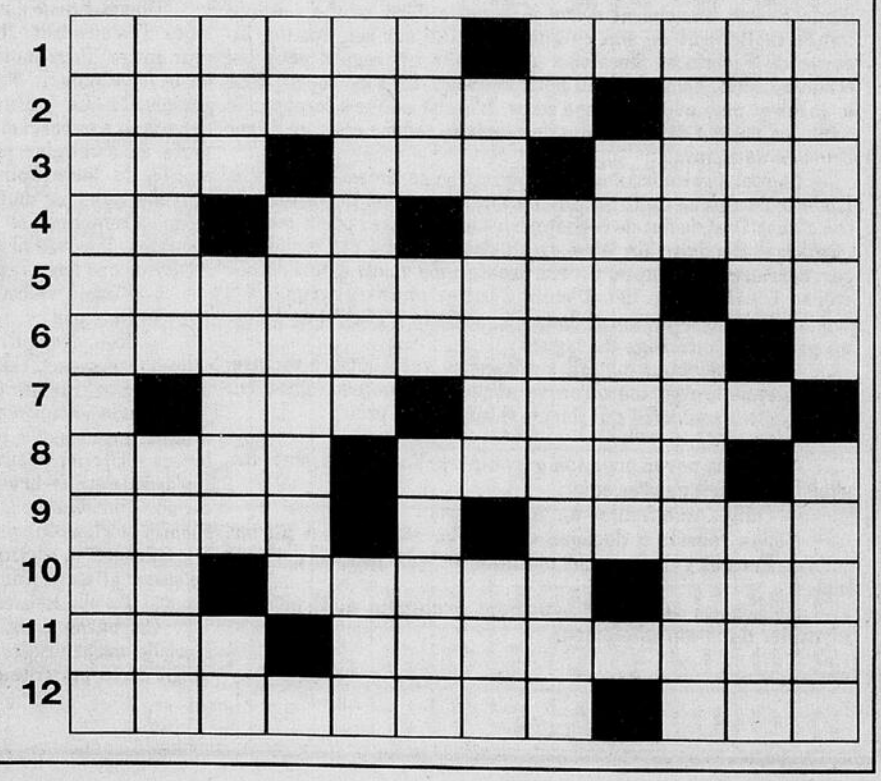
1 - Bentonite - Immobilité.
2 - Prénom f. - Sert à lancer des flèches.
3 - Agace (vx.) - Joyeux - Lac américain.
4 - Carte - Ruisseau - Lot.
5 - Ail - Venu au monde.
6 - Énoncions successivement les parties d'un tout.
7 - Adj. poss. - Durs au toucher.
8 - À une grande distance - En compagnie de Tristan.
9 - Satellite naturel de la Terre - Obstinée.
10 - Sert de liaison - Attendrit - Levant.
11 - Se bidonne - Entourée en pressant étroitement.
12 - Assoiffées - Adj. poss.

VERTICALEMENT

1 - Quittera le port (mar.).
2 - Motif - Le boutoir en est un.
3 - Endroit d'une rivière où l'on peut traverser à pied - Ombellifère cultivée pour ses graines aromatiques - Consonnes jumelles.
4 - Pron. pers. - Reconduite.
5 - Si elles sont «grosses», ce sont des personnages importants - Très vaste étendue d'eau salée.
6 - Lettre grecque - Brome - Prénom f.
7 - Compartiments d'un meuble qu'on peut tirer à volonté - Élimé.
8 - Note - Sirlis.
9 - Allongée.
10 - Gageure - Chiens.
11 - Fut tué par Artémis - Utilisée.
12 - Querelles violentes - Animaux.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2363

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	T	E	R	R	O	R	I	S	E	R	A	S
2	O	R	E	A	D	E	■	O	S	E	R	A
3	P	O	L	I	E	■	L	I	T	■	I	L
4	E	D	E	N	■	A	I	R	E	L	L	E
5	T	A	V	E	R	N	E	S	■	O	L	E
6	T	■	E	T	E	N	D	■	P	R	E	S
7	E	S	■	T	U	E	■	P	A	I	E	■
8	■	P	R	E	S	A	G	E	R	■	S	N
9	M	A	I	■	S	U	R	I	M	I	■	I
10	E	S	T	A	I	■	I	N	E	P	T	E
11	A	M	A	U	R	O	S	E	■	O	R	B
12	T	E	L	■	A	N	A	R	C	H	I	E



LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES

GATINEAU, Cléricy, libre, $400, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. 663-6971.

GATINEAU, libre, chauffée/éclairée, meublée, $385/mois. 748-0184, 777-2298.

GATINEAU, libre, 2 appareils, près hôpital, $400. 561-5901.

GATINEAU meublée, très propre, libre immédiatement, $325. 669-2378.

GRANDE, centre-ville Hull, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $385. 663-9932.

HULL, 144 Archambault. Charles 830-2757.

HULL, 2 appareils, air cli., 1er août, rue Mutchmore. 595-9067.

HULL, chauffée, éclairée, meublée, 1er juillet. Après 18h: 770-9484.

HULL, grande garçonnière chauffée, éclairée, entièrement meublée, à 2 min. des Galeries, libre immédiatement, $430. 772-4657.

HULL, libre, chauffée, éclairée, meublée, 4 appareils, accès piscine, près des Galeries, 1er août $475. **772-2444**

HULL, neuf, chauffée, éclairée, meublée, $395, septembre. 778-2582.

HULL, PERSONNE SEULE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, POÊLE, RÉFRIGÉRATEUR, $375. 770-5280.

HULL, rue Front, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $350. 772-4013.

HULL, secteur St-Raymond, de $300 à $385. 777-9980.

406 GARCONNIERES

HULL, septembre, 2 1/2, près UQAH, $350, près C.H.R.O., $235. **594-4225.**

JUILLET, août, sept, oct., **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

LIBRE, juillet, août, sept, oct, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $450, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

MARCEL ARVISAIS
Hull, centre-ville, meublée, non chauffée, non éclairée, $300. 778-2764, 772-0639.

MEUBLEE, non chauffée, ni éclairée, libre, $300/mois. 770-0573.

MONT-BLEU, semi s/sol, grand 2 pièces, tout compris + 4 appareils, $415, 1er septembre. Soir: **771-7592.**

PTE-GATINEAU, meublée, chauffée, tranquille. 595-1757, 243-5755.

S/SOL, éclairée, chauffée, meublée, $340. 771-2539 après 17h.

S-SOL, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, Gatineau. 643-1217.

STUDIO, Hull, 1 1/2, chauffé, éclairé, $385, septembre. 777-4128.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 246-5789, 568-5321.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154 après 17h.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, très propre, personne tranquille, non fumeur, secteur St-Rosaire, libre, $395. 561-6127.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, Gatineau, août. 643-4917, 643-3704.

A QUI LA CHANCE? AYLMER, 3 1/2 pièces, adultes, complètement meublé, chauffé, éclairé, stationnements, $540, juillet et août gratuits. **684-7878.**

GARCONNIERE, juillet, août, septembre, octobre, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, $425 - $485, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

HULL, centre, parc, 2 chambres, bureau, foyer, garage, mi-septembre à juillet, congé, $900/mois. 770-0398

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLEE
MIEUX QUE LE MOTEL! 2 chambres, central, chauffé, éclairé, durée flexible, 568-7957, 568-5151.

PRES de St-Joseph, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $385. 770-0377.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

AGREABLE condo climatisé, gymnase, près Musée. Professionnel, non fumeur, gay. Août. 776-2163.

CHEMIN de la Montagne, maison en rangée, non-fumeur(se), responsable, étudiant(e) bienvenue. $275 tout inclus. Après 18h: 775-3583.

GATINEAU, 2 chambres, près des promenades, $260/mois tout compris, piscine, buanderie. 561-0527.

GATINEAU, 3 chambres, accès à tout, stationnement. 561-4363.

HULL, boul. St-Joseph, non fumeur, personne tranquille, 1er août, $275. 778-3087, 772-4711.

HULL face au CEGEP 2 chambres, fille sérieuse et tranquille, tout inclus. $300. 595-8353.

HULL, près Mont-Bleu, 4 1/2 pièces, stationnement. Mario: 770-6158.

LOGEMENT à partager, grand, propre, quartier tranquille, $280/mois, meublé, Gatineau. 819-643-2857.

MOIS D'AOÛT SEULEMENT, Hull, femme de préférence, $150, 7 min. à pied du Pont Inter-Povincial. **772-4820**

NON-FUMEUR(SE) sérieux(se), tout inclus, 5 1/2 grand, propre. 643-9453.

SECTEUR Hautes-Plaines, personne responsable. 778-1080.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bord de l'eau. 643-4214 669-8822.

1 CHAMBRE, Gatineau, 2 appareils, $360, non chauffé/éclairé. 595-4797.

2 CHAMBRES , chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, près du CEGEP. Cause: maladie. 1er août ou 1er septembre. 595-9124.

2 CHAMBRES, grand, libre immédiatement. 775-3889.

2 CHAMBRES, **GATINEAU**, 249 Labrosse app. 12. Cause déménagement. 663-8355 ou 669-0092.

URGENT! Cherche locataire, studio, 4 appareils, Gatineau. 771-8902.

432 MAISONS A LOUER

1ER AOUT ou 1er septembre, secteur Masham-Wakefield, belle grande maison très propre, 25 min. de la ville, près du Parc de la Gatineau, privé, $800/mois. Considèrerais aussi location avec option d'achat. 456-2617.

1ER août, rue Du Barry, en face de l'école primaire, 3 chambres, $700, pas chauffée, ni éclairée. 243-2781.

1ER SEPTEMBRE, Carrefour de l'hôpital, maison de ville, 2 étages + s/sol, frais peint, grand terrain sur un coin, près d'une école. 246-2458.

1ER septembre, semi, 2 chambres, garage, $725. 643-2752, 786-5508

1ER septembre, Gatineau, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, foyer, piscine, prise lav./séc., $800 pas chauffé, pas éclairée. 669-7769.

1ER sept., Pine View, maison en rangée, 3 chambres, poêle, réfrigérateur, lav/vaisselle, rénovée. 824-2263.

3 CHAMBRES, 1 1/2 s/bains, Gatineau, $627/mois. Après 18h: **561-5986**

3 CHAMBRES, s/manger, salon, s/sol fini, 1 1/2 s/bains, garage, piscine, meublée si désiré, bail 2 ans, Gatineau, école Oiseau Bleu. 568-8568.

4 CHAMBRES, 2 s/bains, air cli., piscine, à louer ou vendre. $850/mois. 67 rue Troyes, Gatineau. 243-3111 Wajid Sucar.

A CASSELMAN, sur chemin du Golf, maison neuve, 3 chambres, garage et s/sol fini, 1er août, $800. 764-3204.

A QUI la chance? Maison neuve louée avec option d'achat, $950. Bail de 2 ans. 3 chambres, 2 s/bains et bain romain. Christine 561-3944.

AYLMER, 2 étages, 4 chambres, garage, nouvellement rénovée, $710/mois. 827-1779.

AYLMER, 4 chambres, avec garage, foyer, bois franc. $900/mois. 777-1373, 771-1155.

BUCKINGHAM, semi-dét. 928 Charette, 2 chambres au semi s/sol, 1 1/2 s/bains, cour clôturée, remise, stationnement privé, très propre, $525/mois pas chauffé, ni éclairé, 1er septembre. 281-0128, 663-9364.

CARREFOUR de l'hôpital, maison de ville, 3 chambres, s/manger, 1 1/2 s/bains, 2 étages + s/sol, 2 stationnements, $720, septembre. 830-3752.

GATINEAU, 3-4 chambres, sept., pas chauffé/éclairé. **246-3307 message.**

432 MAISONS A LOUER

CHELSEA, briques, 2 foyers, piscine, garage, $800/mois, ou à vendre: $155,000. 827-2529.

COOPERATIVE d'habitation Lafontaine, communauté francophone, maisons en rangée de 2-3-4 chambres, Ottawa Sud (Bank/Albion), idéal pour enfants. Session d information le mardi 20 juillet à 19h30, au Centre communautaire, **2843 Chemin des Mésanges. 737-5353.**

GATINEAU, 1991, 1300 pi. ca., 2 chambres, 1 1 /2 s/bains, patio, meublée si désiré, à partir de $875. 669-2234.

GATINEAU - 1ER AOÛT
Quadrex, 3 chambres, près hôpital, 2 s/bains, frais peint, tapis neufs, cour clôturée, air cli. 11000 BTU, poêle Franklin dans salon, $625/mois. 663-9484.

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, $675, 1er août. 669-9312.

GATINEAU, 3 chambres, semi, 1990, grand terrain clôturé. 669-6783

GATINEAU, excellente maison, près de tout, libre maintenant, locataires sérieux seulement, $765. 830-1306.

GATINEAU, piscine creusée, 3 chambres + 1, secteur de choix, $850, 1er septembre. 663-7348.

GATINEAU, rue Cousineau, 2 chambres, 1er septembre. Non chauffé/éclairé $575. 457-4538

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, $750, août-sept. 745-8227.

HAUTES Plaines, Hull, semi-dét., cul de sac, 3 chambres, terrain clôturé. Appeler: 613-236-0866 de 9h à 16h.

HULL, 25 Ravin Bleu, 3 chambres, 2 s/bains, excellent état, option d'achat, 1er septembre, $700. 738-7717.

HULL, centre-ville, 3 chambres, $650/mois. Paul-André 561-2445.

HULL, du Dôme, semi-détaché 3 chambres, garage, pas chauffée, ni éclairée, 1er août, $825. 770-4301.

HULL, rue Lanctot, maison en rangée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, cour privée, rénovée, $675, libre. 747-1557, 682-3976.

HULL, rue Lavallée, secteur Mont-Bleu, 4 chambres, 2 s./bains, terrain très privé, piscine, abri d'auto, $920. 1er août. Jacques Garneau Trans-Action G.B. 770-8722.

LIBRE, Hull, semi 3 chambres, 3 s/bains, foyer, garage, très central, rue Du Muguet, $950 + chauffage et éclairage. 778-4352.

LOCATION avec option d'achat, maison de ville, secteur Templeton. Construction d'un an. 643-2867, 669-4703.

MAISON en rangée, Mont-Bleu, 3 chambres, 1er août, $675. 771-1356.

MONTEE PAIEMENT, bungalow, 2 chambres, $700/mois. 777-1373, 771-1155.

MT-BLEU, semi, 3 chambres, piscine, garage, $750, septembre. 776-4695

NEUF - Louez ou louez avec option d'achat: maison jardin, 3 chambres, garage, air cli., $780. 778-4237.

NEUVE, 3 chambres, garage, Montpellier, Lac Schryer. **(819) 428-2405.**

SEMI 1,380 pi.ca., vendre $87,500, louer $750/mois. 663-8774 669-5094

SEMI-DET., 87 Montpetit, Gatineau, $795, août. Après 17h: 669-1717.

STE-CECILE DE MASHAM
Décembre ou avant, grande maison de 3 chambres, grand terrain, garage double et piscine hors-terre, four et plaque, réfrigérateur et lave-vaisselle, $899 pas chauffée ni éclairée. 568-4498 entre 9h et 17h.

UNIFAMILIALE, 1er septembre, près aréna Guertin, pas chauffée, ni éclairée, 4 chambres, $800 négociable. 770-8195.

433 MAISON A PARTAGER

$250. GATINEAU Est, secteur recherché, non-fumeur(euse) mature et tranquille. 663-0735

CONDO, très beau, 3 étages, femme non-fumeuse, $350 tout inclus. 778-0618.

FERME Limbour, personne responsable, non fumeuse, 1er août, $275. 457-4703.

GATINEAU, maison à partager, accès à tout. 246-8543, après 17h.

GATINEAU, près des Promenades, chambre meublée, accès à tout, $340/mois. 568-0727.

HULL, accès à tout, (h./f.), **bienvenue personne âgée,** $325/mois. 595-4610.

HULL, Du Plein Air, stationnement, 15 août, $300. 772-9542, 744-3235.

NEUVE, près C.H.G., de préférence jeune professionnel(le), accès à tout. 246-7383 ou 246-9151 soir.

PRES des Promenades, $300/mois, tout compris. Après 21h. 246-0562.

435 LOGEMENTS DEMANDES

3 chambres, dans vieux Hull, propre et tranquille, 1er étage. 834-4546.

440 CHAMBRES A LOUER

182 BOUL. St-Joseph, Hull, accès à tout, $225. 778-3087, 772-4711.

192 GARNIER, $55/sem. ou $210/mois. Droit de cuisson accordé. Contacter André au 663-1882.

199 DES Draveurs, meublée, accès à tout, libre, $275/mois. 682-6243.

1 CHAMBRE, Gatineau, rue Main, (non fumeur-euse) 669-0761

440 CHAMBRES A LOUER

225$/MOIS, pour homme travailleur, non fumeur. 595-4865.

$275/MOIS, Hull, s/bains, cuisine et entrée privés, meublée. 771-1445.

$70, À Gatineau, près de l'hôpital, chambre, stationnement. 246-3898.

BELLE, non-fumeur(se), ambiance familiale, $300/mois. 776-6770.

CENTRE-VILLE Hull, près U.Q.A.H., locations au mois et à la sem., meublées, stationnement. 568-1035 soir.

CHAMBRE dans condo, références requises, 1er sept., près hôpital de Gatineau. 568-1963 après 18h.

COTE D'AZUR, accès aux appareils, piscine. 770-7251, 568-3100.

DEBUT d'Aylmer, autobus directe U.Q.A.H., $280. 684-2578.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, + 3 1/2. 776-4514

ETUDIANT(ES), près de tout, Cegep F. Leclerc, $260/mois. 243-6073.

ETUDIANTS(ES) non-fumeurs(ses), près du Cegep de Hull, 771-7535.

ETUDIANTS(ES), près du Cegep de Hull et U.Q.A.H. 770-9987.

GATINEAU, 125 boul. Archambault, $180 et plus/mois. 827-3353.

GATINEAU. 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, 643-3420.

GATINEAU (h./f.), non fumeur(se). Accès cuisine, étudiants(es) bienvenue, $65/sem. 568-9565.

GATINEAU, libre. Personne aimant animaux. Femme de préférence. Pas de drogue. 246-8247 soir.

HULL, belle grande chambre, propre, buanderie, accès cuisine et salon, entrée privée, $300. 777-2219

HULL, centre-ville, à partir de $280/mois. Nicolas, 777-9800.

HULL, entrée privée, maison tranquille, permis de cuisson. 777-9580.

HULL, poêle, réfrigérateur dans chambre, 99 Fontaine, homme, stationnement, $55/semaine. 777-8722.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille, permis de cuisson, $250. 777-6150.

NEUF, entrée privée, piscine, air cli., salon, cuisinette, Angers. $75/5 soirs. Jour: 986-1166, soir: 986-8075.

NON-FUMEUR(SE), près Université du Québec à Hull, $300. 595-8541.

OTTAWA, près de Somerset, 1er août, pour femme, $325. 236-8225.

PRES DES PROMENADES, accès cuisine/salon/salle de lavage. $225. 561-0922

PRES du CEGEP, $300/mois, permis de cuisson. 778-1573, 727-1668.

PRÈS Promenades, entrée privée, meublée, $65-$95/sem. 243-7512

VANIER, Avenue Montfort, à 2 min. Ch. Montréal, autobus, près Université, 1er août, $295/mois. 613-746-0892, 705-339-3321.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

PRÈS des Promenades, moderne, 1er août, 243-6740.

+ SERVICES, Villa des aînés à Buckingham. De 8h30 à 16h30: 281-4524

470 CONDOMINIUM A LOUER

1er AOUT, Manoir des Trembles, 3e étage, 2 chambres, foyer, solarium, $775. 951-9477, soir: 595-9322.

1ER juillet (ou à vendre), Aylmer, 25 des Conifères, 2 chambres, air clim., 5 appareils, $950. Jour: 778-1313, soir: 776-3671.

1ER sept., 1er plancher, 2 chambres, foyer, bain romain. Option d'achat négociable. 643-5287, 669-8727.

1 ET 2 CHAMBRES, Gatineau, **planchers béton,** abris d'autos, 1,250 pi.², **superbe rue,** $505-$685. 243-7418

1 MOIS GRATUIT. Hull, 2 chambres, béton, 7e étage, 6 appareils, balcon, stationnement, libre. **Après 19h 595-4763.**

2 CHAMBRES, 5 appareils, stores inclus, très propre, près hôpital de Gatineau. Jour: 239-5154, soir: 246-8029.

2 CHAMBRES, foyer, grand balcon, août, Gatineau, $655. 663-8321.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, construction neuve, site boisé exceptionnel, voisinage paisible, super spacieux, 1,200 pi.ca. (26x46), s/manger indépendante, bois franc, rangement et stationnements abondants. 663-4207, 778-4445.

2 CHAMBRES, foyer, 2 s/bain, 5 appareils, garage, Gatineau, août, $700. **Louise 568-4115, 561-3222, #356.**

2 ET 3 chambres, Ferme Limbour, neufs, site enchateur, boisé, 2 balcons, occupation octobre. A. Lecuyer, Courtamax, 787-8080, 561-3222 poste 191.

3 CHAMBRES, 6 appareils, 2 s/bains, 2 stationnements int., 2 entrées privées, 2 balcons, 974 bl. St-René O., Gatineau. $925 chauffé/éclairé, 1er septembre. 561-3951.

Châteaux de la Montagne
2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

CONDO de luxe 2 chambres, foyer, garage chauffé, près du C.H.G., $675, libre, frais peint. 778-7083.

GATINEAU, 2 chambres, luxueux, $860/mois. **669-1210.**

GATINEAU, **Faubourg Quatre Saisons,** 3 condos (1 penthouse), 5 appareils. libre. Josée **776-5062** ou **243-6290.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

GATINEAU, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

MANOIR des Trembles, luxueux condo 2 chambres, solarium, stationnement, 1er août, $700. 684-4524.

MANOIR des Trembles, 2 chambres, 2e étage, foyer, ni chauffé/éclairé, $695. G. Dahms, 995-3708, soir: 446-4971.

RUE Deauville, Mont-Bleu, 2 chambres, foyer, stationnement, 1er septembre, $650. 747-9716.

Mont-Bleu
luxueux,
2 chambres à coucher.
Pagette : 593-8111

475 CONDOMINIUM A VENDRE

3 CHAMBRES, 2 s./bains, cuisine moderne, secteur Mont-Bleu, donnant sur parc, stationnement, $76,900. 770-3157.

57-B DE LUCERNE, près C.H. Gatineau, de luxe, air clim., avec extra, $71,000. Après 19h: 243-6994

$80,000, VILLAGE Normandie, très luxueux, 3e étage, vue panoramique, 5 appareils, bain giratoire etc. 827-4508 et après 13h 568-0202

AUBAINE! GATINEAU, **Faubourg Quatre Saisons, De Morency.** 5 condos modernes, 1250 et 1700 pi. ca., foyers, 2 stationnements. **Josée 243-6290.**

AU rez-de-chaussée, 2 chambres, foyer, Gatineau. $60,900. 568-5777.

A VENDRE ou à louer, 2,000 pi.ca., super luxueux, plancher chêne et marbre, foyer, air cli. central et beaucoup d'autres extra. Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 777-0596, 770-6633.

GATINEAU, 3 chambres, 3e étage, 2 stationnements, **$75,900.** 243-8874.

GATINEAU, de coin, en rangée, 4 chambres, près autoroute, facile et peu dispendieux d'entretien. **243-3911, 777-0849.**

GATINEAU, luxueux, foyer, 2 balcons, garage, 2 chambres, $64,500. possession immédiate. 827-4146.

HULL, 1 chambre, 2 blocs de Place du Portage, $46,000. 741-8589

HULL, Boul. des Trembles, 1,300 pi. car., 2 chambres, 5 appareils, vénitiens, taxes et frais de condo pour 1993. Etait: $89,000 (1988). Faite une offre! Disponible 1er novembre. 739-1770 après 17h.

HULL, Château Champlain, à vendre ou louer, 2 chambres, garage, 5 appareils, libre 1er août. 663-7525.

HULL, Cité des Jeunes, luxueux, 2 chambres, foyer, $69,000.
GATINEAU, 61C de Lucerne, 2 chambres, foyer, garage: $62,000. **Bibianne Langlois, Trans-Action 778-7392.**

HULL, près de tout, 2 chambres, s/bains communicante, s./lavage et rangement privées, 4 appareils, porte patio, stationnement, excellente condition, $61,900. 568-3601.

HULL, Tourelle sur le Parc, penthouse, stationnement int., air cli., 5 appareils. Vue superbe, **libre,** $128,000. **Andrée Plouffe, Royal LePage Ltée 595-1845.**

MANOIR DES TREMBLES
2 chambres, solarium, bien orienté, rue tranquille, $79,900. 778-7168.

MANOIR des trembles, très propre, 2 chambres, 2e étage. Prix incroyable! $72,900. G. Dahms: 995-3708, 446-4971 après 18h.

MONT-BLEU, 2 grandes chambres, foyer, grand balcon (B.B.Q. permis), $79,500. 777-2859.

POINTE des Prés, 138 Lausanne, Gatineau, 2 chambres, 1 stationnement, frais de condo bas, $55,000. 771-3231, soir/fin de sem. 568-0794.

POURQUOI LOUER? ACHETEZ!
AUCUN COMPTANT
$561.04/MOIS C./I. - 3 ANS
MANOIR DES TREMBLES
2 CHAMBRES, 4 appareils, libre immédiatement. 595-1095, 684-1530.

ROCKLAND, bord de la rivière d'Ottawa, 2 chambres, 5 appareils, foyer, 2 stationnements. M. Nolan: **446-6407.**

TOUR Notre-Dame, 285 Laurier, 2 chambres vue panoramique. Aubaine. **562-0045**

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ORLÉANS, vente privée, samedi et dimanche, de 13h à 17h, ou sur rendez-vous. 6853 Notre-Dame. Semi-détaché, 3 grandes chambres, grande cuisine et s/manger, 1 1/2 s/bains, s/familiale fini, frais peint, entrée ext. privée, remise, 2 portes patio, haie de cèdre, bien privé, $138,900 négociable, libre immédiatement. 824-0551.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

1105 FAUBERT, **prix sacrifice** faut vendre. $91,000. Faites une offre. Joris Corthals Countrywide, 561-2445.

$115,000, AYLMER, tout brique, rénovée, moderne, 3+2 chambres, foyer, 2 s/bains, plancher de bois, s/sol fini, abri-auto, piscine, cour privée. 684-5105.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 368

AU MAXIMUM

La donne d'aujourd'hui a été jouée lors d'une importante compétition d'équipes de quatre. Examinons comment Ed Landau et Burrell Humphreys, en Nord-Sud, ont poussé au maximum avec cette donne.

Donn.: Sud
Vuln. : N-S

	♠ V 9 5 4 ♥ A V 5 ♦ 8 7 3 ♣ A D 2	
♠ 10 7 6 ♥ D 8 6 3 ♦ A R 5 4 ♣ V 7	N O E S	♠ D 2 ♥ R 7 2 ♦ D V 10 9 6 2 ♣ 5 4
	♠ A R 8 3 ♥ 10 9 4 ♦ - ♣ R 10 9 8 6 3	

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	P
P	1♣	2♦	X*
4♦	4♠	P	6♠
Fin			

* Contre négatif.

L'enchère de quatre piques par Humphreys est un peu agressive, c'est le moins qu'on puisse dire mais souvenez-vous du titre de cette chronique.

Entame: Dame de carreau.

L'entame avec la dame de carreau est coupée au mort et on joue deux tours d'atout. La dame de pique tombe sur le deuxième tour mais cela n'est pas aussi important que le bris 3-2 des atouts chez les adversaires. Si la dame d'atout n'avait pas paru, Humphreys aurait joué trèfle et n'aurait perdu que la dame d'atout. Ici notre déclarant joue un troisième tour d'atout et réclame également douze levées.

Maintenant êtes-vous intéressé de savoir ce qui s'est produit à l'autre table avec cette donne?

Ouest	Nord	Est	Sud
-	-	-	P
P		P	P
Fin			

On peut voir, avec cette donne, des points de vue très différents sur l'évaluation des jeux. Pour ma part, si j'avais été en Sud avec cette donne, j'aurais ouvert les enchères à un trèfle à cause de ma distribution et de la qualité de mes piques (couleur maîtresse).

Jacques LALIBERTÉ

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

137 PARIZEAU, Gatineau (campagne à 10 min. centre-ville), **luxueuse maison neuve style suisse,** 4 chambres, 2,600 pi.ca., sur 1 1/2 acre. Possibilité de 2 logis. Valeur $197,000, **vente rapide** $150,000 ferme. **663-3388 ou 769-8540.**

2,500 PI.CA., construit en 1991, jamais habitée. Pas de T.P.S. ni T.V.Q. Doit vendre. Visitez et faites une offre! Robert Snoddy, Le Permanent courtier, 777-0596, 770-6633.

2 CHAMBRES, s/sol partiellement fini, toiture refaite, fenêtres rénovées, près des écoles et arrêts d'autobus, $69,900. Nicole, Century 21 **561-0022.**

2 LOGIS de 1,200 pi.ca. + 2 logis d'une chambre, construit en 1990, très bon revenu et bien situé. Robert Snoddy, Le Permanent Courtier, 777-0596, 770-6633.

4 CHAMBRES, 2 foyers, s/sol fini, piscine, 6,000 pi. car., Gatineau, $92,900 vente privée. 663-3342.

7 NOUVEAUX PROJETS DE MAISON
(1ER) Terrasse Lynn, Aylmer, zonage 1800 pi. car. + garage, plusieurs modèles ou vos plans. Développement Lexor, Jean-Guy Rail, 771-0401.

$82,500
SEMI-DETACHE, Gatineau, rue Cheval Blanc, super propre, clotûré, remise, grand patio, beaucoup d'extra. Doit être vu! 669-1477.

8 BEAUCHAMP, centre-ville Hull, superbe unifamiliale refaite à neuf, 1 chambre, s./sol, $78,500. 233-1234.

961 HURTUBISE, GATINEAU
3 chambres, rénovée, avec vue sur rivière, $129,500. 669-8854

$99,500. Joli bungalow 4 chambres, s/sol fini professionnellement, 2 s./bains. Doit vendre. Faites une offre! Robert Snoddy, Le Permanent Courtier, 777-0596, 770-6633.

ANGERS, pré-fabriquée, plafond cathédrale, puits de lumières, armoires mélamine, s./sol semi-fini, garage chauffé, éclairé. $69,000. 281-7257.

ANGERS, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas de TPS, $65,900. 986-1166, soir: 986-8075.

AUBAINE! 2 étages, très propre, 1,550 pi.ca., plus terrain pour duplex, $85,000. Après 17h: 669-7175.

AUBAINE! Faut vendre! Split, 4 chambres, 2 s./bains, garage, $149,000. Claude Gagnon G.R. Lauzon, 561-5222.

A VENDRE, maison neuve, 3 chambres + garage, rue Principale, St-Pierre vue et accès au lac. 457-2110

A VOIR, superbe propriétée, 2 foyers, piscine creusée etc, plus $900. Revenu mensuel. 669-5051.

AYLMER, $78,500, grand semi-dét. rénové, 4 chambres, 1er août. Pour rendez-vous: 682-1270.

AYLMER, bungalow tout brique et pierre, 2 foyers, très grand chambre de cèdre, grand garage, terrain: 1 acre, $132,000. Gilles: 682-4151.

AYLMER luxueux petit bungalow, à 2 pas de la marina, $76,600. Jacques 682-5894, 956-4317.

AYLMER, prestigieux, parc Champlain, 1 acre, 5 min. d'Ottawa, 3 chambres, s/sol fini, plancher bois franc, seulement $160,000. 595-3516.

AYLMER, propriété 1 acre, cour arrière sur golf, à quelques minutes du pont Champlain, 4 appareils, bois franc, Jaccuzi. 778-4118, 771-1155.

BUCKINGHAM, maison en rangée (coin), 2 chambres, grandes pièces, cour clôturée, $51,900. 281-3945

BUCKINGHAM, maison modèle, ameublement neuf, 3 chambres, garage. Doit vendre. Faites une offre. 986-8678, 281-3080.

CANTLEY, 2,800 pi.ca., 4 chambres, 3 s/bains, bibliothèque, garage double, paysager, $176,000. 827-0171

CARREFOUR, 76 des Bretons, style unique, 3 + 1 chambres, réduit à $155,000. Pas d'agents. 561-7851.

CHATEAU à la campagne pour le prix d'un condo en ville. 1/2 heure de Hull. Pour informations Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, Re/Max.

COTE D'AZUR, 15 Beausoleil, 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, s/sol fini, aspirateur central, p.c.l., système d'alarme, garage double, pas de voisin arrière, $229,000. 568-8557

DEVANT RIVIERE OUTAOUAIS
Rue Hurtubise, Gatineau, grand, luxueux, 3 chambres, très grand terrain, beaucoup d'extra. Faut voir! Jour: **643-2867** ou **773-0774.**

DUPLEX, Touraine, très beau, int. neuf avec extra, revenus s/sol, garage triple, grand terrain boisé, $149,000 très négociable. Après 17h30: 568-3646

GATINEAU, $104,900, libre 1er septembre, paliers multiples, 1988, 4 chambres, 2 s/bains, très grand terrain. 783-8111.

GATINEAU, 1631 Fleur de Lys, semi-détaché, bien paysagé, cloturé, patio, **669-7690.**

GATINEAU - $68,000
Libre, maison en rangée rénovée, 3 chambres, bien éclairée, près école et parc, 55-D Bourassa. A vous pour $540 C.I.T.! 568-0228.

GATINEAU, bungalow de 3 chambres, chassis de P.V.C., planchers de bois franc, $87,000. Raymond Charbonneau, Trans-Action 778-4511.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, avec revenu au s/sol, garage, $90,000. 595-9599.

GATINEAU (E. Gaboury), semi-dét. 1991, air cli. $89,900. 243-9768.

GATINEAU, Projet Marenger, belle canadienne, armoires chêne, piscine, 3 chambres, s/manger et +! 643-3832

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, beau secteur, parc Lac Beauchamp derrière, situé près école primaire et parc, bien comme 1re maison, $61,750. 663-1212, 770-2620.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, très bien aménagée, $90,000. 643-1921.

GATINEAU, semi + garage, 3 chambres, repeint, $76,900. 643-1560.

GATINEAU, semi avec garage, 3 chambres, $79,500. 663-1720.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, asphaltée, $69,500. 643-3098.

GATINEAU, SEMI-DÉT. AVEC REVENU
3 chambres, 3 s/bains, près de l'autoroute 50, libre maintenant. Faut voir. **663-7458.**

GATINEAU, sortie Labrosse, unifamiliale, 1988, terrain: 46X114, 2+1 grandes chambres, s/bain luxueuse, deck 10X12, frais peint, prix réduit à $105,000. 595-8740 après 17h.

GRAND SPECIAL: maison en briques, 4 chambres, 3 s./bains, s./familiale, air central, s./jeux et beaucoup d'extras, pour ceux qui aiment grande espace. Doris Ladouceur, 684-1220 ou 684-0048.

HULL, 13 St-Pierre, unifamiliale 4 chambres. Prix revisé: $86,000. Entre 18h et 21h, 613-837-7342. Visites libres sam. et dim.

HULL, 141 Louis Hébert, grand semi-dét. brique et vinyl 2 étages, 3 chambres, foyer, plancher chêne. **770-5313**

HULL, 32 Perras, près de Mont-Bleu, semi-détaché, 3 chambres, très propre, $77,000. 1-819-767-2719.

HULL, grand semi-dét., 3 chambres, 2 s./bains, foyer, garage, 770-4725.

HULL - MAISON JARDIN - PRES UQAH
Unité bout, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, moderne, **libre**, $86,000. **Andrée Plouffe Royal LePage 595-1845.**

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 3 + 1 chambres, fini brique, planchers bois franc, rénové, $109,500. 595-4808.

HULL, Parc la Montagne, unifamiliale 3 + 1 chambres, 2 s./bains. 771-8088.

HULL (Parc Montagne) unifamiliale, près école, 1,200 pi.ca., 3+1 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, piscine hors-terre, air clim., bois franc, armoires chêne, Jenn-Air, p.c.l. Visites sur rendez-vous, après 17h: 771-1189.

HULL, semi-dét, 1985, garage, 3 chambres, s/sol fini, entrée pavée, cour aménagée et clôturée. 663-1324

JOLI quadrex propre, près des services en commun et école, 3 chambres, s/bain refaite, cour clôturée, entrée pavée, four encastré et plaque chauffante inclus. $62,900. **246-3342.**

LA Pêche, 1 1/2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, garage double, près écoles, $98,000. Pas d'agents. **456-4052.**

LIQUIDATION, maison campagne, 1,200 pi. car., 12 min. des Promenades., 3 chambres, bungalow, $85,000 négociable. 243-4444

LUSKVILLE, grande maison canadienne en pierres, 13 pièces, 27.7 acres. (819)455-2285

LUXUEUSE maison tout briques, 2 1/2 s/bains, bois franc, foyer, rideaux, appareils, air cli., sur 1/2 acre. Libre. **Prix sacrifice. 595-0501, 595-0886**

MAISON neuve, Val-des-Monts, 3 chambres, 2 s/bains, garage, 5 min. de l'autoroute 50, $85,000; aussi maison 2 ans, 2 chambres, $65,000. 457-1087, 671-3445.

MANOIR Des Trembles, semi-détaché 1 1/2 an, 5 chambres, vente privée. 595-0172, 684-9578.

MONT-Bleu, semi-dét., face parc des Ormes, air cli. central, 2 puits de lumière, 2 s/bains, s/familiale. **776-6245**

MONTEE PAIEMENT, bungalow sur 1 acre boisé, demande $72,000. 777-1373, 771-1155.

MONT-PELLIER. Lac Schreyre, Jolie petite maison (chalet) près d'un lac, $34,000 négociable. 428-2013.

PARC de la Montagne, joli bungalow, 3 chambres, s/sol aménagé, rénové, paysager, terrain 60x100. 771-6172

PAS de TPS, semi-détaché, 3 chambres, 2 s/bains, $69,800. 986-1166, soir: 986-8075.

PLATEAU DE LA CAPITALE (HULL)
Dernière chance. Unifamiliale à paliers, dans le très recherché Plateau de la Capitale à Hull. Construction neuve de 2 + 1 chambres. Concept jeune à aire ouverte, garage, gazon sur lot entier, frais de notaire inclus. $135,000 T.P.S. et T.V.Q. incluses. Une chance à ne pas manquer. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

PLATEAU de la Capitale, Hull, semi-dét., 1991, 1,470 pi. car., 3 chambres, foyer et chauffage au gaz naturel, tourbée, entrée pavée, clôturée avec piscine hors-terre + deck. 595-1295.

POINTE DES MARINS (CANTLEY)
Unifamiliale exceptionnelle sur lot de 1 acre. Toute neuve, jamais habitée, 3 chambres spacieuses, grandes pièces avec beaucoup d'éclairage naturel, large garage pouvant accomoder 2 voitures, vue sur les montagnes et la rivière Gatineau. Une chance unique... à seulement 11 min. du Pont Alonzo. Faut voir! Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

PROJET DU DÔME, semi-détaché, 3 chambres, garage. 595-1065.

PROJET Le Carrefour, canadienne 2 étages, 1983, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol fini, piscine hors-terre, haie de cèdre, $113,700. 243-0346.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SACRIFICE! en rangée, 2 chambres, Touraine, $52,900. 830-1126.

SECTEUR Manoir des Trembles, 1 superbe semi-détaché, neuf, jamais habité. À vendre directement par le propriétaire, pas d'intermédiaire. Contacter, Charles Laplante: 824-2702 jour, 772-8658 soir.

SEMI 1,380 pi.ca., vendre $87,500, louer $750/mois. 663-8774 669-5094

SEMI-détaché, 3 + 1 CHAMBRES, Touraine, climatiseur central, $79,900. N. St-Cyr, 777-9800.

SPLIT neuf, 1,250 pi.ca., 467 Gibeault, Gatineau, possession immédiate, $117,000. 663-6855

ST-JEAN BAPTISTE duplex vue sur rivière, $69,000. 748-0132, 594-2146.

URGENT, duplex, 988 St-René E., près nouvelle école, Faite une offre! Vicky Bertrand, Royal LePage, 775-9813.

VAL-DES-MONTS, secteur Perkins, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $122,000. 671-4233.

TRANS-ACTION
PARTOUT AU QUÉBEC!
Elie Souligny
783-0262
370 Boul. Gréber
G.B. ass inc.

Gatineau, 243-5566 480

482 VISITE LIBRE QUEBEC

MAISON OUVERTE le 18 juillet de 14h à 16h au 28 Bellevue, Aylmer. Joli bungalow, 3 chambres, s./familiale. Doit vendre. Doris Ladouceur, 684-1220, 684-0048.

OUVERT AUX VISITEURS
Samedi et dimanche les 17 et 18 juillet de 13h à 17h. Mont-Bleu, semi-dét., 45 Des Ormes, Hull. 776-6245.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

LAC St-Pierre, 30 minutes d'Ottawa, 2 étages en cèdre, accès à l'année, 50 pi. plage sablonneuse, 3 grandes chambres, 1 1/2 s/bain, p.c.l., 5 appareils, 2 galeries avec vue sur le lac, plafond en pins, 2 quais. Négociable. Nicole Briand, 561-0022.

495 MAISON DEMANDEE

AYLMER, cherche à louer unifamiliale ou semi, 3 chambres, couple responsable, 2 jeunes enfants. **782-7052.**

CHERCHE maison à louer, 4 chambres, Hull ou Gatineau, près d'école primaire, pour août ou septembre. Après 17h: 770-6953, jour: 777-3002.

MAISON campagne ou ville, en échange de condo 2 chambres avec foyer et garage. 243-6961.

URGENT! Maison de 3 chambres à louer pour le 1er août-septembre à Aylmer. 595-1152.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

(2) 2 LOGIS, 11 et 13 Jeanne-D'Arc à Deschênes, neufs, 2 chambres, $119,500 chacun. Gilles: 682-4151.

2 X 4 LOGIS, récent, bien situé, Gatineau. **771-1870 (jour), 243-0694 (soir).**

356 JEANNE-MANCE, Gatineau, beau 4 logis sur parc, évalué à $178,000, meilleure offre. 568-8600

391 HÉTU, Gatineau, **6 logis.** Revenu: $30,120. Prix $179,900. 827-0429.

3 LOGIS Hull centre-ville, tout briques, 1991. Revenu: $23,100/an. $206,000. N. St-Cyr, 777-9800.

3 LOGIS rénové avec garage, revenus potentiel $16,560. Aubaine! $89,900. Gatineau central. M. Bouvier, T.A.G.B. 568-5141

COMMERCIAL au détail ou bureau, 42 St-Louis, Gatineau, petit centre d'achat avec stationnement, 536 pi.ca., $399. 738-7717.

DUPLEX très propre à Gatineau, $79,900. 243-3139.

GATINEAU, 6 logis, construction neuve de qualité, tout brique, bel emplacement. Revenu annuel: $37,500. 986-8678, 281-3080.

HULL, 6 logis (briques), tous loués **Andrée P., Royal LePage Ltée 595-1845.**

HULL, secteur Mont-Bleu, 11 logis, 2 chambres, prises lav./séc., très rentable. Agent s'abstenir. 776-4778

LOGEZ-VOUS pour seulement $360/mois, moins cher qu'un loyer. Bungalow-duplex, garage, int. refait à neuf, $79,900. 643-2247.

SEMI-dét, triplex, déjà loués. Réjean 561-2224.

TRIPLEX 3x3 chambres, 5 ans, Gatineau, rue Marengère, 568-3862.

560 CHALET A VENDRE

BEECHGROVE, 3 chambres, meublé, $39,000. 643-2752, 786-5508

BORD de l'eau, 20 min. de Low, Qc., 2 chambres, meublé, $33,000. **746-4744**

BORD de l'eau N.D. du Laus, 3 chambres, $46,000. 772-3034, 246-8216.

BOWMAN, belle propriété 2 étages + logis s/sol, tout meublé coin paisible avec vue sur lac artificiel. Négociable. Pierre, 281-2672

521 MAISON A REVENU QUEBEC

UN INVESTISSEMENT SÛR

En plein coeur d'un des meilleurs sites de Gatineau, le projet Faubourgs de La Vérendrye est à 2 pas du futur Club Price et du parc d'affaires de Gatineau. Edifices de construction neuve ou récente (1992) entièrement de briques, design extérieur de choix, intérieur comportant 3 chambres, foyer, prises lav./séc. et rangement. Le prix de vente inclut: une garantie de location, sur l'ensemble des unités. Choix de triplex, quadruplex, et sixplex jumelés. Une occasion à saisir. Courtamax, Stéphane Bisson courtier, 246-5000.

560 CHALET A VENDRE

CHALET au bord du lac Schryer, meublé, 3 chambres, grande cuisine rénovée avec Jenn-Air, grand salon, galerie avec moustiquaire, hivernisé, quai sur le lac pour bateau, 1 heure d'Ottawa, $90,000. 737-6448.

CHALET bon état et meublé, lac privé. Prix raisonnable. Canton Harrington. $18,000. 613-748-7699.

GRAND LAC, 500 pi. de frontage, 2 acres, privé, 45 min. d'Ottawa, $35,000.
LAC SINCLAIR, chalet privé, 200 pi. sur lac, $35,000.
LAC NOTRE-DAME, grand chalet hivernisé, façade au sud.
LAC DES LOUPS, chalet-maison, 40 min. de la ville, plage sablonneuse. Jean-Pierre Gauvin, **775-1515** Re/Max

LAC Beaulieu, maison-chalet suisse avec s/sol, bord de l'eau, 2 chambres, meublé, pédalo, bateau et moteur neuf, 1h de Hull, $51,900. Sylvie 449-1931.

LAC Cabaret, Low, Qué, 2 chambres, s/bains et garage, intérieur/extérieur finis, véranda fermée, deck, 17 acres, 200 pi. sur lac, hivérisé, accès à l'année, vidéo disponible, $69,900 Daniel: 747-9779.

LAC Corbeau, N.-D. du Laus, 3 chambres, hivernisé, bord de l'eau, plage, $43,900, meublé. **669-1947, 767-2977.**

LAC Heney, 2 chambres, hivérisé, $55,000. 771-0988.

LAC McGregor, 3 chambres, près du lac. Caisse Populaire de l'Ile, Marc: 770-6807.

LAC PRESLEY, Danford, 3 chambres, puits artésien, 1 acre boisé, accès au lac. $35,000. 1-819-467-3067 après 18h.

LAC SIMONET, 3 chambres, façade sur l'eau, $39,900 ferme. 568-9450.

LAC Simon, meublé, 3 chambres + s/sol, accès plage de sable. Doit vendre: $49,900. **724-6772, 837-2706 soir.**

LAC Sinclair, 40 milles de Hull, 3 chambres, plage privée, 1 acre, fini extérieur brique et pierre, refait à neuf, prix demander $90,000. 456-2394.

MAISON MOBILE sur le bord de l'eau, Notre-Dame du Laus. 986-9563.

RIV. Coulonge, hivernisé, près golf, raison: maladie, $36,000. 643-4239

ST-PIERRE de Wakefield, belle petite maison, bord du lac, 1/2h d'Ottawa, demande $85,000. (819)457-1495.

VAL-DES-BOIS, 2 chambres, tout meublé. 568-3989.

561 CHALET A LOUER

A louer pour les vacances, maison de campagne, $200/semaine. **771-3404.**

AU BORD de l'eau, mois d'août seulement, bateau. 246-9520, 786-0382.

AU Lac Profond, tout équipé, neuf, hivernisé, pêche. **819-463-2524.**

A VENDRE ou à louer, entre Ripon et St-André-Avellin, prix à discuter. **777-6559** après 17h.

BELLE plage sablonneuse, bonne pêche, lac privé, 2 chambres, équipé, N.D. du Laus, 7 août. 514-636-9293.

BELLE plage, pêche, hiverisé, équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

BLUE SEA LAKE, 2 chambres, tout équipé, plage, saison/mois/sem. 568-5438, (819)463-2534

BORD DE L'EAU, lac Escalier, 2 chambres, s/bains avec douche, $250/sem., libre août. 454-2386 ou 454-2288.

BORD du Lac Blue Sea, 2 chambres, tout meublé, location à la saison, au mois ou aux 2 semaines. 819-465-2603, 449-8436.

BORD Lac McGregor, 1 chambre, tout équipé, libre du 23 juillet au 22 août. Sem. ou mois. Canot et bateau inclus. 671-4803.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

CHALET pour juillet, août, à Black Bay, Luskville. 819-455-2757.

DOMAINE HAZELWOOD, équipés, bord de l'eau, 2 milles du Lac 31 Milles, $200/sem. +, $15/jour. **(819)463-2091**

EXCELLENT pour la pêche, Lac des Cèdres, $250/sem. 523-1589.

LAC BITOBI, chalets 2 et 3 chambres, tout équipé, fin de semaine, semaine et mois. Chaloupe et moteur, plage, bonne pêche. (819) 463-2540.

LAC Cayamant, 3 chambres, belle plage, grandes galeries, $475/sem., ou $350 lundi au vendredi. **729-2694.**

LAC des Iles, $125/semaine ou au mois,. 1-819-597-2706 soir.

LAC-du-Cerf, 1h15 de Gatineau, 2 chambres, plage, chaloupes, $300/sem. Carole, 819-597-2011.

LAC du Cerf, du 31 juillet à Octobre, $230/semaine, belle plage, pêche achigan, brochet. **(819)597-2852.**

561 CHALET A LOUER

LAC Escalier, paisible, bonne pêche, à la sem. ou saison. 819-454-2417.

LAC Simon, $300/semaine, 1,500 pi. du lac, juillet-août disponibles. 595-6784 répondeur.

LAC Simon, 3 chambres, grand terrain avec plage sablonneuse, saison $4,000, semaine $500. 827-4445.

LAC SIMON, 6 chambres, accès à la plage, bien équipé. 770-8057,

LAC Simon, chalet bord de l'eau, plage, $400/sem.. (819)428-3070.

LAC ST-PIERRE, tout équipé, semaine ou fin de semaine. 457-9877.

LADYSMITH pour le campeur, saison ou au mois. 613-834-7820.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou f. de sem. 243-6417.

MAISON canadienne, libre 1er au 7 août, 5 appareils, lac, piscine, tennis, $350/sem. **837-2418, 819-428-3070.**

N.-DAME du Laus, près du barrage, chalet tout équipé pour la pêche au doré. Info.: (819)767-2343

N.-D. DU LAUS, 3 chambres, bord de l'eau, pêche, $350/sem. 643-4517.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5, 3 ou 2 chambres, plage, pêche. 243-5101.

PETIT, $175/sem., autre: $400/sem. baignade Lac Wabassee. 767-2708.

ST-SAUVEUR, superbe, sur Lac, 3 chambres, 2 s/bains. 819-684-1694.

VAL-DES-BOIS, chalet à louer, accès au lac. 243-8403.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

105 ACRES avec maison canadienne, érablière toute équipée, "pit" de gravier, 2 ruisseaux, lac artificiel, 25 min. du centre-ville d'Ottawa. 671-3747.

FERME de loisirs, maison, 168 acres, plantation pin/épinette. **(819) 428-3327.**

FERME loisir: 84 acres, bâtiment et érablière, bungalow 3 chambres, planchers bois, + extra. 985-0176

563 MAISON DE CAMPAGNE

35 MIN. Hull, style Victorien, neuve, 2 étages, 2 chambres, 2 acres, atelier, vue panoramique, $78,000, **422-3615**

BORD Lac du Cerf, 90 km d'Ottawa, idéal pour la voile, pêche, hivernisé, vue superbe, 2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini. 776-5224, 514-659-4954.

PAPINEAUVILLE, très belle maison québécoise de 93 ans, 4 chambres. Site enchanteur, bâtiments, 1 acre, demande 54,900$, (819) 427-5469.

ROUTE 309, maison québécoise, 3 chambres, terrain 2 acres, piscine hors-terre. $82,000. 819 766-2571.

564 MAISON MOBILE

1986, PARC RIVIERA, 16X68, très propre. Prix à discuter. 243-8785.

230 QUEVILLON, Templeton, à vendre ou à louer, $520/mois Ben ou Lisette Tardif. 663-1215.

3 CHAMBRES, grande s/bains, portes de jardin donnant dans chambre des maîtres, garage, clôturé, piscine hors-terre avec dôme solaire et jeux de lumières + deck. 281-4444.

PETIT 2 chambres à louer, parc Rivière, $600/mois. 663-1215.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

570 TERRES

115 ACRES, vieille maison et ruisseau, $40,000. Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, Remax.

575 TERRAINS

102 ACRES, non agricole, avec petit lac, vue panoramique sur lac St-Pierre de Wakefield, $35,000. T.A.G.B., R. Woodstock 568-0568.

1 TERRAIN de 2 1/2 acres, St-Pierre de Wakefield, $15,000. 457-9215

25 TERRAINS à Gatineau avec services, pour maison unifamilial seulement, **à partir de $25,000.** 663-5113.

2 ACRES boisés Lac Schryer Montpellier, accès lac. $18,900, 663-8283.

2 TERRAINS au Lac Baskatong, près Barrage Mercier, 208X208 env. chacun. (819) 438-5400 ou 438-2045.

30 ACRES! AUBAINE! CHASSEURS!
Région La Pêche/Lady Smith, idéal pour camping, $12,500. 761-8724.

32 RUE Percé, Gatineau, 180X330. 669-1947.

4.5 ACRES dans secteur chasse et pêche, situé entre Big Bass Lake et O'Really Lake, route 7, large façade. Ecrire à Boite 3015, Beresford, N.B. E0B 1H0, août: 1-506-546-3089.

4 TERRAINS (résidentiels), Versant Côte d'Azur, vue panoramique. Prix raisonnable. 561-5338.

50 ACRES, 1,500 pi. rivière Quyon, prix réduit à $17,000. 225-6923.

60X211, Prêt à construit, Orléans. 232-5742 pagette, code 1062, 746-4149.

BOUCHETTE, territoire de chasse, 80 acres, 2 km du Lac 31 Milles. 684-8713 et 455-2655.

575 TERRAINS

AUBAINE!

RÉGION LA PÊCHE - $6,500
150 pi. de front sur lac privé, idéal: camping, chasse, pêche. 761-8724.

CANTLEY, Village Cambertin, 12 terrains à partir de $12,800. 827-0171.

CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre, contracteur peut bâtir, **financement disponible,** bureau ouvert sam. et dim. de 12h à 16h. **663-5297, 568-5609**

DEVELOPPEMENT des Vallées, phase V, 20 terrains de 1 acre et +, rue Bisson, Gatineau. Claude Montreuil 561-5234.

DOMAINE R. Johnson, choix de plusieurs terrains sur 2 lacs. Secteur Blue Sea. Financement disponible. 239-4033

GATINEAU face rivière Outaouais, 250 pi. de façade, 30,000 pi. de superficie. Secteur recherché. $64,500. **669-2234**

GATINEAU, Montee Paiement, terrains pour maison unifamiliale à partir de $29,900. Message: 243-5615.

GATINEAU Mont Luc, près pour construction, près école. 595-0707

GATINEAU prêts à construire, avec services. Contacter: 663-6257.

LAC BOB, secteur Lac des Loups. Frontage: 1,450 pi. sur 29.8 acres boisés, chemin. $75,000. Soir: 777-3130

LAC Bonin, 100 acres, zoné résidentiel, $75,000. 457-1087, 671-3445.

LAC Escalier, 45 min. de Hull, 55,449 pi. car., 10 min. du lac, $7,500. Financement disponible. **669-2234**

LAC LITCHFIELD
Près de Otter Lake, Qc, terrains de 1 acre, semi-boisé, plage sablonneuse. 682-1157 ou 682-5638 ou 824-1306.

LAC Sinclair, 3 terrains de 1 acre, cadastrés avec droit de passage au lac, belle plage, 40 milles de Hull. Prix demander $12,000 chacun. 456-2394.

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouvelle pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13.** **669-3958**

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades de l'Outaouais. 243-4444.

LOT boisé, 1 acre, Lac-des-Sables, Notre-Dame-du-Laus. 777-5023.

LOT boisé de 59 acres, près Lac Claire, Perkins, $18,000. 671-2023, après 18h: 671-2397

PTE-Gatineau, rue Moreau, à côté d'un parc, 36,000 pi.ca. 568-5353

SEMI-détaché, unifamiliale, triplex, Réjean 561-2224.

TERRAIN, Notre-Dame de la Salette, 268' X 150'. ROULOTTE Sprint 21 pi. 1-613-488-2006.

TERRAINS centre-ville de Gatineau pour 3 logis et plus, et terrains commerciaux disponibles. TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188, 246-3868.

TERRAINS sur magnifique Lac Blue Sea, développement Pointe Belcourt, 27 terrains, chemin, électricité et téléphone sur chaque terrain, disponible immédiatement, $35,000 et +. 819-463-2378, 463-2584, 463-2003.

VAL-DES-MONTS, Perkins, nouvelle phase, 1 à 23 acres, accès à l'eau, aucun comptant, financé par proprio, $9,500 et +. 819-767-2182.

VERSANT Côte D'Azur, 50'X100', panoramique. 568-6895.

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

HALLANDALE, maison 2 chambres, $1,400, 1 chambre, $1,000/mois, au 6 mois seulement. 613-673-5920.

580 BUREAU A LOUER

3463 PI.CAR., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Bail 2 ans. Informez-vous! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

360 MALONEY est, semaine, mois, année, 669-6886, 787-8714.

572 pi.ca., près caisse St-Joseph, tout inclus. **643-4360 ou 771-4903.**

AVE Gatineau, 2 espaces de 800 pi. car., peut être combinés, amplement de stationnements, $600 à $1,200/mois. 568-5251 entre 8h et 17h, 568-1515.

BOUL. St-Joseph, Hull, 1,100 pi. car., air cli., stationnements à l'arrière, $536.25/mois. 243-9999.

ESPACE à louer, boul. St-Joseph, 2,700 pi.ca, stationnement privé. 595-6775.

GATINEAU, bon choix de bureaux, clés en main, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, bureaux avec services, à partir de $300/mois. N. St-Cyr, 777-9800.

SPECIAL: 221 Freeman, espace à bureaux neuf, **$150/mois chauffé, éclairé, amplement de stationnement.** Ou selon vos besoins jusqu'à 6,000 pi.ca. **Prix très attrayant. 776-5000.**

585 COMMERCES

ACHATS, VENTES, LOCATIONS, commercial et résidentiel. Claude Bourdeau, FRI Royal Lepage, 770-9221.

LES PETITES ANNONCES

585 COMMERCES

AUBAINE! commerce de vidéo unique dans la région, 3000 films, système informatisé, $30,000. 827-4508 ou après 13h, 568-0202.

AUBAINE! Super dépanneur, Hull, très bon chiffre d'affaires, bon bail. Possibilité de très bons revenus personnels. Marc Pageau, 561-5222, Countrywide, G.R. Lauzon Courtier.

A VENDRE, commerce lavage de vitres. En affaires depuis 5 ans 1/2, bon chiffre d'affaires. 782-4964.

BAR BISTRO
Plus maison 4 chambres dans communauté bilingue, juste 30 minutes à l'est d'Ottawa. Pour détails: Ethel ou Mark, Century 21, John DeVries, 725-0312.

BOULANGERIE Moyer, très bien établie depuis plus de 20 ans, dans très grande maison. 463-2138, 463-3412

BOUTIQUE de sports. Très avantageux. Prix réduit. Demandez Pierre Durand au 663-4498.

CASSE-CROUTE à Thurso, échange accepté. Après 21h: 663-1781.

CLUB VIDEO à vendre, Gatineau, plus de 4,000 films, plus de 2,800 cartes de membre, opportunité intéressante. Après 18h: 669-5988, 986-1147.

COMMERCE de service et détail ayant l'une des meilleures localisation dans l'Outaouais, concept original. Investissement très raisonnable. 827-0916

DEPANNEUR, 4,000 pi. car., à louer avec option d'achat, épicerie, boucherie, et pâtisserie à louer séparément. Equiment neuf. 379 rue Main, Gatineau. 669-1162, 243-9224.

DÉPANNEUR avec logis, bâtisse à vendre ou à louer. 281-5909.

DEPANNEUR (Gatineau), valideuse, bon chiffre d'affaires, logis en haut, acheteur sérieux seulement. **246-8356**

DEPANNEUR Hull, très rentable, personne sérieuse seulement. **595-4687.**

DEPANNEUR, station-service avec 2 logis 5 1/2, club vidéo, gas propane, bon chiffre d'affaires, revenus, à Lac des Plages. (819) 426-2357.

★★★★★
DEPANNEUR-STATION SERVICE
Revenue
Vente essence: 1,4 M. li.
Dépanneur: $500,000 annuel
Fonds de commerce et équipement, $80,000 ferme plus inventaire (approx. $55,000). 684-6252 après 18h.
★★★★★

FLEURISTE, fleurs naturelles et artificielles, entreprise profitable et bien établie. 243-7848.

GARAGE, mécanique générale, Gatineau, $89,000. Raymond Charbonneau, Trans-Action 778-4511.

NOUVEAU restaurant à vendre, 41 chaises, bien établi à Hull, pour gens intéressés. Après 16h 568-9828.

RESTAURANT licencié, secteur très achalandé, beaucoup de potentiel, bon chiffre d'affaire, bon prix. 776-1771.

590 ENTREPOTS

A LOUER, Pte-Gatineau, atelier/entrepôt 22X24, porte garage, chauffage, $250. 246-0850.

ESPACE à louer à l'année ou au mois, $125 à $175/mois. 669-8050.

GATINEAU, 30x30, avec bureaux + porte de garage, $500/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. $800. 561-1405.

HULL, centre-ville, 1,200 pi.ca., bail au mois: $1,000. N. St-Cyr, 777-9800.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

595 LOCAUX

2 LOCAUX avec façade, Hull, bureaux ou magasin. Ouvert à toute proposition. TAGB & Ass., Guy Bélanger, **776-5566.**

318 MAIN, Gatineau, rénové, pour magasin, studio (danse), bureaux. A louer à bon prix. 827-4425.

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

À LOUER, Aylmer, Parc Industriel, ch. Pink, 1,500 et 3,500 pi.ca., hauteur 24 pi. Prix à discuter. Peter 684-1771.

AUBAINE, 3,468 pi. car., clés en main. Réduit de $1,500/mois. Faut voir! TAGB & Ass., Guy Bélanger, 776-5566.

AYLMER, près de Hull, Chemin Pink, locaux de 1,000 à 3,000 pi. ca. avec portes de 12 pi., commerce, entrepôt etc. $6.50/pi.ca. Claude Tessier T.A.G.B. 771-6372.

LOCAL à louer, 462 rue Graveline, Gatineau, 760 pi.ca., $460/mois, disponible immédiatement. **663-0199.**

LOCAL Commercial de 560 pi. car., chauffé, éclairé, $600/mois. 456 boul. Gréber. Doreen Bavay Imm. du Progrès, 246-2142.

LOCAL commercial à louer, 4,000 pi. car., porte de garage, $7/pi. car., Parc Industriel Richelieu, Hull. E. Séguin et Fils: 777-5854.

RUE Jean Proulx, disponible immédiatement, 5,000, 10,000 ou 15,000 pi.ca. 770-8911.

SECTEUR Freeman, 31X80, hauteur libre 16', porte de garage 12x14, porte d'entrée 3x7, libre 1er août. 770-8911.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

À LOUER OU À VENDRE, Restaurant Café le Gourmet, en opération depuis 33 ans, licencié, 60 places, 277 bl. St-Joseph. François Amyot: 777-5204.

CAMION équipé pour lavage à haute pression et mobile. 458-2284.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-728-0594 poste 200.**

LIBRAIRIE ouverte depuis 30 ans, clientèle établie, propriétaire prend retraite, $25,000 plus inventaire. P.A. Charbonneau ou Pierre Lake, Country Wide, G.R. Lauzon, 561-5222.

OCCASION UNIQUE
POUR LES CANADIENS
Compagnie de café internationale recherche perle rare! Revenus intéressants. Soyez votre propre patron et gagnez au moins $10,000! Autre équipement offert. **North Americain Vending And Marketing Corporation: 800-426-3939.**

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Info. 514-851-0050.

598 FRANCHISE A VENDRE

FRANCHISE de location d'autos et camions, vente annuelle de: $650,000, prix: $149,000. 669-7594.

605 AUTOS A VENDRE

1961 FORD Falcon, bon état, $600. 669-0013

1965-1985 **SELECTION** d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1971 MERCEDES 230, automatique, impeccable, amande, 4 portes, $8200. 819-983-2419.

1977 PORSCHE 924, rouge vin, roues or, plusieurs pièces neuves, un vrai bijou, $3,900. 684-5324.

1978 CAMARO Z-28, prarfait état. Après 18h, 456-2571.

1978 CAMARO, $300. 1979 CHEVROLET Malibu, $500. 246-9180.

1978 CHEVROLET Monte Carlo, bon état, $800 négociable. 246-9182.

1979 CADILLAC Fleetwood, très bon état, prix à discuter. 669-6170 663-3547.

1979 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, très bonne mécanique, très peu de rouille, $475 négociable. 561-6394.

Les automobiles D.G.
303 boul. Maloney Est, Gatineau
LOCATION
ACHAT
AVEC D.G. Y A
PAS DE DANGER
669-3339

1979 TRIUMPH TR-7, très bon état, doit être vue, pas de rouille, $6,000. Denis 243-0831, 724-9393.

1980 DODGE Aspin, 6 cyl, 225, bon état, $300. 246-5328.

1981 DODGE Mirada, automatique, 6 cyl., très bon état. 777-2440.

1981 TOYOTA Celica GT, blanche, bon état, $1,200 ou meilleure offre. Après 18h, 669-6271.

1982 CHEVETTE, 115,000 km, automatique, $900 négociable. 561-5562.

1982 MAZDA RX7 noire, propre. Meilleure offre. 669-4922, 663-2027.

1982 RX7, bas millage, $1,995. Principale Auto 568-2591.

1982 VOLKSWAGEN Rabbit, diesel, fonctionne très bien, $850 ou meilleure offre. 776-2409.

1983 CAMARO, V6, automatique, $1,299, #1946. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1983 CELICA GT, 140,000 km, mécanique A-1, 8 pneus, $1,200. 770-5343

1983 MAZDA RX7, bonne condition et peu de réparations, pièces disponibles. $2,000. 777-9561.

1983 OLDSMOBILE Ciera, $999, #1939. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 CAMARO, bon état, 125,000 km. Meilleure offre. 770-7887.

1984 COLT 2 portes, bleu, #6060, $595. **Denis Autos 568-6885.**

1984 DODGE TOURISMO, 42,000 km. Meilleure offre. 770-7887.

1984 LE BARON, vitres électriques, $999, #1941. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 LYNX rouge, manuelle, très propre, $800. 827-2822.

1984 MONTE CARLO SS, toit en T, tout équipée, 103,000 km, $4,000 négociable. 819-438-2961, 438-2414.

1984 NISSAN SENTRA, automatique, 4 portes, 130,000 km, parfait état, très propre. Doit vendre: $1,800 négociable. 777-4285, 771-6255.

1984 PONTIAC Phoenix V-6, 117,000 km, $1,050. 671-0617.

1984 RENAULT Encore, manuelle, toit ouvrant, $925. 827-8842.

1984 TOYOTA Tercel 4X4, robuste, bon état, seulement $995. 827-8952.

1984 TOYOTA Corolla, automatique, 4 portes, 140,000 km, très propre, $2,500 négociable. 778-0355, 684-9050.

1985 300ZX, équipée, $3,595. Principale Auto 568-2591.

605 AUTOS A VENDRE

1985 BUICK Skylark, 4 portes, v-6, 2.8, $2,950. Faut le voir pour le croire! 771-2218.

1985 BUICK Summerset Régal Ltée, équipée avec air clim., vitres électriques, tableau digital, 4 pneus et système échappement neufs, peinture neuve. Un vrai bijou! 246-1288 (629 Nobert, Gatineau).

1985 CADILLAC de Ville, 4 portes, moteur 305, 82,000 milles, mécanique A1, complètement équipée (électrique), très propre, jamais sortie l'hiver. Faut voir. Vente: cause maladie. $5,800. 243-7888.

Denis AUTO
VENTE
de voitures d'occasion et financement
414 Maloney O. Gatineau 643-5262

1985 HONDA CIVIC CRX, air cli., bon état, automatique, $3,500. 778-0355, 684-9050.

1985 LE BARON, 2 portes, automatique, très propre. $1,800. 246-3581

1985 NISSAN Micra, vente pour pièces. 568-3766, 781-1909

1985 NISSAN SENTRA automatique, 127,000 km, $1,700. 671-0617.

1985 OLDSMOBILE 98 Regency, gris charbon, tout équipé, excellent état, $5,900 négociable. **443-5578 après 18h**

1985 PONTIAC 6000 familiale, très bon état. $2300. 669-9191

1985 PONTIAC Bonneville, moteur neuf, 8,000 km, $2500 négociable. 778-2705

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1985 VOLKSWAGEN Scirroco, 155,000 km, toit ouvrant, 5 vitesses, bon état, $2800. 778-8821.

1986 ARIES K, gris, propre, #6057, $1,495. **Denis Autos 568-6885.**

1986 BUICK Century familiale, 4 portes, bon état, $2,900. 663-7929

1986 CADILLAC Sedan de Ville, tout équipée, très propre. 568-4482.

1986 CELEBRITY, 4 cyl., A-1, propre, $1,995. Principale Auto 568-2591.

1986 CHEVETTE 2 portes, bleu, #5926, $595. **Denis Autos 568-6885.**

1986 CRYSLER FIFT AVE, vitres et sièges électriques, air clim., toute équipée, 76,000 km. 246-1288.

1986 ESCORT, bleue, 4 vitesses, 2 portes, pas de rouille, $1500 certifiée. 772-1627.

1986 FORD Mustang Cobra, noire, 80,000 km, $5,700. 772-8575.

1986 FORD Mustang, 5 L., 5 vitesses, toit ouvrant, très propre. Doit vendre. 827-2636.

1986 HYUNDAI Excel, 100,000 km, comme neuve, $2,200. 772-1337.

1986 JETTA CARAT, toute équipée, excellent état, air climatisé, $4,600. Soir 771-7096.

1986 LE SABRE, V6, équipée, $3,995. Principale Auto 568-2591.

1986 MULTI, manuelle, air cli. Principale Auto 568-2591.

1986 MUSTANG automatique, $2,499, #1936. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 PLYMOUTH Turismo, très bon état, très propre. 771-2643.

1986 PONTIAC 6000 STE, équipée, $3,995. Principale Auto 568-2591.

1986 PONY, moteur et freins refait à neuf, 85,000 km, $750. 246-9078.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1986 TOYOTA Tercel 4x4, 200,000 km, $1,000 ferme. (819)427-5504

1987 ARIES, 70,000 km., comme neuve. $3,395. 827-0468.

1987 BUICK SKYHAWK, 4 portes, automatique, $2,900. 684-3372.

1987 CELEBRITY, 95,000 km, $4,000. Après 17h: 243-8638.

1987 DODGE SHADOW automatique, 163,000 km, $2,350. Après 16h30: 669-1827.

1987 ESCORT GL, excellent état, $1,900. 827-8752, 243-6458.

1987 FORD TAURUS, 2.5, 4 portes, automatique, air cli., 90,000 km., très propre int./ext., $4,500. 568-7120

1987 MAZDA 626, bon état, $3,699, #1942. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 MERCURY Tracer, 5 vitesses, freins, pneus et silencieux neufs. $3,500 négociable. 685-0926.

1987 MUSTANG Cobra, 5 litres, 75,000 km, $6,000 négociable. 669-8207, 243-1180.

1987 OLDSMOBILE Cierra Brougham, V-6, 90,000 km, tout équipé, plusieurs pièces neuves, $5,500. 663-3022.

1987 RELIANT LE certifié, $2,499, #1937. **J.C. Galipeau 669-4004.**

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1987 STELLAR CXL, équipé, $3,499, #1934. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1988 DODGE Aries, 66,000 km, $3,000. 643-4781 ou 770-7747 poste 223.

1988 FORD Taurus, air cli., V-6, régulateur de vitesses, volant inclinable, 138,000 km, très bon état, $4,200 négociable. 684-7553.

1988 FORD TEMPO GL, excellente condition, $4,800. 682-3493.

1988 HONDA Civic, manuelle, 4 portes, 120,000 km, $5,800. 568-4174.

1988 HYUNDAI Excel GL, 69,000 milles, automatique, $1,700. 643-5271.

1988 MAZDA 626 turbo, 5 portes, toute équipée, parfait état, 92,000 km, $9,200. 246-1791.

1988 PONTIAC Sunbird SE, 5 vitesses, 83,000 km, radio-cassettes, comme neuve, $4450. 827-1241.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1988 SUNBIRD OHC, automatique, $4,899, #1802. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 SUZUKI Forca GL 5 vitesses, bon état. $2,800 négociable. **770-2899**

1989 CORSICA, V6, air cli., $5,499, #1900. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 EAGLE Vista, propre, $2,999, #1930. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FIREFLY familiale, 95,000 km, #5903, $3,995. **Denis Autos 568-6885.**

1989 HONDA CRX Si, jaune, 110,000 km, pneus d'été et d'hiver, $8,000. Brigitte 986-1286 ou 986-5137.

1989 HONDA Prélude, manuelle, très bon état, $8,000. 595-6705.

1989 MUSTANG 5 L., garanti, $6,699, #1925. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUNBIRD SE, air cli., $6,299, #1924. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TEMPEST, air cli., 89,000 Km, $4,900. 671-4316.

1989 TOPAZ, air cli., $3,999, #1887. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TOPAZ, **air cli.,** automatique, garantie transférable, 561-7921.

1989 TOYOTA Tercel Coupée Sport, excellent état, $6,200. 776-0461, 992-9779.

1989 VOYAGER allongé, 113,000 km, en bon état, $8,500. 771-4941.

1990 FORD Escort LX, manuelle, air cli., 2 portes, jamais sortie l'hiver, 3 ans garantie, $6,500. 741-4228.

1990 HONDA Accord EX: air cli., 4 portes, 5 vitesses, 68,500 km, non fumeur, propre, $10,500. 566-6024.

1990 LUMINA, air cli., $6,999, #1771. **J.C. Galipeau 669-4004.**

NEWSED AUTO
VENTE

DODGE 600 1984
N° de stock P5736, décapotable, aut., blanche, 92 219 km
5 984 $

FORD TEMPO 1990
N° de stock 30761A, clim., aut., beige, 79 224 km
6 990 $

DAYTONA 1989
N° de stock P5742, toit en 'T', aut., rouge, 51 908 km
7 989 $

GRAND VOYAGER SE 1989
N° de stock P5580, aut., ton or, vol. incl., rég. de vit., 81 417 milles
9 989 $

SUNDANCE 1993
N° de stock P5769, 4 portes, clim., aut., verte, 23 636 km
10 493 $

DAKOTA 1989
N° de stock P30483A, V-6, décapotable, blanche, 86 319 km
10 989 $

Familiale Buick Estate 1990
N° de stock P5629, ext. gris/veiné bois, équipée, 81 946 km
12 990 $

DYNASTY LE 1993
N° de stock P5741, V-6, équipée, ton bordeaux, 22 245 km
14 993 $

NOUS PAIERONS VOTRE VOITURE COMPTANT AUJOURD'HUI MEME!

CAPITAL
Carling (angle Queensway)
Dodge Chrysler
729 ★ 31 ★ 11

605 AUTOS A VENDRE

1990 HONDA Civic Si, noire, 4 cyl., 16 valves, 5 vitesses, très propre. Après 18h, Stéphane 819-423-6254.

1990 HONDA civic DX, 5 vitesses, 65,000 km., plusieurs options, excellente état. $8,000. 775-3613.

1990 MERCURY SABRE LS, blanc, 53,000 km. 281-4629, 663-7525.

1990 SONATA GL, automatique, 63,000 km, garantie, $7200. **772-9177.**

1990 TEMPEST, 46,000 km, air cli., $6,900. Après 18h: 669-5819.

1990 TOYOTA TERCEL, manuelle, 2 portes, propre, $4,900. 568-7399.

1991 MAZDA RX7, 24,000 km, toute équipée, prix à discuter. 771-4963.

1991 PASSAT GL, manuelle, toit, 65,000 km. Semaine, jour 986-7999.

1992 EAGLE Vista, 20,000 km, 5 vitesses. Balance paiement. 568-8920

1992 FORD Escort équipée, 9,200 km, $10,200. 771-0367

1992 HONDA Accord EX, toute équipée, 3,000 km, $16,800. Marcel 281-1622 après 16h30.

1992 HONDA Civic, rouge, 15,500 km, $10,000. **Lyne** après 16h30 457-1888.

1992 MAZDA 323 LX, 39,000 Km demande $9,000. 595-9124.

1992 MX3 PRECIDIA rouge, v-6, manuelle, 17,000 km. 685-1622.

ATTENTION ÉTUDIANT(E)!!!
Renault Alliance, 1983, seulement 83,000 km. 243-0717.

GREBER AUTO
VOITURES reconditionnées, garantie disponible. A prix d'hier!
561-0817

★ LA CONSIGNE AUTO ★
Voitures d'occasions, 1980 et + $1,000 et plus. 775-9797.

●●● LEONARD AUTOS ●●●
15, BL ST-JOSEPH, HULL, 775-3222
SAISIE surplus d'autos, $100 et +. Cadillac, Mercedes, Porsche, camions. Info 24h: 514-851-0118.

Vous voulez vendre votre voiture? Nous payons comptant GREBER AUTO 561-0817

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

PARTICULIER cherche auto propre, 6 cyl., à partir de 1986, paierais entre $400 et $800 comptant. 776-3606.

RECHERCHE Jeep Sherokee diesel, équipé, 1985-1986. (613)764-5271.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1979 DODGE Van, intérieur fini, idéal pour camping, $700. 243-6243.

1979 FORD Van Chateau 3/4 tonne, très propre. 684-7489.

1979 GMC, bonne mécanique, $450 ou meilleure offre. 281-5291.

1979 GMC pick-up, pleine grandeur, $900. 595-1169.

1980 FORD avec cabine, $1699, bon état, avec autres pièces. 246-5328.

1984 CAMION FORD Cube Van, en bon état, $2,500. 777-4730.

1984 CHEVROLET 1/2 tonne, prix à discuter. 772-1133.

1985 JIMMY, en bon état, $4,800 négociable. 663-4497.

1985 PLYMOUTH Voyager, manuelle 5 vitesses, 115,000 km. 561-2257.

1986 GMC, 1/2 tonne, propre, $3,995. Principale Auto 568-2591.

1986 VOYAGER automatique gris, #6059, $3,900. **Denis Autos 568-6885.**

1987 DODGE RAM, 4 vitesses, boîte pleine longueur, excellent état, $4,200 négociable. 595-4596.

1987 FORD Ranger, bon état, $1,400. Antonio, 819-427-5763.

1988 C-1500, 1/2 tonne, $3,999, #1921. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CHEVROLET, 1/2 tonne, 71,000 km, en excellente condition, $8,500. 684-1983.

1988 CUBE automatique Ford, diesel, 16', + accessoires. 663-0297.

1989 GMC Van, 3/4 tonne, bon état, $3,900. 246-5330.

1989 MAZDA, 93,000 km, $5,500. Après 16h, 568-0623.

1990 CHEVROLET Lumina APV, blanche, 6 passagers, air cli., régulateur vitesses, cassettes, vitres et portes électriques, 90,000 km, très propre, $11,500 négociable. 243-8832.

1990 VAN Ford Aerostar, 7 passagers, équipée. Prix à discuter. Jour: 663-2439, soir: 986-2911.

VENDURA camper, équipée au complet, douche, toilette, poêle, réfriigérateur. 669-8561.

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1983 RANGER, V6, automatique, #6044, $2,495. **Denis Autos 568-6885.**

1985 F-150 XLT, repeint, $4,499, #1950. **J.C. Galipeau 669-4004.**

628 CAMIONS 4X4

1986 BRONCO II certifié, $5,699, #1909. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 SUZUKI Samuraï, toit mou, bon état. Après 16h: 985-3375.

1988 1/2 SAMURAI, excellent état, $3,500. 663-9794 avant 16h

1989 SIDEKICK, air cli., $7,399, #1929. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 JEEP Sidekick, jaune, 53,500 km, très propre, $9500. 281-1007.

605 AUTOS A VENDRE

GRAND SOLDE
10e ANNIVERSAIRE
Ford Mont-Bleu

1992 Ford Tempo
automatique, servofrein, servodirection, climatiseur, 4 portes, garantie et sans souci. 25 sur les lieux
8 795 $

P1380
1992 Ford T-Bird Coupé sport,
automatique, toit ouvrant, climatiseur, 16 840 km, 2 portes,
23 995 $

P1485
1992 Pontiac Grand Am
2 portes, bleu & bleu, 5 vitesses, balance de garantie, 33 427 km.
13 511 $

92-0805B
1992 Nissan Sentra
5 vitesses, 4 portes, balance de garantie, 42 841 km.
10 700 $

P1379
1992 Ford T-Bird Coupé Sport
automatique, climatiseur, servofrein, servodirection, toit ouvrant, 16 586 km, balance de garantie.
23 995 $

93-0577A
1992 Ford Crown Vic
4 portes, climatiseur, balance de garantie, servofrein, servodirection, 37 31 km,
17 995 $

93-0235A
1990 Chrysler Daytona
2 portes, automatique, servofrein, direction, 51 125 km, balance de garantie,
9 195 $

1451
1993 Ford Escort LX
2 portes, automatique, climatiseur, 21 221 km, balance de garantie.
11 711 $

P1488
1993 Pontiac Grand Am
6 cyl., 4 portes, automatique, climatiseur, balance de garantie, 17 616 km.
16 995 $

93-0047
1991 Dodge Colt
4 portes, 5 vitesses, balance de garantie, 17 218 km,
6 695 $

Ford Mont-Bleu
22, boul. Mont-Bleu
Hull
Marcel Lacroix
776-1571
"Certains de ces véhicules sont vendus tels quels"
Offre pour un temps limité selement

LES PETITES ANNONCES

663 MACHINERIE

2 ROULEAUX à asphalte de 1 tonne et 2 tonnes, bon état. 777-2657.

INTERNATIONAL 1988 avec chargeuse à bois Serco 8000. Après 18h 281-4245 ou 983-7766.

665 MOTOCYCLETTES

1976 HONDA Goldwing, meilleure offre. 744-6555.

1977 SPORSTER 1000, $4,800. Richard: 827-1101.

1982 HONDA CB900F, excellent état, plusieurs extra. 746-3280.

1982 ODYSSEY $1,000 négociable. 739-0652 après 17h.

1983 SUZUKI GR 650, excellent état, $850. 663-5062.

1984 SUZUKI Katana 750, édition spéciale, $1,800. 819-827-3768, 613-731-1667.

1985 HONDA CR 125, bon état, $1,000. 243-9728.

1987 HONDA CR 125, moteur refait à neuf, excellente condition. $1,600 ou meilleure offre. 986-3604.

1987 HONDA CR 250 R, excellent état, $1,900. Guy 663-4793.

1989 SUZUKI Katana 1100, 17,000 km, parfait état, $4,900. 243-2170.

1989 SUZUKI GSXR 750, excellent état, $4,200 négociable. 561-1797.

1989 YAMAHA Big Wheel, 80 cc, en excellent état, $750. 281-4978.

1989 YSR YAMAHA, $1,500 négociable. 243-4182.

1990 YAMAHA FZR-600, excellent état, bas millage. 663-2389.

1992 SPORSTER 883 + extra, $7,500. André 669-7877.

2 SUZUKI 1983, automatiques, $900 chacun, très bon état, très peu de millage. 595-1169.

NOUVEAUX MODÈLES de HONDA 1994 Goldwin, Magna, Shadow. Economisez gros sur les "démos" 1993. **WHEELSPORT - 749-2020**

YAMAHA IT 175, $1000 ferme. 595-1958.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1978 FORD F150, cabine allongée, $400 ou meilleure offre. 643-9335.

1981 CAPRI, 4 vitesses, toit en "T", $500, pour pièces. 669-9444.

1983 S-15 4x4, à vendre pour pièces. Léo 457-4299.

1984 FORD Escort, automatique, pour pièces, $450. 669-8751.

4 MAGS pour Mazda 626: $350. 778-6333, pagette: 772-5409.

BOITE fibrobec, 6 pi. 1 po., pour petit camion, $275. 281-3705

MOTEUR 350, 4 barils, $200. Appeler au 776-3573.

PIECES diverses de Lynx 1982 à vendre. 595-1169.

677 ROULOTTES

1974 UNIK 17 pieds, 4 places, bon état, $3,000 négociable. 281-4726.

1976 CORSAIRE, 23 pieds, très bon état, $5,200. 243-5424.

1979 TERRY, 25 pi., $7,900, très propre, couche 9, située au Lac de l'Argile, lot G256. Richard 663-9207

1979 TERRY Taurus, s/bains complète, dînette, $5,000. 669-9774.

1979 TERRY Taurus, 23 pi., intérieur de luxé, s/bains complète, télé et canapé inclus, couche 8, toute équipée, $6500. 613-488-3553.

1981 GLENDALE, classe C, maison motorisée, $12,000. Résidence 827-1681, bureau: 727-1110.

1986 TRAVELAIRE Elite, 32 pi., chambre privée, lav./séc., porte-patio, $10,900. 777-1850 après 17h

1987 PROWLER 32 pi., cuisine (Tip out), moustiquaires "x-tra room". $17,500. 778-0184.

À LOUER, 35 pi. (FifthWheel), équipée de luxe, à l'endroit de votre choix, bateau moteur disponible. 663-9789.

À LOUER, tente-roulotte, couche 8, poêle, réfrigérateur, chauffage, $225/sem., août. 827-3912.

AU Camping Val-Des-Bois, bon choix de roulottes d'occasions, de toutes grandeurs, pour toutes les bourses, laissez ou emportez, transport disponible. 819-454-2808.

CARAVANES de la Petite Nation, concessionnaire Bonair, Golden Falcon, Skyline, Starcraft. Liquidation des modèles 1993. (819) 983-6134.

FLAIR 1991 classe A, 27 pieds, Ford 460, 16,000 km, lit double arrière, extérieur fibre de verre, 3 ans de garantie, état neuf. Attendons votre offre! 613-932-8695.

MASHAM "Camping Bélair" **roulotte** de 15' avec rallonge meublée 11'X20', toilette de maison, électricité, poêle à bois, remise. (613) 834-7775.

MOTORISE 1982, classe C, Winnebago 22 pi., GMC 350, couche 5, équipé, très propre, $14,500. 669-4846.

MOTORISE 21 pi., classe C, Dodge 360, 1976, air climatisé, auvent, pneus Michelin, couche 6, très bon état, très propre, seulement 50,000 milles, $10,000. 684-4732.

PROWLER 1977, 28' tout inclus, $7,300. Après 17h: 669-9660.

ROULOTTE camper 14': poêle, réfrigérateur, petite s/bains. 663-3743.

677 ROULOTTES

SHAMROCK 1975 19 pi., auvent de 10 pi., attache, $3,200. 827-4101.

TOIT dur, COUCHE 6, glacière, poêle, $1,150. 243-6044.

WANABAGO 1964, très bonne condition, $5,200 négociable. 771-2679.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1986 KAWAZAKI Bayou, excellent état. 243-1623.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

12 PI. aluminium Springbok, moteur 4.5 forces Evinrude, très bon état, $1,250. Recherche moteur 30 à 40 forces, ("Longshaft"), 243-2594.

12 PIEDS, fibre verre, $475, 6 forces Johnson, $500. Prix ferme. 770-2177.

17 1/2 PIEDS 170 H.P. Volvo, remorque + extras. $7,000. 281-2730.

1990 Johnson 10 forces GT, comme neuf, $1,100 ferme. 561-9356.

1990 STARFISH 16', console, vivier, remorque. Jamais utilisé. 669-8939.

9.8 MERCURY, très bon état, $900 ou meilleure offre. 663-2270, 771-0042.

AEROGLISSEURS, comme neufs. Bateau Sunray, $3,000. 827-0377.

BATEAU d'aluminium, 14 pi., $750. Après 18h, 682-6482.

CHALOUPE 16 pi., aluminium, ancien modèle, $450. Voilier Vanguard 470, $1100. Après 18h: 986-6351.

JHONSON 20 forces, 1973, avec réservoir. Prix à dicuter. 669-8639.

LOCATION: bateau, moteur, remorque, ponton. **VENTE:** appâts vivants. **663-9789.**

MOTEUR 9.9 Evenrude et 4 forces Evenrude. 827-1747.

PANTHER 1988, 18 pi, moteur 150 Pro-V Yamaha 1988 avec "jack plate"; $12,500 négociable. 663-6855

PLANCHE à voile, 110 lt., voiles 4.4 et 6.4., 2 "wish bone", etc. 682-6315.

SUNRAY, 1981, moteur Mercury 50 forces, 6 places, $5,400. 643-9097.

VOILIER Bombardier 4.8., trapèze, Spi, remorque, $2,000. 833-2985.

VOILIER Challenger 23', Chrysler 10 H.P., plusieurs voiles, spinnaker, poêle, réfrigérateur, toilette, tente, radio, etc., batteries et plaque solaire neuves, couche 4 adultes. Peut être vu Marina de Gatineau au 1213 boul. Hurtubise, Gatineau. $12,500. Pour information: (819) 459-1349.

NÉCROLOGIE

ARCHAMBAULT - M. Antoine, de Hull, est décédé le jeudi 8 juillet 1993, à l'âge de 67 ans. Fils de feu Pierre Archambault et de feu Marie-Blanche Keller. Il laisse 3 frères: Pierre, Raymond et Gérard; 1 soeur: Georgianna. Prédécédé par 2 frères: Joseph (Jos) et François, il laisse également plusieurs belles-soeurs, neveux et nièces. A la demande de la famille il n'y aura pas de visites au salon. Cependant parents et amis sont invités à 14h, en l'église St-François d'Assise du Lac des Loups, le samedi 17 juillet, pour une messe en sa mémoire. Inhumation des cendres au cimetière du même endroit. Pour de plus amples renseignements veuillez communiquer avec la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS LTÉE,** de Ste-Cécile de Masham au 456-2100 ou au 663-2468.

LEMAIRE - M. Hector, de l'Ile du Grand Calumet, est décédé le 15 juillet 1993 à l'âge de 84 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Laurinda Asselin; ses 2 filles: Denise (Roger Dufault) et Colette (Ghislin Pigeon) toutes deux de l'Ile du Grand Calumet, 6 petits-enfants et 6 arrière-petit-enfants; 1 soeur: Delia Comley de Belleville, Illinois. Prédécédé par 4 frères et 3 soeurs, il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Il repose au SALON FUNERAIRE FRERES RINGROSE de Campbell's Bay, jeudi soir de 19h à 22h et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles samedi le 17 juillet en l'église Ste-Anne de Ile du Grand Calumet à 11h. Inhumation au cimetière paroissial.

NÉCROLOGIE



DUCHARME - Mme Jacqueline, née Richer, est décédée à Buckingham mercredi le 14 juillet 1993, à l'âge de 71 ans. Epouse de feu Armand Ducharme. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Bernard d'Ottawa, Maurice (Denise St-Germain) de Thurso; 1 fille: Huguette (Jacques Boivin) de Grenville; 6 frères: Harry (Simonne Boulanger) de Repentigny, Gaëtan (Colette Ménard), André-Jean (Aline Blais) de Thurso, Marcel (Jean) de Vancouver, Gilles (Madeleine Parent) de Thurso, Jacques (Francine Gérard) de Mascouche; 3 soeurs: Thérèse de Montréal, Yollande (Claude Beauchamp) et Marie Mance (Emile Hanna) de Montréal; 4 petits-enfants: Claudine et Daniel Lemay de Pointe aux Chênes, Michel Boivin de St-André est, Julie Boivin de Clinton, Ontario, Martin Ducharme de Montréal, de nombreux beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Elle repose au SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Québec, jeudi le 15 juillet 1993 à 13h. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso, Québec, vendredi le 16 juillet 1993 à 15h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

ETHIER - M. André est décédé au C.H.R.O. de Hull le 14 juillet 1993 à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Mme Yolande Alie. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Louis; ses 2 petits-fils: Jérémie et Greg; sa belle-mère: Mme Léonard Alie ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s. Il sera exposé au salon vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu samedi à 11h en l'église St-Raphaël de Messines suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNERAIRE MGR BRUNET**, 153 Principale Nord, Maniwaki. Sincères remerciements au Dr Mouaëkel et Micheline ainsi qu'au personnel du département d'oncologie. Un merci au personnel du 6e Ouest, spécialement Mme Poulin, Tina et Johanne.

MORIN - M. Jules, de Val-Des-Bois, est décédé dans un hôpital, le 9 juillet 1993 à l'âge de 87 ans. Il laisse dans le deuil 1 frère: Léo Morin (Mary Coyle) de Val-Des-Bois; 4 soeurs: Jeanne Woodstock et Georgette (Fidèle Gagnon) de Poltimore, Blanche Nolet de Val-Des-Bois, Liliane (Ben Slee) de Cochrane; 1 belle-soeur: Marjory Prescotte Morin de Val-Des-Bois, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille samedi le 17 juillet en l'église Notre-Dame de la Garde, Val-Des-Bois, où le service aura lieu à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour autres informations: MAISON FUNERAIRE CADIEUX ENR., 986-3834.



FORTIN - Mme Simone, née Latour, de Buckingham, membre fondatrice des Filles d'Isabelle de Buckingham, est décédée mardi le 13 juillet 1993, à l'âge de 79 ans. Epouse de feu René Fortin, elle laisse 2 fils: Rolland (Pierrette Dufresne) de Shawinigan, Roger (Denise Payette) de Gatineau; 2 filles: Juliette (Makis Caragorgis) et Mariette (René Parent) de Laval ainsi que 7 petits-enfants: Lyne, Christine, Hélène, François (Louise Laliberté), Pascal, Yves (Michelle Dubuc) et Danielle (Mario Bélec) et 2 arrière-petits-enfants: Yan et Stéphanie. Prédécédée par 2 soeurs: Rose-Ella Latour, Yvette Latour-Fortin et 2 frères: Donat et Gérald. Elle repose à la **MAISON FUNÉRAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren à Buckingham. Funérailles samedi le 17 juillet, en l'église St-Grégoire à 13h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi et vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 10h. Des dons à la Société canadienne du cancer ou aux maladies du coeur seraient appréciés.

LEDUC - M. Rénald Marcel. Est décédé subitement mardi le 13 juillet 1993, Rénald Leduc, à l'âge de 55 ans. Epoux de Jeanne (née Bourgeois). Cher père de: Joanne (Richard Levitsky), Marc (Sandra), Normand (Laurie), Chantal, Christine (Edouard Crupi) et Michel. Grand-papa bien-aimé de: Richard, Malissa, Janelle, Daniel, Nicholas, Eric et Carina; cher frère de: Roland (Lucienne), Liliane (Philippe Plante), Jeannine (Emilien Dazé), Yvon (Evangéline), Réjean (Monique), Pierrette (Pierre Rochon). La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY, Chapelle Ouest, 150 Av Woodroffe (Byron), jeudi de 15h à 17h et de 19h à 21h, vendredi de 14h à 16h et de 19h à 21h. La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Bonaventure, rue Kirkwood et Chatelain, samedi le 17 juillet à 10h. Inhumation au cimetière paroissial de St-Viateur, Limoges. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés par la famille.

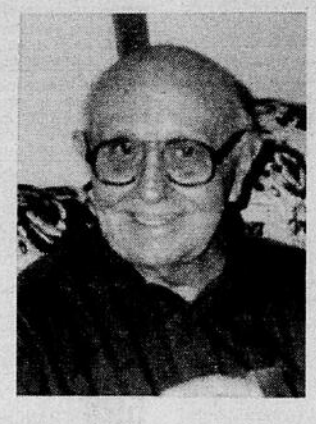
REMERCIEMENTS

OUELLETTE - Les membres de la famille Ouellette désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jeannette (Lapointe) Ouellette survenu le 22 juin 1993, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons à la Fondation des maladies du coeur, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR J. PAUL MOUSSETTE

de Hull, décédé dans un hôpital local mercredi le 14 juillet 1993, à l'âge de 84 ans. Il fut à l'emploi de la fonction publique fédérale pendant plus de 37 ans. Prédécédé par ses parents M. et Mme Joseph Moussette (Anna Paquet), il laisse dans le deuil son épouse Antoinette Germain; 1 frère: Jacques (Cécile Hardy) de Hull; 2 soeurs: Mme Marguerite Charette et Mme Louise Cholette de Hull. Il laisse également 1 beau-frère: M. Roméo Germain (Mona Marleau) de Hull; 2 belles-soeurs: Mme Gracia Léonard et Mme Aline Beauchamp de Hull, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull, samedi le 17 juillet 1993, à 11h. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR NOEL GRAVEL

de Hull, décédé dans un hôpital local mardi le 13 juillet 1993 à l'âge de 59 ans. Il fut camionneur pendant plus de 30 ans. Prédécédé par son père: M. Harmidas Gravel, il laisse dans le deuil sa mère: Mme Irène Lévesques-Gravel, son épouse: Gisèle Fournier; 3 fils: Jean (Anne Gagnon), Marc (France Chénier) et Richard (Danie St-Jean) tous de Hull; 1 fille: Anne (Marc-André Clément) de Hull; 4 petits-enfants: Mélissa, Caroline, Eric et Maxime. Il laisse également 1 soeur: Raymonde (Théo Dupont) de Maniwaki ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins, cousines, neveux et nièces.

VISITES: Il n'y aura pas de visite à la Maison Funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, vendredi le 16 juillet 1993 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Société canadienne du cancer, 268 boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Y 3X9 seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

IN MEMORIAM

LABELLE-ROY - Marie Jeanne. Déjà sept ans se sont écoulés maman depuis ton départ vers un monde mystérieux. Au fil des années ta présence, l'odeur de ta bonne soupe et ton sourire joyeux nous manquent beaucoup. Tu sais maman, tu seras toujours dans nos pensées et nos coeurs.

De tes enfants et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

NÉCROLOGIE



FAUCHER - M. Bernard de Gatineau, est décédé accidentellement samedi le 10 juillet 1993, à l'âge de 47 ans. Fils de feu Raymond Faucher et de Paule Léonard de France, époux de Claire Adam. Outre sa mère et son épouse, il laisse ses enfants: Mathieu, Annie et François-Olivier à la maison; 1 frère: Dominique (Martine Lory) et 1 soeur: Marie-Paule (Michel Léger) tous de France. Il laisse également sa belle-mère Mme Berthe M. Adam de Québec, ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Service religieux à 14h en l'église St-Alexandre de Touraine, vendredi le 16 juillet 1993. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h seulement. Pour vos messages de condoléances ou vos dons: au C.H. de Gatineau, veuillez S.V.P. dicter votre message à Fax Souhait au 1-800-567-1329 (frais de services). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **LA MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE,** 750, boul. Maloney est, Gatineau au 663-2468.



GAREAU - Pierre-Olivier de Montréal, anciennement de Hull, est décédé le lundi 12 juillet 1993, à l'âge de 22 ans. Fils de Pierre-André Gareau (Nicole Gauthier) et de Hélène Bissonnette. Outre ses parents, il laisse 2 soeurs: Marie-Claude (Guy Cyr) et Valérie (Richard Bergeron); ses grands-parents maternels: Antonio et Victoria Bissonnette. Il est prédécédé par 1 frère: Charles-Etienne et par ses grands-parents paternels: Omer Gareau et Simone St-Denis. Il laisse également 2 nièces: Audrey et Vanessa; 3 neveux: Xavier-Cédric, Thierry et Sébastien ainsi que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines. **Il repose au FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 271 boul. St-Joseph, Hull. Heures de visites:** vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 12h30. **Funérailles** samedi le 17 juillet à 14h, en l'église St-Pierre Chanel de Hull. **Pour plus de renseignements, 770-1300.**

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.G.



BOUDREAULT - Marie. Au Centre Elizabeth Bruyère, le 12 juillet 1993 s'est éteinte à l'âge de 70 ans, Madame veuve Paul Boudreault née Marie Leclerc. Fille de feu Charles Leclerc et de feu Valéda Bédard. Lui survivent ses frères et soeurs: Dr Georges Leclerc de Montréal, Cécile Fleury-Trudeau, Roland (Jacqueline Renaud) de Châteauguay, Armand (Constance Lachaîne) de Hull et Gabrielle. Son beau-frère Bernard Boudreault, ses belles-soeurs: Liliane Dion Leclerc (feu Alfred) de Rouyn, Gilberte Rathier Leclerc (feu Hector) de Hull, Louise Lapointe (feu Eugène), Claire Boudreault Langlois et Jeannine Boudreault Dugal. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites à la Maison Funéraire. La messe des funérailles aura lieu en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa (591 rue Cumberland) vendredi le 16 juillet à 11h sous la direction de RACINE, ROBERT & GAUTHIER.

ST-JACQUES - M. Edgar de Hull, est décédé jeudi le 15 juillet 1993, à l'âge de 77 ans. Fils de feu Edmond St-Jacques et de feu Isola Clément, il laisse dans le deuil son épouse: Mignonne Michaud; 4 fils: Jean-Paul (Jeanne D'Arc Parent), Denis (Colette Angers), Pierre (Huguette Roy) et Claude (Carole Crête); 1 fille: Christine (Gérard Pauzé). Prédécédé par 1 fils: Guy et 1 soeur: Edma (feu Jos Perrier). Il laisse également 1 soeur: Hirmone (Roméo Patry); sa belle-mère: Laura Poirier; 2 belles-soeurs: Mignonnette et Mariette Michaud ainsi que 16 petits-enfants et 12 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visite au salon cependant les **funérailles** seront célébrées en l'église St-Joseph de Hull. Au lieu de fleurs, des dons aux Servantes de Jésus-Marie, rue Laurier, Hull seraient grandement appréciés. **Pour renseignements, FUNÉRARIUM-CRÉMATORIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

REMERCIEMENTS

NICHOLAS - Les membres de la famille Nicholas désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Simone Nicholas (née Bouthotte), survenu le 2 juillet dernier, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA FAMILLE CÔTÉ

a le regret de vous annoncer le décès de:



MONSIEUR ROLAND CÔTÉ

À Buckingham, le 8 juillet 1993 est décédé à l'âge de 64 ans, M. Roland Côté, époux de Berthe Patenaude. Il laisse dans le deuil: 2 fils: Roger de Gatineau et Paul (Christianne Lefebvre) de Bellefeuille; 1 fille: Diane (Yvon Caouette) de St-André-Avellin; 1 frère: Armand de Chénéville; 1 soeur: Henriette de Laval. Il laisse aussi 5 petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Direction:
Maison Funéraire Shields et Fils Inc.
11, rue St-Denis
St-André-Avellin (Qc)

Les funérailles auront lieu le 17 juillet 1993 à 11h en l'église de St-André-Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit.

Message spécial: Que vos offrandes se traduisent par un don à la Société canadienne du cancer, C.P. 188, St-André-Avellin, Qc J0V 1W0.

AVIS DE DECES



LEFEBVRE - Mme Aldéa (née Desrochers) de Buckingham, est décédée dans un hôpital le mercredi 7 juillet 1993, à l'âge de 86 ans et 11 mois. Elle était l'épouse de feu Gaston Lefebvre. Elle laisse dans le deuil 3 filles: Claudette Lefebvre St-Denis, Claire (Rémi Morin) et Mireille (Robert Paquin) de Gatineau; 1 fils: Jacques de Buckingham; 3 soeurs: Marie-Ange Gaudet, Noëlla Rioux et Cécile Cloutier de Montréal; 5 frères: Hervé, Louis, Jean, Bernard et Marcel de Montréal; 2 belles-filles: Hélène Doré-Lefebvre et Mary Jane Blais Lefebvre et 1 gendre: Raymond Landry; 18 petits-enfants et 8 arrière-petits-enfants. Prédécédée par 3 fils: Germain, Roger et Jean-Claude et 1 fille: Françine. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire; parents et amis peuvent se joindre à la famille le samedi 17 juillet à compter de 10h30, en l'église St-Grégoire de Buckingham où le service aura lieu à 11h, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial. Pour autres renseignements: **MAISON FUNERAIRE CADIEUX**, 322 Principale, Buckingham, 986-3834.

FUNÉRAILLES

SAMEDI

ARCHAMBAULT - M. Antoine
Un messe en sa mémoire sera célébrée à 14h, en l'église St-François d'Assise du Lac des Loups.

CÔTÉ - M. Roland
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église de St-André-Avellin.

ETHIER - M. André
Départ du Salon funéraire Mgr Brunet, 153 Principale Nord, Maniwaki, pour funérailles à 11h, en l'église St-Raphaël de Messines.

FORTIN - Mme Simone
Départ de la Maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren à Buckingham, pour funérailles à 13h, en l'église St-Grégoire.

GAREAU - Pierre-Olivier
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 14h, en l'église St-Pierre Chanel de Hull.

HÉBERT - M. Vital
Le service aura lieu à 11h, en l'église Christ-Roi de Maniwaki.

LEMAIRE - M. Hector
Départ du Salon funéraire Frères Ringrose de Campbell's Bay, pour funérailles à 11h, en l'église Ste-Anne de Ile du Grand Calumet.

LEDUC - M. Rénald Marcel
Départ de la Maison Funéraire Hulse, Playfair et McGarry, chapelle ouest, 150 Av Woodroffe (Byron), pour la célébration eucharistique à 10h, en l'église St-Bonaventure, rue Kirkwood et Chatelain.

LEFEBVRE - Mme Aldéa
Le service sera célébré à 11h, en l'église St-Grégoire de Buckingham.

MORIN - M. Jules
Le service sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame de la Garde, Val-Des-Bois.

MOUSSETTE - M. J. Paul
Le service religieux aura lieu à 11h, en l'église St-Joseph de Hull.

REMERCIEMENTS



BOURDAGES - Les membres de la famille Bourdages/ Rossignol vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Carmen Bourdages, survenu le 3 juin 1993.

IN MEMORIAM



COSSETTE-PHILIPPE - Suzette. Voilà un an que tu nous as quittés. Dans nos coeurs tu es toujours présente chaque jour dans nos pensées. Ton courage, ton sourire et ton goût de vivre nous donnent la force de continuer. Ton désir était de rassembler tes parents et amis. Nous les invitons en ton nom à un messe commémorative le 17 juillet à 17h00 en l'église St-François d'Assise au Lac des Loups.

IN MEMORIAM

LEBLANC - Trop aimé pour être oublié. À la douce mémoire de Henri Leblanc. Il y a quatre ans, par une journée triste, tu nous as quittés. Nous tenons à te dire que tu es toujours dans nos coeurs. Ton souvenir nous aide à nous consoler. La vie sans toi, quelle dure épreuve. Nous nous souvenons de la personne aimable et charitable que tu étais. Tu nous manques beaucoup. De là-haut, veille sur nous. En espérant un jour être auprès de toi tous ensemble. Repose en paix cher époux, un papa modèle pour tes enfants. Une messe sera célébrée pour toi le samedi 17 juillet, à 19h, en l'église de Masham.

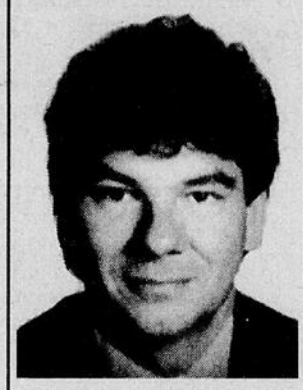
Ton épouse Gilberte, tes enfants, gendres, bru et petits-enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

D.D.

EN MÉMOIRE DE



GABRIEL M. BÉLISLE

À l'occasion du deuxième anniversaire du décès de Gabriel M. Bélisle, une messe sera célébrée à la chapelle publique St-Vincent de Paul, 150, rue Stanley, le lundi 19 juillet, à 19h. Paul Émile, Thérèse et Francine Bélisle invitent parents et amis(es) à cette célébration du souvenir.

IN MEMORIAM



SIMARD - À la douce mémoire de Gilles Simard, décédé le 16 juillet 1992. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi. Ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

De ton épouse, tes enfants et petits-enfants

Une messe anniversaire sera célébrée le 16 juillet à 16h en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau.

IN MEMORIAM

TEL-JEUNES



à l'écoute des 5-20 ans

Un don peut faire toute la différence.

C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LeDroit SPORTS
OTTAWA-HULL 16 JUILLET 1993

Steffi veut jouer

Steffi Graf espère prendre part à la Coupe de la Fédération de tennis la semaine prochaine. Graf se remet toujours de blessures à un pied et elle prendra une décision quant à sa participation après la séance d'entraînement d'aujourd'hui. De son côté, la Française Mary Pierce a décidé de quitter l'équipe invoquant des raisons personnelles. La France, qui avait été désignée cinquième tête de série, a donc glissé au sixième rang en raison de ce forfait. Les Françaises affronteront maintenant le Canada à leur premier match. Les Canadiennes devaient à l'origine se mesurer aux États-Unis.



Tour de France: Indurain conserve le maillot jaune

Rominger impose sa mainmise sur les Alpes

Reuter

ISOLA Tony Rominger a imposé sa mainmise sur les Alpes en remportant hier sa deuxième étape d'affilée du Tour de France aux dépens de l'impérial Miguel Indurain.

Vainqueur mercredi à Serre-Chevalier, le champion suisse a récidivé en s'imposant devant le maillot jaune à Isola 2000, après 180 km d'une course éprouvante marquée par un sursaut d'orgueil de Claudio Chiappucci.

Au terme des 17 km de montée sur l'arrivée, menée au train par l'Espagnol en compagnie de ses dauphins au général, Alvaro Mejia et Zenon Jaskula, et de Chiappucci, Rominger a profité d'une légère descente sur l'arrivée pour attaquer à la flamme rouge et passer devant Indurain.

«J'ai cherché à gagner l'étape. J'ai pris sa roue. Mais je n'ai pas tenu.

«J'ai assuré au train les cinq derniers km et j'ai payé cet effort», a déclaré le Navarrais, qui fêtera ses 29 ans en jaune aujourd'hui.

Après un beau baroud d'honneur de Davide Cassani pour défendre son maillot à pois de meilleur grimpeur dans les deux premiers cols du jour, l'attaque décisive s'est produite au pied du col de la Bonette, sommet culminant du Tour à plus de 2,800 mètres.

Millar s'échappe

L'Écossais Robert Millar, déjà vainqueur dans les Pyrénées, s'y est échappé en compagnie de Pedro Delgado, le fidèle lieutenant d'Indurain.

Le chef de file des TVM parvenait à semer l'Espagnol en vue de l'impressionnant dome aride, qu'il passait en tête avec une minute et 10 secondes d'avance sur un petit groupe de poursuivants conduit par Indurain.

Mais l'homme des Highlands était repris dans la descente sur Isola, où Chiappucci parvenait à revenir sur les leaders.

Le diable italien, meilleur grimpeur ces deux dernières années, lançait aussitôt une des rares attaques de l'ultime ascension mais en vain.

Seul Millar, en parfaite tête brûlée, repartait à l'assaut à 4 km de l'arrivée mais le roi de Navarre accélérait ostensiblement et le ramenait dans le droit chemin.

Rominger est alors passé à l'action.

«J'ai d'abord essayé d'attaquer Indurain dans le col de la Bonette. Mais quand j'ai vu qu'il était toujours dans ma roue, j'ai préféré ne pas prendre de risques et gagner l'étape», a-t-il dit.

Chiappucci troisième

Sous les acclamations des tifosi venus saluer en voisins les maigres exploits de leurs idoles, Chiappucci terminait troisième tandis que Gianni Bugno sombrait définitivement, terminant à plus de 13 minutes du vainqueur, que son équipier Laurent Fignon préférait jeter l'éponge, et que Mario Cipollini le roi du sprint arrivait hors délais.

Très difficile

«C'était une étape très difficile, a daigné reconnaître Miguel Indurain.

«On avait la fatigue dans les jambes et le profil était très dur.»

«On n'a pas roulé à bloc comme dans le Galibier. Mais c'était un bon rythme», a confirmé Rominger.

Bauer loin derrière

Le Canadien Steve Bauer a pris la 72e place hier et il occupe maintenant la 97e position au classement général.



ASSOCIATED PRESS

Le Suisse Tony Rominger impose son rythme à l'Espagnol Miguel Indurain, qu'il a devancé dans l'étape d'hier du Tour de France. Indurain garde toutefois le maillot jaune.

Fignon abandonne

Reuter

ISOLA Laurent Fignon a dû abandonner hier le Tour de France au sortir des Alpes, victime de douleurs au genou et à la cuisse droite.

«Je suis très déçu, a-t-il dit après avoir jeté l'éponge lors de la 11e étape. J'ai eu des crampes dans le Galibier. Il me semblait que tout allait bien ce matin, mais les douleurs sont revenues.»

«J'ai souffert le martyre dans le col de la Bonette, a dit le double vainqueur du Tour de France. Je me suis même fait doubler par Cipollini et la douleur est devenue insupportable.

«J'espérais pourtant passer cette étape, sachant qu'il y avait du plat à venir», a ajouté Fignon, qui devrait mettre fin à sa carrière l'an prochain.

Pas le seul

Il n'est pas le seul à avoir du renoncer. Mario Cipollini, Gilbert Duclos-Lassalle et Melchor Mauri figurent parmi les six coureurs arrivés hors délai. Outre Fignon, sept autres ont abandonné, dont Wilfried Nelissen, vainqueur à Vannes et éphémère maillot jaune.

Arrivé bon avant-dernier, Djamolidine Abdoudjaparov en profite pour endosser le maillot vert du classement par points.

EN BREF

Kelesi passe

PRAGUE La Torontoise Helen Kelesi a accédé hier au troisième tour du tournoi féminin de tennis de Prague, doté de 100 000 $ US de prix, en éliminant la Suédoise Cecilia Dahlman par 6-3, 2-6, 6-4.

Logique respectée

BEAUPORT La logique a été respectée sur toute la ligne, hier, alors que les deux premiers favoris, tant chez les filles que chez les garçons, ont accédé aux finales du championnat québécois de tennis junior pour les 16 ans et moins tenu au Club de tennis de Beauport.

Établi première tête de série, le Montréalais Philippe Pourreaux a eu recours à deux manches de 6-2 pour vaincre le numéro cinq, Michal Ciszek, de Ville LaSalle. En finale, Pourreaux sera opposé au second favori, Dominic Boulet, de Neufchâtel. Ce dernier a disposé, par 6-1 et 7-5, de la cinquième tête de série, Simon Larose, du Cap-de-la-Madeleine.

La finale féminine mettra en vedette Linda Smaira, de Ville St-Laurent, et la Repentignoise Kathrine Tessier. Première favorite, Smaira a aisément défait la cinquième tête de série, Caroline Auclair-Daigle, de Mont St-Hilaire, par 6-0 et 6-1. Tessier, numéro deux, a pour sa part éliminé la Repentignoise et sixième favorite, Isabelle Cloutier, en deux sets expéditifs de 6-1.

Contre la Chine

WASHINGTON Un mouvement d'opposition contre la candidature de la Chine pour l'organisation des Jeux olympiques d'été de l'an 2000 se dessine au Congrès américain.

Cependant, le comité olympique des États-Unis craint qu'un tel mouvement ne compromette les chances de Salt Lake City d'obtenir la présentation des Jeux d'hiver de 2002 auxquels la ville de Québec est également candidate.

Lambert à la barre

VICTORIAVILLE Yves Lambert est le nouvel entraîneur-chef des Tigres de Victoriaville.

Lambert, qui était un entraîneur-adjoint avec les Tigres depuis cinq ans, a été nommé hier matin. Il avait déjà piloté l'équipe durant une demi-saison après avoir pris la relève de Gilbert Perreault. Il succède à Alain Chainey.

Edberg papa

LONDRES Stefan Edberg est, depuis mercredi, le père d'une petite fille, Émilie, qui a vu le jour dans une clinique de Londres.

La maman et le bébé se portent bien.

Stefan Edberg a épousé Annette il y a un an en Suède. Ils se sont établis depuis à Londres où ils habitent dans le West End.

Omnium britannique de golf

Une égalité à quatre

Associated Press

SANDWICH, ANGLETERRE Fuzzy Zoeller sifflotait un air le long de la 18e allée au moment où il mettait un point final à l'assaut des ténors du golf qui ont été sans pitié pour le Royal St. George's, rendu sans défense en raison d'une pluie fine et de l'absence quasi totale de vent, hier, à Sandwich, lors du premier parcours de l'Omnium britannique.

Zoeller a joué 66, une performance qui lui a permis de rejoindre Greg Norman, Mark Calcavecchia et Peter Senior en tête de l'épreuve alors que 47 joueurs, un record, ont amélioré la normale 70, soit 18 golfeurs de plus qu'en 1981 et 1985. En fait, plus de joueurs ont fait mieux que le par que durant les 11 derniers Opens disputés ici depuis 1894.

Dix joueurs, dont Larry Mize et Berhard Langer, se retrouvent à un seul coup des meneurs à 67. Severiano Ballesteros, trois fois vainqueur de l'épreuve, et Nick Price, champion de la PGA, font partie d'un groupe à 68. Nick Faldo, le champion sortant, et Jack Nicklaus, deux joueurs qui ont enlevé le championnat à trois reprises chacun mais à des époques différentes, font partie d'un autre groupe à 69.

Journée idéale

«Il s'agissait d'une journée idéale pour le golf, a commenté Zoeller. Ici, le temps est l'élément déterminant. Lorsque le vent souffle à 40 ou 50 milles à l'heure, ce parcours devient un véritable enfer. La dernière fois que je suis venu ici, je ne pouvais même pas vaincre ma femme.»

Hier, le Royal St. George's n'a offert aucune résistance en raison d'une pluie fine et d'un vent chaud qui ont rendu les verts très accueillants.

Norman a réussi cinq birdies de suite alors qu'il a réalisé 31 sur le neuf de retour, soit un coup de plus que Christy O'Connor qui avait amélioré le record du parcours (64) en 1985. Quelques heures plus tard, Senior en faisait autant sur le neuf d'aller, égalant cette fois le record appartenant à Henry Cotton depuis 1934. Calcavecchia et Zoeller ont réalisé des parcours sans histoire.



ASSOCIATED PRESS

Fuzzy Zoeller salue la foule après avoir terminé sa première ronde de l'Omnium britannique de golf, hier.

Norman, vainqueur de l'épreuve en 1986, a enthousiasmé le public en réussissant cinq birdies de suite avant d'atteindre le 18e vert. Son exploit a été marqué d'un coup roulé de 18 pieds au 13e trou, d'une approche de 45 pieds au 14e, d'un coup de fer-6 à deux pieds de la coupe au 15e, d'un coup roulé de 25 pieds au 16e, et d'un fer-5 à cinq pieds du fanion au 17e.

«Il s'agit de se retrouver dans un certain état d'esprit et ensuite de foncer», a simplement expliqué l'Australien.

Au 18e trou, Norman a sauvé sa normale en calant un roulé de 15 pieds après avoir envoyé sa balle dans une fosse de sable à l'aide d'un fer-3.

«Obtenir une normale depuis une fosse de sable procure une grande satisfaction, a-t-il dit. Après cinq birdies, il est difficile de réussir un bon coup roulé. Mais je ne voulais pas commettre un bogey au dernier trou.»

Ce n'est pas la première fois que Norman partage le premier rang avec Zoeller et Calcavecchia.

En 1984, Zoeller a enlevé l'U.S. Open après avoir battu Norman dans un match de barrage. Calcavecchia a également défait le *requin blanc* dans un match de barrage lors du British Open en 1989. Mize, qui se retrouve à un seul coup des meneurs, a lui aussi eu raison de Norman en prolongation lors du Masters en 1987.

«J'ai le sentiment d'avoir retrouvé mes moyens, a dit Norman. Je crois être en mesure d'enlever un autre tournoi majeur.»

Pas si optimiste

Calcavecchia ne semble pas aussi optimiste. Malgré son excellent résultat d'hier, l'Américain dit qu'il aimerait changer de place avec son partenaire de jeu, Nick Faldo.

«Nick est très intelligent, très constant et très courageux. C'est un joueur qui a du cran. Ce sont des qualités que j'aimerais posséder», a déclaré Calcavecchia.

«Il ne parle pas beaucoup mais cela ne me gêne pas. S'il devait ne pas me féliciter après un trou d'un coup, je ne serais pas offusqué. La conversation ne fait pas partie de son jeu.»

L'OUTAOUAIS EN BREF

L'équipe nationale au stade des Lynx

L'équipe nationale qui regroupera les meilleurs joueurs de baseball canadiens de moins de 19 ans, au terme du championnat national Sélect actuellement en cours dans la région, disputera une série de trois matches contre la formation senior des Canadiens d'Ottawa-Nepean, de la Ligue Canada-New York. Les Canadiens sont à l'heure actuelle la meilleure équipe de leur ligue avec une fiche de 19 victoires contre sept revers. Les parties seront présentées au stade des Lynx, les 20, 21 et 22 juillet prochain, chaque fois à compter de 18 h. Les billets, au coût de 4 $ la partie ou 10 $ pour les trois matches, sont disponibles auprès des joueurs des Canadiens, ou au bureau de l'équipe au 1125 chemin Cobden. Pour informations, Gord Hetherington, au 829-9200 ou 777-1334.

Tournoi de volleyball sur sable

L'Envol SRT (Service de retour au travail) organise un tournoi bénéfice de volleyball sur sable à la sporthèque de Hull le 7 août prochain. Le grand public et les amateurs de ce sport sont invités à assister et à participer à cet événement «qui fera du bien à notre santé mentale et physique». L'inscription coûte 20 $.

Pour plus de renseignements: 777-9989. Pour inscriptions ou commandites, Pascal Laroche au 777-5656.

Major se signale

Le jeune lanceur Geoff Major, de Gloucester, a été le meilleur des siens, hier, alors que l'Ontario a facilement défait la Nouvelle-Écosse 8-2 dans un match du championnat national Sélect.

Major n'a alloué que deux points, un seul mérité, et quatre coups sûrs en 5.2 manches de travail. L'artilleur s'est aussi présenté au bâton à trois reprises et a frappé un triple.

Dans un autre match présenté hier, le Québec a écrasé le Nouveau-Brunswick par la marque de 13-5.

Compétition de sauvetage

Les sauveteurs de plage du Québec prendront part au Championnat provincial au Lac Beauchamp de Gatineau, les 14 et 15 août.

La compétition permettra aux sauveteurs de mettre en pratique les techniques de sauvetage et de perfectionner leurs connaissances et habiletés dans des situations simulées.



LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **SPORTS** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**



LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	57	33	.633	—	P 2	33-17	24-16
St. Louis	51	36	.586	4 ½	P 1	29-17	22-19
Montréal	**48**	**40**	**.545**	8	G 5	33-17	15-23
Chicago	42	45	.483	13 ½	G 1	23-22	19-23
Pittsburgh	42	47	.472	14 ½	P 1	23-17	19-30
Floride	37	51	.420	20	P 2	19-23	18-28
New York	27	61	.307	30	P 2	15-34	12-27

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
San Francisco	60	30	.667	—	G 2	31-11	29-18
Atlanta	51	39	.567	9	G 2	27-18	24-21
Los Angeles	46	41	.529	12 ½	G 1	24-13	22-28
Houston	46	41	.529	12 ½	G 3	25-20	21-21
Cincinnati	46	45	.505	14 ½	G 1	26-17	20-28
San Diego	34	56	.378	26	G 1	17-24	17-32
Colorado	33	55	.375	26	P 1	20-26	13-29

COMPARAISON AVEC 1992

3. Montréal	44	44	.500	5	P 2	19-20	25-24

CALENDRIER

Jeudi, 15 juillet
Philadelphie 2 San Diego 5
New York 1 S.Francisco 8
Floride 4 Cincinnati 7
Pittsburgh 0 Atlanta 4
Colorado 0 Chicago 1
Houston à St. Louis, 20h35
Montréal à Los Angeles, 22h35

Vendredi, 16 juillet
Colorado à Chicago, 15h20
(Leskanic 1-1 vs Guzman 7-7)
Floride à Cincinnati, 19h35
(Rapp 0-1 vs Rijo 6-5)
Pittsburgh à Atlanta, 19h40
(Cooke 5-4 vs Maddux 8-8)
Houston à St. Louis, 20h35
(Kile 10-1 vs Magrane 8-7)
Philadelphie à San Diego, 22h05
(Greene 11-3 vs Whitehurst 3-5)
Montréal à Los Angeles, 22h35
(Rueter 1-0 vs Hershiser 7-8)
New York à S.Francisco, 22h35
(Gooden 8-9 vs Hickerson 3-1)

Samedi, 17 juillet
Houston à St. Louis, 13h05
Colorado à Chicago, 16h05
New York à San Franc., 16h05
Floride à Cincinnati, 19h05
Pittsburgh à Atlanta, 19h10
Philadelphie à San Diego, 22h05
Montréal à Los Angeles, 22h35

Dimanche, 18 juillet
Pittsburgh à Atlanta, 13h10
Houston à St. Louis, 14h15
Floride à Cincinnati, 14h15
Colorado à Chicago, 14h20
Montréal à Los Angeles, 16h05
Philadelphie à San Diego, 16h05
New York à San Franc., 16h05

Lundi, 19 juillet
Montréal à San Francisco, 16h05
Colorado en Floride, 19h35
Chicago à Cincinnati, 19h35
Houston à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à Atlanta, 19h40
New York à San Diego, 22h05
Philadelphie à L. Angeles, 22h35

Mardi, 20 juillet
Montréal à San Francisco, 16h05
Colorado en Floride, 19h35
Chicago à Cincinnati, 19h35
Houston à Pittsburgh, 19h35
St. Louis à Atlanta, 19h40
New York à San Diego, 22h05
Philadelphie à L. Angeles, 22h35

MENEURS

(Sans les matchs d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Galarraga Col	69	271	42	106	.391
Merced Pit	82	265	51	96	.362
Kruk Phi	84	294	64	103	.350
Bonds SF	87	299	71	104	.348
Jefferies StL	83	327	55	112	.343
McGee SF	77	275	31	93	.338
Grace Chi	82	307	46	102	.332
Gwynn SD	75	299	35	99	.331
Gilkey StL	68	275	53	90	.327
RoThompson SF	72	277	50	90	.325

Points – Dykstra, Philadelphie, 85; Bonds, San Francisco, 71; Kruk, Philadelphie, 64; Biggio, Houston, 62; DLewis, San Francisco, 57; Blauser, Atlanta, 56; JaBell, Pittsburgh, 56; Coleman, New York, 56.

Points produits – Bonds, San Francisco, 71; Galarraga, Colorado, 65; Daulton, Philadelphie, 65; MaWilliams, San Francisco, 64; Grace, Chicago, 60; Piazza, Los Angeles, 58; Bagwell, Houston, 58; Justice, Atlanta, 58.

Coups sûrs – Jefferies, St. Louis, 112; Larkin, Cincinnati, 109; Bagwell, Houston, 107; Galarraga, Colorado, 106; Butler, Los Angeles, 105; Bonds, San Francisco, 104.

Doubles – Bichette, Colorado, 26; Dykstra, Philadelphie, 26; Biggio, Houston, 25; Grace, Chicago, 24; Bonds, San Francisco, 24; Galarraga, Colorado, 24.

Triples – Coleman, New York, 7; Castilla, Colorado, 6; Morandini, Philadelphie, 6; DLewis, San Francisco, 6; Finley, Houston, 6; EYoung, Colorado, 5; Martin, Pittsburgh, 5.

Circuits – Bonds, San Francisco, 24; MaWilliams, San Francisco, 21; Justice, Atlanta, 20; Gant, Atlanta, 20; Bonilla, New York, 20; Piazza, Los Angeles, 18; McGriff, San Diego, 18.

Buts volés – Coleman, New York, 37; DLewis, San Francisco, 30; Carr, Floride, 28; Jefferies, St. Louis, 27; **DeShields, Montréal, 26**; Roberts, Cincinnati, 24; EDavis, Los Angeles, 24.

Lanceurs (10 décisions) – Kile, Houston, 10-1, .909, 2.26; TGreene, Philadelphie, 11-2, .846, 3.51; Burkett, San Francisco, 13-3, .812, 3.28; Avery, Atlanta, 9-3, .750, 3.46.

Retraits – Rijo, Cincinnati, 120; Smoltz, Atlanta, 119; GMaddux, Atlanta, 113; Benes, San Diego, 107; Harnisch, Houston, 106; TGreene, Philadelphie, 96; Candiotti, Los Angeles, 93.

Victoires protégées – LeSmith, St. Louis, 30; Myers, Chicago, 27; Harvey, Floride, 25; Beck, San Francisco, 24; Stanton, Atlanta, 23; MtWilliams, Philadelphie, 23; **Wetteland, Montréal, 20.**

MINEUR

LIGUE de BASEBALL JUNIOR MAJEUR ÉLITE

	G	P	Moy	Diff.
Sherbrooke	24	7	.774	–
T.-Rivières	22	9	.710	2
Drummon.	21	13	.618	4 ½
Ste-Foy	17	12	.586	6
Jonquière	17	15	.531	7 ½
Charlesbourg	12	18	.400	11 ½
Shawinigan	6	25	.194	18
Lévis	5	24	.172	18

Jeudi, 15 juillet
Charlesbourg à Lévis, 20h
Sainte-Foy à Shawinigan, 20h
Samedi et dimanche
Pause du match des étoiles à Jonquière
Lundi, 19 juillet
Lévis à Trois-Rivières, 20h

SPORT LOCAL

LIGUE COMMERCIALE de FASTBALL d'ORLÉANS

	G	P	N	Pts
Playmates	9	2	1	19
Minsky's / Lacroix	7	5	0	14
Master Movers	3	7	2	8
Ott. Trailer Repair	1	8	3	5

LIGUE DE BASEBALL A.S.P.B. / O'KEEFE

	G	P	N	Dif
Taverne La Ronde	5	3	0	–
Claude Transport	5	3	0	–
C. de rép. Laliberté	4	4	0	1
Coif. Claude Massé	4	5	0	1.5
Bourassa Électrique	4	5	0	1.5
Épice. Charbonneau	3	5	0	2

LIGUE INTERNATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy	Diff
Rochester	45	46	.495	–
Ottawa	41	50	.451	4
Pawtucket	39	51	.433	5 ½
Scranton-WB	39	52	.429	6
Syracuse	35	55	.389	9 ½

SECTION OUEST

	G	P	Moy	Diff
Charlotte	55	36	.604	–
Richmond	54	37	.593	1
Columbus	51	39	.567	3 ½
Norfolk	49	40	.551	5
Toledo	44	46	.489	10 ½

Mercredi, 14 juillet
Ligue nationale 14 Ligue américaine 3
Jeudi, 15 juillet
Ottawa à Rochester
Syracuse à Scranton-WB
Norfolk à Pawtucket
Toledo à Columbus
Vendredi, 16
Ottawa à Rochester
Syracuse à Scranton-WB
Columbus à Richmond
Norfolk à Pawtucket
Toledo à Charlotte

RENDEMENT DES LYNX

(Au 7 juillet)

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
Bryant, Scott, FD	185	20	53	29	5	0	.286
Castaldo, Vince, 3b	206	20	52	38	2	0	.252
Garner, Kevin, fd	26	3	6	6	1	0	.231
Haney, Todd, 2b	307	41	83	26	3	7	.270
Hansen, Terrel, Vol	277	32	65	30	6	1	.235
Montoyo, Charlie, ac	200	23	57	21	0	0	.285
Pride, Curtis, Vol	71	11	20	6	0	7	.282
Santangelo, F.P., Vol	275	43	70	25	2	10	.255
Siddall, Joe, r	119	12	24	13	1	2	.202
Spehr, Tim, r	116	14	26	12	4	2	.224
Vargas, Hector	93	10	17	6	0	3	.183
White, Derrick, 1b	202	24	52	20	3	9	.257
Wood, Ted, Vol	177	20	48	16	0	11	.271

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
Alvarez, Tavo	4	9	0	91.0	48	35	49	4.75
Brantley, Cliff	2	8	0	54.0	39	37	37	7.67
Brito, Mario	0	0	0	2.0	0	1	1	0.00
Fortugno, Tim	1	1	1	38.0	15	29	40	3.55
Heredia, Gil	5	3	0	75.2	26	21	45	3.09
Mathile, Mike	5	7	0	91.0	44	26	34	4.35
Risley, Bill	0	2	1	35.2	14	24	35	3.53
Rosario, Dave	1	1	0	27.2	11	21	28	3.58
Rueter, Kirk	4	2	0	43.1	13	3	27	2.70
Simons, Doug	3	4	0	76.0	36	11	55	4.26
Valdez, Sergio	2	0	1	33.1	9	7	18	2.43
Walton, Bruce	4	4	9	34.0	3	5	32	0.79
Young, Pete	3	9	1	52.2	16	25	38	2.73

TOURNOI DE BASEBALL PEE-WEE
LES BRAVES DU COIN

Vendredi, 16 juillet
1. Aylmer vs St-Eustahce, 17h30 (A), à St.Rédempteur
2. Hull vs St-Charles Boromée, 19h30 (A), à St-Rédempteur
3. St.Thimothée vs Olympiques CSL, 21h30 (A), à St-Rédempteur

Samedi, 17 juillet
4. P1 vs P2, 9h (A), à St.Rédempteur
5. St-Esprit Rosemont vs Ste-Lucie, 11h (A), à St-Rédempteur
6. Expos d'Aylmer vs Braves de Gatineau, 12h (B), à Ste-Bernadette
7. Mercier vs Iles Perrot, 13h (AA), à St-Rédempteur
8. Pirates d'Aylmer vs Twins de Pte-Gatineau, 14h (B), Ste-Bernadette
9. West Island vs Maisonneuve, 15h (AA), à St-Rédempteur
10. G1 vs G2, 17h (A), à St-Rédempteur
11. G3 vs G5, 19h (A), à St-Rédempteur
12. P3 vs P5, 21h (A), à St-Rédempteur

Dimanche, 18 juillet
13. P7 vs P9, 10h (AA), à St-Rédempteur
14. P6 vs G8, 11h (B), à Ste-Bernadette
15. G4 vs G12, 12h (A), à St-Rédempteur
16. G6 vs P8, 13h (B), à Ste-Bernadette
17. G7 vs G9, 14h (AA), à St-Rédempteur
18. G10 vs G11, 16h (A), à St-Rédempteur
19. La Pêche vs Guadeloupe, 18h (B), à St-Rédempteur
20. Cantley vs GR Lauzon, 20h (B), à St-Rédempteur

Lundi, 19 juillet
21. Letellier Hull vs Mets Pte-Gatineau, 17h30 (B), à St-Rédempteur
22. St-Raymond Hull vs Yankees Gatin., 19h30 (B), à St-Rédempteur
23. Blue Jays Gatin. vs Cubs Pte-Gatin., 21h30 (B), à St-Rédempteur

Mardi, 20 juillet
24. Sox Gatineau vs Marlins Aylmer, 17h30 (B), à St-Rédempteur
25. P19 vs G20, 19h30 (B), 19h30, à St-Rédempteur
26. G19 vs P20, 21h30 (B), à St-Rédempteur

Mercredi, 21 juillet
27. P21 vs G22, 17h30 (B), à St-Rédempteur
28. G21 vs P22, 19h30 (B), à St-Rédempteur
29. P23 vs G24, 21h30 (B), à St-Rédempteur

Jeudi, 22 juillet
30. G23 vs P24, 17h30 (B), à St-Rédempteur
31. G29 vs G14, 18h30 (B), à Ste-Bernadette
32. G25 vs G27, 19h30 (B), à St-Rédempteur
33. G26 vs G28, 21h30 (B), à St-Rédempteur

Vendredi, 23 juillet
34. Gatineau vs Lakeshore, 15h (A), à St-Rédempteur
35. Pte-Gatineau vs St-Adèle, 17h (A), à St-Rédempteur
36. G30 vs G16, 18h30 (B), à Ste-Bernadette
37. Granby vs Drummondville, 19h (AA), à St-Rédempteur
38. Sherbrooke vs Repentigny, 21h (AA), à St-Rédempteur

Samedi, 24 juillet
39. P34 vs P35, 10h (A), à St-Rédempteur
40. G34 vs G35, 12h (A), à St-Rédempteur
41. P37 vs P38, 14h (AA), à St-Rédempteur
42. G37 vs G38, 16h (AA), à St-Rédempteur
43. G31 vs G32, 18h (B), à St-Rédempteur
44. G33 vs G36, 20h (B), à St-Rédempteur

Dimanche, 25 juillet
45. *FINALE CONSOLATION*: G13 vs G41, 10h (AA), à St-Rédempteur
46. *FINALE CHAMPIONNAT*: G17 vs G42, 12h (AA), à St-Rédempteur
47. *FINALE CONSOLATION*: G15 vs G39, 14h (A), à St-Rédempteur
48. *FINALE CHAMPIONNAT*: G18 vs G40, 16h (A), à St-Rédempteur
49. *FINALE*: G43 vs G44, 18h (B), à St-Rédempteur

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Toronto	**49**	**40**	**.551**	—	**P 5**	**28-19**	**21-21**
Detroit	48	40	.545	½	G 2	27-17	21-22
New York	48	41	.539	1	P 2	25-14	23-27
Baltimore	48	41	.539	1	G 1	24-18	23-23
Boston	45	42	.517	3	G 2	25-14	20-28
Cleveland	41	48	.461	8	G 1	27-17	14-31
Milwaukee	37	49	.430	10 ½	G 2	21-22	16-27

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Chicago	45	41	.523	—	G 1	23-17	21-24
Kansas City	44	42	.512	1	G 1	25-21	19-21
Texas	44	42	.512	1	G 4	22-16	22-26
Seattle	44	44	.500	2	G 5	28-20	16-24
Californie	43	44	.494	2 ½	P 1	28-20	15-24
Oakland	38	46	.452	6	P 2	25-23	13-23
Minnesota	36	50	.419	9	P 3	22-23	14-27

COMPARAISON AVEC 1992

1. Toronto	54	35	.607	—	P 1	31-18	23-17

CALENDRIER

Jeudi, 15 juillet
Californie 3 Cleveland 7
Minnesota 3 Baltimore 5
Oakland à New York, 19h30
Kansas City à **Toronto**, 19h35
Seattle à Boston, 19h35
Chicago à Milwaukee, 20h05
Detroit au Texas, 20h35

Vendredi, 16 juillet
Californie à Cleveland, 19h05
(Finley 10-6 vs Clark 4-3)
Oakland à New York, 19h30
(Downs 2-3 vs Key 11-2)
Seattle à Boston, 19h35
(Hanson 7-6 vs Dopson 7-5)
Kansas City à **Toronto**, 19h35
(Haney 5-2 vs Morris 5-9)
Minnesota à Baltimore, 19h35
(Deshaies 9-6 vs Mussina 10-4)
Chicago à Milwaukee, 20h05
(Alvarez 8-5 vs Eldred 10-8)
Detroit au Texas, 20h35
(Wells 9-4 vs Rogers 6-6)

Samedi, 17 juillet
Oakland à New York, 13h05
Kansas City à **Toronto**, 13h05
Seattle à Boston, 13h05
Californie à Cleveland, 13h35
Minnesota à Baltimore, 19h05
Chicago à Milwaukee, 20h05
Detroit au Texas, 20h35

Dimanche, 18 juillet
Seattle à Boston, 13h05
Californie à Cleveland, 13h35
Kansas City à **Toronto**, 13h35
Minnesota à Baltimore, 13h35
Chicago à Milwaukee, 14h05
Detroit au Texas, 20h05
Oakland à New York, 20h05

Lundi, 19 juillet
Minnesota à Detroit, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Seattle à New York, 19h30
Kansas City à Baltimore, 19h35
Californie à Boston, 19h35
Toronto à Chicago, 20h05
Milwaukee au Texas, 20h35

Mardi, 20 juillet
Minnesota à Detroit, 19h05
Oakland à Cleveland, 19h05
Seattle à New York, 19h30
Kansas City à Baltimore, 19h35
Californie à Boston, 19h35
Toronto à Chicago, 20h05
Milwaukee au Texas, 20h35

MENEURS

(Sans les matchs d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Olerud Tor	87	304	58	120	.395
O'Neill NYY	78	283	38	93	.329
Hamilton Mil	68	273	43	89	.326
Lofton Cle	83	327	62	105	.321
Gonzalez Tex	75	284	59	91	.320
Griffey Sea	86	325	60	103	.317
McRae KC	84	348	49	110	.316
Hatcher Bos	79	294	47	93	.316
Phillips Det	85	319	60	100	.313
LJohnson Chi	82	315	48	98	.311

Points – White, Toronto, 68; Molitor, Toronto, 68; RAlomar, Toronto, 63; Lofton, Cleveland, 62; Baerga, Cleveland, 61; Griffey, Seattle, 60; Phillips, Detroit, 60.

Points produits – Fielder, Detroit, 77; Tettleton, Detroit, 73; Belle, Cleveland, 72; **Olerud, Toronto, 69;** Thomas, Chicago, 68; GVaughn, Milwaukee, 68; **Carter, Toronto, 65;** Palmer, Texas, 65.

Coups sûrs – Olerud, Toronto, 120; McRae, Kansas City, 110; **Molitor, Toronto, 107;** Lofton, Cleveland, 105; Baerga, Cleveland, 103; Griffey, Seattle, 103; **RAlomar, Toronto, 100;** Phillips, Detroit, 100.

Doubles – Olerud, Toronto, 37; White, Toronto, 26; Belle, Cleveland, 22; Griffey, Seattle, 22; Puckett, Minnesota, 22; 8 à égalité avec 21.

Triples – LJohnson, Chicago, 9; Hulse, Texas, 8; Lofton, Cleveland, 7; Cuyler, Detroit, 7; McRae, Kansas City, 5; Baerga, Cleveland, 5; Cora, Chicago, 5.

Circuits – Tettleton, Detroit, 24; Gonzalez, Texas, 23; Belle, Cleveland, 23; Fielder, Detroit, 23; Griffey, Seattle, 22; Palmer, Texas, 21; Thomas, Chicago, 20.

Buts volés – Curtis, Californie, 37; Lofton, Cleveland, 34; **RAlomar, Toronto, 28;** RHenderson, Oakland, 28; Polonia, Californie, 25; LJohnson, Chicago, 24; **White, Toronto, 19;** Hulse, Texas, 19;

Lanceurs (10 décisions) – Key, New York, 11-2, .846, 2.31; Langston, Californie, 9-3, .750, 2.82; **Hentgen, Toronto, 11-4, .733, 3.54;** Wickman, New York, 8-3, .727, 4.63; Mussina, Baltimore, 10-4, .714, 4.10; Fernandez, Chicago, 10-4, .714, 2.77; Appier, Kansas City, 10-4, .714, 3.00.

Retraits – RJohnson, Seattle, 171; Langston, Californie, 114; Hanson, Seattle, 107; Appier, Kansas City, 105; Perez, New York, 104; Finley, Californie, 104.

Victoires protégées – Montgomery, Kansas City, 25; Olson, Baltimore, 23; Aguilera, Minnesota, 23; **DWard, Toronto, 22;** Eckersley, Oakland, 21; Russell, Boston, 20; Farr, New York, 18.

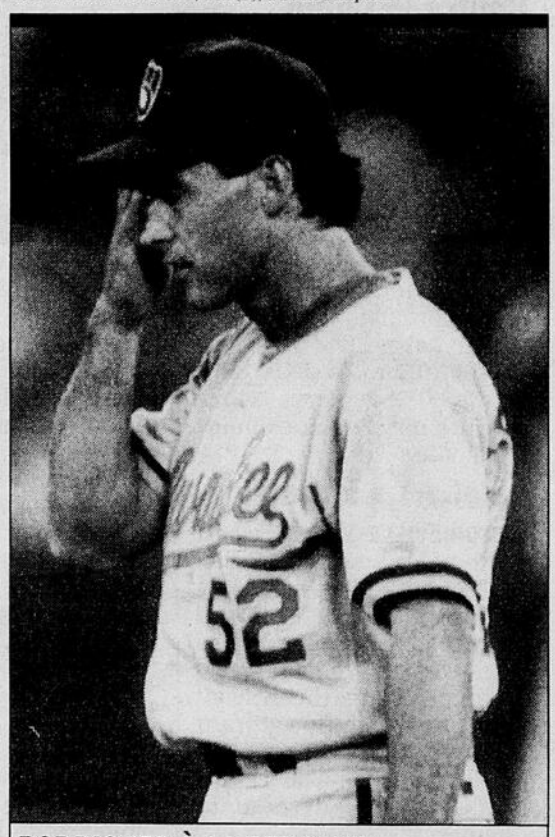
RENDEMENT DES EXPOS

AU BÂTON

	Ab	Pc	Cs	Pp	Cc	Bv	Moy
18. Alou, Moises	298	41	81	51	13	13	.272
5. Berry, Sean	111	16	29	23	6	5	.261
28. Bolick, Frank	171	23	41	24	4	0	.240
15. Colbrunn, Greg	153	15	39	23	4	4	.255
12. Cordero, Wilfredo	279	38	66	25	5	9	.237
4. DeShields, Delino	312	46	91	14	2	26	.292
24. Fletcher, Darrin	173	10	45	26	3	0	.260
7. Frazier, Lou	106	19	34	8	1	13	.321
9. Grissom, Marquis	326	52	93	53	11	19	.285
19. Laker, Tim	84	3	16	7	0	2	.190
3. Lansing, Mike	276	37	75	26	3	13	.272
35. McIntosh, Tim	21	2	2	2	0	0	.095
23. VanderWal, John	119	18	31	19	3	4	.260
33. Walker, Larry	241	41	64	41	10	14	.265

AU MONTICULE

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	Mpm
47. Barnes, Brian	2	4	3	71.2	37	34	38	4.65
46. Bottenfield, Kent	2	5	0	83.0	38	33	33	4.12
13. Fassero, Jeff	5	1	1	57.0	14	28	52	2.21
16. Gardiner, Mike	1	3	0	36.0	20	18	21	5.00
44. Hill, Ken	6	2	0	99.2	29	40	45	2.62
32. Martinez, Dennis	10	5	1	124.2	46	34	72	3.32
43. Nabholz, Chris	5	5	0	70.1	39	44	49	4.99
27. Rojas, Mel	4	6	6	48.2	20	20	23	3.70
42. Rueter, Kirk	1	0	0	8.1	0	3	5	0.00
54. Scott, Tim	2	1	0	43.0	14	20	32	2.93
31. Shaw, Jeff	1	5	0	64.0	26	20	34	3.66
57. Wetteland, John	4	0	20	45.0	7	15	55	1.40
20. Young, Pete	1	0	0	4.1	2	0	3	4.19



BODDICKER À LA RETRAITE

Le vétéran lanceur Mike Boddicker, des Brewers de Milwaukee, a décidé de prendre sa retraite à l'âge de 35 ans. Son nom avait placé sur la liste des blessés le 14 juin dernier en raison d'une blessure au genou gauche.

En carrière, Boddicker a remporté 134 matchs, subi 116 revers et conservé une moyenne de points mérités de 3,80. Il a connu ses meilleurs moments chez les Orioles de Baltimore. En plus des Orioles et des Brewers, il a aussi défendu les couleurs des Red Sox de Boston et des Royals de Kansas City .

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

NEW YORK 1 S.F. 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Cleman cg	4	1	2	0	DLewis cc	4	1	2	1
Jhnson 3b	4	0	0	0	Scrsone 2b	5	0	1	0
Murray 1b	4	0	1	0	WClark 1b	5	1	2	0
Bonilla cd	3	0	1	0	Bonds cg	4	1	1	0
Brntz cc	3	0	1	0	Rogers l	0	0	0	0
Gllgher fs	1	0	0	0	MaWlm 3b	2	1	2	2
Kent 2b	4	0	0	0	Jhnson 3b	1	1	0	0
Hndley r	4	0	0	0	Crreon cd	4	2	2	2
Bogar ac	3	0	0	0	Clayton ac	4	0	2	1
Hillman l	1	0	0	0	Mnwrn r	4	1	1	1
McKnt fs	1	0	1	0	Swift l	2	0	0	0
MMddx l	0	0	0	0	JBrntly l	0	0	0	0
DrJksn fs	1	0	0	0	Bnzngr cg	1	0	0	0
Schrek l	0	0	0	0					
Telghdr l	0	0	0	0					
Totaux	**33**	**1**	**6**	**0**	**Totaux**	**36**	**8**	**13**	**7**

New York.....000 100 000–1
San Francisco...001 400 30x–8

E–Johnson 3 (9), Rogers (1), Clayton (18). DJ–New York 2, San Francisco 2. LSB–New York 6, San Francisco 9. 2B–DLewis 2 (14), Carreon (4). 3B–Carreon (1). C–MaWilliams (22). BV–Coleman (38), WClark (2), Clayton (6). S–Swift.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Hillman P,0-4	4	9	5	4	0	1
MMaddux	2	1	0	0	0	1
Schourek	0.2	1	2	2	1	1
Telgheder	1.1	2	1	1	1	0
San Francisco						
Swift G,12-5	7	6	1	0	1	4
JBrantley	1	0	0	0	0	0
Rogers	1	0	0	0	0	0

Atteint– Telgheder (DLewis), par MMaddux (MaWilliams).
Arbitres–Marbre, Darling; 1er but, Williams; 2e but, West; 3e but, Pulli.
Durée–2:26. Assistance–26,036.

PHILADELPHIE 2 S.D. 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Dykstr cc	5	1	2	0	Gutierz ac	2	1	0	0
MTmsn cg	3	0	0	0	Teufel 2b	1	1	1	0
Kruk 1b	4	0	0	0	Grdner 2b	1	0	0	0
DHlins 3b	4	0	2	1	Gwynn cd	4	0	2	2
Daulton r	4	1	1	0	DBell cc	4	0	0	0
Esnrich cd	3	0	2	1	PClark 1b	4	1	1	2
Incvgla fs	1	0	0	0	Pntier cg	2	0	0	0
Mrndnl 2b	3	0	0	0	Bean cg	1	1	1	1
Stocker ac	3	0	0	0	Cnfrcco 3b	3	0	0	0
DnJksn l	3	0	0	0	Geren r	4	0	0	0
Andrsn l	0	0	0	0	GrHrrs l	1	0	0	0
RJrdn fs	1	0	1	0	Shipley fs	0	1	0	0
					MDavis l	0	0	0	0
Totaux	**34**	**2**	**8**	**2**	**Totaux**	**27**	**5**	**5**	**5**

Philadelphie.....010 010 000–2
San Diego.....000 002 21x–5

E–Kruk (4), Gwynn (3). DJ–Philadelphie 1, San Diego 1. LSB–Philadelphie 8, San Diego 6. 2B–Daulton (20), Teufel (7). C–PClark (3), Bean (1). RTV–Gutierrez (2). S–GrHarris.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Philadelphie						
DnJcksn P,7-7	6.1	3	4	2	7	7
Andersen	1.2	2	1	1	0	0
San Diego						
GrHarris G,9-9	7	7	2	2	1	8
MDavis VP,1	2	1	0	0	1	2

Atteint– GrHarris (Morandini).
Arbitres–Marbre, Davidson; 1er but, Hohn; 2e but, Poncino; 3e but, Reiker.
Durée–2:40. Assistance–16,542.

PITTSBURGH 0 ATLANTA 4

LIGUE AMÉRICAINE

CALIF. 3 CLEVELAND 7

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Polonia cg	4	0	2	1	Lofton cc	4	0	0	0
Curtis cc	5	0	0	0	Kirby cd	4	1	3	1
Salmon cd	4	0	0	0	Baerga 2b	4	1	0	0
CDavis fd	4	1	1	0	Belle cg	4	1	1	3
Lovullo 2b	3	0	2	0	Srrento 1b	4	1	1	0
Myers r	2	1	0	0	Jffrson fd	3	1	1	0
Garcia 2b	5	0	1	0	Nixon cc	2	2	2	1
JBell ac	3	0	1	0	Blauser ac	3	0	0	1
Martin cc	4	0	0	0	Stanton l	0	0	0	0
King 3b	4	0	0	0	Pndlton 3b	3	1	1	2
McCldn cg	1	0	0	0	Gant cg	3	0	1	0
DClark cg	1	0	0	0	Justice cd	3	0	0	0
Merced cd	4	0	1	0	Hunter 1b	4	0	0	0
Slaught r	4	0	2	0	Olson r	2	0	1	0
KYng 1b	2	0	0	0	Lemke 2b	3	0	0	0
Tomlin l	3	0	0	0	Glavine l	2	0	0	0
Neagle l	0	0	0	0	McMcl l	0	0	0	0
Mnddez l	0	0	0	0	Cbrera fs	1	0	1	0
LoSmith fs	1	0	1	0	DSndrs pr	0	1	0	0
					Blllard ac	0	0	0	0
Totaux	**32**	**0**	**6**	**0**	**Totaux**	**26**	**4**	**6**	**4**

Pittsburgh....000 000 000–0
Atlanta.....100 001 02x–4

E–Menendez (1). DJ–Atlanta 1. LSB–Pittsburgh 10, Atlanta 5. 3B–Nixon (1). C–Pendleton (6). BV–Garcia (4), Nixon (24). RTV–Gant (6). BS–Nixon, Blauser, Pendleton.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Pittsburgh						
Tomlin P,2-6	6	4	2	2	1	1
Neagle	0.1	0	0	0	0	0
Menendez	1.2	2	2	2	2	0
Atlanta						
Glavine G,11-4	7	5	0	0	5	3
McMichael	1	0	0	0	0	2
Stanton	1	1	0	0	0	0

Atteint– Menendez (Gant). ML–Tomlin.
Arbitres–Marbre, Montague; 1er but, Barron; 2e but, Winters; 3e but, Hirschbeck.
Durée–2:30. Assistance–49,046.

COLORADO 0 CHICAGO 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Boston cc	4	0	0	0	Vzcaino ac	4	0	0	0
Mejia 2b	4	0	0	0	Sndbrg 2b	4	0	0	0
Bchette cd	4	0	0	0	Grace 1b	3	0	1	0
Glrrga 1b	3	0	0	0	May cg	4	0	2	0
Hayes 3b	3	0	3	0	Sosa cc	3	1	1	0
JeCirk cg	3	0	0	0	Wilkins r	3	0	0	0
Owens r	3	0	0	0	Rbrson cd	4	0	0	0
Castilla ac	3	0	1	0	Bchele 3b	2	0	1	1
Blair l	2	0	0	0	Morgan l	3	0	0	0
ACole fs	1	0	1	0					
Wayne l	0	0	0	0					
SReed l	0	0	0	0					
Totaux	**30**	**0**	**5**	**0**	**Totaux**	**30**	**1**	**5**	**1**

Colorado....000 000 000–0
Chicago.....000 100 00x–1

E–Mejia (1). LSB–Colorado 3, Chicago 10. 2B–Castilla (6), Buechele (16). BV–JeClark (6), Sosa (15). RTV–Hayes (4), ACole (8).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Colorado						
Blair P,3-7	7	5	1	0	4	1
Wayne	0.1	0	0	0	0	0
SReed	0.2	0	0	0	0	1
Chicago						
Morgan G,7-9	9	5	0	0	0	5

Atteint– Blair (Buechele).
Arbitres–Marbre, Davis; 1er but, Tata; 2e but, Bonin; 3e but, Gregg.
Durée–2:19. Assistance–38,765.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Californie						
Sndrson P,7-9	6	6	6	3	0	2
Butcher	0.1	0	1	0	0	0
KPatterson	0.2	1	0	0	0	0
Grahe	1	1	0	0	0	0
Cleveland						
Mesa	6	7	3	3	2	6
DiPoto G,1-0	1	0	0	0	1	1
Lilliquist	1.1	2	0	0	1	0
Plunk	0.2	0	0	0	0	0

Sanderson a lancé à 3 frappeurs en 7e.
Arbitres–Marbre, Kosc; 1er but, Barnett; 2e but, Johnson; 3e but, Kaiser.
Durée–2:54. Assistance–21,085.

PROGRAMME MISE-O-JEU

Vendredi, 16 juillet

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
01	14h55	COLORADO	2,25	CHICAGO	1,35
02	18h55	CALIFORNIE	1,60	CLEVELAND	1,80
03	19h25	KANSAS CITY	2,05	TORONTO	1,45
04	19h25	MIAMI	2,25	CINCINNATI	1,35
05	19h25	MINNESOTA	2,25	BALTIMORE	1,35
06	19h25	OAKLAND	2,85	NEW YORK	1,20
07	19h25	PITTSBURGH	2,15	ATLANTA	1,40
08	19h25	SEATTLE	2,05	BOSTON	1,45
09	19h55	CHICAGO	1,60	MILWAUKEE	1,80
10	20h25	DETROIT	1,65	TEXAS	1,75
11	20h25	HOUSTON	1,55	ST-LOUIS	1,90
12	21h55	PHILADELPHIE	1,35	SAN DIEGO	2,25
13	22h25	MONTRÉAL	1,55	LOS ANGELES	1,90
14	22h25	NEW YORK	2,25	SAN FRANCISCO	1,35

Samedi, 17 juillet

MATCH	HEURE	VISITEUR	COTE	RECEVEUR	COTE
15	12h55	HOUSTON	1,90	ST-LOUIS	1,55
16	12h55	KANSAS CITY	2,05	TORONTO	1,45
17	12h55	OAKLAND	2,15	NEW YORK	1,40
18	12h55	SEATTLE	1,75	BOSTON	1,65
19	13h25	CALIFORNIE	1,55	CLEVELAND	1,90
20	15h55	COLORADO	2,15	CHICAGO	1,40
21	15h55	NEW YORK	2,85	SAN FRANCISCO	1,20
22	18h55	MIAMI	2,15	CINCINNATI	1,40
23	18h55	MINNESOTA	2,45	BALTIMORE	1,30
24	18h55	PITTSBURGH	2,05	ATLANTA	1,45
25	19h55	CHICAGO	1,50	MILWAUKEE	1,95
26	20h25	DETROIT	1,75	TEXAS	1,65
27	21h55	PHILADELPHIE	1,50	SAN DIEGO	1,95
28	22h25	MONTRÉAL	1,55	LOS ANGELES	1,90

Mise-O-Jeu n'est sanctionné ou parrainé par aucune ligue professionnelle ni aucune de ses équipes.
En cas de disparité entre le contenu de ce programme et celui du programme officiel de Loto-Québec, ce dernier prévaut.

SALAIRES

Voici la liste des joueurs les mieux payés au baseball, basketball, football et hockey en dollars de 1993.

BASEBALL
Ryne Sandberg, Cubs de Chicago, 6.475 millions$.

BASKETBALL
David Robinson, Spurs de San Antonio, 5.72 millions$.

FOOTBALL
Steve Young, 49ers de S. F., 5.35 millions$.

HOCKEY
Mario Lemieux, Penguins de Pittsburgh, 6 millions$.

PLUS GROS CONTRAT

BASEBALL
Barry Bonds, Giants de S. F., contrat de six ans de 43.75 millions$.

BASKETBALL
Shaquille O'Neal, Magic d'Orlando, sept ans pour 40 millions$.

FOOTBALL
Steve Young, 49ers de S. F., cinq ans pour 26.75 millions$.

HOCKEY
Mario Lemieux, Penguins de Pitts., sept ans pour 42 millions$.

TOUR CYCLISTE DE FRANCE

10e ÉTAPE

SERRE CHEVALIER–ISOLA 2000
(179 km)

RÉSULTATS

1. Tony Rominger, Suisse, CLAS 5h 41m 3s
2. Miguel Indurain, Espagne, Banesto.....même temps
3. Claudio Chiappucci, Italie, Carrera.....à 13 secondes
4. Zenon Jaskula, Pologne, GB-MG 0:15
5. Alvaro Mejia, Colombie, Motorola .....mt
6. Bjarne Riis, Danemark, Ariostea 0:31
7. Robert Millar, Angleterre, TVM 1:00
8. Oliviero Rincon, Colombie, Amaya.....2:56
9. Andy Hampsten, E.-U., Motorola 3:06
10. Roberto Conti, Italie, Ariostea .....3:22.
11. Pedro Delgado, Espagne, Banesto.....4:19
12. Jon Unzaga, Espagne, CLAS 4:34
13. Federico Echave, Espagne, CLAS 5:23
14. Abelardo Rondon, Colombie, Gatorade.....5:33
15. Antonio Martin, Espagne, Amaya.....5:23
72. **Steve Bauer, Fenwick, Ont.** **28:16**

CLASSEMENT GÉNÉRAL

1. Miguel Indurain, Espagne, Banesto.....46:39.20
2. Alvaro Mejia, Colombie, Motorola 3:23
3. Jaskula.....4:31
4. Rominger 5:44
5. Riis.....10:26
6. Hampsten.....14:09
7. Chiappucci 14:09
8. Eric Breukink, Pays-Bas, ONCE 14:54
9. Delgado.....15:32
10. Rincon.....21:17
97. **Bauer**.....**1:12:43**

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

SECTION EST

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Ottawa	1	1	0	0	32	23	2
Hamilton	1	1	0	0	30	14	2
Winnipeg	1	0	1	0	34	54	0
Toronto	2	0	2	0	35	78	0

SECTION OUEST

C.-B.	2	2	0	0	73	53	4
Calgary	1	1	0	0	54	34	2
Edmonton	1	1	0	0	38	8	2
Sask.	1	0	1	0	26	33	0
Sacramento	1	0	1	0	23	32	0

Samedi, 10 juillet
Sacramento 14 Hamilton 30
Toronto 8 Edmonton 38
Mercredi, 14 juillet
C.-B. 40 Toronto 27
Jeudi, 15 juillet
Edmonton à Saskatch., 21h30
Vendredi, 16 juillet
Hamilton à **Ottawa**, 19h30
Samedi, 17 juillet
C.-B. à Winnipeg, 20h30
Calgary à Sacramento, 21h
Mercredi, 21 juillet
Saskatch. à Edmonton, 21h30
Jeudi, 22 juillet
Hamilton à Toronto, 19h30

TENNIS

TOURNOI de PRAGUE

PRAGUE, Rép. Tchèque. (AP) — Les résultats des rencontres disputées, hier, au tournoi de tennis féminin de Prague:

Simple
Deuxième tour
Ines Gorrochategui (1), Argentine, bat Asa Carlsson, Suède, 6-2, 6-1.
Linda Ferrando (2), Italie, bat Karin Habsudova, Slovaquie, 6-3, 0-6, 6-1.
Patricia Tarabini (4), Argentine, bat Silke Frankl, Allemagne, 6-2, 3-6, 6-2.
Andrea Strnadova, Rép. Tchèque, bat Radka Bobkova (6), Rép. Tchèque, 6-4, 7-5.
Helen Kelesi (7), Toronto, bat Cecilia Dahlman, Suède, 6-3, 2-6, 6-4.
Meike Babel (8), Allemagne, bat Heike Rusch, Allemagne, abandon.
Nicole Muns-Jagerman, Pays-Bas, bat Lea Ghirardi, Italie, 4-6, 6-4, 6-3.
Natalia Medvedeva, Ukraine, bat Laura Golarsa, Italie, 4-6, 7-6 (7-4), 7-5.

TOURNOI de KITZBUEHEL

KITZBUEHEL, Autriche (AP) — Les résultats des rencontres disputées, hier, au tournoi de tennis de Kitzbuehel (têtes de série entre parenthèses):

Simple
Deuxième tour
Dominique Monami, Belgique, mène Mary Pierce (2), France, 4-3, suspendu en raison de la pluie.
Judith Wiesner (5), Autriche, bat Sandra Dopfer, Autriche, 6-1, 6-2.
Veronika Martinek, Allemagne, mène Barbara Schett, Autriche, 6-2, 3-4, suspendu par la pluie.

GOLF

OMNIUM BRITANNIQUE

SANDWICH, Angleterre (AP) —Le tableau des meneurs à l'issue de la première ronde de l'Omnium de golf britannique disputée, hier, sur le parcours de 6860 verges à normale 70 du club Royal St. George's (a-pour amateur):

Fuzzy Zoeller	32-34—66	Tom Lehman	34-35—69
Peter Senior	31-35—66	Darren Clarke	35-34—69
Mark Calcavecchia	33-33—66	Lee Janzen	33-36—69
Greg Norman	35-31—66	Mats Hallberg	35-34—69
Gary Evans	32-35—67	Anders Sorensen	34-35—69
Greg Turner	34-33—67	Jonathan Sewell	35-35—70
Larry Mize	31-36—67	Tony Nash	36-34—70
Mark McNulty	35-32—67	Gordon Brand Jr.	35-35—70
Howard Clark	34-33—67	Magnus Sunesson	35-35—70
Des Smyth	34-33—67	Gil Morgan	34-36—70
Bernhard Langer	33-34—67	Raymond Floyd	35-35—70
Wayne Westner	34-33—67	Philip Talbot	37-33—70
Glen Day	34-33—67	Davis Love III	37-33—70
Stephen Ames	33-34—67	Tom Purtzer	34-36—70
Rodger Davis	33-35—68	William Guy	34-36—70
Corey Pavin	32-36—68	Manuel Pinero	35-35—70
a-Iain Pyman	34-34—68	Olle Karlsson	36-34—70
Jesper Parnevik	32-36—68	Billy Andrade	36-34—70
John Huston	35-33—68	Mark James	36-34—70
Duffy Waldorf	33-35—68	Joe Ozaki	35-35—70
Craig Cassells	33-35—68	Sandy Lyle	34-36—70
Ian Garbutt	33-35—68	Mark Roe	33-37—70
Scott Simpson	35-33—68	Paul Moloney	36-34—70
Nick Price	35-33—68	Peter Baker	36-34—70
Fred Couples	36-32—68	Brad Faxon	37-33—70
Jose Rivero	36-32—68	Barry Lane	33-37—70
Seve Ballesteros	33-35—68	Ben Crenshaw	34-36—70
Ernie Els	33-35—68	Costantino Rocca	36-35—71
Jack Nicklaus	34-35—69	Mark O'Meara	36-35—71
Retief Goosen	34-35—69	Paul Broadhurst	35-36—71
Robert Allenby	35-34—69	Andrew Magee	33-38—71
Donnie Hammond	32-37—69	Tom Watson	36-35—71
Frank Nobilo	36-33—69	James Cook	36-35—71
David Frost	35-34—69	Payne Stewart	35-36—71
Vijay Singh	33-36—69	John Daly	37-34—71
Yoshinori Mizumaki	34-35—69	Howard Twitty	38-33—71
Paul Azinger	32-37—69	Richard Boxall	35-36—71
Miguel Jiminez	35-34—69	Katsuyoshi Tomori	37-34—71
Carl Mason	34-35—69	Anders Forsbrand	34-37—71
James Spence	33-36—69	Dan Forsman	34-37—71
Nick Faldo	32-37—69	Rocco Mediate	36-35—71
Per Ulrik Johansson	35-34—69	Paul Way	34-38—72
Gary Orr	37-35—72	Robert Lee	35-37—72
Tom Kite	38-34—72	Jeff Maggert	37-35—72
Craig Parry	34-38—72	De Wet Basson	34-38—72
Martin Gates	35-37—72	Tony Johnstgone	35-37—72
Christy O'Connor Jr.	38-34—72	Malcolm Mackenzie	38-34—72
Mike Harwood	38-34—72	Paul Lawrie	34-38—72
Sam Torrance	36-36—72	Terry Price	33-39—72
Eduardo Romero	34-39—73	Ian Woosnam	36-36—72
Roger Chapman	37-36—73	David Gilford	35-37—72
Jose Maria Olazabal	37-36—73	Steve Elkington	36-36—72
Chip Beck	34-39—73	Michael Clayton	35-37—72
T.M. Chen	37-36—73	Steven Richardson	34-38—72
Benoit Telleria	36-37—73	Lanny Wadkins	35-37—72
John Cook	36-37—73	Stephen Field	36-36—72
Vicente Fernandez	36-37—73	Brian Watts	34-38—72
Ian Baker-Finch	35-38—73		
Tony Jacklin	36-37—73		
Graham Farr	36-37—73		
Joakim Haeggman	36-37—73		
Ricky Willison	35-38—73		
Gary Player	36-37—73		
Paul McGinley	36-37—73		
Fulton Allem	35-38—73		
Paul Eales	38-35—73		
Mike Miller	37-36—73		
Peter Mitchell	36-37—73		
Jim Gallagher Jr.	36-37—73		
Andrew Sherborne	36-37—73		
Takaaki Fukuzawa	35-38—73		
Tom Pernice	37-36—73		
Peter Scott	36-37—73		
Ross Drummond	37-36—73		
Noboru Sugai	37-37—74		
Wayne Grady	39-35—74		
Bill Malley	37-37—74		
Eoghan O'Connell	38-36—74		
Colin Montgomerie	38-36—74		
Peter Fowler	39-35—74		
a-Justin Leonard	37-37—74		
Jeff Sluman	35-39—74		
Jim McGovern	38-36—74		
Robert Karlsson	39-35—74		
Mark Davis	37-37—74		
a-Michael Welch	38-36—74		
Jean Van De Velde	39-36—75		
Peter Smith	36-39—75		
David Edwards	38-38—76		
a-Stephen Dundas	38-38—76		
Jose Carriles	36-40—76		
Mikael Krantz	38-39—77		
a-Simon Griffiths	35-42—77		
David Feherty	40-37—77		
Larry Rinker	40-38—78		
Steve Pate	42-37—79		
Ryoken Kawagishi	37-42—79		
a-Mitch Voges	38-42—80		
Nico Van Rensburg	39-43—82		

SÉLECTIONS À RIDEAU CARLETON

VENDREDI, 16 JUILLET 1993
PREMIER DÉPART À 19h30

Première course, Amble, Bourse $1500
5. Dalousie Angus (Y Poirier).....de Montréal
3. Diane Heather (S Filion).....pas loin derrière
8. Princetown Mindy (M Bazinet).....dans la trifecta
9. BBS Country Kash (K McFarland)..... roulons 3-5-8-9
6. Miss Trinx (E Norris).....à surveiller
1. World Concern (B Ayotte).....à étudier
7. Glen B Dawn (C Potter).....sur la ligne
2. Introducing Helene (R Provost).....à oublier
4. Coup Daile (D Plouffe).....ne gagne pas souvent

Deuxième course, Amble, Boruse $1300
1. Windsong Force (D Coville).....de fil en fil
3. Au Revoir Val Marc (M Lanoie).....ne sera pas loin
4. Anodor (H Portelance).....peut le faire
5. Hornby Daisy (AEA).....à surveiller
7. Many Strikes (C Mosher).....dangereux
6. Disc Around (AEA).....qui le conduira ?
2. Angel Tears (C Potter).....la position
8. Fraternally Yours (J Carisse).....trop loin

Troisième course, Trot, Bourse $3100
7. Cavalli (S Filion).....la clé de trifecta
4. Famous Hill (F Leblanc).....son tour approche
1. Jofesh (C Mosher).....a fait ses preuves
5. Western Defiance (R O'Dwyer).....la roulette 1-4-5-7
9. Kikvors (R Robinson).....à surveiller
8. Contesse Superstar (G Bourgon).....loin mais...
2. Country Whistler (D Coville).....un envahisseur
3. Clark Canyon (S Filion).....lui aussi
6. Hey Jazzy (AEA).....coté à 15 contre 1

Quatrième course, Amble, Bourse $1300
3. Kilman Express (AEA).....semble le meilleur
5. English Lord (D Coville).....son partenaire
2. Amity Island (E McHale).....dans la lutte
8. Sambro Light (M Steacy).....à surveiller
1. Like Mike Mindale (B Ayotte).....vive la pôle
6. Derivative Promise (R Forgie).....du nouveau
7. Mystical Choice (R Provost).....un peu loin
4. C Supérieur (P Desjardins).....pas cette fois

Cinquième course, Amble, Bourse $1500
3. P J Barbie (D Forgie).....il devrait
4. Taurus Chief N (D Bowins).....choix plaçé
7. Armbro Hap (R Curran).....du trio de la trifecta
1. All Canadian (R Robinson).....roulons 1-3-4-7
2. R A Empire (M Filion).....à surveiller
5. Armbro Halifax (D Coville).....avec Darrell
9. Jayel Dundee (S Jones).....le "trailer"
6. Muriatic (F Stacey).....un réveil
8. Kissing Bridge (P Desardins).....longue route

Sixième course, Amble, Bourse $2000
6. Limousine Liberal (R Forgie).....c'est à son tour
8. Strike Colonnel (R O'Dwyer).....même de loin
4. Lacing Up (S Jones).....dans la course
2. Three Time Three (R Robinson).....à surveiller
1. In The Red (H Portelance).....une petit chèque
5. Athlete Ray No (E Lafleur).....on ne sait jamais
3. Ty B (M MacDonald).....parfait inconnu
7. Wanta Get Lucky (AEA).....voir programme

Septième course, Amble, Bourse, $1700
8. Minto Joe (D Coville).....le négligé
4. Killer Fred (G Pyke).....sera parié
1. Seahawk Robin (R O'Dwyer).....complète le trio
7. Alex S (M Filion).....trifecta 1-4-7-8
9. Cami Killean (AEA).....à surveiller
5. Side Issue (R Zeron).....à craindre
3. Playing Around (D Forgie).....boite à surprise
2. Whata Dear Wabbit (D Jobin).....même à l'intérieur
6. Criminal Trouble (AEA).....pas ce soir

Huitième course, Trot, Bourse $4500
2. Unrestrained (M Larivière).....le meilleur ce soir
3. laguna Heat (M Turenne).....le compétition
6. On The Waterfont (N Dessureault).....dans la mêlée
5. Kudos Lauxmont (R O'Reilly).....à surveiller
4. Tantallon Joker (S Mendelson).....conducteur
1. Geneva Bambino (M Baril).....les premiers...

Neuvième course, Amble, Bourse $2000
1. Hornby Patch (R Robinson).....le mille en avant
5. Smashing Victory (M MacDonald).....sera de la partie
8. Bullville Jazz (R O'Reilly).....bon troisième choix
7. Raven Cam (H Portelance).....grosse trifecta
4. Pearls For Girls (G Pyke).....à surveiller
3. The Black Rooster (S Jones).....un danger
2. Knowing Pat N (AEA).....bien placé
6. Nantastic (M Scheaffer).....coté à 12 contre 1

Dixième course, Trot, Bourse $3500
1. Hornby Dan (F O'Reilly).....une partie de l'entrée
1A. Gambis Dreamer (AEA).....deux pour le prix d'un
6. Coletta Pride (N Dessureault).....peut trotter
3. Cas Et Texas Tee (J Egan).....lui aussi
4. Armbro Interest (R Robinson).....peut tout prendre
5. Tara Reebo (E Jansen).....avec Elizabeth
2. Nevis Freight (R Curran).....peut démarrer

Onzième course, Amble, Bourse $1300
5. Ohtobe Quick (Y Poirier).....favori du matin
3. Northcrest Andrew (W White).....exacta 5-3
6. Friendaship Two (R Curran).....pour vous protéger
7. Rugged Terrain (H Portelance).....à surveiller
4. Victoria Sil G (R Forgie).....attention à elle
1. Hidden Clue (Y Desjardins).....même avantagé
2. Mahan (G Fillion).....du pain sur la planche
8. Skip A Byrd (AEA).....selon le conducteur

Douzième course, Amble, Bourse $1500
4. Roof Vent Jimmy (H Portelance).....le clé
3. Star Limite (D Coville).....bon deuxième choix
9. Free Close (E Lafleur).....dans la trifecta
1. Rosalator (E White).....la roulette 1-3-4-9
8. Celebrity Chef (D Bowins).....à surveiller
7. Just Nadir (M Scheaffer).....longue remontée
6. Caddie Angus (R Robinson).....peut les contourner
2. Chest Provoker (R Bernicky).....douteux
5. Courageous Claude (R O'Dwyer).....surprendrait

Le meiller ce soir: UNRESTRAINED dans la 8è
Le négligé ce soir: MINTO JOE dans la 7è

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



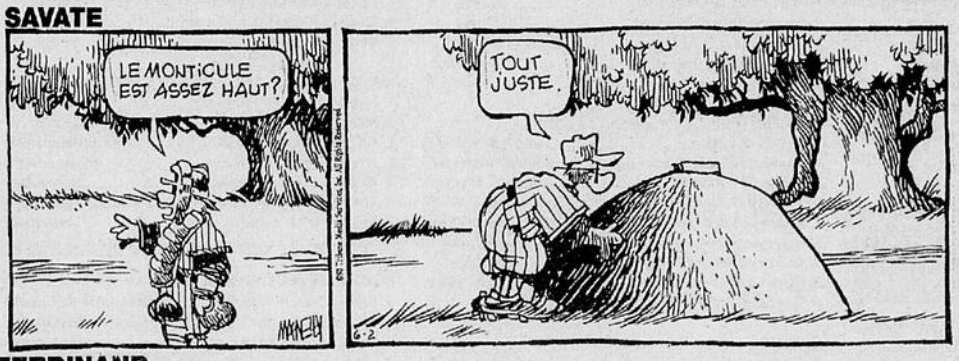
BLONDINETTE



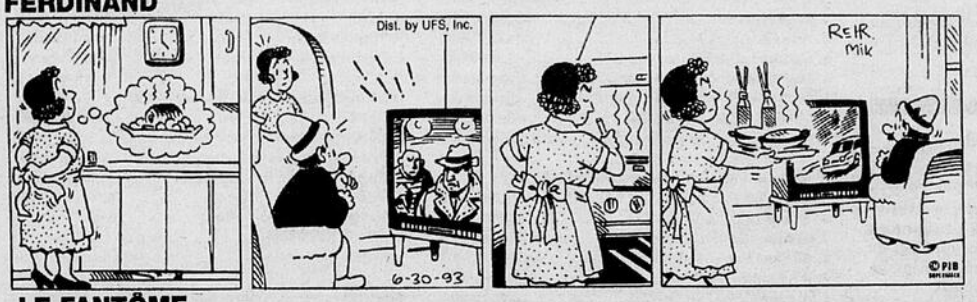
GARFIELD



SAVATE



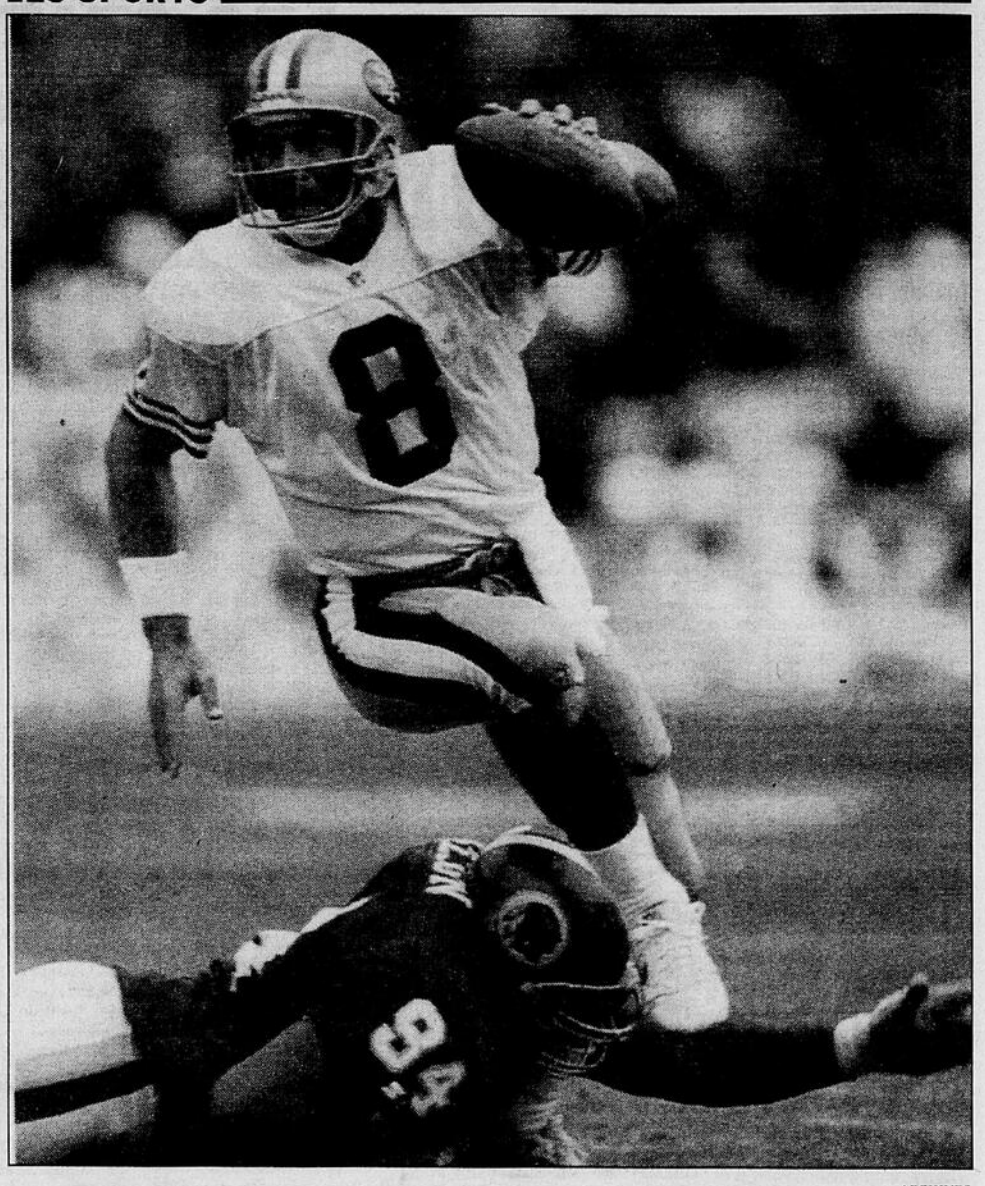
FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS



ARCHIVES

Steve Young (8): le quart-arrière le mieux payé de l'histoire de la LNF.

26,75 millions $ pour cinq ans

Steve Young signe le contrat le plus lucratif de l'histoire de la LNF

Associated Press

ROCKLIN, CALIFORNIE Les 49ers de San Francisco ont fait la paix avec leur quart-arrière Steve Young, joueur par excellence et meilleur passeur de la Ligue nationale de football la saison dernière, en lui offrant le contrat le plus lucratif de l'histoire du circuit.

Il y a à peine trois mois, dans une vaine tentative de garder le quart Joe Montana, quatre fois vainqueur du Super Bowl, la direction des 49ers avait laissé entendre que Young deviendrait réserviste et que Montana occuperait le poste de quart numéro un.

Montana est cependant passé aux Chiefs de Kansas City au mois d'avril et les 49ers ont dû réviser leurs plans en vue de la prochaine saison.

Hier, Young a signé un contrat de cinq ans d'une valeur globale de 26.75 millions $.

Le temps des récompenses

«Steve est un membre à part entière de cette équipe, a déclaré le président des 49ers, Carmen Policy. Il a toujours été là quand nous avons eu besoin de lui.

«Même s'il n'était pas d'accord avec ce qui se passait sur le terrain ou à l'extérieur, il a toujours donné le meilleur de lui-même sans jamais dénigrer l'organisation. Il était temps que sa contribution soit récompensée.»

Young touchera un salaire annuel moyen de 5.35 millions $, soit plus que les 4.8 millions $ qui seront versés à John Elway, des Broncos de Denver.

Le fait de devenir le joueur le mieux payé de la LNF n'impressionne pas tellement Young qui, en 1984, avait signé un contrat de 40 millions $ avec l'Express de Los Angeles de la défunte USFL (U.S. Football League).

«Ce sont des choses qui arrivent, a-t-il déclaré énigmatiquement. Tout ce que je veux, c'est jouer au football. Les négociations sont terminées et il est temps de se mettre au boulot.»

Young a précisé qu'il était tout simplement content que toute cette histoire était terminée et qu'il pourrait se présenter à temps au camp d'entraînement des 49ers.

«La pire chose qui aurait pu m'arriver, ç'aurait été de manquer l'entraînement.»

Young a aussi déclaré que ce nouveau contrat lui permettrait de contribuer davantage à des oeuvres de charité.

«Je peux faire beaucoup de bien avec cet argent», a-t-il dit.

Selon son agent, Leigh Steinberg, son client versera quelque 2 millions $ de son contrat à des oeuvres de bienfaisance.

«Steve n'a jamais été vraiment inquiété par la question monétaire du contrat, a insisté Steinberg. En fait, il n'a jamais parlé d'argent au cours des négociations. Tout qu'il désirait — et c'est ce qu'il a eu — c'était l'assurance d'être le quart partant des 49ers.»



ARCHIVES LeDroit

Jean-François Labbé

Labbé: un essai avec les Sénateurs

L'ex-gardien de but numéro un des Olympiques de Hull, Jean-François Labbé, participera au camp d'entraînement des Sénateurs d'Ottawa, à l'automne.



VALÉRIE LESSARD

LeDroit

«Il signera une entente l'invitant à un essai d'ici la fin du mois», a précisé son agent, Don Meehan, hier.

L'entente a été conclue mercredi en fin d'après-midi, au grand soulagement du principal intéressé, qui en sera à son deuxième camp professionnel — il avait été invité par les Whalers de Hartford, l'an dernier.

«Plus que tout, c'était de ne pas savoir ce qui allait m'arriver qui me rendait fou.

«Maintenant que je sais que je serai à Ottawa en septembre, je vais pouvoir mieux me préparer», a expliqué le cerbère de 21 ans, qui continue de jouer au hockey au moins une fois par semaine au cours de la saison estivale.

De bonnes chances

«Je suis content de faire partie des plans des Sénateurs. C'est une équipe jeune, d'expansion et je crois que j'ai de bonnes chances de me retrouver à Charlottetown (leur club-école) cet hiver», a-t-il enchaîné, confiant.

Labbé se frottera à Craig Billington, Darrin Madeley et Mark Laforest, pour ne nommer que ceux là, au prochain camp des Sénateurs, qui se déroulera à Kanata, cette année.

Les Blackhawks de Chicago était également intéressés aux services du Sherbrookois, mais ils ont récemment opté pour trois autres gardiens, laissant Labbé de côté.

Marche sur 10 kilomètres

Poitras sixième aux Universiades

Valérie Lessard
LeDroit

La marcheuse Tina Poitras a terminé au sixième rang du 10 km marche des Universiades, mercredi soir à Buffalo, à 2:36 de la gagnante.

Bien qu'elle ait parcouru la distance en un temps relativement lent — 48:16, soit trois minutes de plus que son meilleur temps à vie —, Poitras a amélioré son classement d'une position. Lors des derniers Jeux universitaires mondiaux, en 1990, en Angleterre, elle avait terminé septième.

La Hulloise se dit «très satisfaite» de son résultat à sa première compétition de niveau international depuis les Olympiques de Barcelone, même si l'épreuve s'est déroulée sur piste plutôt que sur route comme prévu initialement.

«Elle entrevoit maintenant les championnats du monde, à Stuttgart, avec beaucoup de confiance. Elle s'est sentie à l'aise hier soir (mercredi) et a même mené jusqu'au quatrième kilomètre. C'est un bon retour pour Tina, elle se sent très, très forte psychologiquement», a raconté son entraîneur, Serge Labelle, après avoir reçu des nouvelles de sa protégée au terme de la compétition.



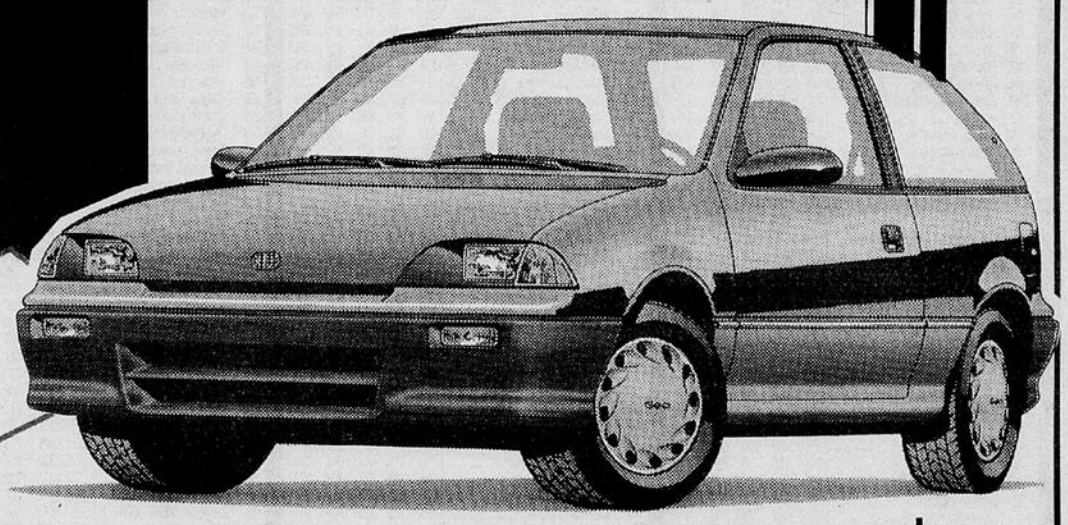
ARCHIVES LeDroit

Tina Poitras

Bélisle c'est la capitale GEO

Geo Metro 1993

- Essuie-glace intermittents
- Dégivreur de lunette arrière
- Freins assistés
- Deux rétroviseurs
- Console
- Vitres teintées



Plus de 50 en stock

695$*

444 Chemin Montréal à l'angle du boul. St-Laurent

Bélisle
Chevrolet • Geo • Oldsmobile • Cadillac



749-5941

Heures de la salle de montre:
Lundi au vendredi 9 h à 21h
Vendredi 9 h à 18 h
Samedi 9 h à 17 h

* Frais administratifs, transport et taxes en sus. Rabais du manufacturier au concessionnaire

LeDroit



présente le meilleur pool de baseball en ville!

Le Coup de Circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais

J'ai *été bien conseillé*

15 000$ en prix !

100 000$ en prix boni !

GRANDS PRIX

À la fin de la saison, trois grands prix seront attribués aux participants dont l'équipe est en tête de classement

1er prix	**1000$/**	**2 000$***
2e prix	**500$/**	**1 000$***
3e prix	**250$/**	**500$***

* Avec votre carte du Club Optimum LeDroit, vous gagnez le double

Pour recevoir votre carte **abonnez-vous! (613) 560-2525**

PRIX HEBDOMADAIRES

50$ Meilleure fiche au classement général

100$ Pour les membres du Club Optimum LeDroit
Plus un t-shirt et une casquette

- CLASSEMENT GÉNÉRAL
- COUPS SÛRS
- POINTS MARQUÉS
- POINTS PRODUITS
- CIRCUITS

- Les gagnants mériteront 25$
- Les membres du Club Optimum LeDroit : 50$
- PLUS un T-shirt et une casquette

• TIRAGE AU SORT : 1 T-shirt et 1 casquette seront accordés chaque semaine, parmi tous les participants

Pour un abonnement à domicile, composez le (613) 560-2525.

ATTENTION! POUR RÉCLAMER VOTRE PRIX COMPOSEZ LE (613) 560-2500

Les gagnants dans toutes les catégories doivent communiquer avec LeDroit pour réclamer leur prix. Vous devez appeler d'ici jeudi prochain, 17 h, au numéro (613) 560-2500. Le leader au classement général peut gagner une seule fois le prix hebdomadaire de 100 $ (50 $ s'il n'est pas membre du Club Optimum LeDroit). De plus, un participant ne peut gagner plus d'un prix dans la même catégorie au cours de la même saison. En cas d'égalité dans toutes les catégories hebdomadaires, le prix est accordé au participant ayant la meilleure fiche au classement général. Tous sont admissibles aux grands prix. Règlements complets disponibles au quotidien LeDroit.

Toute demande de renseignements devra être acheminée par la poste **(nous n'acceptons pas les demandes téléphoniques).**
Pour obtenir une mise à jour personnalisée, incluant votre fiche et rang, formulez une demande écrite à :

Le Coup de circuit
des caisses Desjardins de l'Outaouais
Demande de renseignements
Case postale 8860, succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Assurez-vous d'inscrire votre nom, adresse et numéro de téléphone et n'oubliez pas d'inclure 2 $ pour les frais de manutention. Nous fournirons l'enveloppe de retour affranchie. Les chèques doivent être faits au nom de SportsMark Inc.

LES DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS PAR TÉLÉPHONE NE SERONT PAS ACCEPTÉES.

➥ CE SYMBOLE DÉSIGNE LE GAGNANT D'UN PRIX HEBDOMADAIRE.

Nos Experts

Comparez la performance de votre équipe à celle de nos experts. Voici les 20 meilleures fiches parmi les personnalités qui ont accepté de se mesurer au grand public.

Pos.	Nom		CS	CC	PP	P	Total
01	Denis Huppe	LE DROIT	1399	194	790	791	3174
02	Robert Labine	MAIRE DE GATINEAU	1352	210	754	783	3099
03	Neil Larocque	LES PROMENADES	1333	200	778	748	3059
04	Renee Farrell	CJRC	1397	169	710	769	3045
05	Christian Doucet	CJRC	1384	158	723	769	3034
06	Richard Proulx	CJRC	1347	170	733	758	3008
07	Michel Lapointe	CJRC	1346	170	694	775	2985
08	Alain Dexter	CJRC	1325	174	717	731	2947
09	Francois Cote	CJRC	1342	155	703	723	2923
10	Pierre Lafond	CKTF	1274	189	739	696	2898
11	Marc Brassard	LE DROIT	1318	156	693	712	2879
12	Richard Labelle	CJRC	1251	205	701	721	2878
13	Pierre Donais	CKCH - CIMF	1289	178	720	690	2877
14	Mario Dupuy Jr	LES PROMENADES	1286	164	645	716	2811
15	Peter Clark	M.R.O.C.	1247	162	673	693	2775
16	Pierre Jury	LE DROIT	1265	150	671	685	2771
17	Mathieu Turbide	CKCH	1264	152	660	682	2758
18	Guy Cousineau	MAIRE DE VANIER	1220	160	673	680	2733
19	Andre Normand	C.P. DESJARDINS	1219	154	685	667	2725
20	Andre Blanchette	CIMF-FM	1211	114	606	584	2515

Mise à jour du 11 juillet
incluant les matches du 11 juillet

Meneur au classement général

Le participant qui a la meilleure fiche au classement général gagne 100 $ comptant (50$ s'il n'est pas membre du Club Optimum LeDroit) plus un t-Shirt et une casquette "Le Coup de circuit des Caisses Desjardins de l'Outaouais".

➥ **GUY CHARETTE MASSON**

Gagnant du tirage au sort

(t-shirt et casquette)

➥ **MAURICE CHARBONNEAU**
HULL

Le participant qui a la meilleure fiche de la semaine dans les cinq catégories suivantes gagne 50 $ comptant (25 $ s'il n'est pas membre du Club Optimum LeDroit), plus un t-shirt et une casquette.

Le plus de coups sûrs

Pos.	Nom	CS	Rang
➥ 01	Charbonneau, Luc	145	2140
02	Crispin, Pierrette	143	1671
03	Desjardins, Diane	142	373
04	Matte, Marie	142	743
05	Boudreault, Raymond	142	3275
06	Dionne, Meagan	140	357
07	Sarault, Philippe	139	1219
08	Lefebvre, Aime	138	51
09	Charbonneau, France	138	466
10	Hamelin, Madeleine	137	855

Le plus de points comptés

Pos.	Nom	P	Rang
➥ 01	Lefebvre, Aime	88	51
02	Hamelin, Madeleine	88	855
03	Gamache, Remi	86	309
04	Beaudry, Roland	86	2135
05	Crites, Norman	84	135
06	Chatelain, Gaston	84	214
07	Desjardins, Diane	84	373
08	Chatelain, Laurencia	83	59
09	Chatelain, Marcel	83	90
10	Dionne, Meagan	83	357

Le plus de points produits

Pos.	Nom	PP	Rang
➥ 01	Dionne, Meagan	87	357
02	Desjardins, Diane	86	373
03	Gamache, Remi	85	309
04	Maisonneuve, Cécile	84	36
05	Crites, Norman	84	135
06	Hamann, Robert	84	1836
07	Banville, Martine	84	1931
08	Bussieres-f, Cécile	84	2098
09	Cyr, Marc	81	2638
10	Patenaude, Christian	80	1699

Le plus de coups de circuit

Pos.	Nom	CC	Rang
➥ 01	Desjardins, Diane	29	373
02	Gagnon, Gaétan	29	1157
03	Crites, Norman	28	135
04	Gamache, Remi	28	309
05	Bussiere Cécile	28	2098
06	Bolduc, Alain	27	118
07	Guilbault, Nicole	27	240
08	D'Avignon, Jean-Marc	27	277
09	Martin, Nadine	27	290
10	Boyer-Rathwell, Marie	27	317

Meilleure fiche de la semaine

Pos.	Nom	sem.	total	rang	R.P.
➥ 01	Desjardins, Diane	341	3128	373	877
02	Dionne, Meagan	336	3131	357	829
03	Lefebvre, Aime	329	3264	51	177
04	Gamache, Rémi	323	3144	309	667
05	Charbonneau, France	323	3103	466	922
06	Beaudry, Roland	322	2850	2135	2684
07	Crites, Norman	321	3214	135	313
08	Maisonneuve, Cécile	319	3283	36	113
09	Banville, Martine	317	2882	1931	2486
10	Bussieres-f, Cécile	315	2856	2098	2607

Voici les 200 meilleurs au classement général

POS.	NOM	CS	CC	PP	P	TOT
01	Roy, Mathieu	1485	221	814	856	3376
02	Leroux, Suzie	1427	219	841	882	3369
03	Charette, Guy	1467	222	814	851	3354
04	Biage, Carol Anne	1441	213	814	884	3352
05	Ethier, Gilles	1435	219	855	839	3348
06	Brazeau, Marc	1467	221	842	817	3347
07	Vanier, Florian	1413	237	848	849	3347
08	Meikle, Rolande	1417	218	843	867	3345
09	David, Jean-Claude	1440	224	824	850	3338
10	Lacroix, Leo	1440	218	837	842	3337
11	David, Jean-Marc	1445	215	830	846	3336
12	Crevier, Roger	1441	230	832	833	3336
13	Forgues, Marie	1457	205	802	865	3329
14	Dubois, Charlene	1449	212	838	829	3328
15	Chantigny, Valerie	1403	235	864	821	3323
16	Chalifoux, Lynn	1465	206	812	836	3319
17	Lajeunesse, Stéphane	1424	203	842	846	3315
18	Plourde, Gilles	1422	218	806	869	3315
19	Tasse, Armand	1471	198	776	869	3314
20	Labine, Michel	1448	209	837	820	3314
21	Fournier, Lise	1429	204	842	835	3310
22	Njolstad, Rejeanne	1454	209	793	853	3309
23	Pirro, Daniel	1466	194	778	868	3306
24	Beauchamp, Claude	1462	209	807	827	3305
25	Charbonneau, Jean-Claude	1432	212	841	813	3298
26	Njolstad, Sonja	1444	204	796	853	3297
27	Middlestead, Robert	1434	202	804	856	3296
28	Forgues, Rolland	1415	215	822	844	3296
29	Crites, Pearl	1439	207	819	828	3293
30	Charbonneau, Denis	1462	188	788	854	3292
31	Bertrand, Gilbert	1428	210	824	828	3290
32	Cyr, Jacques	1402	219	812	856	3289
33	Brazeau, Paul	1468	183	788	849	3288
34	St Pierre Nicole	1441	198	817	832	3288
35	David, Richard	1441	205	814	825	3285
36	Maisonneuve, Cecile	1416	216	850	801	3283
37	Hart, Alain	1404	236	828	812	3280
38	Leblanc, Rita	1412	226	830	810	3278
39	Carriere, Celine	1418	199	812	848	3277
40	Dino, Pezoulas	1419	219	830	807	3275
41	Lafleche, Mathieu	1433	204	842	795	3274
42	Maltais, Gilles	1424	206	794	850	3274
43	Ethier, Helene	1450	192	798	833	3273
44	Testa, Terry	1455	205	778	834	3272
45	Fortin, Arleen	1455	197	778	841	3271
46	Crites, Guy	1435	219	810	806	3270
47	Barbeau, Richard	1460	199	786	823	3268
48	Damphousse, Marcel	1424	205	799	840	3268
49	Robert, Stephane	1453	205	773	834	3265
50	Sicard, Martin	1427	217	796	824	3264
51	Lefebvre, Aime	1401	206	843	814	3264
52	Marion, Anik	1454	191	783	835	3263
53	Charbonneau, Roch	1433	185	839	806	3263
54	Roy, Yves	1460	191	773	838	3262
55	Patry, Anick	1424	218	810	810	3262
56	Denis, Paul	1414	220	817	811	3262
57	Alary, Jerry	1398	211	848	805	3262
58	Oattes, Christiane	1424	207	811	819	3261
59	Chatelain, Laurencia	1405	201	834	821	3261
60	Charlebois, Robert	1388	215	830	828	3261
61	Maltais, Richard	1390	207	833	830	3260
62	Fournier, Perry	1388	220	821	831	3260
63	Bigras, Martin	1444	212	789	814	3259
64	Renaud, Charette Celine	1442	202	805	810	3259
65	Larocque, Diane	1450	203	774	831	3258
66	Lefebvre, Pascal	1414	219	820	804	3257
67	Marenger, Manon	1435	199	798	824	3256
68	Seguin, Claude	1400	201	817	835	3253
69	Crepin, Jean Pierre	1418	215	786	833	3252
70	Plourde, Richard	1380	213	814	844	3251
71	Leroux, Julie	1414	207	794	835	3250
72	Villeneuve, Jacques	1408	201	829	812	3250
73	Brazeau, Lucille	1398	220	793	837	3248
74	Labrosse, Josee	1441	204	808	794	3247
75	Scott, Jacques	1451	199	778	818	3246
76	Crites, Gerald	1449	187	776	834	3246
77	Montpetit, Marco	1422	209	815	800	3246
78	Ouellette, Valerie	1404	215	806	820	3245
79	Pankhurst, Josh	1421	204	803	816	3244
80	Auoy-lanthier, Jonathan	1370	216	852	805	3243
81	Bidal, Lynne	1439	196	777	830	3242
82	Rondeau, Daniel	1434	191	777	840	3242
83	Chatelain, Muriel	1385	206	836	814	3241
84	Desjardins, Jacques	1418	206	808	808	3240
85	Bourdeau, Sylvie	1387	223	791	839	3240
86	Chatelain, Danielle	1423	168	798	830	3239
87	Ouellette-roy, Alain	1444	203	808	783	3238
88	Roy, Francine	1391	225	813	807	3236
89	Nelson, Richard	1448	202	769	815	3234
90	Chatelain, Marcel	1402	192	813	827	3234
91	Marenger, Yvon	1413	198	814	808	3233
92	Jordan, Harold	1407	205	833	788	3233
93	Charron, Rolland	1426	197	795	813	3231
94	Dagenais, Luc	1411	216	805	798	3230
95	Fauteux, Karina	1403	200	827	800	3230
96	Lachance, Agathe	1377	222	809	822	3230
97	Chenier, Gisele	1455	185	775	814	3229
98	Charbonneau, Denis	1432	195	792	809	3228
99	Tremblay, Lucien	1403	222	795	808	3228
100	Cossette, Martin	1391	224	805	808	3228
101	Neron, Carole	1423	199	792	812	3226
102	Auclair, Bernadette	1400	201	821	804	3226
103	Menard, Leo	1397	198	804	827	3226
104	Bergeron, Clement	1389	202	793	842	3226
105	Lavoie, Jerome	1414	182	800	829	3225
106	St Pierre Maurice	1420	203	802	799	3224
107	Niquet, Alain	1434	198	789	802	3223
108	Richer, Luc	1423	180	796	824	3223
109	Gagne, Serge	1411	192	803	816	3222
110	Charette, Alain	1402	201	813	806	3222
111	Pagette, Germaine	1390	200	770	862	3222
112	Parent, Lucie	1418	208	789	806	3221
113	Rondeau, Margaret	1407	197	810	807	3221
114	Gagnon, Leonida	1398	205	791	827	3221
115	Smith, Robert	1396	193	816	816	3221
116	Sanscartier, Andre	1437	192	778	813	3220
117	Prud'homme, Sylvie	1405	219	810	786	3220
118	Bolduc, Alain	1413	214	795	797	3219
119	Lamarche, France	1411	195	817	796	3219
120	Aube, Bert	1421	190	776	831	3218
121	Robinson, Marcel	1401	207	811	799	3218
122	Hung, Luu	1372	218	831	797	3218
123	Madeleine, Pilon	1428	190	795	804	3217
124	Lecuyer, Richard	1425	187	787	818	3217
125	David, Claude	1417	200	804	796	3217
126	Lafrance, Gerald	1393	205	802	817	3217
127	St Pierre Etienne	1437	182	774	823	3216
128	Boyer, Claude	1429	195	795	796	3216
129	Njolstad, Gina	1401	210	790	815	3216
130	Rouleau, Pascal	1386	213	814	803	3216
131	Corre, Robin	1464	172	786	793	3215
132	Grenier, Pierre	1412	206	783	814	3215
133	Lefebvre, Marie Josee	1411	194	798	812	3215
134	Marier, Alain	1412	203	796	803	3214
135	Crites, Norman	1389	235	798	792	3214
136	Brazeau, Adrien	1438	179	771	825	3213
137	Roy, Rejean	1438	172	764	839	3213
138	Anderson, Bill	1414	198	790	810	3212
139	Rousseau, Robert	1399	193	803	817	3212
140	Benard, Manon	1391	214	796	811	3212
141	Canuel, Remi	1379	209	803	821	3212
142	Gosselin, Romeo	1409	208	776	818	3211
143	Routhier, Richard	1438	173	767	832	3210
144	Gordon, Glen	1410	204	779	817	3210
145	Masson, Fred	1407	181	791	831	3210
146	Dionne, Normand	1371	231	818	790	3210
147	Dallaire, Danielle	1418	197	782	811	3208
148	Raby, Martin Mr	1412	208	796	792	3208
149	Cloutier, Bernard	1403	216	807	782	3208
150	Chatelain, Richard	1373	197	827	811	3208
151	Laframboise, Mathieu	1388	194	818	807	3207
152	Belanger, Marcel	1378	211	813	805	3207
153	St Louis Alain	1391	219	793	803	3206
154	Hughes, Liliane	1366	231	822	786	3205
155	Tasse, Nathalie	1401	200	794	809	3204
156	Bedard, Jacques	1347	221	811	825	3204
157	Fernande, Lamontagne	1402	205	775	821	3203
158	Ballard, Mario	1375	216	789	823	3203
159	Fournier, Chanel	1402	207	799	794	3202
160	Blondin, Rick	1421	193	796	791	3201
161	Riel, Claude	1421	179	785	816	3201
162	Proulx, Jean-pierre	1403	206	792	800	3201
163	Binette, Chantal	1408	190	760	842	3200
164	Guindon, Pierre	1389	211	820	780	3200
165	Gosselin, Sacha	1435	183	789	792	3199
166	Lanthier, Luc	1433	204	770	792	3199
167	Bourgie, Francine	1419	198	758	824	3199
168	Bougie, Marcel	1401	199	783	816	3199
169	Patenaude, Micheline	1393	196	803	807	3199
170	Lagace, Jaean Francois	1391	193	798	817	3199
171	Lacroix, Robert	1421	194	796	787	3198
172	Bigras, Rene	1351	232	807	808	3198
173	Leger, Gaston	1424	185	805	783	3197
174	Nadon, Fabien	1446	173	796	781	3196
175	Laframboise, Helene	1436	200	771	789	3196
176	Annette, Quevillon	1426	188	769	813	3196
177	Desrocners, Jean-luc	1381	215	802	798	3196
178	Smith, Laura	1376	206	825	789	3196
179	Scott, Marc	1364	226	787	819	3196
180	Guerin, Jean-marc	1434	185	784	791	3194
181	Cote, Daniel	1421	200	769	804	3194
182	Mantha, Yvon	1403	191	775	825	3194
183	Crevier, Chantal	1383	215	794	802	3194
184	Lepine, Andre	1371	221	821	780	3193
185	Viau, Yvan	1451	164	761	816	3192
186	Landriault, Lorraine	1420	177	759	836	3192
187	Mayrand, Michel	1396	201	758	837	3192
188	Seguin, Marcel	1410	215	759	806	3190
189	Lemieux, Claude	1380	220	828	752	3190
190	Lecuyer, Marcel	1372	206	788	824	3190
191	Duval, Suzanne	1431	188	777	793	3189
192	Ouellette, Mireille	1359	206	796	828	3189
193	Charlebois, Pierre	1387	193	788	820	3188
194	Paul, Lamarche	1424	198	790	775	3187
195	Savage, Raymond	1395	186	766	840	3187
196	Sieard, Francois	1405	198	783	800	3186
197	Paulin, Suzanne	1393	206	809	778	3186
198	Thibault, Fiorine	1387	189	798	812	3186
199	Damphousse, Andre	1401	186	794	804	3185
200	Ethier, Charles	1420	185	788	791	3184

Statistiques complètes des joueurs par groupes

GROUPE 1, REC.		CS	CC	PP	P	TOT
DARREN DAULTON	PHI	70	15	65	54	204
BRIAN HARPER	MIN	87	9	46	27	169
CHRIS HOILES	BAL	76	18	46	53	193
MICKEY TETTLETON	DET	74	24	73	43	214
BENITO SANTIAGO	FLO	68	7	34	35	144

GROUPE 2, REC.		CS	CC	PP	P	TOT
PAT BORDERS	TOR	66	6	30	24	126
MIKE MACFARLANE	KC	54	11	41	31	137
MATT NOKES	NYY	38	9	25	20	92
JOE OLIVER	CIN	69	8	44	24	145
TERRY STEINBACH	OAK	87	7	34	36	164

GROUPE 3, 1er BUT		CS	CC	PP	P	TOT
WILL CLARK	SF	88	7	46	54	195
CECIL FIELDER	DET	86	23	77	59	245
FRED MCGRIFF	SD	83	18	46	52	199
MARK MCGWIRE	OAK	28	9	24	16	77
FRANK THOMAS	CHW	94	20	68	54	236

GROUPE 4, 1er BUT		CS	CC	PP	P	TOT
JEFF BAGWELL	HOU	107	14	58	50	229
JOHN KRUK	PHI	103	9	51	64	227
DON MATTINGLY	NYY	76	6	29	33	144
JOHN OLERUD	TOR	120	15	69	58	262
RAFAEL PALMEIRO	TEX	98	16	52	59	225

GROUPE 5, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
CARLOS BAERGA	CLE	103	15	63	61	242
TRAVIS FRYMAN	DET	91	11	55	51	208
BARRY LARKIN	CIN	109	8	48	52	217
CAL RIPKEN	BAL	81	12	45	43	181
RYNE SANDBERG	CHC	68	5	28	30	131

GROUPE 6, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
ROBERTO ALOMAR	TOR	100	10	43	63	216
CRAIG BIGGIO	HOU	88	12	26	62	188
DELINO DESHIELDS	MTL	91	2	14	46	153
CHUCK KNOBLAUCH	MIN	85	1	25	49	160
BIP ROBERTS	CIN	65	1	18	43	127

GROUPE 7, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
JAY BELL	PIT	101	5	30	56	192
TONY FERNANDEZ	TOR	73	3	31	31	138
PAT LISTACH	MIL	36	1	5	24	66
ROBBY THOMPSON	SF	90	9	40	50	189
LOU WHITAKER	DET	67	7	40	45	159

GROUPE 8, C.I.		CS	CC	PP	P	TOT
JEFF BLAUSER	ATL	97	6	34	56	193
JEFF KENT	NYM	65	7	34	30	136
JODY REED	LA	60	2	20	25	107
STEVE SAX	CHW	12	1	3	12	28
OZZIE SMITH	STL	88	1	35	41	165

GROUPE 9, 3e BUT.		CS	CC	PP	P	TOT
DAVE HOLLINS	PHI	76	9	53	50	188
EDGAR MARTINEZ	SEA	13	1	6	6	26
TERRY PENDLETON	ATL	91	5	36	39	171
GARY SHEFFIELD	SD	91	13	42	43	189
ROBIN VENTURA	CHW	75	14	49	46	184

GROUPE 10, 3e BUT.		CS	CC	PP	P	TOT
WADE BOGGS	NYY	88	2	36	39	165
KEN CAMINITI	HOU	85	9	52	45	191
CHARLIE HAYES	COL	96	13	54	45	208
HOWARD JOHNSON	NYM	49	6	25	28	108
MATT WILLIAMS	SF	84	21	64	51	220

GROUPE 11, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
BARRY BONDS	SF	104	24	71	71	270
JOSE CANSECO	TEX	59	10	46	30	145
JOE CARTER	TOR	86	18	65	53	222
KEN GRIFFEY	SEA	103	22	60	60	245
KIRBY PUCKETT	MIN	97	11	50	47	205

GROUPE 12, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
JUAN GONZALEZ	TEX	91	23	60	59	233
SHANE MACK	MIN	68	5	36	30	139
RUBEN SIERRA	OAK	85	12	55	44	196
ANDY VAN SLYKE	PIT	78	6	39	32	155
LARRY WALKER	MTL	64	12	41	41	158

GROUPE 13, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
MIKE DEVEREAUX	BAL	69	5	32	38	144
RON GANT	ATL	83	20	55	53	211
MARQUIS GRISSOM	MTL	93	11	53	52	209
DAVE JUSTICE	ATL	78	20	58	47	203
RAY LANKFORD	STL	64	3	29	37	133

GROUPE 14, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
BOBBY BONILLA	NYM	82	20	55	54	211
ANDRE DAWSON	BOS	60	6	37	19	122
RICKEY HENDERSON	OAK	80	12	39	59	190
DARRYL STRAWBERRY	LA	14	5	12	12	43
DANNY TARTABULL	NYY	60	14	43	39	156

GROUPE 15, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
MOISES ALOU	MTL	81	13	50	41	185
BRADY ANDERSON	BAL	69	7	32	40	148
FELIX JOSE	KC	74	2	26	35	137
ROBERTO KELLY	CIN	102	9	35	44	190
DEVON WHITE	TOR	94	11	28	68	201

GROUPE 16, VOLT.		CS	CC	PP	P	TOT
GEORGE BELL	CHW	68	6	42	27	143
ALBERT BELLE	CLE	94	23	72	53	242
PAUL MOLITOR	TOR	107	10	55	68	240
TONY PHILLIPS	DET	100	4	42	60	206
DAVE WINFIELD	MIN	77	13	46	35	171

Les Rough Riders reçoivent les Tiger-Cats ce soir

Smeltzer sait à quoi s'attendre

«On sait à quoi s'attendre avec Hamilton mais ce qui ne veut pas dire qu'ils seront faciles à battre», a mentionné l'entraîneur-chef des Riders, Ron Smeltzer.



NATHALIE HANSEN
LeDroit

En lisant entre les lignes, on doit comprendre que les Riders connaissent bien le style des Tiger-Cats. Ils les ont battus trois fois en trois rencontres au courant de la saison dernière. Les Riders n'ont perdu qu'un seul match contre Hamilton l'an dernier mais ils ont perdu le plus important, celui de la demi-finale de la division Est de la Ligue canadienne de football.



«On connaît leur style de jeu mais on aura sûrement les mains pleines. Ils ont une bonne défensive. Ils ont commis quelques erreurs en attaque lors de leur premier match alors nous tenterons d'en profiter. Nous devrons toutefois faire attention à l'ailier espacé Earl Winfield, qui constitue toujours un danger sur le terrain», a dit Smeltzer.

Un peu comme l'an dernier, l'entraîneur-chef Ron Smeltzer compte bien faire alterner ses quarts-arrières. Il ne faudra pas s'étonner de voir Terrence Jones prendre en mains l'attaque des Riders au courant du deuxième quart. Evidemment, Smeltzer donne toujours sa pleine confiance au quart partant Tom Burgess. C'est lui qui débutera le match ce soir au Stade Frank-Clair du parc Lansdowne contre Hamilton.

Burgess considère le match contre Hamilton comme un test physique et psychologique.

«Contrairement à Sacramento où le match était plus physique que mental, face à Hamilton, il faudra utiliser les deux aspects du match. Comme on se sent de plus en plus en confiance par rapport à notre attaque et à notre ligne offensive, ce sera un gros plus pour nous», a raconté le quart-arrière.

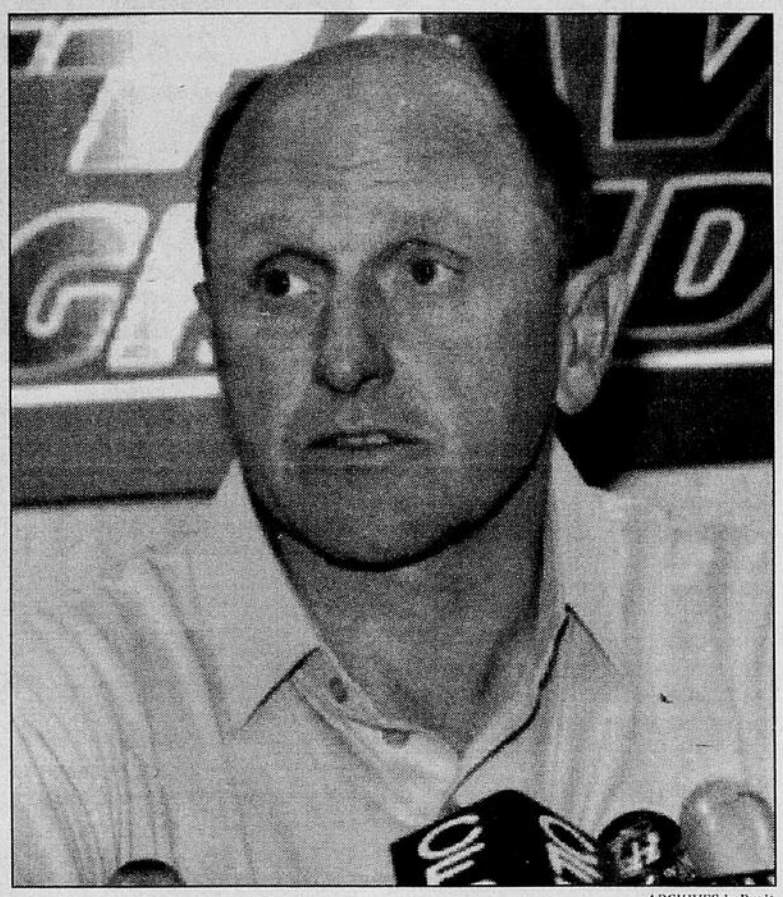
Chaque confrontation est importante pour Tom Burgess mais elle le devient encore plus lorsqu'il s'agit d'une équipe de la même division.

«Toutes les parties sont importantes pour moi mais c'est bien sûr qu'elles sont d'autant plus importantes lorsqu'elles peuvent jouer sur notre classement dans notre division. Il est donc essentiel que nous remportions le plus de matchs possible contre les équipes de la division Est comme Hamilton.

«Nous espérons bien nous positionner dès le début de la saison comme cela la pression pourra descendre un peu pour le reste de l'année», a-t-dit indiqué.

Pour sa part, le plaqueur Michel Raby appréhende un match intense. Il ne sous-estime pas la force de frappe de l'attaque des Tiger-Cats. Il est prêt.

«Hamilton est aussi fort que l'an dernier, sinon plus. Et ce, même sans Damon Allen (l'ex-quart-arrière). Mais notre offensive est constante et notre défensive joue mieux que l'an dernier. Nous utiliserons l'intimidation pour tenter de les dérouter et il faudra porter une attention particulière sur leur quart-arrière qui bouge beaucoup et qui peut facilement courir avec le ballon», a noté Raby, qui partagera son temps de jeu avec l'autre plaqueur des Riders, Glenn Kulka.



ARCHIVES LeDroit

Ron Smeltzer: «On connaît le style de jeu des Tiger-Cats, mais on aura sûrement les mains pleines.»

Changements dans l'alignement

Le demi de coin Joe Fuller ne jouera pas en raison d'une blessure. Il sera remplacé par John Hardy. Le demi défensif Brett Young sera également absent de l'alignement partant à cause d'un problème à un os d'une jambe. Cela donnera la chance à Daniel Hunter de prendre sa place.

À la suite de la blessure majeure du garde Carl Coulter, le demi offensif Dean Noel devrait jouer sur l'alignement offensif pour le restant de la saison. Il commencera son travail ce soir. Les Riders utiliseront quatre arrières offensifs et six joueurs sur la ligne offensive.

L'alcool interdit au stade

Nathalie Hansen
LeDroit

De récents événements ont forcé la direction des Rough Riders à renforcer leur code de sécurité.

À compter d'aujourd'hui, l'alcool sera interdit dans le Stade Frank-Clair du parc Lansdowne.

À vrai dire, ce sont toutes les boissons, la nourriture et tout objet de nature dangereuse qui seront dorénavant interdits dans le stade de football.

En pratique cela veut dire que la bonne vieille habitude des familles qui apportaient littéralement leur lunch au stade sera abolie. Question de sécurité, dit-on.

Afin de s'assurer de l'application de cette nouvelle règle de sécurité, les agents auront le droit de fouiller les sacs des visiteurs. D'ailleurs, c'est à cause d'un incident survenu lors du premier match que cette règle a été adoptée.

Les agents se sont mis à fouiller les sacs et ont causé tout un cafouilli aux portes d'entrée du stade. Ils sont même allés jusqu'à faire vider, à une maman, le contenu de la bouteille de son jeune enfant. La bouteille contenait du jus «Kool-Aid».

Évidemment, le règlement aura ses limites. Ainsi, les agents n'empêcheront pas à des individus ayant des diètes à suivre ou ayant besoin de produits alimentaires spéciaux de les apporter avec eux dans le stade.

À la direction des Riders, on disait que les agents utiliseraient aussi leur bon jugement pour stopper les vrais contrevenants et non les innocents.

LES ROUGH RIDERS EN BREF

La semaine de Stumon

L'ailier défensif des Rough Riders d'Ottawa, Gregg Stumon, a été choisi joueur de ligne de la première semaine d'activités dans la Ligue canadienne de football. Il a reçu cette mention pour son travail de premier ordre face à l'énorme ligne offensive des Gold Miners de Sacramento.

La victoire des Riders 32-23 devant Sacramento a permis au secondeur d'Ottawa, Angelo Snipes de recueillir une mention pour son travail défensif.

À l'offensive, le titre est allé au quart-arrière des Stampeders de Calgary, Doug Flutie. Dans la victoire des siens 54-34 face à Winnipeg, il a réussi 16 passes sur 30 pour des gains de 192 verges et deux touchés. Il a réussi trois touchés grâce à des jeux au sol.

L'ailier espacé des Riders, Stephen Jones, a reçu un mention dans la catégorie offensive.

Du côté défensif, c'est le demi des Tiger-Cats de Hamilton, Gary Wilkerson qui a reçu les grands honneurs.

Pas à la télé

Seuls les spectateurs présents au Stade Frank-Clair du parc Lansdowne pourront voir le match opposant le Rough Riders au Tiger-Cats de Hamilton demain car le match ne sera pas présenté à la télé tel qu'il était prévu.

Les Riders, en accord avec le réseau TSN, ont décidé de présenter le match de la semaine dernière contre Sacramento au lieu de celui de demain contre Hamilton. Cette décision a été prise en fonction du caractère historique que revêtait le match contre la formation américaine.

Gregory prévoit un match enlevant

Nathalie Hansen
LeDroit

L'entraîneur-chef des Cats, John Gregory, s'attend à un match enlevant au cours duquel la force de son offensive sera mise à rude épreuve.

«Ottawa possède la meilleure défensive de la LCF en ce moment. Les Riders mènent au niveau des sacs de quart et il faudra faire attention. Notre ligne offensive sera mise à l'épreuve», a raconté Gregory. Tout cela en tenant compte que Hamilton ne peut plus compter sur le travail de leur ancien quart-arrière étoile, Damon Allen. L'attaque des Tiger-Cats sera menée par le quart Don McPherson.

En se fiant au rendement des Riders pendant la saison 1992, Hamilton ne peut, effectivement, rien prendre pour acquis. «Lors de nos quatre rencontres contre les Rough Riders l'an dernier, on a lutté fort.

«Nous avons gagné le match le plus important, celui de la demi-finale», a dit le pilote des Tiger-Cats. Pourtant, Hamilton avait perdu ses trois affrontements contre les Riders en saison régulière.

Gregory prétend avoir une équipe à la hauteur des Riders. Il ne s'attend pas à de grandes surprises sur le terrain.

«Nous connaissons bien les Riders. Je ne crois pas qu'ils ont effectué de gros changements par rapport à l'an dernier. Ils se sont sûrement améliorés mais nous sommes conscients des difficultés que nous pourrions connaître demain (ce soir). Notre jeu sera de percer la défensive des Riders», a mentionné l'entraîneur-chef de Hamilton.

Reggie Barnes à Hamilton?

L'entraîneur-chef des Tiger-Cats, John Gregory, a démenti les rumeurs qui envoyaient l'ex-demi offensif des Riders, Reggie Barnes à Hamilton.

«Je ne suis même pas entré en contact avec Reggie. Je sais que c'est un bon joueur mais nous n'avons pas l'intention d'aller le chercher. Nous possédons déjà de bons joueurs à ce poste. Mais, on ne peut jamais dire jamais!», a répondu Gregory.

LES SPORTS

Il attendait ses nouveaux coéquipiers des Lynx à Rochester

Boucher a préféré l'avion à l'autobus

Alors que tout l'Outaouais l'attendait hier matin au stade d'Ottawa, Denis Boucher a décidé de prendre l'avion, directement de Montréal, pour rejoindre sa nouvelle équipe à Rochester.



VALÉRIE LESSARD
LeDroit

«Denis a essayé de parler au gérant et au directeur général des Lynx ce matin (hier), mais la réceptionniste lui a dit qu'il n'y avait personne au bureau. Il a appelé au moins quatre fois avant de partir pour l'aéroport», a expliqué sa compagne, Isabelle Routhier, lorsque rejointe à son domicile, à Lachine.

«Je ne voulais pas conduire un autre six heures pour me taper ensuite cinq heures d'autobus.

«J'en ai soupé de l'auto pour un boutte, le voyage a déjà été assez long comme ça (Isabelle et lui ont mis trois jours pour couvrir les 5000 kilomètres entre Las Vegas et Montréal)», a quant à lui raconté Denis Boucher, de sa chambre d'hôtel, à Rochester.

Où est Boucher?

L'organisation des Lynx ne savait pas que son lanceur gaucher avait pris sur lui de se rendre à Rochester par ses propres moyens. Selon l'assistant directeur général d'Ottawa, David Maloney, Boucher aurait contacté les Expos de Montréal pour leur faire part de sa décision, mais les Expos n'auraient pas prévenu les Lynx.

Le gérant des Lynx, Mike Quade, qui ne savait pas où se trouvait Boucher à ce moment, n'était pas très heureux, hier matin. «Je lui donne encore cinq minutes pour se pointer le nez, après quoi, on part, avec ou sans lui, a déclaré un Quade plutôt irrité du retard de son nouveau venu. J'espère seulement qu'il n'en prendra pas l'habitude», a-t-il soupiré, avant de prendre place dans l'autobus des siens.

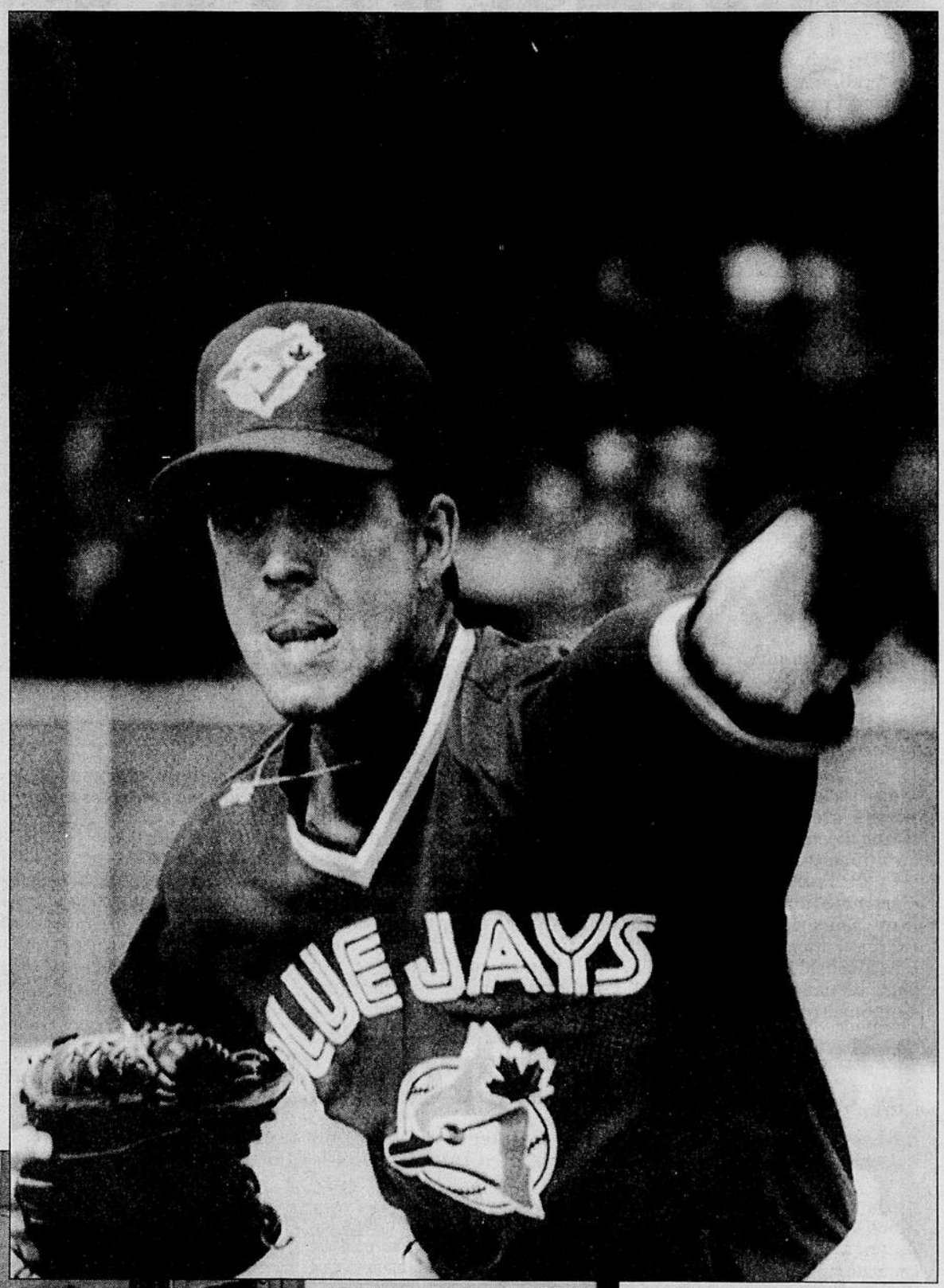
En relève

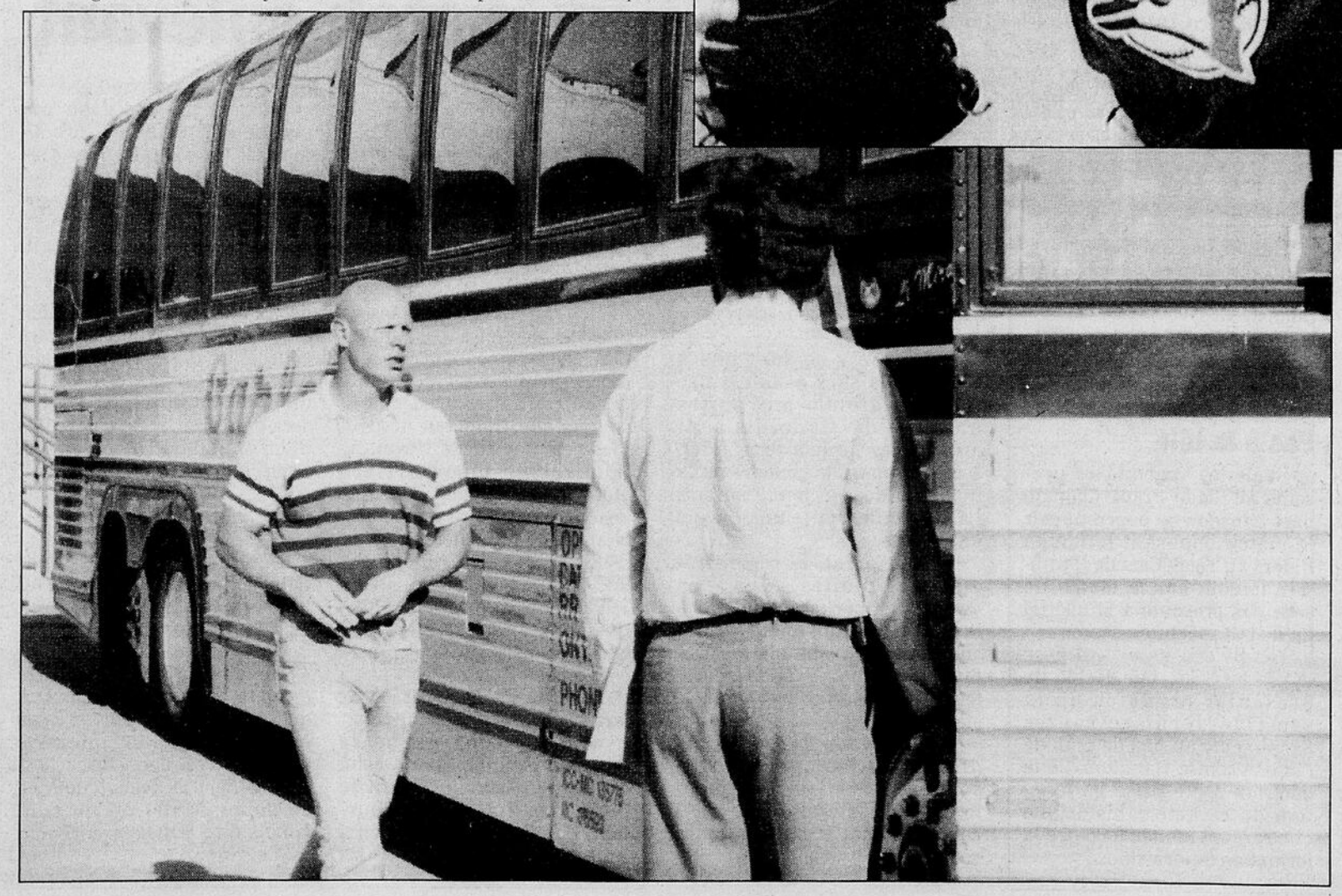
Le lanceur québécois, acquis par les Expos la semaine dernière, devrait être utilisé en tant que releveur au cours des prochains jours.

«Je ne le connais pas du tout, a admis Quade, et nous devrons évaluer où il en est. L'important, c'est de lui donner une chance de se familiariser avec l'organisation et de ne pas brusquer son retour à la maison.»

Quant à Boucher, il veut profiter de l'occasion qui lui est donnée pour «retrouver son goût de jouer» et redonner un deuxième souffle à sa carrière.

«J'ai vraiment hâte de recommencer à jouer, que ce soit en tant que releveur ou partant, peu m'importe, je sais que je suis capable de bien lancer à nouveau, maintenant que j'ai le goût de faire les efforts nécessaires pour bien performer», a-t-il dit.





PRESSE CANADIENNE et ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Le lanceur gaucher Denis Boucher a préféré attendre ses nouveaux coéquipiers des Lynx à Rochester. Ce qui n'a pas beaucoup plu à Mike Quade, l'entraîneur-chef des Lynx (à gauche).

À l'étranger

Les Lynx sont sur la route pour huit jours et commencent leur voyage par une série de quatre matchs contre les Red Wings de Rochester, qui ont une avance de quatre parties sur Ottawa en tête du classement de la division est.

«C'est donc un périple capital pour notre classement final, a soutenu Quade, parce qu'en plus d'affronter les Wings, on jouera contre Pawtucket et Scranton, deux autres équipes de notre division.»

McGriff bientôt cédé aux Braves?

Associated Press

SAN DIEGO Il semble que Fred McGriff sera bientôt échangé aux Braves d'Atlanta.

Comme Gary Sheffield, les Padres de San Diego veulent échanger McGriff pour réduire leur masse salariale. Le champion des circuits dans la Ligue nationale l'an dernier gagne 4.25 million $ cette saison et son salaire s'établira à 4.5 million $ la saison prochaine.

Même si son nom était inscrit dans la formation partante contre les Phillies de Philadelphie, McGriff a demandé à être retiré de l'alignement hier en raison d'une élongation musculaire au côté droit, a indiqué le gérant Jim Riggleman. McGriff avait quitté le match de dimanche contre les Expos à la première manche en raison de la même blessure.

Le 24 juin, les Padres ont cédé Sheffield aux Marlins de la Floride en retour du releveur Trevor Hoffman et deux lanceur des ligues mineures.

Le directeur général des Padres, Randy Smith, assistait au match contre les Phillies mais l'accès à sa loge privée était interdite.

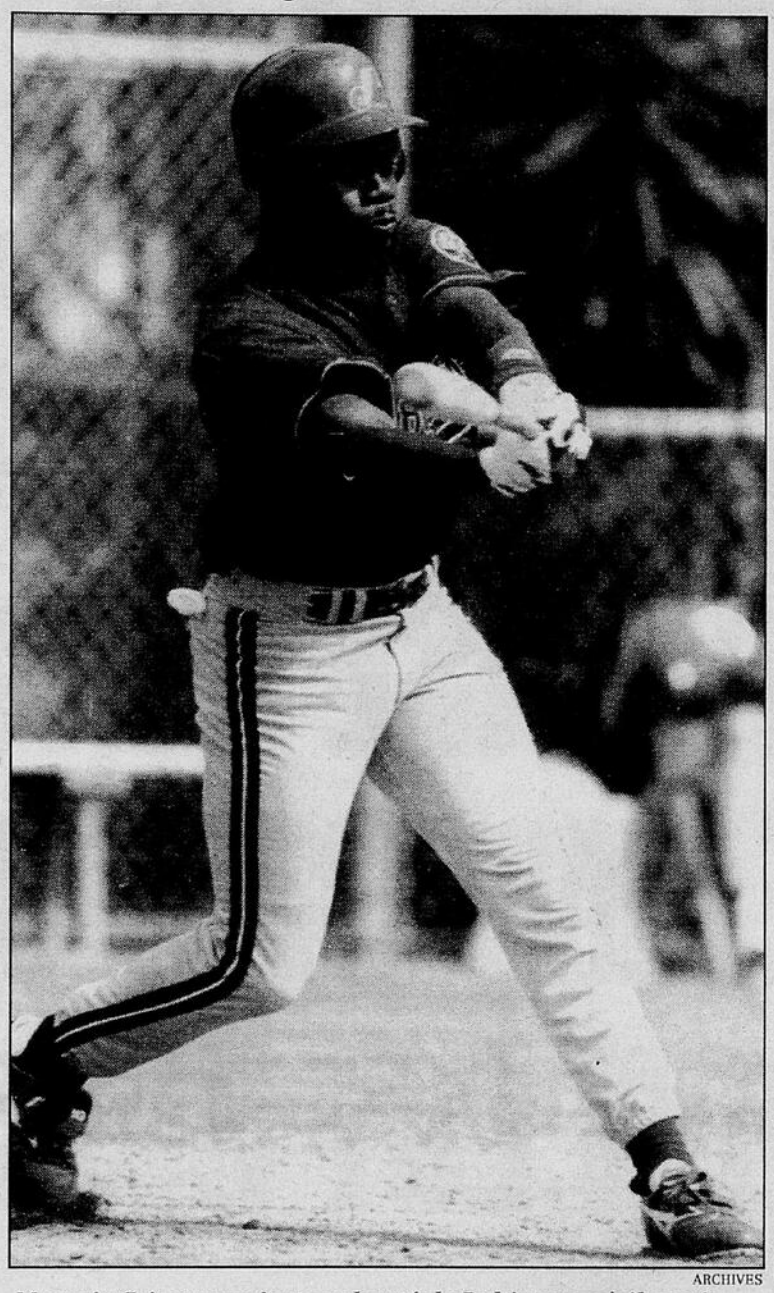
McGriff connaît une séquence de 10 matchs avec au moins un coup sûr, ayant conservé une moyenne de .400 (14-en-35) avec deux circuits et 10 points produits.

Cette saison, sa moyenne s'élève à .275. Il totalise 18 circuits et 46 points produits.

Grissom, un Expo plein d'enthousiasme

Michel Lajeunesse
Presse Canadienne

LOS ANGELES En quelques mois, Marquis Grissom est passé par toutes la gamme des émotions.



ARCHIVES

Marquis Grissom revient enchanté de Baltimore, où il a pris part au match des Étoiles du baseball. C'est avec beaucoup d'enthousiasme qu'il commence la deuxième moitié de saison.

C'est un jeune homme déçu et désenchanté qui s'est présenté au camp d'entraînement en février. Il venait de perdre sa cause en arbitrage et pour la première fois de sa carrière, il a entendu ses patrons dire des choses négatives à son sujet.

Mais voilà qu'il revient du match des étoiles et qu'il a entendu ses pairs ne dire que des choses positives à son sujet. C'est donc avec beaucoup d'enthousiasme qu'il entreprend la deuxième moitié de la saison.

«Barry Bonds était assis près de moi et il parlait aux journalistes rassemblés autour de lui», a dit Grissom en parlant de son passage à Baltimore. «Moi j'admire la façon dont il frappe et lui, il disait qu'il appréciait ma façon d'aller chercher les ballons à la clôture.

Que le positif

«Je ne retiens que des choses positives de mon passage à Baltimore. Juste le fait d'être là aux côtés de ces joueurs de grand talent et réaliser que je mérite d'être à leurs côtés, c'est toute une expérience.»

Grissom a surtout aimé le fait qu'il a été accepté par les étoiles comme un gars de la bande, un gars qui méritait sa place.

«Avec Bonds, Barry Larkin, Dave Justice, Garry Sheffield, nous avons discuté pendant plus d'une heure de l'art de frapper. Quand un gars comme Bonds, qui frappe pour une moyenne de .340 parle de l'art de frapper, on l'écoute. Et quand il en parle, il devient très sérieux. Et je peux vous assurer qu'il connaît ça.»

Bonne attitude

Somme toute, Grissom a bien apprécié tout ce qui lui est arrivé depuis quelque temps. Il ne regrette même pas le fait d'avoir été en arbitrage.

«C'est une expérience que tous les joueurs devraient vivre. Peut-être pas tous les joueurs parce que certains seraient peut-être incapables de le prendre, mais pour moi, ça demeure quelque chose que je devais faire.

«Je me dis que ça fait partie de mon travail, comme le fait de signer des autographes. Il y a des choses agréables dans mon métier et d'autres qui le sont moins, c'est tout. L'arbitrage, c'est une décision d'affaires, voilà tout.»

C'est avec une toute nouvelle attitude que Grissom entreprend la deuxième moitié de saison. Sa présence à Baltimore lui a montré qu'il peut en faire beaucoup pour aider les Expos.

«Je pensais à tout cela à mon retour à Montréal. Ma présence au match des Étoiles me motivera pour la deuxième moitié de la saison. Je tenterai de faire encore mieux.»

Les Padres défont les Phillies 5-2

Gwynn fait la différence

Associated Press

SAN DIEGO Un simple de deux points de Tony Gwynn au champ intérieur après deux retraits à la septième manche, a permis aux Padres de San Diego de vaincre les Phillies de Philadelphie, 5-2.

En l'emportant, les Padres ont mis fin à une série de quatre défaites alors que des rumeurs d'échange envoient Fred McGriff aux Braves d'Atlanta. Quant aux Phillies, ils ont maintenant perdu cinq de leurs sept derniers matchs.

À la sixième, les Padres ont créé l'égalité 2-2 grâce au circuit de deux points de Phil Clark après deux retraits. Clark remplaçait McGriff qui souffre d'une élongation musculaire au côté droit.

Danny Jackson (7-7), le partant des Phillies, a accusé trois coups sûrs en six manches et un tiers. Il a toutefois commis sept buts sur balles. Jackson a maintenant perdu ses quatre dernières décisions.

Greg Harris (9-9) a mérité la victoire. Il a lancé sept manches, accordant deux points et sept coups sûrs. Il a aussi retiré huit frappeurs sur des prises. Mark Davis, que les Phillies ont congédié la semaine dernière, a lancé deux manches pour inscrire son premier sauvetage depuis 1991.

Giants 8, Mets 1

À Sans Francisco, un circuit de deux points de Matt Williams a inspiré une quatrième manche de quatre points, hier, quand les Giants de San Francisco ont infligé un revers de 8-1 aux Mets de New York.

De retour au jeu après une absence de 13 rencontres, Williams a réussi deux coups sûrs et a porté son total de points produits à 66.

Aujourd'hui

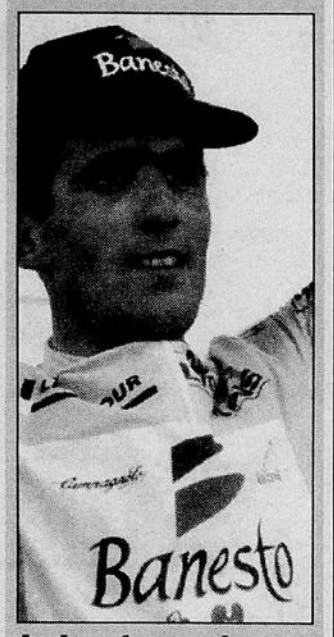
BASEBALL:
Kansas City vs Toronto,
19 h 30, CBC
Montréal vs Los Angeles,
22 h 30, CTV

FOOTBALL:
Hamilton vs Ottawa
19 h 30, RDS et TSN

GOLF:
Omnium britannique,
9 h, RDS et TSN

à la télé

LeDroit SPORTS



Indurain garde le maillot jaune

Le Suisse Tony Rominger a remporté l'étape d'hier au Tour de France, mais l'Espagnol Miguel Indurain conserve le maillot jaune.

Page 42

hockey



Labbé: un essai avec les Sénateurs

Page 47

football

Les Rough Riders reçoivent les Tiger-Cats

Page 49

golf

Omnium britannique: une égalité à quatre

Page 43

QUIZ SPORTS

Quand Frank Robinson a-t-il frappé son 500e coup de circuit?

LIRE LA RÉPONSE DANS LE JOURNAL DE DEMAIN

Jeudi: l'astronaute Alan B. Shepard a frappé le plus long coup de l'histoire du golf, sur une distance de près de 1000 verges avec un fer 6, en février 1971... sur la lune.

AUBAINES MYSTÈRE

LA BAIE, C'EST CHOU!
SAMEDI 17 JUILLET ET DIMANCHE 18 JUILLET

PRESQUE TOUTE* LA MARCHANDISE À PRIX ORDINAIRE, EN SOLDE OU EN LIQUIDATION EST SOLDÉE!



LES AUBAINES MYSTÈRE C'EST AVANTAGEUX ET PAS SORCIER POUR DEUX SOUS!

Vous choisissez vos articles - vêtements et accessoires mode, articles ménagers, meubles, papeterie, jouets, nommez-les! -,et nous les soldons! De plus, nous avons ajouté quelques rabais spéciaux applicables à certaines exceptions. Surveillez votre carte de réductions Aubaines mystère!

*** Voyez la liste complète des exceptions en magasin.**

Pause-délices à notre resto libre-service!

Sur présentation de la carte Aubaine mystère et à l'achat d'un dessert à prix courant, obtenez, sans frais, un café, un thé ou une boisson gazeuse de format ordinaire. Une prime par personne.

LA BAIE

Compagnie de la Baie d'Hudson